叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 埃及境内的土耳其囚犯：(turkish Prisoners In Egypt A Report By The) 000001

2. 埃及境内的土耳其囚犯：(turkish Prisoners In Egypt A Report By The) 000002

3. 埃及境内的土耳其囚犯：(turkish Prisoners In Egypt A Report By The) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

埃及境内的土耳其囚犯：(Turkish Prisoners in Egypt A Report by the) 第1/3页

['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɪn] ['iːdʒɪpt]
TURKISH PRISONERS IN EGYPT
土耳其 囚犯 在 埃及

在埃及的土耳其战俘

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [baɪ] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [krɒs]
A Report By The Delegates Of The International Committee Of The Red Cross
一个 报告 经过 这 代表们 的 这 国际的 委员会 的 这 红色的 叉

红十字国际委员会代表的报告

[ɪk'stræktɪd] [ænd; ənd] [trænz'leɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'pɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [krɒs] [sə'saɪəti]
Extracted and translated from the Official Reports of the Red Cross Society
提取 和 翻译 从 这 官方的 报告 的 这 红色的 叉 社会

摘自红十字会官方报告并翻译

(['dɒkjumənts] - - [ləkeɪʒən] [diː] [lɑː] [gɛr] [ˌjʊ'roʊpiːɛn] , - - -)
(Documents publiés à l'occasion de la Guerre Européenne , 1914 - 1917)
(文件 - - 机会 德 拉 战争 欧洲 , - - -)

（欧洲战争场合发表的文件，1914-1917 年）

['pʌblɪʃt] [ɪn] -
Published in 1917
已发布 在 -

出版于1917年

[ə; eɪ] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɪzɪt] [meɪd] [ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ænd; ənd] ['dʒænjuəri] , - ,
A Report on a visit made in December , 1916 , and January , 1917 ,
一个 报告 在 一个 访问 制成 在 十二月 , - , 和 一月 , - ,

1916年12月至1917年1月访问报告

[tuː; tə] [ðə; ði] [kæmps] [fɔː(r); fə(r)] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ɪn] ['iːdʒɪpt] ,
to the Camps for Turkish Prisoners of War in Egypt ,
到 这 营地 为了 土耳其 囚犯 的 战争 在 埃及 ,

前往埃及的土耳其战俘营，

[baɪ] [ðə; ði] ['delɪgeɪts; 'delɪgəts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red] [krɒs] .
by the Delegates of the International Committee of the Red Cross .
经过 这 代表们 的 这 国际的 委员会 的 这 红色的 叉 .

由红十字国际委员会代表撰写。

['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɪn] ['iːdʒɪpt]
Turkish Prisoners in Egypt
土耳其 囚犯 在 埃及

在埃及的土耳其囚犯

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
INTRODUCTION
介绍

介绍

['biːɪŋ] [di'pjuːt] [baɪ][ðə; ði] [red] [krɒs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [tuː; tə]['vɪzɪt] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər]
Being deputed by the Red Cross International Committee to visit Turkish prisoners
存在 委派 经过 这 红色的 叉 国际的 委员会 到 访问 土耳其 囚犯
[ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn]['iːdʒɪpt] ,
of war in Egypt ,
的 战争 在 埃及 ，

受红十字国际委员会委派，前往埃及探望土耳其战俘。

[wiː; wi] [prɪ'zentɪd] [ɑː'selvz] [ɒn] [dɪ'sembə(r)][θriː] , - ,
we presented ourselves on December 3 , 1916 ,
我们 呈现 我们自己 在 十二月 3 ， - ，

我们于1916年12月3日进行了自我介绍。

[tuː; tə][ðə; ði]['ɒfɪsə(r)][fɔː(r); fə(r)]['neɪv(ə)l] ['trænspɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪs] [æt; ət] [mɑː'seɪlz] .
to the officer for Naval Transport in the British office at Marseilles .
到 这 官 为了 海军 运输 在 这 英国 办公室 在 马赛 .

致英国驻马赛办事处海军运输官员。

[baɪ]['ɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ['ɒfɪs] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [bɜːrθs] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɒn][ðə; ði]['laɪnə(r)]
By order of the War Office he obtained berths for us on the liner
经过 命令 的 这 战争 办公室 他 获得 泊位 为了 我们 在 这 衬垫
[mə'riəmɔː-] ,
Morea ,
莫雷亚 ，

他奉陆军部之命，为我们安排了"莫雷亚"号邮轮上的舱位。

[ɒv; əv][ðə; ði][piː] . [ænd; ənd][əʊ] . [laɪn] .
of the P . and O . Line .
的 这 P . 和 哦 . 线 .

P&O 线。

[wiː; wi][em'bɑːk, im-][æt; ət] [mɑː'seɪlz] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - ,
We embarked at Marseilles on December 19 , 1916 ,
我们 启航 在 马赛 在 十二月 - ， - ，

我们于1916年12月19日在马赛登船。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][æn; ən][ˌʌnɪ'ventf(ə)l] ['dʒɜːni] [riːtʃt] [pɔːt] [sed] [ɒn][dɪ'sembə(r)] - .
and after an uneventful journey reached Port Said on December 27 .
和 后 一个 平静无事 旅行 达到 港口 说 在 十二月 - .

经过一段平静的旅程，于 12 月 27 日抵达塞得港。

[æt; ət]['kaɪərəʊ]['dʒen(ə)rəl] ['mʌri] , [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['fɔːsɪz] [ɪn]['iːdʒɪpt] ,
At Cairo General Murray , Commander - in - Chief of the British forces in Egypt ,
在 开罗 一般的 默里 ， 指挥官 - 在 - 首席 的 这 英国 力量 在 埃及 ，

在开罗，英国驻埃及军队总司令默里将军

[wɒz; wəz] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][ˌjuː 'es][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [brɪg] . - ['dʒen(ə)rəl][ˌaɪ 'aɪ] .
was good enough to put us in touch with Brig . - General II .
曾是 好的 足够的 到 放 我们 在 触碰 和 布里格 . - 一般的 二 .

好心人帮我们联系上了二号准将。

[dʒiː] . ['kæsən] , [siː] . [em] . [dʒiː] . , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [ɒv; əv]
G . Casson , C . M . G . , Director - in - Chief of the Prisoners of
G . 卡森 ， C . M . G . ， 导演 - 在 - 首席 的 这 囚犯 的
[wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] .
War Department .
战争 部门 .

G·卡森，CMG，战俘部总干事。

[wɪð] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] ['sɪmpsn] [wiː; wi] [druː] [ʌp] [ə; eɪ] ['prəʊgræm] [ɒv; əv]['vɪzɪts] .
With the help of Colonel Simpson we drew up a programme of visits .
和 这 帮助 的 上校 辛普森 我们 画 向上 一个 程序 的 访问 .

在辛普森上校的帮助下，我们制定了访问计划。

[ə; eɪ]['məʊtə(r)] - [kɑː(r)][wɒz; wəz] [pleɪst] [æt; ət]['aʊə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'mɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es]
A motor - car was placed at our disposal , and permission given us
一个 发动机 - 车 曾是 放置 在 我们的 处理 , 和 允许 给定 我们
[tuː; tə] [teɪk] ['fəutəgræfs] [ɪn][ðə; ði][kæmps] ,
to take photographs in the camps ,
到 拿 照片 在 这 营地 ,

我们被安排使用一辆汽车，并且获准在营地内拍照。

[dɪ'strɪbjuːt] [gɪfts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] , [ænd; ənd] [tɔːk] ['friːli] [wɪð] [ðem; ðəm] .
distribute gifts among the prisoners , and talk freely with them .
分发 礼物 之中 这 囚犯 , 和 讲话 自由 和 他们 .

向囚犯们分发礼物，并与他们畅所欲言。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] ['wɔːrmɪst] [θæŋks] [tuː; tə]['dʒen(ə)rəl] ['mʌri] [ænd; ənd][tuː; tə]
We have to express our warmest thanks to General Murray and to
我们 有 到 表达 我们的 最温暖 谢谢 到 一般的 默里 和 到
[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [huː] [ə'laʊd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)][ɪn'kwaɪəriz] ['evriweə(r)] ,
the officers who allowed us to make our enquiries everywhere ,
这 警官 WHO 允许 我们 到 制作 我们的 查询 到处 ,

我们必须向默里将军和允许我们四处进行调查的军官们表达最诚挚的谢意。

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] .
without restriction .
没有 限制 .

不受限制。

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ] [laɪk] [tuː; tə]['ɒfə(r)]['aʊə(r)] [dipɪst] ['grætɪtjuːd][tuː; tə][sɜː(r)]['redʒənəld] ['wɪŋˌgeɪt] ,
We should also like to offer our deepest gratitude to Sir Reginald Wingate ,
我们 应该 还 喜欢 到 提供 我们的 最深处 感激 到 先生 雷金纳德 温盖特 ,

我们还要向雷金纳德·温盖特爵士致以最深切的谢意。

['brɪtɪʃ] [haɪ] [kə'mɪʃənə(r)] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kaɪndli][keə(r)] [ə'kɔːd] [ˌjuː 'es] [θruː'aʊt]
British High Commissioner in Egypt , for the kindly care accorded us throughout
英国 高的 专员 在 埃及 , 为了 这 亲切地 关心 同意 我们 自始至终
['aʊə(r)] [steɪ] .
our stay .
我们的 停留 .

感谢英国驻埃及高级专员在我们逗留期间给予的亲切照顾。

[wʌn] . [ˌhiːli'ɔpəlis] [kæmp] .
1 . Heliopolis Camp .
1 . 赫利奥波利斯 营 .

1. 赫利奥波利斯营地。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] , - .)
(Visited on January 2 , 1917 .)
(到访 在 一月 2 , - .)

（1917年1月2日到访。）

[ðɪs] [kæmp][ɪz][leɪd] [aʊt] [kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['sɪti] [ɒv; əv][həʊ'telz][ænd; ənd] ['vɪləz] ['faʊndɪd] [ɪn]
This camp is laid out quite close to the new city of hotels and villas founded in
这 营 是 铺设 出去 相当 关闭 到 这 新的 城市 的 酒店 和 别墅 创立 在
- ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊ'eɪsɪs][ɒv; əv] [ˌhiːli'ɔpəlis] .
1905 under the name of The Oasis of Heliopolis .
- 在下面 这 姓名 的 这 绿洲 的 赫利奥波利斯 .

这个营地距离1905年建立的名为“赫利奥波利斯绿洲”的新兴酒店和别墅区非常近。

[ðə; ði][kæmp][saɪt][ɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv]['kaɪərəʊ] .
The camp site is 134 feet above the level of Cairo .
这 营 地点 是 - 脚 多于 这 等级 的 开罗 .

营地位于开罗地面以上 134 英尺处。

[streŋθ] . — [θriː] , - ['tɜːkɪʃ] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] .
Strength . — 3 , 906 Turkish non - commissioned officers and men .
力量 . — 3 , - 土耳其 非 - 委托 警官 和 男人 .

兵力——土耳其士官和士兵共3906人。

[θriː] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kɔː(r)] .
3 Turkish soldiers of the Sanitary Corps .
3 土耳其 士兵 的 这 卫生 兵团 .

3名土耳其卫生兵团士兵。

[ˌtuː'tuː] [ɑː'miːniən] ['dɑːktərz] (['ɒfɪsəz] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɑːmi]) .
2 Armenian doctors (officers in the Turkish Army) .
2 亚美尼亚 医生 (警官 在 这 土耳其 军队) .

2 名亚美尼亚医生（土耳其军队军官）。

[ðə; ði][kæmp][ɪz] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə][həʊld][ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - [men] .
The camp is arranged to hold a total population of 15 , 000 men .
这 营 是 安排 到 抓住 一个 全部的 人口 的 - , - 男人 .

该营地可容纳总共 15,000 名男性。

[ə; eɪ] [bɑːbd] - ['waɪə(r)] ['fensɪŋ] ['seprəts] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['prɒpəti] .
A barbed - wire fencing separates it from adjoining property .
一个 带倒刺的 - 金属丝 击剑 分离 它 从 相邻的 财产 .

一道带刺铁丝网将它与相邻的房产隔开。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['bærəks] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [gruːps] ,
Accommodation . — The barracks for the prisoners are arranged in groups ,
住宿 . — 这 兵营 为了 这 囚犯 是 安排 在 团体 ,

住宿条件——囚犯的营房是按组排列的。

[ɪn] ['pærəlel] [laɪnz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [p'æsɪdʒɪz] - [fiːt] [waɪd] .
in parallel lines separated by passages 65 feet wide .
在 平行线 线条 分开 经过 段落 - 脚 宽的 .

平行排列，中间以 65 英尺宽的通道隔开。

[ðiːz] ['bærəks] , [bɪlt] ['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [dɪ'pɑːtmənt] ,
These barracks , built under the supervision of the Egyptian Engineering Department ,
这些 兵营 , 建造 在下面 这 监督 的 这 埃及人 工程 部门 ,
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv]['juːnɪfɔːm] [kən'strʌkʃn] ,
are of uniform construction ,
是 的 制服 建造 ,

这些营房是在埃及工程部的监督下建造的，结构统一。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [fiːt] [lɒŋ] [baɪ] - [fiːt] [waɪd] .
and about 42 feet long by 30 feet wide .
和 关于 - 脚 长的 经过 - 脚 宽的 .

长约 42 英尺，宽约 30 英尺。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sɒlɪd] [freɪmz] [ɒv; əv] [wʊd] [wɪð] [ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [fɪld] [ɪn] [wɪð] [riːdz]
They are solid frames of wood with the spaces between filled in with reeds
他们 是 坚硬的 框架 的 木头 和 这 空间 之间 已填 在 和 芦苇
[ə'reɪndʒd] ['vɜːtɪkli] [ænd; ənd] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [k'rɒsbɑːz] .
arranged vertically and held in place by crossbars .
安排 垂直方向 和 握住 在 地方 经过 横杆 .

它们是坚固的木制框架，框架之间的空隙填充着垂直排列的芦苇，并由横杆固定。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ɒv; əv] [riːd] [θætʃ] [edʒd] [wɪð] [tɑːd] [felt] .
The roof is of reed thatch edged with tarred felt .
这 屋顶 是 的 芦苇 苫 边缘 和 焦油 毛毡 .

屋顶是芦苇茅草顶，边缘用涂了焦油的毡布包边。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪˈzaɪn] , [ðə; ði] [ˌventɪˈleɪʃn] [ɪz] [ˈpɜːfɪkt] .
Thanks to the design , the ventilation is perfect .
谢谢 到 这 设计 , 这 通风 是 完美的 .

由于采用了这种设计，通风效果非常好。

[ðə; ði] [ˈsændi] [sɔɪl] [ʃəʊz] [ˈhɑːdli] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒv; əv] [ˈdæmpnəs] .
The sandy soil shows hardly a sign of dampness .
这 沙 土壤 演出 几乎 一个 符号 的 潮湿 .

沙质土壤几乎没有一丝潮湿的迹象。

[ðə; ði] [ˈpæsɪdʒ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [bedz] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [hɑːd] - [ˈbiːt(ə)n] [ɜːθ] [wɪtʃ] [ɪz]
The passage between the rows of beds is made of hard - beaten earth which is
这 通道 之间 这 行 的 床 是 制成 的 难的 - 被打败 地球 哪个 是
[ˈveri] [draɪ] [ænd; ənd] [ˈiːzəli] [kept] [kliːn] .
very dry and easily kept clean .
非常 干燥 和 容易地 保留 干净的 .

苗床之间的通道是用夯实的泥土铺成的，非常干燥，容易保持清洁。

[ɔːl] [əˈlɒŋ] [ðɪs] [ˈkɒrɪdɔː(r)] , [æz; əz] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [kæmp] [rəʊdz] ,
All along this corridor , as in all the camp roads ,
全部 沿着 这 走廊 , 作为 在 全部 这 营 道路 ,

沿着这条走廊，就像在所有营地道路上一样，

[ˈbʌkit] [fʊl] [ɒv; əv] [ˈwɔːtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [ˈredinəs] [tuː; tə] [miːt] [æn; ən] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv]
buckets full of water are arranged in readiness to meet an outbreak of
水桶 满的 的 水 是 安排 在 准备就绪 到 见面 一个 暴发 的
[ˈfaɪə(r)] .
fire .
火 .

已准备好装满水的水桶，以应对可能发生的火灾。

[ðə; ði] [ˈwɔːtə(r)] [ɪn] [ðiːz] [ˈbʌkit] [ɪz] [nɒt] [ment] [fɔː(r); fə(r)] [ˈdrɪŋkɪŋ] ,
The water in these buckets is not meant for drinking ,
这 水 在 这些 水桶 是 不是 意思是 为了 喝 ,

这些桶里的水不是用来喝的。

[ænd; ənd] [ˈðeəfɔː(r)] [kənˈteɪnz] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈkriːsɒl] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ˈprɪznər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
and therefore contains a little cresol to prevent prisoners drinking it .
和 所以 包含 一个 小的 甲酚 到 防止 囚犯 喝 它 .

因此其中添加了少量甲酚，以防止囚犯饮用。

[ðə; ði] [ˈdeɪndʒə(r)] [ɒv; əv] [ˈfaɪə(r)] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [rɪˈdjuːst] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪməm] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði]
The danger of fire is further reduced to a minimum by the fact that the
这 危险 的 火 是 更远 减少 到 一个 最低限度 经过 这 事实 那 这
[men] [sməʊk] [ˈəʊnli] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈmaɪldnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈklaɪmət] [dʌz] [əˈweɪ]
men smoke only out of doors and that the mildness of the climate does away
男人 抽烟 仅有的 出去 的 门 和 那 这 温和 的 这 气候 做 离开
[wɪð] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [stəʊvz] .
with the use of stoves .
和 这 使用 的 炉灶 .

由于男人们只在户外吸烟，而且气候温和，无需使用炉灶，因此火灾的危险性进一步降低到最低限度。

[iːtʃ] [ˈbærək] [əˈkɒmədeits] - [men] .
Each barrack accommodates 50 men .
每个 营房 容纳 - 男人 .

每个营房可容纳 50 人。

['bedɪŋ] . — [iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] [laɪz] [ɒn] [ə; eɪ] [mæt] [ɒv; əv] ['plætɪd] [rʌʃ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [fɔː(r)] ['blæŋkɪts] .
Bedding . — Each prisoner lies on a mat of plaited rush , and has four blankets .
寝具 . — 每个 囚犯 谎言 在 一个 垫 的 编织 匆忙 , 和 有 四 毯子 .

铺盖——每个囚犯都睡在用灯芯草编织的垫子上，并有四条毯子。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] [mæts] [ɑː(r); ə(r)] [brʌʃt] [ænd; ənd] [rəʊld] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] ['fəʊldɪd] ,
Every morning the mats are brushed and rolled up and the blankets folded ,
每一个 早晨 这 垫子 是 刷过 和 滚动 向上 和 这 毯子 折叠 ,

每天早上，垫子都会被刷干净并卷起来，毯子也会被叠好。

[səʊ] [ðæt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [klɪə(r)] [speɪs] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
so that during the day there is a large clear space inside the building .
所以 那 期间 这 天 那里 是 一个 大的 清除 空间 里面 这 建筑 .

这样，白天建筑物内部就会有一个宽敞的空旷空间。

[ðə; ði] [dɪ'tenʃn] [selz] [hæv; həv] [ðə; ði] [seɪm] ['sliːpɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .
The detention cells have the same sleeping accommodation .
这 拘留 细胞 有 这 相同的 睡眠 住宿 .

拘留室的睡眠设施相同。

['eksəsaɪz] . — [ðə; ði] [speɪs] [left] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bærəks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['seprət] ['sekʃənz] [ɪz] ['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] ['eksəsaɪz] ,
Exercise . — The space left between the barracks of the separate sections is amply sufficient for exercise ,
锻炼 . — 这 空间 左边 之间 这 兵营 的 这 分离 部分 是 充足的 充足的 为了 锻炼 ,

锻炼——各营房之间留出的空间足以进行锻炼。

[wɪtʃ] [ɪz] [kwaɪt] [ˌʌnrɪ'strɪktɪd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] ['aʊəz] .
which is quite unrestricted during the regulation hours .
哪个 是 相当 不受限制的 期间 这 规定 小时 .

在规定的营业时间内，几乎没有任何限制。

[fuːd] . — [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɜːrtʃəst] [baɪ] [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ænd; ənd] [brɔːt] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['bærək] ,
Food . — Provisions are purchased by the commissariat and brought every morning into a special barrack ,
食物 . — 条款 是 购买 经过 这 粮食 和 带来 每一个 早晨 进入 一个 特别的 营房 ,

食物——军需处采购物资，每天早上运送到专门的营房。

[wens] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [drɔːz] [ɪts] ['deɪli] ['ræʃ(ə)nz] .
whence each section draws its daily rations .
何处 每个 部分 平局 它是 日常的 口粮 .

各部门由此领取每日口粮。

[bred] ['kʌmz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaɪərəʊ] ['beɪkəriz] .
Bread comes from the Cairo bakeries .
面包 来 从 这 开罗 面包店 .

面包来自开罗的面包店。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪst] .
It is of good quality and agreeable to the taste .
它 是 的 好的 质量 和 同意 到 这 品尝 .

它品质优良，口感宜人。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [ænd; ənd] ['hiːtɪd] [baɪ] [wʊd] ['faɪərz] .
The kitchens are in the open and heated by wood fires .
这 厨房 是 在 这 打开 和 加热 经过 木头 火灾 .

厨房是开放式的，用柴火取暖。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɑːft] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'tætʃmənt] [ɒv; əv] ['prɪznər] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [hed] [kʊk] .

They are staffed by a detachment of prisoners under a head cook .

他们 是 人员配备 经过 一个 分离 的 囚犯 在下面 一个 头 厨师 .

那里由一群囚犯组成，由一名主厨负责管理。

[æt; ət] [miːl] [taɪmz] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n] [sendz] [men] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['ræʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [ruːm] [ɪn]

At meal times each section sends men to draw the rations for each room in

在 一顿饭 时代 每个 部分 发送 男人 到 画 这 口粮 为了 每个 房间 在

[lɑːdʒ] ['met(ə)l] [bəʊlz] .

large metal bowls .

大的 金属 碗 .

用餐时间，每个部门都会派人到各个房间，用大金属碗盛取各自的口粮。

['evri] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [spuːn] , [bəʊl] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] , [ɔːl][ɒv; əv]['met(ə)l] .

Every man has his own spoon , bowl and drinking cup , all of metal .

每一个 男人 有 他的 自己的 勺子 , 碗 和 喝 杯子 , 全部 的 金属 .

每个人都有自己的勺子、碗和杯子，都是金属的。

[ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːdnrəli] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

The hours of meals are ordinarily as follows :

这 小时 的 餐 是 按说 作为 跟随 :

用餐时间通常如下：

[faɪv][ə; eɪ] . [em] . ; - [ə; eɪ] . [em] . ; [ænd; ənd][fɔːr][piː] . [em] .

5 a . m . ; 11 a . m . ; and 4 p . m .

5 一个 . 米 . ; - 一个 . 米 . ; 和 4 p . 米 .

凌晨5点；上午11点；下午4点

[ðə; ði][lɑːst] [miːl] [ɪz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

The last meal is the principal one of the day .

这 最后的 一顿饭 是 这 主要的 一 的 这 天 .

最后一餐是一天中最重要的一餐。

[wiː; wi][hæv; həv][ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['veəriəs] [fuːd] [mə'tɪəriəlz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] [faʊnd]

We have examined the various food materials given the prisoners and found

我们 有 检查 这 各种各样的 食物 材料 给定 这 囚犯 和 成立

[ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒləti] .

them to be of excellent quality .

他们 到 是 的 出色的 质量 .

我们检查了提供给囚犯的各种食品，发现它们的质量都非常好。

[ðə; ði]['menjuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] [naʊ] ['intəːnd] [ɪn] [,hiːli'ɔpəlis] [kæmp]

The menu of the Turkish prisoners of war now interned in Heliopolis Camp

这 菜单 的 这 土耳其 囚犯 的 战争 现在 实习生 在 赫利奥波利斯 营

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [bred] ,

consists of bread ,

由 的 面包 ,

目前被关押在赫利奥波利斯战俘营的土耳其战俘的菜单上只有面包。

[miːt] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [raɪs] , ['bʌtə(r)] , ['pepə(r)] , [sɔːlt] , ['ʌnjənz] , [tiː] (['sɛvən] - [wʌn] / [,tuː'tuː] [græmz]

meat , vegetables , rice , butter , pepper , salt , onions , tea (7 - 1 / 2 grammes

肉 , 蔬菜 , 米 , 黄油 , 胡椒 , 盐 , 洋葱 , 茶 (7 - 1 / 2 克

) , ['ʃʊgə(r)] (- [græmz]) ,

) , sugar (42 grammes) ,

) , 糖 (- 克) ,

肉、蔬菜、米饭、黄油、胡椒、盐、洋葱、茶叶（7.5克）、糖（42克）

[tʃiːz] [ænd; ənd][dʒæm][ɔː(r)] ['ɒlɪvz] .

cheese and jam or olives .

奶酪 和 果酱 或者 橄榄 .

奶酪和果酱或橄榄。

[iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] [rɪ'siːvz] - - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [græmz] [ɒv; əv] ['sɪgəret] [ænd; ənd] [tuː] ['bɒksɪz][ɒv; əv] ['mætʃɪz] ['evri] [wiːk] ;
Each prisoner receives 42 - 1 / 2 grammes of cigarettes and two boxes of matches every week ;
每个 囚犯 接收 - - 1 / 2 克 的 香烟 和 二 盒子 的 比赛 每一个 星期 ;

每名囚犯每周可获得 42.5 克香烟和两盒火柴；

[tuː] ['ɛl'biː'ɛs] . [ɒv; əv] ['faɪəwʊd] [pə(r)] [deɪ] ; [ænd; ənd] [səʊp] .
two lbs . of firewood per day ; and soap .
二 磅 . 的 柴 每 天 ; 和 肥皂 .

每天两磅柴火；以及肥皂。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪntrəstɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɪn'vɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['tɜːkɪʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] ,
It interested us to make a note of the expenses involved by the support of each Turkish prisoner ,
它 感兴趣的 我们 到 制作 一个 笔记 的 这 开支 涉及 经过 这 支持 的 每个 土耳其 囚犯 ,

我们有兴趣记录下供养每位土耳其战俘所涉及的费用，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['fɪgəz] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] .
according to figures supplied by the English authorities .
根据 到 数据 供应 经过 这 英语 当局 .

根据英国当局提供的数据。

[ðə; ði][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][sɪks] [mʌnθs] ([ɪn]['wɪntə(r)]) .
The calculation is based on a period of six months (in winter) .
这 计算 是 基于 在 一个 时期 的 六 几个月 (在 冬天) .

计算依据是六个月的周期（冬季）。

£ [es] . [diː] .
£ s . d .
£ s . d .

英镑标准差

['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['lɪnɪn] [θriː] - -
Clothing and linen 3 0 0
衣服 和 亚麻布 3 - -

服装和床上用品 300

[ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l][ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['wɪntə(r)]
Periodical renovation of winter
期刊 翻新 的 冬天

冬季定期翻新

[kləʊðz] - [sɪks][sɪks]
clothes 0 6 6
衣服 - 6 6

衣服 0 6 6

[ˌrenə'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lɪnɪn] , ['fʊtweə(r)] ,
Renovation of linen , footwear ,
翻新 的 亚麻布 , 鞋类 ,

翻新床单、鞋类

[ænd; ənd] ['taʊəlz] ([twaɪs]) [wʌn] - -
and towels (twice) 1 10 0
和 毛巾 (两次) 1 - -

毛巾（两次）1 10 0

[fu:d] [æt; ət]['æktʃuəl]['kɒntrækt; kən'trækt][praisiz][faɪv] - -
Food at actual contract prices 5 0 0
食物 在 实际的 合同 价格 5 - -

食品按实际合同价格 5 0 0

[tə'bækəʊ] - - [sɪks]
Tobacco 0 12 6
烟草 - - 6

烟草 0 12 6

[wʊd] (['ævərɪdʒ] [praɪs]) - ['sɛvən][sɪks]
Wood (average price) 0 7 6
木头 (平均的 价格) - 7 6

木材（平均价格）0 7 6

['laɪtɪŋ] ([æz; əz][fɔ:(r); fə(r)] ['mɑ:di] [kæmp]) - [ˌtu:'tu:] -
Lighting (as for Maadi Camp) 0 2 0
灯光 (作为 为了 马阿迪 营) - 2 -

照明（与马迪营地相同）0 2 0

['wɔ:tə(r)] [fɪl'treɪʃn] (['mɑ:di]) - - [sɪks]
Water filtration (Maadi) 0 0 6
水 过滤 (马阿迪) - - 6

水过滤（马迪） 0 0 6

['təʊt(ə)l] £10 - -
Total £10 19 0
全部的 £10 - -

总计 10 英镑 19 英镑

[dɪˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] , ['fɪtɪŋz] , ['blæŋkɪts] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] [prə'vaɪdɪd][ɪz][nɒt]
Depreciation of buildings , fittings , blankets and other things provided is not
折旧 的 建筑物 , 配件 , 毯子 和 其他 事物 假如 是 不是
[ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ði:z] ['fɪgəz] .
included in these figures .
包括 在 这些 数据 .

上述数字不包括建筑物、设备、毛毯和其他物品的折旧。

[kæn'ti:n] . — [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [fu:d] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] ['bi:ɪŋ] ['æmpl] ,
Canteen . — The regulation food of the prisoners being ample ,
食堂 . — 这 规定 食物 的 这 囚犯 存在 充足 ,

食堂——囚犯的伙食供应充足，

[ðə; ði] [kæn'ti:n] [pleɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['maɪnə(r)] [pɑ:t] [ɪn][ðə; ði] ['fi:dɪŋ] [ə'rendʒmənts] .
the canteen plays a very minor part in the feeding arrangements .
这 食堂 演出 一个 非常 次要的 部分 在 这 喂养 安排 .

食堂在供餐安排中只起到很小的作用。

[ˌaɪ 'ti:] [selz] [ti:] , ['kɒfi] , [ænd; ənd] [lait] [rɪ'freʃmənts] .
It sells tea , coffee , and light refreshments .
它 出售 茶 , 咖啡 , 和 光 茶点 .

它出售茶、咖啡和简餐。

[ə; eɪ] [kʌp] [ɒv; əv] ['swi:tnd] [ti:] [kɒsts] [faɪv] ['pærəz] , [ɔ:(r)] [ə'baʊt] [wʌn] - [θɜ:d] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['peni] .
A cup of sweetened tea costs 5 paras , or about one - third of a penny .
一个 杯子 的 加糖 茶 成本 5 段落 , 或者 关于 一 - 第三 的 一个 一分钱 .

一杯加糖的茶售价 5 帕拉，约合三分之一便士。

[ðə; ði] [kæn'tiːn] ['ɔːlsəʊ] [diːlz] [ɪn]['letə(r)]['peɪpə(r)] , [pəʊst] - [kɑːdz] , [θred] , ['niːd(ə)lz] , ['bʌtnz]
The canteen also deals in letter paper , post - cards , thread , needles , buttons
这 食堂 还 交易 在 信 纸 , 邮政 - 牌 , 线 , 针 , 按钮
[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [smɔːl] [ɒdz] [ænd; ənd] [endz] .
and other small odds and ends .
和 其他 小的 赔率 和 结束 .

食堂还出售信纸、明信片、线、针、纽扣和其他零碎小物件。

[ðə; ði] [men] [rɪ'siːv] [ˌtuː'tuː] ['aʊnsɪz] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] [friː] ['evri] [wiːk] .
The men receive 2 ounces of tobacco free every week .
这 男人 收到 2 盎司 的 烟草 自由的 每一个 星期 .

这些男士每周可免费获得 2 盎司烟草。

[ðeɪ] ['nevə(r)] [get] ['ælkəhɒl] .
They never get alcohol .
他们 绝不 得到 酒精 .

他们从来不喝酒。

['kləʊðɪŋ] . — [iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð] [tuː] [kəm'pliːt] [sets] [ɒv; əv] ['ʌndəweə(r)] : [ʃɜːrts] ,
Clothing . — Each prisoner is supplied with two complete sets of underwear : shirts ,
衣服 . — 每个 囚犯 是 供应 和 二 完全的 套 的 内衣 : 衬衫 ,
[drɔːz] , [ænd; ənd] [sɒks] .
drawers , and socks .
抽屉 , 和 袜子 .

衣物——每位囚犯都配发两套完整的内衣：衬衫、内裤和袜子。

[ðə; ði]['juːnɪfɔːm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['traʊzəz] [ænd; ənd] [kəʊt] [ɒv; əv] [dɑːk] [bluː] [klɒθ] .
The uniform consists of trousers and coat of dark blue cloth .
这 制服 由 的 裤子 和 外套 的 黑暗的 蓝色的 布 .

制服包括深蓝色裤子和外套。

[ðə; ði] [brɑːs] ['bʌtnz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪlətri] [ə'pɪərəns] .
The brass buttons give it a military appearance .
这 黄铜 按钮 给 它 一个 军队 外貌 .

黄铜纽扣赋予它一种军用风格。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [weə(r)] [ðə; ði] [red] [fez] .
All the men wear the red fez .
全部 这 男人 穿 这 红色的 费兹 .

所有男士都戴着红色土耳其毡帽。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [weə(r)] [ðeə(r)] [ˌdekə'reɪʃnz] .
They are allowed to wear their decorations .
他们 是 允许 到 穿 他们的 装饰 .

他们可以佩戴勋章。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [ɪz] [ʃəʊn] ['əʊnli] [baɪ] [ðeə(r)] ['hævɪŋ] [ɒn] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] [waɪt] ['met(ə)l]
That they are prisoners is shown only by their having on them a white metal
那 他们 是 囚犯 是 所示 仅有的 经过 他们的 拥有 在 他们 一个 白色的 金属
[pleɪt] [ə'baʊt] [wʌn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] ,
plate about 1 - 1 / 2 inches in diameter ,
盘子 关于 1 - 1 / 2 英寸 在 直径 ,

他们是囚犯的唯一证据就是他们身上带着一块直径约1.5英寸的白色金属牌。

['beərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['letəz] [piː] . ['dʌbljuː] . (['prɪz(ə)nə(r)] [ɒv; əv]
bearing a registration number and the two letters P . W . (Prisoner of
轴承 一个 登记 数字 和 这 二 信件 P . W . (囚犯 的
[wɔː(r)]) .
War) .
战争) .

带有登记号码和两个字母 PW（战俘）。

[ɪn]['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [mə'dæliən] [ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [dʒuː'dɪʃəs] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'keɪʃn]
In our opinion this kind of medallion is a more judicious form of indication
在 我们的 观点 这 种类 的 奖章 是 一个 更多的 明智的 形式 的 指示
[ðæn; ðən][ðə; ði][bændz] ,
than the bands ,
比 这 乐队 ,

我们认为，这种奖章比腕带是一种更明智的标志形式。

['ɑːmlət] [ɔː(r)] [lɑːdʒ] ['lɛtəz] [juːst] [ˌels'weə(r)] .
armlets or large letters used elsewhere .
臂带 或者 大的 信件 用过的 别处 .

臂章或其他地方使用的大字母。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðə; ði] [klɒθ] ['juːnɪfɔːmz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] ['lɪnɪn] ['juːnɪfɔːmz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kʌt]
In summer the cloth uniforms are replaced by linen uniforms of the same cut
在 夏天 这 布 制服 是 替换 经过 亚麻布 制服 的 这 相同的 切
[ænd; ənd] ['kʌlə(r)] .
and colour .
和 颜色 .

夏季，布料制服将被款式和颜色相同的亚麻制服取代。

[ɔːl] [men] [weə(r)] [ˌɪn'dɔːz] ['leðə(r)] ['slɪpə(r)z] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːstən] [kaɪnd] .
All men wear indoors leather slippers of the Eastern kind .
全部 男人 穿 室内 皮革 拖鞋 的 这 东 种类 .

所有男士都穿着东方风格的室内皮拖鞋。

['ʃuːz] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ['əʊnli][baɪ] ['prɪznər] [ɪn'geɪdʒd] [ɒn] ['gɑːdnɪŋ] , [ænd; ənd][baɪ] [nɒn] -
Shoes are used only by prisoners engaged on gardening , and by non -
鞋 是 用过的 仅有的 经过 囚犯 已订婚的 在 园艺 , 和 经过 非 -
[kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] .
commissioned officers .
委托 警官 .

只有从事园艺工作的囚犯和士官才能穿鞋。

['lɪnɪn] , [kləʊðz] [ænd; ənd] ['fʊtweə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'njuːd] [ɒn] [fɪkst] [deɪts] [ɔː(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [niːd] .
Linen , clothes and footwear are renewed on fixed dates or according to need .
亚麻布 , 衣服 和 鞋类 是 更新 在 固定的 日期 或者 根据 到 需要 .

床单、衣物和鞋履按固定日期或根据需要进行更换。

['haɪdʒiːn] . — ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz][tuː; tə][duː; də] [wɪð] ['haɪdʒiːn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]
Hygiene . — Everything that has to do with hygiene and the sanitation
卫生 . — 一切 那 有 到 做 和 卫生 和 这 卫生
[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ɪz][ðə; ði] ['prɒvɪns] [ɒv; əv][luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [iː] . [dʒiː] . ['gɑːnə(r)] ,
of the camp is the province of Lieut . - Colonel E . G . Garner ,
的 这 营 是 这 省 的 中尉 . - 上校 E . G . 加纳 ,

卫生——营地所有与卫生和清洁有关的事情都由EG·加纳中校负责。

['medɪk(ə)l] ['ɒfɪs] [ɪn'spektə(r)][ɒv; əv]['prɪz(ə)nə(r)] - [ɒv; əv] - [wɔː(r)][kæmps][ɪn]['iːdʒɪpt] .
Medical Office Inspector of Prisoner - of - War Camps in Egypt .
医疗的 办公室 检查员 的 囚犯 - 的 - 战争 营地 在 埃及 .

埃及战俘营医疗办公室督察。

['wɔːtə(r)][ɪz] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌhiːli'ɔpəlis] [taʊn] [meɪnz] , [ɪz][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] ,
Water is supplied from the Heliopolis town mains , is of good quality ,
水 是 供应 从 这 赫利奥波利斯 镇 电源 , 是 的 好的 质量 ,

水源来自赫利奥波利斯镇的自来水系统，水质良好。

[ænd; ənd][ɪz][prə'vaɪdɪd][ɪn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [k'wɒntɪtɪz] .
and is provided in sufficient quantities .
和 是 假如 在 充足的 数量 .

并且供应量充足。

[fɔː(r); fə(r)] ['tɔɪlət] [p'ɜːpəsɪz] [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [ðə; ði] [juːz] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv] ['ʃaʊə(r)] [bɑːθs]
For toilet purposes the prisoners have the use twice a day of shower baths
为了 洗手间 目的 这 囚犯 有 这 使用 两次 一个 天 的 淋浴 浴室
[ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] [tæps] .
and water taps .
和 水 水龙头 .

囚犯每天可以使用两次淋浴和水龙头进行如厕。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lævətəriz] [ɪz] ['sləʊpɪŋ] [sɪ'ment] ,
The floor of the lavatories is sloping cement ,
这 地面 的 这 洗手间 是 倾斜的 水泥 ,

厕所的地面是倾斜的水泥地面。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [dreɪnz] [ə'weɪ] [θruː] [ə; eɪ] ['gʌli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [rəʊz] [ɒv; əv] [bɑːθs] .
and the water drains away through a gulley between the two rows of baths .
和 这 水 排水沟 离开 通过 一个 沟壑 之间 这 二 行 的 浴室 .

水从两排浴池之间的沟渠排出。

['prɪznər] [kæn; kən] [get] [hɒt] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wen] [ðeɪ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .
Prisoners can get hot water from the kitchen when they need it .
囚犯 能 得到 热的 水 从 这 厨房 什么时候 他们 需要 它 .

囚犯需要热水时可以从厨房取用。

[səʊp] [ɪz] [sə'plaɪd] [æd] ['laɪbɪtəm] .
Soap is supplied ad libitum .
肥皂 是 供应 广告 自由 .

肥皂供应充足。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['veri] [kən'viːniənt]
For washing their clothes the prisoners have some very convenient
为了 洗涤 他们的 衣服 这 囚犯 有 一些 非常 方便的
[ə'rendʒmənts] .
arrangements .
安排 .

囚犯们洗衣服的安排非常便利。

[wʌns] [ə; eɪ] [wiːk] [iːtʃ] ['prɪzənərz] ['blæŋkɪts] [ænd; ənd] [kləʊðz] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]
Once a week each prisoner's blankets and clothes are passed through the
一次 一个 星期 每个 囚犯的 毯子 和 衣服 是 通过了 通过 这
[ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['tʃeɪmbə(r)] [ænd; ənd] ['θʌrəli] ['sterəlaɪz] .
disinfecting chamber and thoroughly sterilised .
消毒 房间 和 彻底 已灭菌 .

每周，每个囚犯的毯子和衣服都会被送到消毒室进行彻底消毒。

[θæŋks] [tuː; tə] [ðɪs] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] , [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] ['vɜːmɪn] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði]
Thanks to this precaution , there is not a trace of vermin to be found in the
谢谢 到 这 预防 , 那里 是 不是 一个 痕迹 的 害虫 到 是 成立 在 这
[kæmp] .
camp .
营 .

多亏了这项预防措施，营地里找不到一丝害虫的踪迹。

[ten] ['tɜːkɪʃ] ['bɑːbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [ɪn] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [heə(r)] [ɒv; əv] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['ʃeɪvɪŋ]
Ten Turkish barbers are occupied in cutting the hair of prisoners and shaving
十 土耳其 理发师 是 占领 在 切割 这 头发 的 囚犯 和 剃须
[ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] ['bɑːbəz] [ʃɒp] .
them in a well - managed barber's shop .
他们 在 一个 出色地 - 管理 理发师 店铺 .

十名土耳其理发师在一家管理有序的理发店里为囚犯理发和刮胡子。

[ðə; ði] [lə'triːn] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [ɪ'nʌf] .
The latrines are clean and numerous enough .
这 厕所 是 干净的 和 很多的 足够的 .

厕所干净且数量充足。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['sɪstəm] ; [ðə; ði] [rest] [ɒn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] .
Some of them are on the English system ; the rest on the Turkish .
一些 的 他们 是 在 这 英语 系统 ; 这 休息 在 这 土耳其 .

有些使用英语系统，其余使用土耳其语系统。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsɪn'fektɪd] ['deɪli] [wɪð] [ˌkɑːrbə'lɪniəm] .
They are disinfected daily with carbolineum .
他们 是 已消毒 日常的 和 卡波林 .

它们每天都用卡波林消毒。

[ɔːl] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði]['suːəs; 'sjuːəs] .
All discharge into the sewers .
全部 释放 进入 这 下水道 .

全部排放到下水道。

['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] . — [ðə; ði][kæmp]['medɪk(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɪz] [stɑːft] [baɪ] ['kɜːn(ə)l] [iː] . [dʒiː] . ['gɑːnə(r)]
Medical attention . — The camp medical service is staffed by Colonel E . G . Garner
医疗的 注意力 . — 这 营 医疗的 服务 是 人员配备 经过 上校 E . G . 加纳
[ænd; ənd] [tuː] [ɑː'miːniən] ['dɑːktərz] (['ɑːrsən] [kɔrən] [ænd; ənd][leɪ'ɔːn]['sæmjʊəl]) .
and two Armenian doctors (Arsen Khoren and Léon Samuel) .
和 二 亚美尼亚 医生 (阿尔森 科伦 和 莱昂 塞缪尔) .

医疗服务——营地医疗服务由EG Garner上校和两名亚美尼亚医生（Arsen Khoren和Léon Samuel）负责。

[fɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] ['ɔːdəliz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [θriː] ['tɜːkɪʃ] ['ɔːdəliz] .
Four English hospital orderlies are assisted by three Turkish orderlies .
四 英语 医院 勤杂工 是 协助 经过 三 土耳其 勤杂工 .

四名英国医院勤杂工由三名土耳其勤杂工协助。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dentɪst] ['vɪzɪts][ðə; ði][kæmp][æt; ət][ðə; ði] ['dɒktəz] [rɪ'kwest] .
An English dentist visits the camp at the doctor's request .
一个 英语 牙医 访问 这 营 在 这 医生的 要求 .

应医生要求，一位英国牙医到难民营探访。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] , [wɪtʃ] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] ,
At the infirmary , which is clean and well looked after ,
在 这 医务室 , 哪个 是 干净的 和 出色地 看起来 后 ,

这家医务室干净整洁，维护得很好。

[ɔːl] ['prɪznər] [nɒt] ['sɪəriəsli] [ɪl] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kɒmədeɪtɪd] [wɪð] [bedz] ['hævɪŋ] ['mætrəsɪz] [ænd; ənd]
all prisoners not seriously ill are accommodated with beds having mattresses and
全部 囚犯 不是 严重地 患病的 是 已安排 和 床 拥有 床垫 和
[stiːl] [sprɪŋz] .
steel springs .
钢 弹簧 .

所有非重病囚犯都配备了带床垫和钢弹簧的床。

[ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ] [ruːm] [ɪz] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] ['medsnz] .
The consulting room is well supplied with medicines .
这 咨询 房间 是 出色地 供应 和 药物 .

诊室里药品储备充足。

['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
Serious cases are sent to the hospitals set apart for prisoners of war .
严肃的 案例 是 发送 到 这 医院 放 除 为了 囚犯 的 战争 .

重症患者会被送往专门收治战俘的医院。

[frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [men] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['deɪli] [fɔː(r); fə(r)]['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] .
From 20 to 30 men come to the infirmary daily for medical attention .
从 - 到 - 男人 来 到 这 医务室 日常的 为了 医疗的 注意力 .

每天有 20 到 30 名男子到医务室就医。

[ɔːl] [ðə; ði] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['entəd] [ɪn] [ə; eɪ] ['redʒɪstə(r)] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪg'zæmɪnd] ;
All the cases are entered in a register , which we have examined ;
全部 这 案例 是 进入 在 一个 登记 , 哪个 我们 有 检查 ;

所有案件都已登记在册，我们已经查阅过这些登记册；

['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [neɪm] [ɪz] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['triːtmənt] [prɪ'skraɪbd] .
after each name is the complaint and the treatment prescribed .
后 每个 姓名 是 这 抱怨 和 这 治疗 规定 .

每个姓名后面都列出了病症和所开具的治疗方案。

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] ['laɪɪŋ] - [daʊn] [keɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ;
At the time of our visit there were six lying - down cases in the infirmary ;
在 这 时间 的 我们的 访问 那里 是 六 说谎 - 向下 案例 在 这 医务室 ;

我们到访时，医务室里有六名卧床不起的病人；

[tuː] [wɪð] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [steɪdʒ] (['prɪznər] ['kæptʃəd] ['riːs(ə)ntli] [æt; ət] [el] ['ɑːrɪʃ]) ;
two with tuberculosis in the first stage (prisoners captured recently at El Arish) ;
二 和 结核 在 这 第一的 阶段 (囚犯 捕获 最近 在 埃尔 阿里什) ;

两名患有早期肺结核的患者（最近在阿里什被俘的囚犯）；

[wʌn] [wɪð] [ˌdaɪə'rɪə] ; [wʌn] [wɪð] [kənˌdʒʌŋktɪ'vaɪtɪs] ; [wʌn] [wɪð] [mə'leəriə] ; [ænd; ənd] [wʌn] [wɪð] [ə; eɪ]
one with diarrhoea ; one with conjunctivitis ; one with malaria ; and one with a
一 和 腹泻 ; 一 和 结膜炎 ; 一 和 疟疾 ; 和 一 和 一个
['wuːndɪd] [leg] .
wounded leg .
受伤 腿 .

其中一人腹泻；一人结膜炎；一人疟疾；一人腿部受伤。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɪn] [kæmp] [θriː] [pə(r)] [sent] . [hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [baɪ] [mə'leəriə] — [əʊld]
Of the prisoners in camp 3 per cent . have been attacked by malaria — old
的 这 囚犯 在 营 3 每 中心 . 有 到过 遭到攻击 经过 疟疾 — 老的
[keɪsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑːʃi] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] ['tɜːki] ,
cases from the marshy districts of Turkey ,
案例 从 这 沼泽地 地区 的 火鸡 ,

营地中3%的囚犯感染了疟疾——这些病例都来自土耳其的沼泽地区。

[sʌtʃ] [æz; əz] [æŋ'gɔːrə] - , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
such as Angora Yosgath , for instance .
这样的 作为 安哥拉 - , 为了 实例 .

例如安哥拉·约斯加特。

[naɪn] [pə(r)] [sent] .
Nine per cent .
九 每 中心 .

百分之九。

[hæv; həv] [biːn] [ə'tækt] [baɪ] ['krɒnɪk] [bə'silə] ['dɪsəntri] ; [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [ˌpɪəri'ɒdɪkli] [wɪð]
have been attacked by chronic bacillar dysentery ; these are treated periodically with
有 到过 遭到攻击 经过 慢性的 杆菌 痢 ; 这些 是 治疗 定期 和
['ænti] - [ˌdɪsən'terɪk] ['sɪərəm] .
anti - dysenteric serum .
反对 - 痢疾 血清 .

曾患慢性细菌性痢疾；这些患者需定期接受抗痢疾血清治疗。

[sʌm; səm] [keɪsɪz] [ɒv; əv] - [ˈdɪsəntri] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ˈkæləmel] , [ˈsælɒl] , [ænd; ənd]
Some cases of amibian dysentery are being treated with calomel , salol , and
一些 案例 的 - 痢 是 存在 治疗 和 甘汞 , 水杨酸 , 和
[ˈemətiːn] .
emetine .
依米丁 .

一些动物痢疾病例正在使用甘汞、水杨酸和依米丁进行治疗。

[ˈtwenti] [pə(r)] [sent] .
Twenty per cent .
二十 每 中心 .

百分之二十。

[wɜː(r); wə(r)] [əˈfektɪd] [baɪ] [ɒfˈθælmɪə; ɒpˈθælmɪə] [djuː] [tuː; tə] [ðeə(r)] [steɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdezət] [bɪˈfɔː(r)] [ˈbiːɪŋ]
were affected by ophthalmia due to their stay in the desert before being
是 做作的 经过 眼炎 到期的 到 他们的 停留 在 这 沙漠 前 存在
[ˈkæptʃəd] .
captured .
捕获 .

由于被俘前在沙漠中生活，他们患上了眼炎。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtriːtɪd] [wɪð] [ˈsʌlfeɪt] [ɒv; əv] [zɪŋk] [ænd; ənd] [ˈprəʊtəgəl] .
These were treated with sulphate of zinc and protargol .
这些 是 治疗 和 硫酸盐 的 锌 和 银蛋白 .

这些样品用硫酸锌和蛋白银处理。

[fɔː(r)] [ˈprɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [trəˈkəʊmə] [ɒv; əv] [əʊld] [ˈstændɪŋ] .
Four prisoners are suffering from trachoma of old standing .
四 囚犯 是 痛苦 从 沙眼 的 老的 常设 .

四名囚犯患有陈旧性沙眼。

[ˈriːs(ə)nt] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈeɪlmənts] , [brɒŋˈkaɪtɪs] [ænd; ənd] [ˈsɪmp(ə)l] [ˌdaɪəˈrɪə] .
Recent cases are ordinary ailments , bronchitis and simple diarrhoea .
最近的 案例 是 普通的 疾病 , 支气管炎 和 简单的 腹泻 .

近期病例均为常见疾病，如支气管炎和单纯性腹泻。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ˈdʒen(ə)rəl] [ruːl] [ðə; ði] [kæmp] [ˈprɪznər] [lʊk] [wel] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkʌlə(r)] [ænd; ənd]
As a general rule the camp prisoners look well , have a good colour and
作为 一个 一般的 规则 这 营 囚犯 看 出色地 , 有 一个 好的 颜色 和
[ɑː(r); ə(r)] [wel] [ˈnʌrɪʃt] .
are well nourished .
是 出色地 营养 .

总的来说，集中营里的囚犯看起来都很好，气色不错，营养状况也很好。

[ðə; ði] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈɑkjəˌletɪd] [ɪn] [ˈtɜːki] [əˈgenst] [ˈtaɪfɔɪd] [ˈfiːvə(r)] [ænd; ənd] [ˈsmɔːlpɒks] .
The prisoners were inoculated in Turkey against typhoid fever and smallpox .
这 囚犯 是 接种 在 火鸡 反对 伤寒 发烧 和 天花 .

这些囚犯在土耳其接种了伤寒和天花疫苗。

[ɔːl] [huː] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ʃəʊd] [ˈtreɪsɪs] [ɒv; əv] [ˌvæksɪˈneɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] [ˈvæksɪneɪtɪd] [ɪˈmiːdiətli]
All who no longer showed traces of vaccination were vaccinated immediately
全部 WHO 不 更长 显示 痕迹 的 疫苗接种 是 已接种疫苗 立即地
[ˈɑːftə(r)] [ˈbiːɪŋ] [ˈkæptʃəd] .
after being captured .
后 存在 捕获 .

所有身上不再显示疫苗接种痕迹的人，在被捕获后立即接种了疫苗。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɔːlsəʊ] [ɪnˈɑkjəˌletɪd] [əˈgenst] [ˈkɒlərə] .
They were also inoculated against cholera .
他们 是 还 接种 反对 霍乱 .

他们还接种了霍乱疫苗。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] , [nɔː(r)] [ekˌsænθɪ'mætɪk] ['taɪfəs] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
There is no typhoid fever in the camp , nor exanthematic typhus , nor any other
那里 是 不 伤寒 发烧 在 这 营 ， 也不 出疹的 斑疹伤寒 ， 也不 任何 其他
[ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːz] .
infectious disease .
传染性 疾病 .

营地里没有伤寒，也没有斑疹伤寒，也没有其他任何传染病。

[wɜːk] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [nəʊ] ['regjələ(r)] [wɜːk] [tuː; tə] [duː; də] .
Work . — The prisoners have no regular work to do .
工作 . — 这 囚犯 有 不 常规的 工作 到 做 .

工作——囚犯们没有固定的工作可做。

[nəʊ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['wəːkʃɔps] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
No prisoner is employed in workshops outside the camp .
不 囚犯 是 受雇 在 研讨会 外部 这 营 .

没有囚犯在营地外的作坊工作。

['iːv(ə)n] [ˌɪn'saɪd] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kæmp] [fə'tiːg] ['djuːtiz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [lait]
Even inside , except for ordinary camp fatigue duties , and some light
甚至 里面 ， 除了 为了 普通的 营 疲劳 职责 ， 和 一些 光
['gɑːdnɪŋ] , [nəʊ] ['leɪbə(r)] [ɪz] [ɪg'zæktɪd] .
gardening , no labour is exacted .
园艺 ， 不 劳动 是 索取 .

即使在营地里，除了普通的营地杂务和一些轻松的园艺工作外，也不会强迫任何人劳动。

['djʊərɪŋ] ['aʊə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['dɪgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] [sə'plaɪ] [θruː] [ðə; ði]
During our inspection we saw the digging for a water supply through the
期间 我们的 检查 我们 锯 这 挖掘 为了 一个 水 供应 通过 这
[kæmp] ['biːɪŋ] [dʌn] [baɪ] ['ærəb] ['wɜːkmən] ,
camp being done by Arab workmen ,
营 存在 完毕 经过 阿拉伯 工人 ，

在巡视过程中，我们看到阿拉伯工人在营地内挖掘供水管道。

[nɒt] [baɪ] ['prɪznər] .
not by prisoners .
不是 经过 囚犯 .

不是由囚犯。

[ɪn] ['eni] [keɪs] , ['kɔːpərəl] [ænd; ənd] ['sɑːdʒənts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [wɜːk] .
In any case , corporals and sergeants are not allowed to work .
在 任何 案件 ， 下士 和 中士 是 不是 允许 到 工作 .

总之，下士和中士是不允许工作的。

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [friː] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðeə(r)]
Religion and Recreation . — The prisoners are quite free to follow their
宗教 和 娱乐 . — 这 囚犯 是 相当 自由的 到 跟随 他们的
[əʊn] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪsɪz] ,
own religious practices ,
自己的 宗教 实践 ，

宗教与娱乐——囚犯们完全可以自由地进行自己的宗教活动。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'fɔːmd] [θraɪs] [ə; eɪ] [deɪ] ['ɔːdnrəli] , [ænd; ənd] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [taɪmz] ['deɪli]
which are performed thrice a day ordinarily , and six or seven times daily
哪个 是 执行 三次 一个 天 按说 ， 和 六 或者 七 时代 日常的
['djʊərɪŋ] ['ræmədæn] .
during Ramadan .
期间 斋月 .

平时每天进行三次，斋月期间每天进行六到七次。

['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] ; ['prɪznər] [hæv; həv] [ˌmænju'fæktʃəd] ['sevrəl] [gɪt'ɑːz]
Music and singing are permitted ; prisoners have manufactured several guitars
音乐 和 歌唱 是 允许 ; 囚犯 有 制造 一些 吉他

[ænd; ənd]['vaɪə'lɪn] .
and violins .
和 小提琴 .

音乐和歌唱是被允许的；囚犯们已经制造了几把吉他和小提琴。

[ˌkɒrə'spɒndəns] . — [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [brɔːt] ['mʌni] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
Correspondence . — Most of the prisoners brought money with them ;
一致 . — 最多 的 这 囚犯 带来 钱 和 他们 ;

通信——大多数囚犯都带了钱；

[sʌm; səm][hæv; həv] [rɪ'siːvd] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [θruː] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ]
some have received sums of money from their families through the Turkish
一些 有 已收到 总和 的 钱 从 他们的 家庭 通过 这 土耳其

[red] [krɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] .
Red Cross and the International Committee of the Red Cross .
红色的 叉 和 这 国际的 委员会 的 这 红色的 叉 .

一些人通过土耳其红十字会和红十字国际委员会从家人那里获得了一笔钱。

[ðeɪ] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɪn] ['wiːkli] [ɪn'stɔːlmənt] [ɒv; əv] - [pi'æstə(r)] ([ə'baʊt] [sɪks] ['ʃɪlɪŋ])
They receive the amount in weekly instalments of 30 piastres (about 6 shillings)
他们 收到 这 数量 在 每周 分期付款 的 - 皮亚斯特 (关于 6 先令)

[pə(r)] [mʌnθ] .
per month .
每 月 .

他们每月分期收到 30 皮亚斯特（约 6 先令），每周收到一笔款项。

[iːtʃ] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][ə; eɪ] ['seprət] ['kʌrənt] [ə'kaʊnt] [wɪð] [ðə; ði][kæmp] [ə'kaʊntənt] .
Each person has a separate current account with the camp accountant .
每个 人 有 一个 分离 当前的 帐户 和 这 营 会计 .

每个人都在营地会计处有一个单独的活期账户。

['lɛtəz] [teɪk] [frɒm; frəm] [θriː] [wiːks] [tuː; tə] [θriː] [mʌnθs] [tuː; tə][get] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sendə(r)]
Letters take from three weeks to three months to get from the sender
信件 拿 从 三 周 到 三 几个月 到 得到 从 这 发件人

[tuː; tə][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə] [huːm] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'drest] .
to the prisoner to whom they are addressed .
到 这 囚犯 到 谁 他们 是 已解决 .

信件从寄件人到收件囚犯需要三周到三个月的时间。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [sent] [θruː] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l] [æt; ət]['kaɪərəʊ] .
Some of them are sent through the American Consul at Cairo .
一些 的 他们 是 发送 通过 这 美国人 领事 在 开罗 .

其中一些是通过美国驻开罗领事馆送达的。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [kæn; kən] [raɪt] ,
Very few of the prisoners can write ,
非常 很少 的 这 囚犯 能 写 ,

囚犯中只有极少数人会写字。

[bʌt; bət] [ðiːz] [meɪ] [duː; də][səʊ] [æz; əz]['ɒf(ə)n][ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪʃ] .
but these may do so as often and for as long as they wish .
但 这些 可能 做 所以 作为 经常 和 为了 作为 长的 作为 他们 希望 .

但他们可以随心所欲地频繁这样做，并且持续很长时间。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [dɪ'leɪɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndəns] ['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪvəri] [ɔː(r)][bɪ'fɔː(r)] [dɪ'spætʃ] .
There is no system of delaying correspondence after delivery or before despatch .
那里 是 不 系统 的 延迟 一致 后 送货 或者 前 调度 .

没有规定可以在发货后或寄出前延迟发送信件。

['prɪznər] - [eɪd] . — [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [rɪ'liːf] [kə'mɪti] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ; [səʊ] [fɑː(r)] ,
Prisoners ' Aid . — There is no relief committee in the camp ; so far ,
囚犯 - 援助 . — 那里 是 不 宽慰 委员会 在 这 营 ; 所以 远的 ,

囚犯援助——营地里没有救济委员会；到目前为止，

[nəʊ] ['dʒen(ə)rəl] [rɪ'liːf] [fʌndz] [hæv; həv] [biːn] [sent] .
no general relief funds have been sent .
不 一般的 宽慰 资金 有 到过 发送 .

目前尚未发放任何救济金。

['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] [hʊ'seɪn] - , [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [ɒv; əv] [ˌkɒnstæntə'nəʊpəl] , [təʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] ,
Sergeant - Major Hussein Hissan , a native of Constantinople , told us that ,
军士 - 主要的 侯赛因 - , 一个 本国的 的 君士坦丁堡 , 讲述 我们 那 ,

来自君士坦丁堡的军士长侯赛因·希桑告诉我们：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] ['prɪznər] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [send] [help] ,
although there were many poor prisoners in the camp , there was no need to send help ,
虽然 那里 是 许多 贫穷的 囚犯 在 这 营 , 那里 曾是 不 需要 到 发送 帮助 ,

虽然集中营里有很多贫困的囚犯，但没有必要派人去援助。

[æz; əz] [ɔːl] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [fed] , [wel] [kləʊðd] [ænd; ənd] [sə'plaɪd] [wɪð] [tə'bækəʊ] .
as all prisoners are well fed , well clothed and supplied with tobacco .
作为 全部 囚犯 是 出色地 美联储 , 出色地 穿着衣服 和 供应 和 烟草 .

所有囚犯都吃得饱、穿得好，而且有烟草供应。

['prɪznər] - [bɪ'heɪvjə(r)] . — [wɒt] [straɪks] [wʌn] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kæmp] [ɪz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] ['ɔːdəlinəs] [ænd; ənd] ['klenlinəs] .
Prisoners ' Behaviour . — What strikes one more than anything else on entering the camp is the prevailing orderliness and cleanliness .
囚犯 - 行为 . — 什么 罢工 一 更多的 比 任何事物 别的 在 进入 这 营 是 这 盛行 秩序 和 清洁 .

囚犯的行为——进入集中营后，最令人印象深刻的是普遍存在的秩序和清洁。

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] [kə'mændz] [iːtʃ] [gruːp] [ɒv; əv] [hʌt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] ['sɑːdʒənt] [ɪz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['dɔːmətri] .
A Turkish sergeant - major commands each group of huts , and a Turkish sergeant is responsible for each dormitory .
一个 土耳其 军士 - 主要的 命令 每个 团体 的 小屋 , 和 一个 土耳其 军士 是 负责任的 为了 每个 宿舍 .

每组营房由一名土耳其军士长指挥，每间宿舍由一名土耳其军士负责。

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [smɑːt] ,
The prisoners are smart ,
这 囚犯 是 聪明的 ,

这些囚犯很聪明，

[gɪv] [ðə; ði] ['mɪlətri] [sə'luːt] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [ə'tenʃ(ə)n] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [wen] [ðəʊz] [ɪn] [kə'mɑːnd] [pɑːs] [θruː] [ðə; ði] [kæmp] .
give the military salute and come to attention at the orders of the non - commissioned officers when those in command pass through the camp .
给 这 军队 礼炮 和 来 到 注意力 在 这 订单 的 这 非 - 委托 警官 什么时候 那些 在 命令 经过 通过 这 营 .

当指挥官经过营地时，按照士官的命令行军礼并立正。

['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)]['hæsɑːr] [mə'hæmɪd] , [frɒm; frəm][æŋ'gɔːrə] , [ænd; ənd]['hæmɪd] [æb'dɑːlə] ,
Sergeant - Major Hassar Mohammed , from Angora , and Hamid Abdallah ,
军士 - 主要的 哈萨尔 穆罕默德 , 从 安哥拉 , 和 哈米德 阿卜杜拉 ,
[frɒm; frəm] - (['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)]) , [təʊld][ˌjuː 'es] ,
from Koniah (Asia Minor) , told us ,
从 - (亚洲 次要的) , 讲述 我们 ,

来自安哥拉的军士长哈萨尔·穆罕默德和来自科尼亚（小亚细亚）的哈米德·阿卜杜拉告诉我们：

[ɒn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['feləʊ] ['prɪznər] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə] [meɪk] ,
on behalf of their fellow prisoners , that they had no complaints to make ,
在 代表 的 他们的 同伴 囚犯 , 那 他们 有 不 投诉 到 制作 ,

他们代表狱友表示，他们没有任何不满。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] .
and assured us of the kind treatment which they receive .
和 保证 我们 的 这 种类 治疗 哪个 他们 收到 .

并向我们保证他们会受到友善的对待。

[ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] ,
On their part ,
在 他们的 部分 ,

就他们而言，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər]
the English officers and non - commissioned officers declared that the prisoners
这 英语 警官 和 非 - 委托 警官 声明 那 这 囚犯
[ɑː(r); ə(r)] [wel] ['dɪsəplɪnd] [ænd; ənd] ['veri] ['wɪlɪŋ] .
are well disciplined and very willing .
是 出色地 纪律严明的 和 非常 愿意的 .

英国军官和士官宣称，战俘们纪律严明，非常配合。

[ɪn] [ʃɔːt] , [wiː; wi] [tʊk] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['eksələnt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌhiːli'ɔpəlis] [kæmp] .
In short , we took away with us an excellent impression of Heliopolis Camp .
在 短的 , 我们 采取 离开 和 我们 一个 出色的 印象 的 赫利奥波利斯 营 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

总之，我们对赫利奥波利斯营地留下了非常好的印象。2.

['hɒspɪt(ə)l]['nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [æt; ət] - , [nɪə(r)]['kaɪərəʊ] .
Hospital No . 2 , at Abbassiah , near Cairo .
医院 不 . 2 , 在 - , 靠近 开罗 .

位于开罗附近阿巴西耶的第二医院。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] , - .)
(Visited on January 2 , 1917 .)
(到访 在 一月 2 , - .)

（1917年1月2日到访。）

[ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l] , [ɒn][ðə; ði] [pə'vɪliən] ['sɪstəm] , [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
This hospital , on the pavilion system , and arranged in accordance with the
这 医院 , 在 这 亭 系统 , 和 安排 在 根据 和 这
[rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['præktɪs] ,
requirements of modern practice ,
要求 的 现代的 实践 ,

这家医院采用亭式布局，并按照现代医疗实践的要求进行布置。

[ɪz] [rɪ'zɜːvd] [ɪk'skluːsɪvli] [fɔː(r); fə(r)]['dʒɜːmən] , ['ɒstriən] , [bʌl'geəriən][ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər]
is reserved exclusively for German , Austrian , Bulgarian and Turkish prisoners
是 预订的 只 为了 德语 , 奥地利 , 保加利亚语 和 土耳其 囚犯
[ɒv; əv][wɔː(r)] .
of war .
的 战争 .

仅供德国、奥地利、保加利亚和土耳其战俘使用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɑːft] [baɪ] [hed] ['dɒktə(r)] - , [ə'sɪstɪd] [baɪ][fɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['dɑːktərz] .
It is staffed by head doctor Wickermann , assisted by four English doctors .
它 是 人员配备 经过 头 医生 - , 协助 经过 四 英语 医生 .

该科室由首席医生维克曼 (Wickermann) 领导，并有四名英国医生协助。

[sʌm; səm] ['ɪŋglɪʃ] [red] [krɒs] ['nɜːsɪz] [ænd; ənd] - ['tɜːkɪʃ] ['ɔːdəliz] [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði] [sɪk]
Some English Red Cross nurses and 18 Turkish orderlies attend to the sick
一些 英语 红色的 叉 护士 和 - 土耳其 勤杂工 出席 到 这 生病的
[ænd; ənd] ['wuːndɪd] .
and wounded .
和 受伤 .

一些英国红十字会护士和 18 名土耳其护理员照顾病人和伤员。

[ðiːz] ['nɜːsɪz] [ænd; ənd] ['ɔːdəliz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'geɪdʒd] ['əʊnli] [wɪð] ['triːtmənt] .
These nurses and orderlies are engaged only with treatment .
这些 护士 和 勤杂工 是 已订婚的 仅有的 和 治疗 .

这些护士和护理员只负责治疗工作。

[ðə; ði] [rʌf] [wɔːd] [wɜːk] [ænd; ənd] ['kliːnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [dʌn] [baɪ] ['neɪtɪv] .
The rough ward work and cleaning are done by native employés .
这 粗糙的 病房 工作 和 打扫 是 完毕 经过 本国的 员工 .

病房里的粗活和清洁工作由当地雇员完成。

[ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] - - [wʌn] /
The pavilions are built of stone and separated by intervals of 32 - 1 /
这 亭子 是 建造 的 石头 和 分开 经过 间隔 的 - - 1 /
[ˌtuː'tuː] [fiːt] .
2 feet .
2 脚 .

这些亭子是用石头建造的，彼此间隔 32.5 英尺。

[ðə; ði] [ruːfs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sɪ'ment] .
The roofs are of cement .
这 屋顶 是 的 水泥 .

屋顶是水泥的。

[ə'lɒŋ] [wʌn][saɪd] [rʌnz] [ə; eɪ] ['kʌvəd] ['gæləri] [weər'ɪn] [bedz] [ænd; ənd] [ɑːm] - [tʃeəz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]
Along one side runs a covered gallery wherein beds and arm - chairs are placed
沿着 一 边 跑步 一个 涵盖 画廊 其中 床 和 手臂 - 椅子 是 放置
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊpən] - [eə(r)][kjʊə(r)][ɒv; əv]['peɪʃ(ə)nts][fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prɪ'skraɪbd] .
for the open - air cure of patients for whom it is prescribed .
为了 这 打开 - 空气 治愈 的 患者 为了 谁 它 是 规定 .

一侧设有有顶走廊，走廊里摆放着床和扶手椅，供接受露天治疗的病人使用。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [pə'vɪliənz] [ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv][lɪ'nəʊliəm] [meɪd] [ɒv; əv] ['sɔːdʌst] [ænd; ənd]
The floor of the pavilions is a kind of linoleum made of sawdust and
这 地面 的 这 亭子 是 一个 种类 的 油布 制成 的 锯末 和
[sɪ'ment] ,
cement ,
水泥 ,

展馆的地面是一种由锯末和水泥制成的油毡。

[ænd; ənd][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [pɑːm][mæts] .

and is covered with palm mats .

和 是 涵盖 和 棕榈 垫子 .

上面铺满了棕榈垫。

[ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kjuːbɪk] [speɪs] [pə(r)]['peɪʃ(ə)nt] ['æmpl] .

The windows are large , and the cubic space per patient ample .

这 视窗 是 大的 , 和 这 立方体 空间 每 病人 充足 .

窗户很大，每个病人的空间也很充足。

[ðə; ði] [bedz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [tuː] [rəʊz] [ænd; ənd][hæv; həv] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [stʌft] ['mætrəsɪz]

The beds are arranged in two rows and have spring and stuffed mattresses

这 床 是 安排 在 二 行 和 有 春天 和 填充 床垫

.

.

.

床铺摆成两排，配有弹簧床垫和填充床垫。

['blæŋkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [stint] .

Blankets are not stinted .

毯子 是 不是 吝啬 .

毯子数量充足。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] ['skruːpjələsli] [kliːn] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][st'ɛɹəlˌaɪzɪŋ]['tʃeɪmbə(r)]

The rooms are scrupulously clean ; and the hospital sterilising chamber

这 房间 是 一丝不苟地 干净的 ; 和 这 医院 消毒 房间

[sɜːvz] [tuː; tə][ˌdɪsɪn'fekt][ðə; ði] [kləʊðz] ,

serves to disinfect the clothes ,

服务 到 消毒 这 衣服 ,

房间一尘不染；医院的消毒室用于对衣物进行消毒。

[wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [wɒʃt] [ænd; ənd] ['leɪbld] ,

which , after being washed and labelled ,

哪个 , 后 存在 洗过 和 标签 ,

清洗并贴上标签后，

[ɑː(r); ə(r)][stɔː(r)d][ɪn][ə; eɪ] ['wɔːdrəʊb] [ænd; ənd]['hændɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['əʊnə(r)z] [wen] [ðeɪ] [liːv]

are stored in a wardrobe and handed back to the owners when they leave

是 存储 在 一个 衣柜 和 递交 后退 到 这 所有者 什么时候 他们 离开

[ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .

the hospital .

这 医院 .

衣物会被存放在衣柜里，并在主人出院时归还给他们。

[ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv][nəʊ] ['trʌb(ə)l] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

The prisoners have no trouble over them .

这 囚犯 有 不 麻烦 超过 他们 .

囚犯们对这些物品没有异议。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts][ɪz] [kept] [ɪn][ðə; ði] ['lɔːndri] .

A large supply of things for the patients is kept in the laundry .

一个 大的 供应 的 事物 为了 这 患者 是 保留 在 这 洗衣店 .

洗衣房里存放着大量病人需要的物品。

['kləʊðɪŋ] . — [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l]['peɪʃ(ə)nts][weə(r)][pə'dʒɑːməz] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] ;

Clothing . — The hospital patients wear pyjamas like those of British soldiers ;

衣服 . — 这 医院 患者 穿 睡衣 喜欢 那些 的 英国 士兵 ;

[ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði]['lætə(r)] ,

and , like the latter ,

和 , 喜欢 这 后者 ,

服装——医院的病人穿着像英国士兵一样的睡衣；而且，和后者一样，

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] [weə(r)][ə; eɪ] [braɪt] [bluː] [suːt] [wɪð] [waɪt] ['feɪsɪŋz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [red] ['nektaɪ] .
convalescents wear a bright blue suit with white facings and a red necktie .
康复者 穿 一个 明亮的 蓝色的 套装 和 白色的 饰面 和 一个 红色的 领带 .

康复中的病人穿着亮蓝色西装，配以白色滚边和红色领带。

['peɪʃ(ə)nts]['eɪb(ə)l][tuː; tə][sɪt][ʌp][hæv; həv]['fəʊldɪŋ] ['iːzi] - [tʃeəz] [æt; ət][ðeə(r)][dɪ'spəʊz(ə)l] .
Patients able to sit up have folding easy - chairs at their disposal .
患者 有能力的 到 坐 向上 有 折叠式的 简单的 - 椅子 在 他们的 处理 .

能够坐起来的病人可以使用折叠式扶手椅。

['dresɪŋz] . — [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][drʌg] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [wel] [stɒkt] .
Dressings . — The hospital drug department is well stocked .
敷料 . — 这 医院 药品 部门 是 出色地 库存充足 .

敷料——医院药品部门库存充足。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [ɑː(r); ə(r)] [sə'plaɪd] [wɪð] ['sɜːdʒɪkl] [ə'plaɪənsɪz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [lɪmz] [ɒv; əv]
The wounded are supplied with surgical appliances , and with artificial limbs of
这 受伤 是 供应 和 外科 电器 , 和 和 人造的 四肢 的
[ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] [meɪk] .
the most perfect make .
这 最多 完美的 制作 .

伤员们配备了外科手术器械和最完美的假肢。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)]['vɪzɪt] - ['wuːndɪd] ['prɪznər] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][frɒm; frəm] [el]
The day before our visit 80 wounded prisoners arrived at the hospital from El
这 天 前 我们的 访问 - 受伤 囚犯 到达的 在 这 医院 从 埃尔
['ɑːrɪʃ] [ɪn][æn; ən] [ɪɡ'zɔːstɪd] [ænd; ənd] [ɪ'meɪsieɪtɪd] [kən'dɪʃn] .
Arish in an exhausted and emaciated condition .
阿里什 在 一个 筋疲力尽的 和 瘦弱 状况 .

在我们访问的前一天，80名受伤的囚犯从阿里什被送到医院，他们精疲力竭，骨瘦如柴。

[wiː; wi] [sɔː] [iːtʃ] [keɪs] [rɪ'siːv] [ðə; ði][məʊst]['suːtəb(ə)l] ['triːtmənt] .
We saw each case receive the most suitable treatment .
我们 锯 每个 案件 收到 这 最多 合适的 治疗 .

我们看到每个病例都得到了最合适的治疗。

[ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [məʊst]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['diːlɪŋ] [wɪð] ['fræktʃə(r)z] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The apparatus most generally used for dealing with fractures consists of a
这 设备 最多 一般来说 用过的 为了 处理 和 骨折 由 的 一个
['met(ə)l] [freɪm] [wɪð] ['flænl] [strɪps] [stretʃt] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ][kaɪnd]
metal frame with flannel strips stretched from side to side to form a kind
金属 框架 和 绒布 条状物 拉伸 从 边 到 边 到 形式 一个 种类
[ɒv; əv] [trɒf] .
of trough .
的 槽 .

最常用的骨折处理装置由金属框架和从一侧到另一侧拉伸的法兰绒条组成，形成一种槽状结构。

[wen] [ðə; ði]['brəʊkən] [lɪm] [ɪz][ɪn][pə'zɪʃ(ə)n][ðə; ði] [ˌæpə'reɪtəs] [ɪz] [sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːlɪŋ]
When the broken limb is in position the apparatus is suspended from the ceiling
什么时候 这 破碎的 肢 是 在 位置 这 设备 是 暂停 从 这 天花板
[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] ['pʊliz] .
by means of pulleys .
经过 方法 的 滑轮 .

当断肢就位后，通过滑轮将装置悬挂在天花板上。

[wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] [ɪn'dʒiːniəs] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] ['eni] ['dʒɜːmən][ɔː(r)] [frentʃ] ['hɒspɪt(ə)l] ;
We have never seen this ingenious arrangement in any German or French hospital ;
我们 有 绝不 已见 这 巧妙 安排 在 任何 德语 或者 法语 医院 ;

我们在德国或法国的任何一家医院都从未见过这种巧妙的安排；

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['præktɪkl] [aɪ'dɪə][ænd; ənd] ['laɪkli] [tuː; tə] [pruːv] [ɒv; əv]
it seems to us to be a very practical idea and likely to prove of
它 似乎 到 我们 到 是 一个 非常 实际的 主意 和 可能 到 证明 的
[greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['wuːndɪd] .
great benefit to the wounded .
伟大的 益处 到 这 受伤 .

我们认为这是一个非常实用的想法，很可能对伤员大有裨益。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bed][ɪz][ə; eɪ] ['temprətʃə(r)] [tʃɑːt] , [ə; eɪ]['daɪət] [tʃɑːt] ,
At the head of each bed is a temperature chart , a diet chart ,
在 这 头 的 每个 床 是 一个 温度 图表 , 一个 饮食 图表 ,

每张床头都放着一张体温表和一张饮食表。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['klɪnɪk(ə)l] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] .
and a clinical summary of the case .
和 一个 临床 概括 的 这 案件 .

以及该病例的临床总结。

['speʃ(ə)l] ['kwɔːtəz] . — [ðə; ði] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['θɪətə(r)] [ɪz] [wel] [ə'reɪndʒd] ; [ə; eɪ][st'ɛɹəlˌaɪzɪŋ] [stəʊv] [ɪz] ['hiːtɪd]
Special Quarters . — The operating theatre is well arranged ; a sterilising stove is heated
特别的 四分之一 . — 这 操作 剧院 是 出色地 安排 ; 一个 消毒 火炉 是 加热
[baɪ] ['pærəfɪn] .
by paraffin .
经过 石蜡 .

特殊病房——手术室布置良好；消毒炉采用煤油加热。

[ɪn][ðə; ði] [wɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][mə'leəriə][ðə; ði] [bedz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]
In the wards for prisoners suffering from malaria the beds are enclosed by
在 这 病房 为了 囚犯 痛苦 从 疟疾 这 床 是 内 经过
[mə'skiːtəʊ] [nets] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'nɒfəˌlɪz] [mə'skiːtəʊ] [in'fekt] [ɪt'self][ænd; ənd] [ðen] ['baɪtɪŋ]
mosquito nets to prevent the anopheles mosquito infecting itself and then biting
蚊子 网 到 防止 这 按蚊 蚊子 感染 本身 和 然后 咬
['ʌðə(r)]['peɪʃ(ə)nts][ɔː(r)]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪbəhʊd] .
other patients or people of the neighbourhood .
其他 患者 或者 人们 的 这 邻里 .

在关押疟疾囚犯的病房里，床铺都用蚊帐围起来，以防止按蚊感染自身，然后叮咬其他病人或附近的人。

[tuː] [wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] [keɪsɪz] , [huː] [hæv; həv][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [tuː; tə]
Two wards are kept for convalescent cases , who have a dining - room to
二 病房 是 保留 为了 康复期 案例 , WHO 有 一个 用餐 - 房间 到
[steɪ] [ɪn]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
stay in during the day .
停留 在 期间 这 天 .

医院设有两间病房供康复病人使用，白天他们可以在餐厅里休息。

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [və'nɪəriəl] [dɪ'ziːz] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [kən'faɪnd] [tuː; tə] ['seprət] ['premɪsɪz] .
Cases of venereal disease are also confined to separate premises .
案例 的 性病 疾病 是 还 受限 到 分离 前提 .

性病病例也仅限于单独的场所。

[ðə; ði] ['ɔːdəliz] [lɪv; laɪv][ɪn] [tuː] ['kʌmftəb(ə)l] [tents] [ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] ,
The orderlies live in two comfortable tents in the hospital garden , one of which ,
这 勤杂工 居住 在 二 舒服的 帐篷 在 这 医院 花园 , 一 的 哪个 ,

护理员们住在医院花园里的两顶舒适的帐篷里，其中一顶帐篷里……

[ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒn] [deɪ] ['djuːti] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][baɪ] [ðəʊz] [ɒn] [naɪt] ['djuːti] .
is occupied by those on day duty , the other by those on night duty .
是 占领 经过 那些 在 天 责任 , 这 其他 经过 那些 在 夜晚 责任 .

一间由白班人员占用，另一间由夜班人员占用。

['haɪdʒiːn] . — [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɪz][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] , [sə'plaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kaɪərəʊ]['wɔːtə(r)] ['sɪstəm] .

Hygiene . — The water is of good quality , supplied from the Cairo water system .

卫生 . — 这 水 是 的 好的 质量 , 供应 从 这 开罗 水 系统 .

卫生状况——水质良好，由开罗供水系统供应。

[ðə; ði] ['prɪznər] [kæn; kən][juːz][ðə; ði] [wel] - [ɪ'kwɪpt] [hɒt][ænd; ənd][kəʊld] [bɑːθs] [æt; ət][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .

The prisoners can use the well - equipped hot and cold baths at their pleasure .

这 囚犯 能 使用 这 出色地 - 配备 热的 和 寒冷的 浴室 在 他们的 乐趣 .

囚犯可以随意使用设备齐全的冷热水浴池。

['ɪnvəlɪd； ɪn'vælɪd] [wɒʃ] [ðəm'selvz] , [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɒʃt] [wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [bəʊlz] .

Invalids wash themselves , or are washed with the aid of bowls .

无效 洗 他们自己 , 或者 是 洗过 和 这 援助 的 碗 .

病人自行洗澡，或借助碗进行洗澡。

[ˌkɒnvə'les(ə)nt] [wɒʃ] [æt; ət][ðə; ði][tæps] [sə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][juːz] .

Convalescents wash at the taps supplied for their use .

康复者 洗 在 这 水龙头 供应 为了 他们的 使用 .

康复患者使用专门提供的水龙头进行洗漱。

[ðə; ði] [lə'triːn] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [plæn] , [wɪð] [ˌɔːtə'mætɪk] ['wɔːtə(r)] - [flʌʃ] , [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ['dreɪnɪdʒ] .

The latrines are on the Turkish plan , with automatic water - flush , and discharge into the town drainage .

这 厕所 是 在 这 土耳其 计划 , 和 自动的 水 - 冲洗 , 和 释放 进入 这 镇 引流 .

这些厕所采用土耳其式设计，配备自动冲水装置，并将污水排放到城镇排水系统中。

[fuːd] . — [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ['mænɪdʒmənt] [im'plɔi] [ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [prə'vɪʒnɪŋ] .

Food . — The hospital management employs a contractor to do the provisioning .

食物 . — 这 医院 管理 雇佣 一个 承包商 到 做 这 供应 .

食品——医院管理层聘请了一家承包商负责食品供应。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [prɪ'peəd] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [baɪ][fɔːr] [i'dʒɪpʃn] .

The food is prepared in the kitchen by 4 Egyptian employés .

这 食物 是 准备 在 这 厨房 经过 4 埃及人 员工 .

食物由厨房里的4名埃及员工准备。

[ðə; ði]['daɪətəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz] ['difəz] ['sʌmwɒt] [frɒm; frəm] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən] [ænd; ənd] ['ɒstriən] ['prɪznər] ,

The dietary of the Turkish soldiers differs somewhat from that of the German and Austrian prisoners ,

这 饮食 的 这 土耳其 士兵 不同 有些 从 那 的 这 德语 和 奥地利 囚犯 ,

土耳其士兵的饮食习惯与德国和奥地利战俘的饮食习惯略有不同。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][suːt][ðə; ði] ['pælət] [ɒv; əv] [iːtʃ] .

in order to suit the palates of each .

在 命令 到 套装 这 味蕾 的 每个 .

为了迎合每个人的口味。

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ði] [tɜːrks] [prɪ'fɜː(r)] [flæt] [ləʊvz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [beɪkt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ;
For example , the Turks prefer flat loaves , which are baked for them ;
为了 例子 , 这 土耳其人 更喜欢 平坦的 面包 , 哪个 是 烘焙 为了 他们 ;

例如，土耳其人喜欢吃扁面包，这种面包是专门为他们烤制的；

[waɪl] [ˌjʊərə'piːən] ['prɪznər] [get] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] ['ɪŋɡlɪʃ] [bred] , ['təʊstɪd] .
while European prisoners get what is called English bread , toasted .
尽管 欧洲的 囚犯 得到 什么 是 称为 英语 面包 , 烤过的 .

而欧洲战俘则吃到所谓的英式面包，烤过的那种。

[bʌl'ɡeəriən] ['kɜːdld] [mɪlk] [ɪz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪsəntri] ['peɪʃ(ə)nts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ['dɑːktərz]['testɪfaɪ][tuː; tə][ɪts] [ɡʊd] [ɪ'fekts] .
Bulgarian curdled milk is prepared for dysentery patients , and the English doctors testify to its good effects .
保加利亚语 凝固 牛奶 是 准备 为了 痢 患者 , 和 这 英语 医生 作证 到 它是 好的 效果 .

保加利亚人为痢疾患者制备了凝乳，英国医生证实了它的良好疗效。

[æn; ən][aɪs] - [bɒks][ɪn] [iːtʃ] [pə'vɪliən] [kiːps] [sʌtʃ] [prə'vɪʒ(ə)nz][æz; əz][mʌst; məst] [steɪ] [ðeə(r)] [kwaɪt] [freʃ] .
An ice - box in each pavilion keeps such provisions as must stay there quite fresh .
一个 冰 - 盒子 在 每个 亭 保持 这样的 条款 作为 必须 停留 那里 相当 新鲜的 .

每个展馆里都设有一个冰柜，用来存放必须保持新鲜的食品。

[ðə; ði]['daɪət][fɔː(r); fə(r)]['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [fʊl] ['daɪət][ænd; ənd] [mɪlk] ['daɪət] .
The diet for invalids is divided into full diet and milk diet .
这 饮食 为了 无效 是 分割 进入 满的 饮食 和 牛奶 饮食 .

病人的饮食分为全食和奶食。

[wʌn] . [fʊl] ['daɪət] .
1 . FULL DIET .
1 . 满的 饮食 .

1. 全面饮食。

['brekfəst] : [bred] ; [mɪlk] .
Breakfast : Bread ; milk .
早餐 : 面包 ; 牛奶 .

早餐：面包；牛奶。

[lʌntʃ] : [miːt] [stjuː] ; ['vedʒtəb(ə)lz] ; [raɪs] ; [bred] .
Lunch : Meat stew ; vegetables ; rice ; bread .
午餐 : 肉 炖 ; 蔬菜 ; 米 ; 面包 .

午餐：炖肉；蔬菜；米饭；面包。

['sʌpə(r)] : [bred] ; [suːp] ; [raɪs] ; [mɪlk] .
Supper : Bread ; soup ; rice ; milk .
晚餐 : 面包 ; 汤 ; 米 ; 牛奶 .

晚餐：面包；汤；米饭；牛奶。

['ekstrə] , [wen] ['ɔːdəd] : ['tʃɪkɪn] ; ['pɪdʒɪn] ; ['ræbɪt] ; ['bʊtʃəz] - [miːt] ; ['lemənz] ; [eɡz] ; [tʃiːz] ; ['kɜːdld] [mɪlk] .
Extra , when ordered : Chicken ; pigeon ; rabbit ; butchers ' meat ; lemons ; eggs ; cheese ; curdled milk .
额外的 , 什么时候 订购 : 鸡 ; 鸽子 ; 兔子 ; 屠夫 - 肉 ; 柠檬 ; 鸡蛋 ; 奶酪 ; 凝固 牛奶 .

额外添加（需另点）：鸡肉；鸽子；兔子；肉；柠檬；鸡蛋；奶酪；凝乳。

[ˌtuː'tuː] . [mɪlk] ['daɪət] .
2 . MILK DIET .
2 . 牛奶 饮食 .

2. 牛奶饮食。

['brekfəst] : [bred] ; [mɪlk] .
Breakfast : Bread ; milk .
早餐 : 面包 ; 牛奶 .

早餐：面包；牛奶。

[lʌntʃ] : [suːp] ; [bred] ; [mɪlk] ; [raɪs] .
Lunch : Soup ; bread ; milk ; rice .
午餐 : 汤 ; 面包 ; 牛奶 ; 米 .

午餐：汤；面包；牛奶；米饭。

['sʌpə(r)] : [bred] ; [mɪlk] ; ['ʃʊgə(r)] .
Supper : Bread ; milk ; sugar .
晚餐 : 面包 ; 牛奶 ; 糖 .

晚餐：面包；牛奶；糖。

[ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [fuːd] [ə'laʊd] [tuː; tə]['ɪnvəlɪd; ɪn'vælɪd][ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] [bɪ'ləʊ] :
The quantities of food allowed to invalids are given below :
这 数量 的 食物 允许 到 无效 是 给定 以下 :

残疾人可获得的食物数量如下：

['ɔːd(ə)n(ə)ri]['daɪət] .
Ordinary Diet .
普通的 饮食 .

普通饮食。

[d'ʒiː'ɑːr'em] .
grm .
grm .

grm。

[mɪlk]['daɪət] .
Milk Diet .
牛奶 饮食 .

牛奶减肥法。

[d'ʒiː'ɑːr'em] .
grm .
grm .

grm。

['daɪət][fɔː(r); fə(r)]
Diet for
饮食 为了

饮食

['fiːvə(r)]['peɪʃ(ə)nts] .
Fever Patients .
发烧 患者 .

发热患者。

[d'ʒiː'ɑːr'em] .
grm .
grm .

grm。

['neɪtɪv] [bred] ([bə'lɑːdi]) - -
Native bread (baladi) 937 625
本国的 面包 (巴拉迪) - -

本地面包（巴拉迪）937 625

[biːf] - -
Beef 115 100
牛肉 - -

牛肉 115 100

['vedʒtəb(ə)lz] -
Vegetables 120
蔬菜 -

蔬菜 120

[raɪs] - -
Rice 115 50
米 - -

大米 115 50

[mɪlk] - - [wʌn] , -
Milk 200 800 1 , 200
牛奶 - - 1 , -

牛奶 200 800 1, 200

[fæt] -
Fat 20
胖的 -

脂肪 20

['ʃʊgə(r)] - -
Sugar 20 25
糖 - -

糖 20 25

[sɔːlt] - [faɪv]
Salt 15 5
盐 - 5

盐 15 5

['pepə(r)] [θriː] [wʌn]
Pepper 3 1
胡椒 3 1

胡椒粉 3 1

['ʌnjənz] -
Onions 20
洋葱 -

洋葱 20

[tə'mɑːtəʊz] -
Tomatoes 10
西红柿 -

西红柿 10

[wiː; wi] [ɪg'zæmɪnd] [ɔːl] [ðiːz] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eksələnt] [ɪn] ['kwɒləti] .
We examined all these provisions and found them to be excellent in quality .
我们 检查 全部 这些 条款 和 成立 他们 到 是 出色的 在 质量 .

我们检查了所有这些产品，发现它们的质量都非常优良。

['sɪknəs] . — [sɪk] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæmps] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ɪn]
Sickness . — Sick prisoners are transferred from the camps to the hospital in
疾病 . — 生病的 囚犯 是 转移 从 这 营地 到 这 医院 在
['speʃəli] ['fɪtɪd] ['məʊtə(r)] ['viːək(ə)lz] .
specially fitted motor vehicles .
特别 适配 发动机 车辆 .

疾病——患病的囚犯会被用特制的汽车从集中营转移到医院。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dɑːktərz] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [preɪz] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [breɪv] [ɪn'djʊərəns] [ɒv; əv]
The English doctors without exception praise the patience and brave endurance of
这 英语 医生 没有 例外 称赞 这 耐心 和 勇敢的 耐力 的
[peɪn] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] .
pain shown by the Turkish prisoners .
疼痛 所示 经过 这 土耳其 囚犯 .

英国医生们无一例外地赞扬土耳其战俘所表现出的耐心和勇敢的忍耐痛苦的精神。

[ðə; ði] [keɪsɪz] ['triːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [ʌp] [tuː; tə] ['dʒænjuəri] [ˌtuː'tuː] , - , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
The cases treated in the hospital up to January 2 , 1917 , the date of our
这 案例 治疗 在 这 医院 向上 到 一月 2 , - , 这 日期 的 我们的
['vɪzɪt] ,
visit ,
访问 ,

截至1917年1月2日（我们到访之日），该医院收治的病例如下：

[ɑː(r); ə(r)] ['ænəlaɪzd] [bɪ'ləʊ] .
are analysed below .
是 分析 以下 .

下面将进行分析。

[tɜːrks] [bʌl'geərɪənz] ['dʒɜːmənz]
Turks Bulgarians Germans
土耳其人 保加利亚人 德国人

土耳其人、保加利亚人、德国人

[tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] - - -
Tuberculosis 27 0 0
结核 - - -

结核病 27 0 0

[bə'silə] ['dɪsəntri] - [θriː] [ˌtuː'tuː]
Bacillar dysentery 37 3 2
杆菌 痢 - 3 2

杆菌性痢疾 37 3 2

[mə'leəriə] [θriː] - -
Malaria 3 0 0
疟疾 3 - -

疟疾 3 0 0

[wɔː(r)] [wuːndz] - [ˌtuː'tuː] [fɔːr]
War wounds 74 2 4
战争 伤口 - 2 4

战争创伤 74 2 4

[ə'niːmiə] [ænd; ənd] ['wiːknəs] - - [faɪv]
Anaemia and weakness 30 12 5
贫血 和 弱点 - - 5

贫血和虚弱 30 12 5

['veəriəs] - [faɪv] -
Various 96 5 0
各种各样的 - 5 -

各种 96 5 0

['təʊtəlz] - - -
Totals 267 22 11
总计 - - -

总计 267 22 11

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːz] [ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
There is no epidemic disease in the hospital .
那里 是 不 流行性 疾病 在 这 医院 .

医院里没有流行疾病。

['deθs] . — ['sɪksti] - [sɪks] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [daɪd] [ɪn][ðə; ði] - ['hɒspɪt(ə)l] [bɪ'twiːn] ['ɔːgəst] [eit] , - , [ænd; ənd]['dʒænjuəri][wʌn] , - .
Deaths . — Sixty - six Turkish prisoners died in the Abbassiah hospital between August 8 , 1916 , and January 1 , 1917 .
死亡人数 . — 六十 - 六 土耳其 囚犯 死亡 在 这 - 医院 之间 八月 8 , - , 和 一月 1 , - .

死亡人数——1916 年 8 月 8 日至 1917 年 1 月 1 日期间，有 66 名土耳其战俘在阿巴西亚医院死亡。

[frɒm; frəm] ['dɪsəntri] -
From Dysentery 45
从 痢 -

痢疾45

" [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][naɪn]
" Tuberculosis 9
" 结核 9

结核病 9

" ['bɛri] - ['bɛri][wʌn]
" Beri - beri 1
" 贝里 - 贝里 1

脚气病 1

" [mə'leəriə][wʌn]
" Malaria 1
" 疟疾 1

疟疾1

" [wɔː(r)] [wuːndz] [naɪn]
" War wounds 9
" 战争 伤口 9

战争创伤 9

" ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] -
" Typhoid fever 166
" 伤寒 发烧 -

伤寒 166

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [wʌn]['dʒɜːmən]['prɪz(ə)nə(r)][daɪd][ɒv; əv] [njuː'məʊniə] .
In addition , one German prisoner died of pneumonia .
在 添加 , 一 德语 囚犯 死亡 的 肺炎 .

此外，一名德国战俘死于肺炎。

[æz; əz] [rɪ'gɑːdz] ['deθs] [frɒm; frəm] ['dɪsəntri] , [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [ə'tækt] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][he'dʒæz] ,
As regards deaths from dysentery , most of the prisoners attacked by the disease came from the Hedjaz ,
作为 问候 死亡人数 从 痢 , 最多 的 这 囚犯 遭到攻击 经过 这 疾病 来了 从 这 希贾兹 ,

至于痢疾造成的死亡，大多数感染该疾病的囚犯来自汉志地区。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['sɪəriəsli] [wiːk] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [kən'dɪʃn] .
and were in a seriously weak and exhausted condition .
和 是 在 一个 严重地 虚弱的 和 筋疲力尽的 状况 .

他们当时身体非常虚弱，精疲力竭。

['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] ['beriəl] [ɪn] [ðə; ði] ['mænə(r)] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðeə(r)]
Turkish prisoners are prepared for burial in the manner prescribed by their
土耳其 囚犯 是 准备 为了 葬礼 在 这 方式 规定 经过 他们的
[rɪ'lɪdʒən] .
religion .
宗教 .

土耳其战俘按照其宗教规定的方式进行葬礼准备。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɒzləm] ['semətri] .
They are buried in a Moslem cemetery .
他们 是 埋葬 在 一个 穆斯林 公墓 .

他们被埋葬在穆斯林公墓。

['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['gærɪsn] [peɪ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [lɑːst] ['ɒnəz] ,
British soldiers from the garrison pay them the last honours ,
英国 士兵 从 这 驻军 支付 他们 这 最后的 荣誉 ,

驻扎在那里的英国士兵向他们致以最后的敬意。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ˌreprɪ'zentɪd] [æt; ət] [ðə; ði] ['semətri] .
and the prisoners are represented at the cemetery .
和 这 囚犯 是 代表 在 这 公墓 .

囚犯们的遗体也被安葬在墓地里。

[θriː] . ['mɑːdi] [kæmp] .
3 . Maadi Camp .
3 . 马阿迪 营 .

3. 马阿迪营地。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn] ['dʒænjuəri] [θriː] , - .)
(Visited on January 3 , 1917 .)
(到访 在 一月 3 , - .)

（1917年1月3日到访。）

[ðə; ði] [tʃiːf] [kæmp] [æt; ət] ['mɑːdi] [ɪz] [naɪn] - [wʌn] / [θriː] [maɪlz] [saʊθ] [ɒv; əv] ['kaɪərəʊ] ,
The chief camp at Maadi is 9 - 1 / 3 miles south of Cairo ,
这 首席 营 在 马阿迪 是 9 - 1 / 3 英里 南 的 开罗 ,

马阿迪的主要营地位于开罗以南9.25英里处。

[ɒn] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [naɪl] .
on the right bank of the Nile .
在 这 正确的 银行 的 这 尼罗河 .

位于尼罗河右岸。

[ɔːl] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftə(r)] ['kæptʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðens]
All prisoners are taken to it after capture , and thence
全部 囚犯 是 已采取 到 它 后 捕获 , 和 因此
[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [kæmps] [ɪn] ['iːdʒɪpt] .
distributed among the other camps in Egypt .
分布式 之中 这 其他 营地 在 埃及 .

所有战俘被俘后都会被送到这里，然后从这里分配到埃及的其他战俘营。

[streŋθ] . — [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [faɪv] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] - [sɪks] ['tɜːkɪʃ] [nɒn] - [kə'mɪʃənd]
Strength . — Five thousand five hundred and fifty - six Turkish non - commissioned
力量 . — 五 千 五 百 和 五十 - 六 土耳其 非 - 委托
['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] [men] , [ɪn'kluːdɪŋ] [wʌn] ,
officers and men , including 1 ,
警官 和 男人 , 包括 1 ,

兵力——土耳其士官和士兵共5556人，其中包括1人。

- [men] ['riːs(ə)ntli] ['kæptʃəd] [æt; ət] [el] ['ɑːrɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['saɪnaɪ] [pə'nɪnsjələ] .
200 men recently captured at El Arish in the Sinai peninsula .
- 男人 最近 捕获 在 埃尔 阿里什 在 这 西奈山 半岛 .

最近在西奈半岛的阿里什俘虏了 200 名男子。

[nəʊ] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['intəːnd] [ɪn] [ðɪs] [kæmp] .
No officers are interned in this camp .
不 警官 是 实习生 在 这 营 .

该营地没有关押任何军官。

[θriː] [ɪ'mɑːm] ([priːsts]) [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kl'ɑːst] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɜːvd] [æz; əz] ['praɪvəts] .
Three imaums (priests) were not classed with the officers , as they had served as privates .
三 imaums (神父) 是 不是 分类 和 这 警官 , 作为 他们 有 服务 作为 私人 .

三位伊玛目（祭司）没有被归类为军官，因为他们曾是列兵。

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɪn'kluːd] — [bɪ'saɪdz] [tɜːrks] — ['ærəbz] , [ɑːr'miːniənz] , [griːks] , [dʒuːz][frɒm; frəm] ['pæləstaɪn][ænd; ənd] [ˌmesəpə'teɪmiə] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [sɛnuːsi] .
The prisoners include — besides Turks — Arabs , Armenians , Greeks , Jews from Palestine and Mesopotamia , and some Senoussi .
这 囚犯 包括 — 除了 土耳其人 — 阿拉伯人 , 亚美尼亚人 , 希腊人 , 犹太人 从 巴勒斯坦 和 美索不达米亚 , 和 一些 塞努西 .

除了土耳其人之外，囚犯还包括阿拉伯人、亚美尼亚人、希腊人、来自巴勒斯坦和美索不达米亚的犹太人，以及一些塞努西人。

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][hæv; həv] [biːn] ['kæptɪvz] ['evə(r)] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] ;
Only a small number have been captives ever since the beginning of the war ;
仅有的 一个 小的 数字 有 到过 俘虏 曾经 自从 这 开始 的 这 战争 ;

自战争开始以来，只有少数人被俘虏；

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [kʌm] [frɒm; frəm] [gə'lɪpəli] .
a large proportion come from Gallipoli .
一个 大的 部分 来 从 加里波利 .

很大一部分来自加里波利。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [eit] [j'iəz] [əʊld] , [nemd] [ˌeɪ biː 'diː] - [el] - [moʊ'sɛn] ,
We found among the prisoners a boy 8 years old , named Abd - el - Mohsen ,
我们 成立 之中 这 囚犯 一个 男生 8 年 老的 , 命名 腹部 - el - 莫森 ,

我们在囚犯中发现了一个名叫阿卜杜勒·穆赫辛的8岁男孩，

[huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][kæmp] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
who lives in camp with his father .
WHO 生活 在 营 和 他的 父亲 .

他和父亲一起住在难民营里。

[ðə; ði][kæmp][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] - ['sekʃənz] [ænd; ənd][fɔːr] ['kwɔːtəz] .
The camp is divided into 41 sections and 4 quarters .
这 营 是 分割 进入 - 部分 和 4 四分之一 .

营地分为 41 个区和 4 个营区。

[ðə; ði][lɑːst][ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd] [ɒf] [frɒm; frəm][wʌn] [ə'nʌðə(r)][baɪ] [bɑːbd] ['waɪə(r)] ['fensɪz] .
The last are divided off from one another by barbed wire fences .
这 最后的 是 分割 离开 从 一 其他 经过 带倒刺的 金属丝 栅栏 .

最后几户人家之间用带刺铁丝网隔开。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɪn] ['mɑːdi] [kæmp] [ɪn'kluːd] :
Accommodation . — The quarters of the Turkish prisoners in Maadi Camp include :
住宿 . — 这 四分之一 的 这 土耳其 囚犯 在 马阿迪 营 包括 :

住宿条件——马阿迪战俘营中土耳其战俘的住所包括：

([wʌn]) [əʊld] ['bɪldɪŋz] [ə'rɪdʒənəli] [ɪ'rektɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli]
(1) Old buildings originally erected as a school of music and subsequently
(1) 老的 建筑物 起初 竖立 作为 一个 学校 的 音乐 和 随后
[juːst] [æz; əz][ə; eɪ]['fæktri; 'fæktəri] ;
used as a factory ;
用过的 作为 一个 工厂 ;

（1）原为音乐学校而建，后改作工厂的旧建筑；

([ˌtuː'tuː]) ['bærəks] [bɪlt] ['riːs(ə)ntli][fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
(2) barracks built recently for prisoners of war .
(2) 兵营 建造 最近 为了 囚犯 的 战争 .

（2）最近为战俘建造的营房。

[ðə; ði][fɜːst][kən'sɪst; 'kɒnsɪst] ['tʃiːfli] [ɒv; əv][ə; eɪ][hjuːdʒ][hɔːl] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] ,
The first consist chiefly of a huge hall 252 feet long and 49 feet wide ,
这 第一的 由 主要 的 一个 巨大的 大厅 - 脚 长的 和 - 脚 宽的 ,

第一部分主要由一个长252英尺、宽49英尺的大大厅组成。

[wɪð] ['meni] [lɑːdʒ] ['oʊpənɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] .
with many large openings in the walls .
和 许多 大的 开口 在 这 墙壁 .

墙壁上有很多大开口。

[ðə; ði] [ruːf] , [ɒv; əv] [mætʃ] - ['bɔːdɪŋ] , [ɪz] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)] .
The roof , of match - boarding , is 33 feet above the floor .
这 屋顶 , 的 匹配 - 登机 , 是 - 脚 多于 这 地面 .

屋顶由木板拼接而成，离地面有 33 英尺高。

['stændpaɪp] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [hɔːl] .
Standpipes are fixed all along the hall .
立管 是 固定的 全部 沿着 这 大厅 .

大厅里到处都装有立管。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [sʌm; səm] [aʊt] - ['bɪldɪŋz] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd]
There are , in addition , some out - buildings used by the management and
那里 是 , 在 添加 , 一些 出去 - 建筑物 用过的 经过 这 管理 和
[æz; əz] [stɔːz] .
as stores .
作为 商店 .

此外，还有一些附属建筑供管理人员使用或用作仓库。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][kæmp] ['sekʃənz] [njuː] ['bærəks] , ['meʒərɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] - [baɪ] - [fiːt] ,
In the other camp sections new barracks , measuring as a rule 100 by 39 feet ,
在 这 其他 营 部分 新的 兵营 , 测量 作为 一个 规则 - 经过 - 脚 ,

营地其他区域新建的营房，通常尺寸为100英尺乘39英尺。

[wɜː(r); wə(r)] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [fɜːm] .
were erected by a building firm .
是 竖立 经过 一个 建筑 公司 .

由一家建筑公司建造。

[wɔːlz] [ænd; ənd] [ruːf] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [θætʃ] ; [ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][hɑːd] - ['biːt(ə)n] [ɜːθ] .
Walls and roof are of wood and thatch ; the floor is hard - beaten earth .
墙 和 屋顶 是 的 木头 和 苫 ; 这 地面 是 难的 - 被打败 地球 .

墙壁和屋顶是木头和茅草做的；地面是夯实的泥土。

[ɔːl] [kæmp] ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði][eə(r)] , [səʊ] [ðæt] ['prɒpə(r)] [ˌventɪ'leɪʃn] ['prez(ə)nts]
All camp quarters are well open to the air , so that proper ventilation presents
全部 营 四分之一 是 出色地 打开 到 这 空气 , 所以 那 恰当的 通风 礼物
[nəʊ] ['dɪfɪkəltɪz] .
no difficulties .
不 困难 .

所有营地都通风良好，因此通风不成问题。

['sliːpɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — ['leŋθwaɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [rʌn] ['plætfɔːms] [ɒv; əv]['biːt(ə)n] [ɜːθ] , [sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [waɪd] ,

Sleeping Accommodation . — Lengthwise of all the quarters run platforms of beaten earth , 6 - 1 / 2 feet wide ,

睡眠 住宿 . — 纵向 的 全部 这 四分之一 跑步 平台 的 被打败 地球 , 6 - 1 / 2 脚 宽的 ,

住宿设施——所有房间沿长度方向都设有夯土平台，宽6.5英尺。

[ænd; ənd][naɪn] ['ɪntʃɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][flɔː(r)] .

and 9 inches above the floor .

和 9 英寸 多于 这 地面 .

距离地面9英寸。

[ɒn] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [ðə; ði]['wəʊv(ə)n] [rʌʃ] [mæts] [wɪtʃ] [sɜːv] [fɔː(r); fə(r)][bedz] .

On these are placed the woven rush mats which serve for beds .

在 这些 是 放置 这 编织 匆忙 垫子 哪个 服务 为了 床 .

这些上面铺着编织的灯芯草垫，用作床铺。

[iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)][hæz; həz][θriː] ['blæŋkɪts] .

Each prisoner has 3 blankets .

每个 囚犯 有 3 毯子 .

每名囚犯有3条毯子。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['siːz(ə)n] [wen] [ðə; ði] ['temprətʃə(r)] [fɔːls] [ə'priːʃəbli] [æt; ət] [naɪt] ['ekstrə] ['blæŋkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [aʊt] .

During the season when the temperature falls appreciably at night extra blankets are served out .

期间 这 季节 什么时候 这 温度 瀑布 明显地 在 夜晚 额外的 毯子 是 服务 出去 .

在夜间气温明显下降的季节，会提供额外的毯子。

[ɔːl] ['bedɪŋ] [ɪz] [kliːnd] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪn'fektɪd] [æt; ət]['regjələ(r)] ['ɪntərvlz] .

All bedding is cleaned and disinfected at regular intervals .

全部 寝具 是 已清洗 和 已消毒 在 常规的 间隔 .

所有床上用品均定期清洗消毒。

[ʃelvz] [weər'ɒn] [ðə; ði] ['prɪznər] [kæn; kən] [kiːp] [ðeə(r)] [bɪ'lɒŋɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [fɪkst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv][bedz] .

Shelves whereon the prisoners can keep their belongings are fixed between the rows of beds .

货架 其中 这 囚犯 能 保持 他们的 财物 是 固定的 之间 这 行 的 床 .

床铺之间设有架子，供囚犯存放个人物品。

[fuːd] . — [ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [skeɪl] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n] .

Food . — The food of the prisoners of war is according to the scale already given .

食物 . — 这 食物 的 这 囚犯 的 战争 是 根据 到 这 规模 已经 给定 .

食物——战俘的食物按照前面给出的标准供应。

['kitʃinz] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd][ɪn] [iːtʃ] ['sekʃ(ə)n][ænd; ənd] [stɑːft] [baɪ][ðə; ði] ['prɪznər] [ðəm'selvz] .

Kitchens are provided in each section and staffed by the prisoners themselves .

厨房 是 假如 在 每个 部分 和 人员配备 经过 这 囚犯 他们自己 .

每个监区都设有厨房，由囚犯自己负责管理。

[wiː; wi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [suːp] [ænd; ənd] [miːt] [stjuː] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti]
We tasted the soup and meat stew , and found them of good quality
我们 尝过 这 汤 和 肉 炖 , 和 成立 他们 的 好的 质量
[ænd; ənd] ['veri] ['æpəˌtaɪzɪŋ] .
and very appetising .
和 非常 令人垂涎的 .

我们品尝了汤和炖肉，发现它们品质上乘，味道鲜美。

[ðə; ði] ['prɪznər] [rɪ'siːv] [bə'lɑːdi] [ɔː(r)] ['neɪtɪv] [bred] ,
The prisoners receive baladi or native bread ,
这 囚犯 收到 巴拉迪 或者 本国的 面包 ,

囚犯们会领到巴拉迪面包或当地面包。

[wɪtʃ] [rɪ'zemb(ə)lz] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [fuːd] [ænd; ənd] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['kaɪərəʊ] ['beɪkəriz] .
which resembles their usual food and is supplied by Cairo bakeries .
哪个 类似 他们的 通常 食物 和 是 供应 经过 开罗 面包店 .

这和他们平时吃的食物很像，由开罗的面包店供应。

[wiː; wi] ['kwestʃənd] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] , [huː] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sætɪsfaɪd]
We questioned many of the men , who assured us that they were satisfied
我们 被质问 许多 的 这 男人 , WHO 保证 我们 那 他们 是 使满意
[wɪð] [ðə; ði] [fuːd] .
with the food .
和 这 食物 .

我们询问了许多男士，他们都向我们保证对食物感到满意。

[ðə; ði] ['əʊnli] [kəm'pleɪnt] ['nəʊtɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [wɒz; wəz] [ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [huː] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi]
The only complaint noted by us was that of a man who thought that he
这 仅有的 抱怨 著名的 经过 我们 曾是 那 的 一个 男人 WHO 想法 那 他
[gɒt] [raɪs] [tuː] ['ɒf(ə)n] .
got rice too often .
得到 米 也 经常 .

我们收到的唯一投诉是一位男士认为他吃到米饭的次数太多了。

[ə; eɪ] [smɔːl] [kæn'tiːn] [sə'plaɪz] [blæk] ['kɒfi] , ['swiːtnd] , [æt; ət] [ə; eɪ] ['fɑːðɪŋ] [pə(r)] [kʌp] .
A small canteen supplies black coffee , sweetened , at a farthing per cup .
一个 小的 食堂 补给品 黑色的 咖啡 , 加糖 , 在 一个 法辛 每 杯子 .

小食堂供应加糖的黑咖啡，每杯一便士。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rʌn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪvət] [kən'sɜːn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
It is run as a private concern under the supervision of the authorities .
它 是 跑步 作为 一个 私人的 忧虑 在下面 这 监督 的 这 当局 .

它是一家私营企业，但在当局的监督下运营。

[tə'bækəʊ] [ɪz] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['evri] ['θɜːzdeɪ] [ɒn] [ðə; ði] [skeɪl] ['menʃ(ə)nd] ['priːviəsli] .
Tobacco is distributed every Thursday on the scale mentioned previously .
烟草 是 分布式 每一个 周四 在 这 规模 提及 之前 .

烟草每周四按之前提到的标准进行分发。

['kləʊðɪŋ] . — [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [ə'raɪv(ə)l] [ɪn] [kæmp] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ]
Clothing . — Soon after their arrival in camp the prisoners were taken to a
衣服 . — 很快 后 他们的 到达 在 营 这 囚犯 是 已采取 到 一个
[lɑːdʒ] ['kɔːtjɑːd] ,
large courtyard ,
大的 庭院 ,

衣物——囚犯们抵达营地后不久就被带到一个大院子里，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [strɪpt] [ɒf] [ɔːl] [ðeə(r)] [kləʊðz] [ænd; ənd] [fʊt] - [gɪə(r)] .
in which they stripped off all their clothes and foot - gear .
在 哪个 他们 脱衣舞 离开 全部 他们的 衣服 和 脚 - 齿轮 .

他们脱掉了所有的衣服和鞋子。

[æz; əz][ə; eɪ] [helθ] [prɪ'kɔːʃ(ə)n] [ɔːl] [ðɪs] [stʌf] [wɒz; wəz] [skræpt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪd] .
As a health precaution all this stuff was scrapped and destroyed .
作为 一个 健康 预防 全部 这 东西 曾是 报废 和 损毁 .

出于健康考虑，所有这些东西都被报废销毁了。

['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ˌdɪsɪn'fektɪd] ,
After being disinfected ,
后 存在 已消毒 ,

消毒后,

[ðə; ði][men] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [njuː] ['aʊtfɪt] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [drɔːz]
the men received a complete new outfit consisting of two pairs of drawers
这 男人 已收到 一个 完全的 新的 全套服装 由 的 二 对 的 抽屉
[ænd; ənd] [tuː] ['flænl] [ʃɜːrts] ,
and two flannel shirts ,
和 二 绒布 衬衫 ,

男士们收到了一整套新服装，包括两条内裤和两件法兰绒衬衫。

[ə; eɪ] ['kɒlərə] [belt] , [sɒks] ,
a cholera belt , socks ,
一个 霍乱 腰带 , 袜子 ,

霍乱防护腰带、袜子

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['traʊzəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɑːk] [bluː] [klɒθ] ['tjuːnɪk] [wɪð] ['lɪnɪn] ['laɪnɪŋ][ænd; ənd]
a pair of trousers and a dark blue cloth tunic with linen lining and
一个 一对 的 裤子 和 一个 黑暗的 蓝色的 布 束腰外衣 和 亚麻布 衬垫 和
['juːnɪfɔːm] ['bʌtnz] ,
uniform buttons ,
制服 按钮 ,

一条长裤和一件深蓝色布质束腰外衣，内衬亚麻布，配有制服纽扣。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [red] [fez] .
and a red fez .
和 一个 红色的 费兹 .

还有一顶红色土耳其毡帽。

['leðə(r)] ['slɪpə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪvəts] [ænd; ənd] [ʃuːz] [fɔː(r); fə(r)] ['sɑːdʒənts] [ænd; ənd] ['kɔːpərəl]
Leather slippers for privates and shoes for sergeants and corporals
皮革 拖鞋 为了 私人 和 鞋 为了 中士 和 下士
[kəm'pliːt] [ðə; ði] ['aʊtfɪt] ,
complete the outfit ,
完全的 这 全套服装 ,

士兵穿皮拖鞋，中士和下士穿皮鞋，这些都构成了他们的制服。

[ðə; ði] ['smɑːtnəs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːvz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .
the smartness of which leaves nothing to be desired .
这 聪明 的 哪个 树叶 没有什么 到 是 想要的 .

它的智能程度无可挑剔。

[ɔːl'ðəʊ] [ɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt][ðə; ði] [θə'mɒmɪtə(r)] [stʊd] [æt; ət][ə'baʊt] 53°F .
Although on the day of our visit the thermometer stood at about 53°F .
虽然 在 这 天 的 我们的 访问 这 温度计 站立 在 关于 53°F .

虽然在我们参观的那天，温度计显示大约是 53°F。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [men] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['weərɪŋ] [ðeə(r)] [θɪk] [klɒθ] ['əʊvəkəʊt] .
many of the men were also wearing their thick cloth overcoats .
许多 的 这 男人 是 还 穿着 他们的 厚的 布 大衣 .

许多男人还穿着厚厚的布大衣。

['evri] ['prɪz(ə)nə(r)][hæz; həz] ['fɑːsənd] [ɪn][hɪz; ɪz]['tjuːnɪk][ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l] [pleɪt] ['beərɪŋ] [hɪz; ɪz]
Every prisoner has fastened in his tunic a small metal plate bearing his
每一个 囚犯 有 系紧 在 他的 束腰外衣 一个 小的 金属 盘子 轴承 他的
[ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n]['nʌmbə(r)] .
registration number .
登记 数字 .

每名囚犯的囚服上都别着一块刻有其登记号码的小金属牌。

[nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] [waɪt] ['lɪnɪn] ['ɑːmlət] , [krɒst] [baɪ]
Non - commissioned officers are distinguished by a white linen armlet , crossed by
非 - 委托 警官 是 杰出的 经过 一个 白色的 亚麻布 臂章 , 交叉 经过
[ə; eɪ] [bluː] [bænd][fɔː(r); fə(r)] ['kɔːpərəl] ,
a blue band for corporals ,
一个 蓝色的 乐队 为了 下士 ,

士官的标志是白色亚麻布臂章，下士的臂章上则佩戴蓝色横带。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] [red] [bænd][fɔː(r); fə(r)] ['sɑːdʒənts] .
and by a red band for sergeants .
和 经过 一个 红色的 乐队 为了 中士 .

士官佩戴红色臂章。

[ðə; ði] ['sɑːdʒənt] - ['meɪdʒə(r)] [weəz] [ə; eɪ] [red] ['ɑːmlət] .
The sergeant - major wears a red armlet .
这 军士 - 主要的 穿着 一个 红色的 臂章 .

军士长戴着红色臂章。

['haɪdʒiːn] . — [ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] - ['wɔːtə(r)] [juːst] [ɪn][kæmp][ɪz] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [stiːm] [pʌmps] [frɒm; frəm]
Hygiene . — The drinking - water used in camp is drawn by two steam pumps from
卫生 . — 这 喝 - 水 用过的 在 营 是 绘制 经过 二 蒸汽 水泵 从
[ə; eɪ] [wel] [sʌŋk] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [depθ] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [naɪl] .
a well sunk to a great depth close to the Nile .
一个 出色地 沉没 到 一个 伟大的 深度 关闭 到 这 尼罗河 .

卫生——营地使用的饮用水由两台蒸汽泵从靠近尼罗河的一口很深的井中抽取。

[ðə; ði] [naɪl] ['wɔːtə(r)] , ['ɑːftə(r)] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['fɪltə(r)] ,
The Nile water , after passing through a kind of natural filter ,
这 尼罗河 水 , 后 通过 通过 一个 种类 的 自然的 筛选 ,

尼罗河水经过一种天然过滤器后，

[ɪz] [ðʌs] ['lɪftɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][ɪn][ɔːl]
is thus lifted into a reservoir above the camp , and is distributed in all
是 因此 抬起 进入 一个 水库 多于 这 营 , 和 是 分布式 在 全部
[də'rekʃ(ə)nz][baɪ]['grævəti] .
directions by gravity .
方向 经过 重力 .

因此，水被提升到营地上方的水库中，并借助重力向各个方向扩散。

[ðə; ði][bækˌtɪəriə'lɒdʒɪkl][ə'næləsɪs] [meɪd] ['evri] [wiːk] [wen] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz][fɜːst] ['əʊpənd] —
The bacteriological analysis made every week when the supply was first opened —
这 细菌学 分析 制成 每一个 星期 什么时候 这 供应 曾是 第一的 打开 —
[naʊ] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] — [ʃəʊd] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːfɪktli] [pjʊə(r)] .
now once a month — showed the water to be perfectly pure .
现在 一次 一个 月 — 显示 这 水 到 是 完美 纯的 .

供水刚开通时每周都会进行细菌学分析（现在改为每月一次），结果显示水质完全纯净。

['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz]['plentɪf(ə)l] .
Water for washing purposes is plentiful .
水 为了 洗涤 目的 是 丰富 .

洗涤用水充足。

[hɒt] [ænd; ənd][kəʊld] ['ʃaʊə(r)] - [bɑːθs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'stɔːld] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæmp] .
Hot and cold shower - baths are installed throughout the camp .
热的 和 寒冷的 淋浴 - 浴室 是 已安装 自始至终 这 营 .

营地内各处均设有冷热水淋浴间。

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juːz][ðem; ðəm][wʌns][ə; eɪ] [wiːk] , [bʌt; bət] [meɪ] , [ɪf] [ðeɪ] [tʃuːz] ,
The prisoners are obliged to use them once a week , but may , if they choose ,
这 囚犯 是 有义务 到 使用 他们 一次 一个 星期 , 但 可能 , 如果 他们 选择 ,

囚犯必须每周使用一次，但如果他们愿意，也可以……

[hæv; həv][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][fɔː(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [deɪ] .
have a bath four times a day .
有 一个 洗澡 四 时代 一个 天 .

每天洗四次澡。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [bɑːθs] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)]['aɪd(ə)l] .
In summer especially the baths are never idle .
在 夏天 尤其 这 浴室 是 绝不 闲置的 .

尤其是在夏季，浴场总是熙熙攘攘，热闹非凡。

['prɪznər] [get] ['plenti] [ɒv; əv][səʊp][ænd; ənd] [wɒʃ] [ðeə(r)] [əʊn] ['lɪnɪn] [ɒn] ['wʊdn] ['teɪblz] [ə'reɪndʒd] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)][tæps] .
Prisoners get plenty of soap and wash their own linen on wooden tables arranged under water taps .
囚犯 得到 很多 的 肥皂 和 洗 他们的 自己的 亚麻布 在 木制的 表格 安排 在下面 水 水龙头 .

囚犯们可以得到充足的肥皂，并在摆放在水龙头下的木桌上清洗自己的衣物。

[tuː] [haɪ] - ['preʃə(r)] [stiːm] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['tʃeɪmbəz] [sɜːv] [ðə; ði][kæmp] ,
Two high - pressure steam disinfecting chambers serve the camp ,
二 高的 - 压力 蒸汽 消毒 房间 服务 这 营 ,

营地配备了两个高压蒸汽消毒室。

[ænd; ənd][wʌns][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːl] ['blæŋkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] [θruː] [ðem; ðəm] .
and once a week all blankets are passed through them .
和 一次 一个 星期 全部 毯子 是 通过了 通过 他们 .

每周所有毯子都要经过他们一次。

[ðə; ði][kæmp] [kən'teɪnz] [nəʊ] [fliːz] , [laɪs] , [ɔː(r)] [bʌgz] .
The camp contains no fleas , lice , or bugs .
这 营 包含 不 跳蚤 , 虱子 , 或者 漏洞 .

营地里没有跳蚤、虱子或虫子。

[ðə; ði] [deɪ] [lə'triːn] [ɑː(r); ə(r)] - [jɑːrdz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['kwɔːtəz] .
The day latrines are 100 yards from the living quarters .
这 天 厕所 是 - 码 从 这 活的 四分之一 .

日间厕所距离居住区100码。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [kaɪnd] , [wɪð] ['muːvəbl] [tʌb] — [wʌn] [tʌb] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] - [men] .
They are of the Turkish kind , with movable tubs — 1 tub for every 10 men .
他们 是 的 这 土耳其 种类 , 和 活动 浴缸 — 1 浴缸 为了 每一个 - 男人 .

它们是土耳其式的，有可移动的浴盆——每 10 个男人一个浴盆。

['evri] [tʌb] [kən'teɪnz] [sʌm; səm]['kriːsɒl][sə'luːʃ(ə)n] .
Every tub contains some cresol solution .
每一个 浴缸 包含 一些 甲酚 解决方案 .

每个桶里都含有一些甲酚溶液。

[ðə; ði] [naɪt] - [sɔɪl] [ɪz] [rɪ'muːvd] ['deɪli] [baɪ] [ðə; ði] ['kaɪərəʊ] [rəʊd] [ɔː'θɒrətiz] [ænd; ənd] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː]
The night - soil is removed daily by the Cairo road authorities and converted into
这 夜晚 - 土壤 是 已移除 日常的 经过 这 开罗 路 当局 和 转换 进入
[mə'njʊə(r)] .
manure .
肥料 .

开罗道路管理部门每天都会清除动物粪便并将其转化为肥料。

[sʌm; səm] [lə'triːn] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bærəks] [ɑː(r); ə(r)] [kept] [fɔː(r); fə(r)] [naɪt] [juːz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)]
Some latrines close to the barracks are kept for night use and are
一些 厕所 关闭 到 这 兵营 是 保留 为了 夜晚 使用 和 是
[lɒkt] [ʌp] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .
locked up during the day .
已锁定 向上 期间 这 天 .

营房附近的一些厕所仅供夜间使用，白天会上锁。

['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] . — [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] ['mɑːdi] [kæmp] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [hed]
Medical Attention . — The medical service of Maadi Camp is in the hands of head
医疗的 注意力 . — 这 医疗的 服务 的 马阿迪 营 是 在 这 双手 的 头
- ['dɒktə(r)] ['kæptɪn] ['skrɪmˌdʒɜːr] ,
- doctor Captain Scrimgeour ,
- 医生 队长 斯克林杰 ,

医疗服务——马迪营地的医疗服务由首席医生斯克里姆格尔上尉负责。

[huː] [ɪn] [taɪm] [ɒv; əv] [piːs] ['præktɪst] [ɪn] ['næzərəθ] .
who in time of peace practised in Nazareth .
WHO 在 时间 的 和平 已实践 在 拿撒勒 .

和平时期在拿撒勒行医的。

[hiː; hi] [ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dɒktə(r)] - ['ædʒʊtənt] , [ænd; ənd] [fɔːr] ['ærəb] ['dɑːktərz] , ['neɪtɪvz]
He is assisted by an English doctor - adjutant , and 4 Arab doctors , natives
他 是 协助 经过 一个 英语 医生 - 副官 , 和 4 阿拉伯 医生 , 本地人
[ɒv; əv] ['sɪriə] .
of Syria .
的 叙利亚 .

他有一名英国医生助理和 4 名叙利亚籍阿拉伯医生协助他。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɑːktərz] [spiːk] ['tɜːkɪʃ] [ænd; ənd] ['ærəbɪk] .
All these doctors speak Turkish and Arabic .
全部 这些 医生 说话 土耳其 和 阿拉伯 .

这些医生都会说土耳其语和阿拉伯语。

[naɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['ɔːdəliz] [ænd; ənd] - ['tɜːkɪʃ] ['ɔːdəliz] ['kæri] [aʊt] [ðə; ði] [sɪk] ['djuːtiz] .
Nine English orderlies and 12 Turkish orderlies carry out the sick duties .
九 英语 勤杂工 和 - 土耳其 勤杂工 携带 出去 这 生病的 职责 .

九名英国护理员和十二名土耳其护理员负责照料病人。

[ə; eɪ] ['dentɪst] ['kʌmz] [tuː; tə] [kæmp] [wen] [rɪ'kwaɪəd] .
A dentist comes to camp when required .
一个 牙医 来 到 营 什么时候 必需的 .

如有需要，牙医会到营地来诊治。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [ɪn'kluːdɪd] [θriː] [wel] - [ə'pɔɪntɪd] ['kwɔːtəz] [bɪlt] [ɪn] ['meɪsənri] , [ænd; ənd] ['eɪb(ə)l]
The infirmary included three well - appointed quarters built in masonry , and able
这 医务室 包括 三 出色地 - 任命 四分之一 建造 在 石工 , 和 有能力的
[tuː; tə] [həʊld] - ['peɪʃ(ə)nts] .
to hold 40 patients .
到 抓住 - 患者 .

医务室包括三栋用砖石建造的设施齐全的病房，可容纳 40 名病人。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['bedɪŋ] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['aɪən] ['bedsted] [wɪð] [sprɪŋ] ['mætrəs]
The infirmary bedding accommodation consists of iron bedsteads with spring mattress
这 医务室 寝具 住宿 由 的 铁 床架 和 春天 床垫
[ænd; ənd] [stʌft] ['mætrəs] .
and stuffed mattress .
和 填充 床垫 .

医务室的床铺包括铁床架、弹簧床垫和填充床垫。

[ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
The blankets are warm and unlimited in number .
这 毯子 是 温暖的 和 无限 在 数字 .

毯子很暖和，而且数量不限。

['ɪlnəs] . — ['evri] ['mɔːnɪŋ] - - - ['prɪznər] [kʌm] [ɒn] [sɪk] [pə'reɪd] .
Illness . — Every morning 300 - 400 prisoners come on sick parade .
疾病 . — 每一个 早晨 - - - 囚犯 来 在 生病的 游行 .

疾病——每天早上有 300-400 名囚犯前来接受病号检疫。

[ðɪs] ['nʌmbə(r)] [ˌreprɪ'zents] [ə'baʊt] [eit][pə(r)] [sent] .
This number represents about 8 per cent .
这 数字 代表 关于 8 每 中心 .

这个数字约占8%。

[ɒv; əv][ðə; ði] [streŋθ] .
of the strength .
的 这 力量 .

力量。

[ɔːl'ðəʊ] [ðiːz] [men]['ɒf(ə)n] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['traɪflɪŋ] ['eɪlmənts] , [sʌtʃ] [æz; əz]
Although these men often come to be treated for trifling ailments , such as
虽然 这些 男人 经常 来 到 是 治疗 为了 琐事 疾病 , 这样的 作为
[slaɪt] [ˌkɒnstɪ'peɪʃn] ,
slight constipation ,
轻微 便秘 ,

虽然这些男性患者通常前来就诊的都是一些小毛病，例如轻微便秘，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪl] , [ðə; ði]['dɑːktərz] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [nɒt][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eniwʌn] ['gəʊɪŋ]
or even a small boil , the doctors make it a rule not to prevent anyone going
或者 甚至 一个 小的 熬 , 这 医生 制作 它 一个 规则 不是 到 防止 任何人 去
[sɪk] ,
sick ,
生病的 ,

即使是小小的疖子，医生们也奉行不阻止任何人生病的原则。

[æz; əz] [ðɪs] [kɔːs] [i'neibl] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['kləuzə(r)] [wɒtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv]
as this course enables them to keep the closer watch upon the health of
作为 这 课程 启用 他们 到 保持 这 更近 手表 之上 这 健康 的
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .

因为该课程使他们能够更密切地关注营地的健康状况。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]['vɪzɪt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['sɛvən] [men] [leɪd] [ʌp] :
On the occasion of our visit there were in the infirmary 7 men laid up :
在 这 场合 的 我们的 访问 那里 是 在 这 医务室 7 男人 铺设 向上 :

我们去的时候，医务室里有7个卧床不起的男人：

[wʌn] [wɪð] [ɪtʃ] , [wʌn] [wɪð] [ˌdaɪə'rɪə] , [wʌn] [wɪð] [njʊə'rældʒə] , [wʌn] [wɪð] [æn; ən] ['æbses] [ɪn][ðə; ði]

1 with itch , 1 with diarrhoea , 1 with neuralgia , 1 with an abscess in the

1 和 痒 , 1 和 腹泻 , 1 和 神经痛 , 1 和 一个 脓肿 在 这

[nek] ,

neck ,

脖子 ,

1例出现瘙痒症状，1例出现腹泻症状，1例出现神经痛症状，1例出现颈部脓肿症状。

[wʌn] [wɪð] [aː'tɪkjʊlə(r)] ['ruːmətɪzəm] , [ænd; ənd][wʌn] [wɪð] [gæ'straɪtɪs] .

1 with articular rheumatism , and 1 with gastritis .

1 和 关节 风湿病 , 和 1 和 胃炎 .

1例患有关节风湿病，1例患有胃炎。

[ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [tri'pæn, 'triːpæn][baɪ][ðə; ði]['dɑːktərz][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['dæmɪdʒ]

A prisoner who had been trepanned by the doctors on account of damage

一个 囚犯 WHO 有 到过 环锯术 经过 这 医生 在 帐户 的 损害

[dʌn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [skʌl] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz]['kæptʃə(r)] ,

done to his skull before his capture ,

完毕 到 他的 颅骨 前 他的 捕获 ,

一名囚犯，因被捕前颅骨受损而被医生进行了开颅手术。

[wɒz; wəz]['grædʒuəli] [rɪ'kʌvərɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['məʊʃn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nɔːm(ə)l][ˌsensə'bɪləti] .

was gradually recovering the power of motion and his normal sensibility .

曾是 逐步地 恢复中 这 力量 的 运动 和 他的 普通的 感性 .

他的行动能力和正常感觉正在逐渐恢复。

[sɪns] [ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz]['əʊpənd] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] - [keɪsɪz][ɒv; əv]['tɜːʃ(ə)n] ['eɪgjuː] ,

Since the camp was opened there have been 35 cases of tertian ague ,

自从 这 营 曾是 打开 那里 有 到过 - 案例 的 第三纪 疟疾 ,

自营地开放以来，已出现35例间日疟病例。

[ɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði][he'dʒæz] , ['mekə] , - [ænd; ənd] ['dʒɛdə] ; [bʌt; bət][nəʊ] [keɪs] [ɒv; əv] ['ægrəveɪtɪd]

all from the Hedjaz , Mecca , Taïf and Jeddah ; but no case of aggravated

全部 从 这 希贾兹 , 麦加 , - 和 吉达 ; 但 不 案件 的 加重

[mə'leəriə] .

malaria .

疟疾 .

所有病例均来自汉志、麦加、塔伊夫和吉达；但没有出现疟疾加重的病例。

[ɪ'lev(ə)n][keɪsɪz][ɒv; əv][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs][wɜː(r); wə(r)][sent] ['ɪntuː][ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] ['hɑːspɪtlz]

Eleven cases of tuberculosis were sent into the Egyptian Red Cross hospitals

十一 案例 的 结核 是 发送 进入 这 埃及人 红色的 叉 医院

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [æt; ət] - .

and to that at Abbassiah .

和 到 那 在 - .

11例肺结核病例被送往埃及红十字会医院和阿巴西耶医院。

[sɪks] [keɪsɪz][ɒv; əv] [trə'kəʊmə] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ˌʌndə'gəu] ['triːtmənt] [wɪð] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]

Six cases of trachoma are now undergoing treatment with applications of

六 案例 的 沙眼 是 现在 正在经历 治疗 和 应用程序 的

['prəʊtəgəl] .

protargol .

银蛋白 .

目前有六例沙眼患者正在接受普罗塔戈尔治疗。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz][ɒv; əv]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [ˌdaɪə'rɪə] .

In summer there have been a few cases of ordinary diarrhoea .

在 夏天 那里 有 到过 一个 很少 案例 的 普通的 腹泻 .

夏季曾出现过几例普通腹泻病例。

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz][nɒt] ['sʌfəd] [frɒm; frəm] ['dɪsəntri] , ['taɪfɔɪd] , ['taɪfəs] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)]
The camp has not suffered from dysentery , typhoid , typhus , nor any other
这 营 有 不是 遭受 从 痢 , 伤寒 , 斑疹伤寒 , 也不 任何 其他
[ˌepɪ'demɪk] [dɪ'ziːz] .
epidemic disease .
流行性 疾病 .

该营地没有发生过痢疾、伤寒、斑疹伤寒或其他任何流行性疾病。

[ɔːl] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'ɑkjəˌletɪd] [ə'genst] ['smɔːlpɒks] , ['taɪfɔɪd] [ænd; ənd] ['kɒlərə] .
All prisoners are inoculated against smallpox , typhoid and cholera .
全部 囚犯 是 接种 反对 天花 , 伤寒 和 霍乱 .

所有囚犯都接种了天花、伤寒和霍乱疫苗。

[ðə; ði] [sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [lɪmz] . — [ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['kwɔːtə(r)]
The Severely Wounded and those who have lost Limbs . — A special quarter
这 严重 受伤 和 那些 WHO 有 丢失的 四肢 . — 一个 特别的 四分之一
[ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [kən'teɪnz] - [men] [huː] [hæv; həv] [lɒst] [lɪmz] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] .
of the camp contains 55 men who have lost limbs in the war .
的 这 营 包含 - 男人 WHO 有 丢失的 四肢 在 这 战争 .

重伤员和肢体残缺者——营地的一个特殊区域收容了 55 名在战争中失去肢体的男子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['prɒθɪsɪs] [ˌæpə'reɪtəs] , ['dʒɔɪntɪd][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [lɪmz] .
They are provided with the most perfect prothesis apparatus , jointed artificial limbs .
他们 是 假如 和 这 最多 完美的 假肢 设备 , 关节 人造的 四肢 .

他们配备了最完美的假肢装置——关节式人工肢体。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)][ˌtuː'tuː][blaɪnd] [men] .
Among them are 2 blind men .
之中 他们 是 2 瞎的 男人 .

其中有两名盲人。

['sɪksti]['ʌðə(r)] ['wuːndɪd] [huː] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [mɔː(r)] ['laɪtli] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] ['stɪfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Sixty other wounded who have escaped more lightly suffer from stiffness of the
六十 其他 受伤 WHO 有 逃脱 更多的 轻轻 遭受 从 刚性 的 这
[dʒɔɪnts] , [ˌæŋkɪ'ləʊsɪs][ænd; ənd] ['ætrəfi] .
joints , ankylosis and atrophy .
关节 , 关节强直 和 萎缩 .

另有 60 名伤势较轻的幸存者患有关节僵硬、关节强直和肌肉萎缩。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [stɪks] [ænd; ənd] ['krʌtʃɪz] .
They are well provided with sticks and crutches .
他们 是 出色地 假如 和 棍子 和 拐杖 .

他们配备了充足的拐杖和手杖。

['deθs] . — [tuː] [eɪdʒd] ['prɪznər] [hæv; həv][daɪd][ɪn][ðə; ði][kæmp] , [bəʊθ][frɒm; frəm]['æpəpleksi] .
Deaths . — Two aged prisoners have died in the camp , both from apoplexy .
死亡人数 . — 二 老年人 囚犯 有 死亡 在 这 营 , 两个都 从 中风 .

死亡事件——两名年迈的囚犯在集中营中死亡，均死于中风。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tɜːd] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɒnəz] [ɪn][ðə; ði]['mɒzləm]['beriəl] - [graʊnd] ['nɪərɪst] [tuː; tə]
They were interred with military honours in the Moslem burial - ground nearest to
他们 是 埋葬 和 军队 荣誉 在 这 穆斯林 葬礼 - 地面 最近的 到
[ðə; ði][kæmp] .
the camp .
这 营 .

他们被安葬在离营地最近的穆斯林墓地，并享受了军人荣誉。

['eksəsaɪz] . — [nəʊ]['lɪmɪt][ɪz] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][taɪm]['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['eksəsaɪz] [meɪ] [bi:; bi]['teɪkən][ɪn]
Exercise . — No limit is placed upon the time during which exercise may be taken in
锻炼 . — 不 限制 是 放置 之上 这 时间 期间 哪个 锻炼 可能 是 已采取 在
[ðə; ði]['əʊpən] [speɪs] [raʊnd] [ðə; ði] ['bærəks] .
the open space round the barracks .
这 打开 空间 圆形的 这 兵营 .

锻炼——在营房周围的空地上进行锻炼的时间没有限制。

[wɜːk] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [nɒt] [tuː; tə] [duː; də] [wɜːk] .
Work . — The prisoners have not to do work .
工作 . — 这 囚犯 有 不是 到 做 工作 .

劳动——囚犯不必劳动。

['sevrəl] [ə'tempts] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] [buːt] - ['meɪkɪŋ] ,
Several attempts have been made to teach them boot - making ,
一些 尝试 有 到过 制成 到 教 他们 启动 - 制作 ,

人们曾多次尝试教他们制靴子，

[bʌt; bət][ðeə(r)] [rɪ'zʌlts] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [ʌn'prɒmɪsɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ʌp] .
but their results were so unpromising that they were given up .
但 他们的 结果 是 所以 不乐观 那 他们 是 给定 向上 .

但他们的结果非常不理想，最终放弃了这项研究。

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [,ægri'kʌltʃərist] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
Although there are many agriculturists among the prisoners ,
虽然 那里 是 许多 农业学家 之中 这 囚犯 ,

虽然囚犯中有很多务农者，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [duː; də] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðə; ði]
it would not do to use them for work on the land along with the
它 会 不是 做 到 使用 他们 为了 工作 在 这 土地 沿着 和 这
['neɪtɪvz] ,
natives ,
本地人 ,

让他们和当地土著一起从事土地劳动是不合适的。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪ'skeɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ]
owing to the ease with which they could escape and the need for having
欠款 到 这 舒适 和 哪个 他们 可以 逃脱 和 这 需要 为了 拥有
['meni] ['səʊldʒəz][tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] .
many soldiers to guard them .
许多 士兵 到 警卫 他们 .

由于他们很容易逃脱，而且需要很多士兵来守卫他们。

[haʊ'evə(r)] ,
However ,
然而 ,

然而，

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [wiːks] [pɑːst][ðə; ði][kæmp] ['kɒməndænt] [hæz; həz] [meɪd] ['traɪəl][ɒv; əv]['juːzɪŋ]
for some weeks past the camp commandant has made trial of using
为了 一些 周 过去的 这 营 指挥官 有 制成 审判 的 使用
[sʌm; səm] ['prɪznər] [fɔː(r); fə(r)] ['mɑːkɪt] ['gɑːdnɪŋ] [ɒn][lændz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [naɪl] ,
some prisoners for market gardening on lands beside the Nile ,
一些 囚犯 为了 市场 园艺 在 土地 旁 这 尼罗河 ,

过去几周，集中营指挥官一直在尝试让一些囚犯在尼罗河沿岸的土地上进行市场园艺。

[dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][kæmp] .
just outside the camp .
只是 外部 这 营 .

就在营地外面。

['dɪsəplɪn] . — ['ʌndə(r)][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] ['dɪsəplɪn] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['hɑːdli] ['eni] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə] [meɪk] ,
Discipline . — Under the head of discipline there are hardly any complaints to make ,
纪律 . — 在下面 这 头 的 纪律 那里 是 几乎 任何 投诉 到 制作 ,

纪律方面——几乎没有什么可抱怨的。

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] [hæz; həz] ['reəli] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'flɪktɪd] .
and punishment has rarely had to be inflicted .
和 惩罚 有 很少 有 到 是 造成的 .

而且很少需要施以惩罚。

[wʌn] [keɪs] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] [wɒz; wəz] ['pʌnɪʃt] [wɪð] [θriː] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɔːltə'reɪʃ(ə)n][ɪn]['daɪət] .
One case of escape was punished with three months ' imprisonment without any alteration in diet .
一 案件 的 逃脱 曾是 受到惩罚 和 三 几个月 - 监禁 没有 任何 改造 在 饮食 .

其中一起逃跑事件的处罚是监禁三个月，饮食不作任何改变。

['əʊnli][tə'bækəʊ][wɒz; wəz][kʌt] [ɒf] .
Only tobacco was cut off .
仅有的 烟草 曾是 切 离开 .

只有烟草被割掉了。

[æn; ən][əʊld][ə'fendə(r)][wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] [kɔːt] - ['mɑːʃ(ə)l] , [ænd; ənd] ['sentənst] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][sɪks] [mʌnθs] - [ɪm'prɪznmənt] .
An old offender was brought before a court - martial , and sentenced by it to six months ' imprisonment .
一个 老的 罪犯 曾是 带来 前 一个 法庭 - 武术 , 和 判刑 经过 它 到 六 几个月 - 监禁 .

一名老罪犯被带到军事法庭受审，并被判处六个月监禁。

[ðə; ði]['prɪz(ə)n] ['kwɔːtəz] [ɑː(r); ə(r)] [selz] [bɪlt] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [sɪ'ment] ,
The prison quarters are cells built entirely of cement ,
这 监狱 四分之一 是 细胞 建造 完全 的 水泥 ,

监狱牢房完全由水泥建造而成。

[wɪð] [tuː] [bɑːd] ['wɪndəʊz] [wel] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [lait] [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] ['æmpl] [saɪz] .
with two barred windows well above the ground to light the chamber , which is of ample size .
和 二 禁止 视窗 出色地 多于 这 地面 到 光 这 房间 , 哪个 是 的 充足 尺寸 .

房间宽敞，设有两扇高出地面的带栅栏的窗户，用于采光。

[raɪt] [tuː; tə] [meɪk] [kəm'pleɪnts] . — [ðə; ði][kæmp] ['kɒməndænt] [meɪks] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][ɪn'spekʃ(ə)n] ['evri] [deɪ] .
Right to Make Complaints . — The camp commandant makes a general inspection every day .
正确的 到 制作 投诉 . — 这 营 指挥官 制作 一个 一般的 检查 每一个 天 .

投诉权——营地指挥官每天都会进行全面巡视。

['evri] ['prɪz(ə)nə(r)][hæz; həz][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə] [step] ['fɔːwəd] [ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kəm'pleɪnts] .
Every prisoner has the right to step forward and make his complaints .
每一个 囚犯 有 这 正确的 到 步 向前 和 制作 他的 投诉 .

每个囚犯都有权站出来提出申诉。

[ðə; ði] ['kɒməndænt] [kən'vəːs] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪznər] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['brɪtɪʃ]
The commandant converses with the prisoners through the medium of several British
这 指挥官 匡威 和 这 囚犯 通过 这 中等的 的 一些 英国
['ɒfɪsəz] [huː] [spiːk] ['ærəbɪk][ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] .
officers who speak Arabic and Turkish .
警官 WHO 说话 阿拉伯 和 土耳其 .

指挥官通过几名会说阿拉伯语和土耳其语的英国军官与囚犯交谈。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] -
Moreover , the prisoners have the right of appeal to the Commander - in -
而且 , 这 囚犯 有 这 正确的 的 上诉 到 这 指挥官 - 在 -
[tʃiːf] [ænd; ənd][tuː; tə][brɪg] . - ['dʒen(ə)rəl] ['kæsən] ,
Chief and to Brig . - General Casson ,
首席 和 到 布里格 . - 一般的 卡森 ,

此外，战俘有权向总司令及卡森准将提出上诉。

[huː] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [tʊr] [ɒv; əv] [ɪn'spekʃ(ə)n] [θruː] [ðə; ði][kæmps] .
who often make tours of inspection through the camps .
WHO 经常 制作 旅游 的 检查 通过 这 营地 .

他们经常对营地进行巡视。

[rɪ'lɪdʒən] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒəs]
Religion . — The prisoners have every opportunity for practising their religious
宗教 . — 这 囚犯 有 每一个 机会 为了 练习 他们的 宗教
[əb'zɜːrvənsɪz] .
observances .
观察 .

宗教——囚犯们有充分的机会进行宗教活动。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mə'hɔmitən] [ə; eɪ] [smɔːl] [mɒsk] [hæz; həz] [biːn] [bɪlt] , [raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spred]
For the Mahometans a small mosque has been built , round which they spread
为了 这 穆斯林 一个 小的 清真寺 有 到过 建造 , 圆形的 哪个 他们 传播
[ðeə(r)] [preŋ] [k'ɑːpɪts] .
their praying carpets .
他们的 祈祷 地毯 .

为穆斯林建造了一座小型清真寺，他们在清真寺周围铺开祈祷毯。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [riːd] [ðə; ði] [kə'rɑːn] ['regjələli] ; ['ʌðə(r)z] [siːm] [ɪn'dɪfrənt] .
Some of them read the Koran regularly ; others seem indifferent .
一些 的 他们 读 这 《古兰经》 经常 ; 其他的 似乎 冷漠 .

他们当中有些人经常阅读《古兰经》；有些人则似乎漠不关心。

[dɪ'spaɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv] [reɪs] , ['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,
Despite differences of race , origin , and even of religion ,
尽管 差异 的 种族 , 起源 , 和 甚至 的 宗教 ,

尽管存在种族、出身甚至宗教信仰的差异，

[gʊd] - ['fiːlɪŋ] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] ['kwɔrəlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fjuː] [ɪn]['nʌmbə(r)] .
good - feeling prevails among the prisoners and quarrels are very few in number .
好的 - 感觉 占上风 之中 这 囚犯 和 争吵 是 非常 很少 在 数字 .

囚犯之间关系融洽，争吵很少发生。

[geɪmz] [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] . — [æz; əz] [rɪ'gɑːdz] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] , [ðə; ði] ['prɪznər]
Games and Recreations . — As regards games and recreations , the prisoners
游戏 和 娱乐 . — 作为 问候 游戏 和 娱乐 , 这 囚犯
[ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] ['əʊnli][ɪn] ['reslɪŋ] , [kɑːdz] [ænd; ənd] ['dɔminəuz] .
are interested only in wrestling , cards and dominoes .
是 感兴趣的 仅有的 在 摔角 , 牌 和 骨牌 .

游戏和娱乐——至于游戏和娱乐，囚犯们只对摔跤、纸牌和多米诺骨牌感兴趣。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntrəˈdjuːst] [tuː; tə] [ˈfʊtbɔːl] [wɪˈðaʊt] [səkˈses] .
They have been introduced to football without success .
他们 有 到过 介绍 到 足球 没有 成功 .

他们曾尝试接触足球，但没有成功。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [ʃəʊn] [greɪt] [skɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænjuˈfæktʃə(r)] [ɒv; əv] [mændəlaɪnz] , [gɪtˈɑːz] ,
Some have shown great skill in the manufacture of mandolines , guitars ,
一些 有 所示 伟大的 技能 在 这 生产 的 曼陀林 , 吉他 ,
[ænd; ənd] [ˌtæmbəˈriːnz] .
and tambourines .
和 铃鼓 .

有些人展现出了高超的曼陀林、吉他和铃鼓制作技艺。

[ɔːl] [məˈtɪəriəlz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [geɪmz] [ɑː(r); ə(r)] [prəˈvaɪdɪd] [ˈgrætɪs; ˈgreɪtɪs; ˈgrɑːtɪs] [baɪ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ]
All materials as well as games are provided gratis by the British
全部 材料 作为 出色地 作为 游戏 是 假如 免费 经过 这 英国
[ˈgʌvənmənt] .
Government .
政府 .

所有材料和游戏均由英国政府免费提供。

[ðə; ði] [kæmp] [ˈkɒməndænt] [hæz; həz] [bɔːt] [ðə; ði] [men] [sʌm; səm] [ˈgræməfəʊn] .
The camp commandant has bought the men some gramophones .
这 营 指挥官 有 买 这 男人 一些 留声机 .

营地指挥官给士兵们买了一些留声机。

[ˈmeni] [ˈprɪznər] [meɪk] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [biːdz] — [ˈhændbægz] , [pɜːrsɪz] , [ˈnekləsɪz] ,
Many prisoners make articles of coloured beads — handbags , purses , necklaces ,
许多 囚犯 制作 文章 的 有色 珠子 — 手提包 , 钱包 , 项链 ,
[ˈbreɪsləts; ˈbreɪslɪts] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . — [wɪtʃ] [ʃəʊ] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ɑːˈtɪstɪk] [teɪst] .
bracelets , etc . — which show considerable artistic taste .
手镯 , ETC . — 哪个 展示 大量 艺术 品尝 .

许多囚犯用彩色珠子制作物品——手提包、钱包、项链、手镯等等——这些物品显示出相当高的艺术品味。

[wiː; wi] [bɔːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈpiːsɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈspesɪmən] .
We bought one of these beautiful pieces of work as a specimen .
我们 买 一 的 这些 美丽的 件 的 工作 作为 一个 标本 .

我们买了一件这样的精美作品作为样品。

[ðə; ði] [ˈɑːtɪk(ə)lz] [sel] [ˈredɪli] [ɪn] [ðə; ði] [ˌkjʊəriˈɒsəti] [ʃɒps] [æt; ət] [ˈkaɪərəʊ] .
The articles sell readily in the curiosity shops at Cairo .
这 文章 卖 容易 在 这 好奇心 商店 在 开罗 .

这些商品在开罗的古玩店里卖得很好。

[wʌn] [ˈsekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wʌn] , - [ˈprɪznər] [ˈnetɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈseɪlz] [ə; eɪ] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌtuːˈtuː] ,
One section of 1 , 200 prisoners netted from the sales a sum of 2 ,
一 部分 的 1 , - 囚犯 网 从 这 销售量 一个 和 的 2 ,

一个由1200名囚犯组成的小组从贩卖赃物中净得2000万美元。

- [fræŋks] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] .
500 francs in a fortnight .
- 法郎 在 一个 两星期 .

两周内赚了500法郎。

[ˌkɒrəˈspɒndəns] . — [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [rɪˈsiːv] [ˈveri] [fjuː] [ˈletəz] [ɔː(r)] [nʌn] .
Correspondence . — Most of the prisoners receive very few letters or none .
一致 . — 最多 的 这 囚犯 收到 非常 很少 信件 或者 没有任何 .

通信——大多数囚犯很少收到信件，或者根本收不到信件。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [raɪt] [ɪn] [ðeə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] [wʌns] [ə; eɪ] [ˈfɔːtnaɪt] ,
They are allowed to write in their language once a fortnight ,
他们 是 允许 到 写 在 他们的 语言 一次 一个 两星期 ,

他们每两周可以用自己的语言写作一次。

[bʌt; bət] [teɪk] ['veri] ['lɪt(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'mɪʃ(ə)n] .
but take very little advantage of the permission .
但 拿 非常 小的 优势 的 这 允许 .

但很少有人利用这项许可。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] ['meni] ['lɛtəz] [ə'drest] [tuː; tə][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [ɪn] ['tɜːki] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ,
It seems that many letters addressed to their families in Turkey come back again ,
它 似乎 那 许多 信件 已解决 到 他们的 家庭 在 火鸡 来 后退 再次 ,

似乎很多寄往土耳其家人的信件都会被退回。

[æz; əz][ðə; ði] [ˌædre'siː] [hæz; həz][nɒt] [biːn] [faʊnd] .
as the addressee has not been found .
作为 这 收件人 有 不是 到过 成立 .

因为收件人尚未找到。

[sʌm; səm] [tɜːrks] ['kæptʃəd] [nɪə(r)]['bægdæd][ænd; ənd] [træns'pɔːtid] [tuː; tə] ['bɜːrmə] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)]
Some Turks captured near Bagdad and transported to Burmah received their
一些 土耳其人 捕获 靠近 巴格达 和 运输 到 缅甸 已收到 他们的
['mʌni] [frɒm; frəm] [həʊm] ,
money from home ,
钱 从 家 ,

一些在巴格达附近被俘并被流放到缅甸的土耳其人收到了来自家乡的钱款。

[bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] ['eni] [mɔː(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði][wʌn][ɔː(r)] [tuː] [mʌnθs] [ðæt] [hæv; həv]
but have not received any more during the one or two months that have
但 有 不是 已收到 任何 更多的 期间 这 一 或者 二 几个月 那 有
[ɪ'læpst] [sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [træns'fəːd] [tuː; tə] ['mɑːdi] .
elapsed since they were transferred to Maadi .
过去 自从 他们 是 转移 到 马阿迪 .

但自从他们被转移到马阿迪以来，一两个月内就再也没有收到任何消息。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌni] [wɒz; wəz] [sent] [həʊm] [ə'gen] ,
It is probable that the money was sent home again ,
它 是 可能 那 这 钱 曾是 发送 家 再次 ,

这笔钱很可能又被寄回家了。

[ɔː(r)] [f'ɔːwədɪd] [ə'fɪʃəli] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [pleɪs] [ɒv; əv] [ɪn'tɜːnmənt] , [ænd; ənd] [ðɪs] [teɪks] [ə; eɪ]
or forwarded officially to the new place of internment , and this takes a
或者 转发 官方 到 这 新的 地方 的 拘留 , 和 这 需要 一个
[lɒŋ] [taɪm] .
long time .
长的 时间 .

或者正式转送至新的安葬地，这需要很长时间。

['sevrəl] ['prɪznər] [hæv; həv]['teɪkən] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)][kæp'tɪvəti][tuː; tə] [lɜːn] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd]
Several prisoners have taken advantage of their captivity to learn reading and
一些 囚犯 有 已采取 优势 的 他们的 囚禁 到 学习 阅读 和
['raɪtɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] - [ə'sɪstəns] .
writing with their comrades ' assistance .
写作 和 他们的 同志们 - 协助 .

一些囚犯利用被囚禁的时间，在狱友的帮助下学习了读写。

['meni] [men] [hæd; həd] ['mʌni] [ɒn][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] .
Many men had money on them when they were taken .
许多 男人 有 钱 在 他们 什么时候 他们 是 已采取 .

许多男子被绑架时身上都带着钱。

[ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [lɒdʒd] , [ænd; ənd]['hændɪd][tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][dɪ'mɑːnd][ɪn] ['mʌnθli] ['peɪmənts] .
This money is lodged , and handed to them at demand in monthly payments .
这 钱 是 已提交 , 和 递交 到 他们 在 要求 在 月度 付款 .

这笔钱会被存入银行，并根据他们的需求按月分期支付给他们。

['meni] ['səʊldʒəz][hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['mʌni] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] [θruː] [ðə; ði]
Many soldiers have received money orders from their families through the
许多 士兵 有 已收到 钱 订单 从 他们的 家庭 通过 这
[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] [ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] .
International Committee of the Red Cross .
国际的 委员会 的 这 红色的 叉 .

许多士兵通过红十字国际委员会收到了家人寄来的汇票。

['pɑːslz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['seldəm] [rɪ'siːvd] , [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Parcels , which are seldom received , are opened in the presence of the
包裹 , 哪个 是 很少 已收到 , 是 打开 在 这 在场 的 这
[ˌædre'siː] .
addressee .
收件人 .

很少收到的包裹会在收件人在场的情况下打开。

['əʊnli] [naɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['kɔnfiskeitid] .
Only knives are confiscated .
仅有的 刀具 是 没收 .

只没收刀具。

[help] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər] . — ['liːvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [wɪʃ] [ɪk'sprest] [baɪ]
Help for Prisoners . — Leaving out of consideration the wish expressed by
帮助 为了 囚犯 . — 离开 出去 的 考虑 这 希望 表达 经过
[sʌm; səm] [men] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['baɪɪŋ] ['ekstrə][tə'bækəʊ][ænd; ənd] ['kɒfi]
some men to have a little money for buying extra tobacco and coffee
一些 男人 到 有 一个 小的 钱 为了 购买 额外的 烟草 和 咖啡
,
,
,

帮助囚犯——暂且不考虑一些囚犯希望得到一些钱购买额外的烟草和咖啡的愿望，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] ['niːdi] [p'ɜːsənz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][æt; ət] ['mɑːdi] .
we are satisfied that there are no needy persons in the camp at Maadi .
我们 是 使满意 那 那里 是 不 贫困 人 在 这 营 在 马阿迪 .

我们确信马迪营地里没有贫困人员。

[men'tæləti] . — [ðə; ði] ['meni] ['kwestʃənz] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [ɑːskt] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]
Mentality . — The many questions which we have asked show that there is no
心理 . — 这 许多 问题 哪个 我们 有 问 展示 那 那里 是 不
[ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['triːtmənt] [ðeɪ] [rɪ'siːv] .
dissatisfaction among the prisoners with regard to the treatment they receive .
不满 之中 这 囚犯 和 看待 到 这 治疗 他们 收到 .

心态——我们提出的许多问题表明，囚犯们对他们所受到的待遇并无不满。

['prɪznər] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ['tʃiːfli] [ðeə(r)][æŋ'zaɪəti][ə'baʊt][ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] , [ɒv; əv]
Prisoners have mentioned to us chiefly their anxiety about their families , of
囚犯 有 提及 到 我们 主要 他们的 焦虑 关于 他们的 家庭 , 的
[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [njuːz] .
whom they have no news .
谁 他们 有 不 消息 .

囚犯们向我们主要表达了他们对家人的担忧，他们没有任何家人的消息。

[ðə; ði] [ɑː'miːniən] ['klɜːdʒi][æt; ət]['kaɪərəʊ] [lʊk] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['feləʊ] - ['kʌntrimən] . [fɔːr] .
The Armenian clergy at Cairo look after their fellow - countrymen . 4 .
这 亚美尼亚 牧师 在 开罗 看 后 他们的 同伴 - 同胞们 . 4 .

开罗的亚美尼亚神职人员照顾着他们的同胞。4.

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] ['hɒspɪt(ə)l][æt; ət]['kaɪərəʊ] .
The Egyptian Red Cross Hospital at Cairo .
这 埃及人 红色的 叉 医院 在 开罗 .

开罗埃及红十字医院。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri][fɔːr] , - .)
(Visited on January 4 , 1917 .)
(到访 在 一月 4 , - .)

（1917年1月4日到访。）

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['prezɪdənsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [prɪns] [fu'ɑːd] ['pæʃə] ,
The Egyptian Red Cross , under the presidency of His Highness Prince Fuad Pasha ,
这 埃及人 红色的 叉 , 在下面 这 总统职位 的 他的 高度 王子 福阿德 帕夏 ,

埃及红十字会，在福阿德·帕夏亲王殿下的领导下，

['biːɪŋ] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [help] [ɪts][ˌsiː 'əʊ] - [ri'lidʒənist] , ['faʊndɪd] [ɪn] [mɑːtʃ] , - ,
being anxious to help its co - religionists , founded in March , 1915 ,
存在 焦虑的 到 帮助 它是 合作 - 宗教人士 , 创立 在 行进 , - ,

急于帮助其教友，成立于1915年3月

[ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['prɪznər] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
a hospital for sick and wounded prisoners of war .
一个 医院 为了 生病的 和 受伤 囚犯 的 战争 .

一家收治患病和受伤战俘的医院。

[ðɪs] ['hɒspɪt(ə)l][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][səʊl] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [red] [krɒs] ,
This hospital is under the sole management of the Turkish Red Cross ,
这 医院 是 在下面 这 唯一 管理 的 这 土耳其 红色的 叉 ,

这家医院完全由土耳其红十字会管理。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] [θruː] ['dɑːktər; draɪv] . ['kiːtɪndʒ] ,
which is in touch with the British authorities through Dr . Keatinge ,
哪个 是 在 触碰 和 这 英国 当局 通过 博士 . 基廷 ,

它通过基廷博士与英国当局保持联系，

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæk(ə)lti][ɒv; əv]['medsn; 'medɪsn][æt; ət]['kaɪərəʊ] .
Professor of the Faculty of Medicine at Cairo .
教授 的 这 学院 的 药品 在 开罗 .

开罗大学医学院教授。

['sænət(ə)ri] [stɑːf] . — [ɔːl] [ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l]['dɑːktərz][ɑː(r); ə(r)] [i'dʒɪpʃn] .
Sanitary Staff . — All the hospital doctors are Egyptian .
卫生 职员 . — 全部 这 医院 医生 是 埃及人 .

卫生人员——医院所有医生都是埃及人。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['dɒktə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] , ['dɑːktər; draɪv] . ['æbəs] [beɪ] - , [tuː] ['dɑːktərz] ,
In addition to the doctor - in - chief , Dr . Abbas Bey Helmey , two doctors ,
在 添加 到 这 医生 - 在 - 首席 , 博士 . 阿巴斯 贝 - , 二 医生 ,
[θriː] ['sɜːdʒənz] ,
three surgeons ,
三 外科医生 ,

除了主任医师阿巴斯·贝·赫尔梅博士之外，还有两名医生、三名外科医生

[ænd; ənd][wʌn] ['drʌgɪst] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
and one druggist live in the hospital .
和 一 药剂师 居住 在 这 医院 .

医院里还住着一位药剂师。

[kən'sʌltɪŋ] ['dɑːktərz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [wen] [sent] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [triːt] [nəʊz] , [ɪə(r)]
Consulting doctors come from the town when sent for to treat nose , ear
咨询 医生 来 从 这 镇 什么时候 发送 为了 到 对待 鼻子 , 耳朵
[ænd; ənd] [aɪ] ['trʌb(ə)lz] .
and eye troubles .
和 眼睛 麻烦 .

当需要治疗鼻子、耳朵和眼睛疾病时，镇上的会诊医生会被请来诊治。

[ə; eɪ]['kaɪərəʊ] ['speʃəlɪst] ['ɔːlsəʊ]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][eks] - [reɪ] [ˌæpə'reɪtəs] [æt; ət][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l]['peɪʃ(ə)nts] .
A Cairo specialist also places his X - ray apparatus at the service of the hospital patients .
一个 开罗 专家 还 地方 他的 X - 射线 设备 在 这 服务 的 这 医院 患者 .

开罗一位专家还将他的X光设备提供给医院的病人使用。

[ðə; ði]['meɪtrən][ɪz][æn; ən] [ə'merɪkən] , [ænd; ənd][hæz; həz] [θriː] ['ɪŋglɪʃ] ['nɜːsɪz] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
The matron is an American , and has three English nurses under her .
这 护士长 是 一个 美国人 , 和 有 三 英语 护士 在下面 她 .

护士长是美国人，她手下有三名英国护士。

['θɜːti] - [tuː] ['ɔːdəliz] [duː; də][ðə; ði] [wɔːd] [wɜːk] .
Thirty - two orderlies do the ward work .
三十 - 二 勤杂工 做 这 病房 工作 .

病房里有32名护理员负责工作。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] ['hɒspɪt(ə)l][ɪz] [ɪn'stɔːld] [ɪn][æn; ən][əʊld] ['pæləs] [ɒv; əv] ['əʊmɑː(r)] - ['pæʃə] [lʌfti] ,
Accommodation . — The Egyptian Red Cross Hospital is installed in an old palace of Omar - Pasha Lufti ,
住宿 . — 这 埃及人 红色的 叉 医院 是 已安装 在 一个 老的 宫殿 的 奥马尔 - 帕夏 卢夫蒂 ,

住宿——埃及红十字会医院设在奥马尔·帕夏·卢夫提的一座旧宫殿内。

['sɪtʃueɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['gɑːd(ə)n] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [wel] [kept] .
situated in a large garden , which is very shady and well kept .
位于 在 一个 大的 花园 , 哪个 是 非常 阴凉 和 出色地 保留 .

位于一个绿树成荫、维护良好的大花园中。

[ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːdz] [ə'ʃʊə(r)] ['iːzi] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][eə(r)][ænd; ənd] ['pɜːfɪkt] [ˌventɪ'leɪʃn] .
The dimensions of the wards assure easy circulation of air and perfect ventilation .
这 方面 的 这 病房 保证 简单的 循环 的 空气 和 完美的 通风 .

病房的尺寸确保空气流通顺畅，通风良好。

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz][nɒt] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪts]['prez(ə)nt] ['pɜːpəs] , [ðə; ði] ['veəriəs] [stæfs] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['skætəd] ,
As the building was not designed to serve its present purpose , the various staffs are somewhat scattered ,
作为 这 建筑 曾是 不是 设计 到 服务 它是 展示 目的 , 这 各种各样的 员工 是 有些 疏散 ,

由于该建筑最初的设计用途并非为了满足目前的用途，因此各部门工作人员的办公地点较为分散。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [hæz; həz] [biːn] [gɒt]['əʊvə(r)][ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['præktɪkl] ['mænə(r)] .
but this difficulty has been got over in a most practical manner .
但 这 困难 有 到过 得到 超过 在 一个 最多 实际的 方式 .

但这一困难已经以非常务实的方式克服了。

[ə; eɪ][hjuːdʒ]['kɒrɪdɔː(r)] [gɪvz] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːdz] ,
A huge corridor gives communication between the wards ,
一个 巨大的 走廊 给予 沟通 之间 这 病房 ,

一条宽阔的走廊连接着各个病房，方便彼此沟通。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli] - [fiːt] [skweə(r)][ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] .
which are usually 23 feet square and 26 feet high .
哪个 是 通常 - 脚 正方形 和 - 脚 高的 .

通常为 23 英尺见方，26 英尺高。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [wɔːdz] [kən'sɪdərəbli] [ɪk'siːd] [ðiːz] ['meʒəm(ə)nts] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['teɪstfl]
The large wards considerably exceed these measurements , and their tasteful
这 大的 病房 相当 超过 这些 测量 , 和 他们的 有品味的
[ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [gɪvz] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [staɪl] .
decoration gives them a characteristic style .
装饰 给予 他们 一个 特征 风格 .

大型病房的尺寸远远超过这些尺寸，其雅致的装饰赋予了它们独特的风格。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [flɔː(r)] ,
On the first floor ,
在 这 第一的 地面 ,

在一楼，

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'sʌmptɪv] ['peɪʃ(ə)nts] ['meʒə(r)] - [baɪ] - [baɪ] - [fiːt] — [ə; eɪ]
the rooms for the consumptive patients measure 16 by 16 by 13 feet — a
这 房间 为了 这 消耗性的 患者 措施 - 经过 - 经过 - 脚 — 一个
['veri] [gʊd] ['kjuːbɪkəl] [ə'laʊəns] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] [bedz] [ɪn] [iːtʃ] .
very good cubical allowance for the four beds in each .
非常 好的 立方体 津贴 为了 这 四 床 在 每个 .

肺结核病房的尺寸为 16 英尺 x 16 英尺 x 13 英尺——对于每个病房的四张床来说，这是一个非常合适的空间。

[ðə; ði][flɔː(r)][ɪz][ɒv; əv] [lɑːdʒ] [flæg] - [stəʊnz] .
The floor is of large flag - stones .
这 地面 是 的 大的 旗帜 - 石头 .

地面铺着大块石板。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ruːmz] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['gɑːd(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɔːtjɑːd] ['plɑːntɪd] [wɪð]
Most of the rooms command the garden and a courtyard planted with
最多 的 这 房间 命令 这 花园 和 一个 庭院 已种植 和
[triːz] .
trees .
树木 .

大多数房间都能欣赏到花园和绿树成荫的庭院。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [gɑːd] [ɪz] [kwaɪt] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
The building occupied by the guard is quite separate from the hospital .
这 建筑 占领 经过 这 警卫 是 相当 分离 从 这 医院 .

警卫所居住的建筑物与医院完全分开。

[ɪˌlek'trɪsəti] [ɪz] [juːst] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] .
Electricity is used throughout the buildings .
电 是 用过的 自始至终 这 建筑物 .

整栋楼都使用电力。

['bedɪŋ] . — [ðə; ði]['aɪən] ['bedsted] , ['peɪntɪd] [wɪð] [waɪt] [rɪpəlɪn] , [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
Bedding . — The iron bedsteads , painted with white ripolin , are separated from
寝具 . — 这 铁 床架 , 绘 和 白色的 里波林 , 是 分开 从
[wʌn] [ə'nʌðə(r)] [baɪ]['pedɪst(ə)l] ['teɪblz] .
one another by pedestal tables .
一 其他 经过 座 表格 .

寝具——涂有白色里波林漆的铁床架之间用底座桌隔开。

[ðə; ði] [sprɪŋ] ['mætrəs] , [stʌft] ['mætrəs] , [ʃiːts] [ænd; ənd] ['piləuz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['veri] [saʊnd]
The spring mattress , stuffed mattress , sheets and pillows are in very sound
这 春天 床垫 , 填充 床垫 , 纸张 和 枕头 是 在 非常 声音
[kən'dɪʃn] .
condition .
状况 .

弹簧床垫、填充床垫、床单和枕头都完好无损。

[ðeə(r)]	[ɪz]	[nəʊ]	['lɪmɪt]	[set]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['nʌmbə(r)]	[ɒv; əv]	['blæŋkɪts]	[ə'laʊd]	.
There	**is**	**no**	**limit**	**set**	**to**	**the**	**number**	**of**	**blankets**	**allowed**	**.**
那里	是	不	限制	放	到	这	数字	的	毯子	允许	.

毯子的数量没有限制。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及境内的土耳其囚犯：(Turkish Prisoners in Egypt A Report by the) 第2/3页

[ðə; ði] [bedz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] ['prɪti] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [kwɪlts] , [wɪð] [ðə; ði] [red] [krɒs] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .
The beds are covered with pretty blue and white quilts , with the Red Cross in the middle .
这 床 是 涵盖 和 漂亮的 蓝色的 和 白色的 被子 , 和 这 红色的 叉 在 这 中间 .

床上铺着漂亮的蓝白相间的被子，中间印着红十字会的图案。

[ðɪs] [kwaɪt] ['riːs(ə)nt] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [ɪ'fekt] .
This quite recent innovation has a very pretty effect .
这 相当 最近的 创新 有 一个 非常 漂亮的 影响 .

这项相对较新的创新技术产生了非常漂亮的效果。

[fuːd] . — [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [baɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [kʊk] .
Food . — The commissariat is arranged by contract with a head cook .
食物 . — 这 粮食 是 安排 经过 合同 和 一个 头 厨师 .

食物——军需处通过与主厨签订合同来安排。

[ðə; ði] [m'ɛnjuːz] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [ʌp] [baɪ] [ðə; ði] ['dɑːktərz] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪət] [prɪ'skraɪbd] .
The menus are drawn up by the doctors according to the diet prescribed .
这 菜单 是 绘制 向上 经过 这 医生 根据 到 这 饮食 规定 .

菜单由医生根据处方制定。

[wiː; wi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [deɪz] [fuːd] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['eksələnt] .
We tasted the day's food and found it excellent .
我们 尝过 这 天 食物 和 成立 它 出色的 .

我们品尝了当天的饭菜，觉得味道很棒。

[ɔːl] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ] [ˌjuː 'es] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] [ænd; ənd] ['keəfəli] [ˌəʊvə'lʊkt] . .
All provisions examined by us were of good quality and carefully overlooked . :
全部 条款 检查 经过 我们 是 的 好的 质量 和 小心 被忽视的 . .

我们检查的所有物品质量都很好，而且都经过仔细检查。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [wɪð] [ɪts] [wel] - ['fɪtɪd] ['reɪndʒɪz] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [juː'tensɪlz] , [strʌk] [ˌjuː 'es] ['feɪvərəbli] .
The kitchen , with its well - fitted ranges and polished utensils , struck us favourably .
这 厨房 , 和 它是 出色地 - 适配 范围 和 抛光 餐具 , 击 我们 有利 .

厨房里设备齐全的炉灶和锃亮的厨具给我们留下了深刻的印象。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [ænd; ənd] [ə'tendəns] [ɪz] [dʌn] [baɪ] [p'ɜːsənz] [ɪn'geɪdʒd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃef] .
The cooking and attendance is done by persons engaged by the chef .
这 烹饪 和 出席 是 完毕 经过 人 已订婚的 经过 这 厨师 .

烹饪和服务工作均由厨师雇佣的人员负责。

[iːtʃ] [mæn] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [tuː] [bəʊlz] [ɒv; əv] [tɪnd] ['kɒpə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [kʌp] .
Each man is provided with two bowls of tinned copper and a drinking cup .
每个 男人 是 假如 和 二 碗 的 罐装 铜 和 一个 喝 杯子 .

每人配发两个镀锡铜碗和一个饮水杯。

[ɔːl] [ˈɪnvəlɪd；ɪnˈvælɪd] [get] [ˈswiːtnd] [tiː] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] .
All invalids get sweetened tea twice a day .
全部 无效 得到 加糖 茶 两次 一个 天 .

所有病人每天都能喝到两次甜茶。

[ˈɒfɪsəz] [meɪ] [tʃuːz] [tiː] [ɔː(r)] [ˈkɒfi] .
Officers may choose tea or coffee .
警官 可能 选择 茶 或者 咖啡 .

警员可以选择喝茶或咖啡。

[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [ˈhɒspɪt(ə)l] [ˈdaɪətəri] :
The following is the hospital dietary :
这 下列的 是 这 医院 饮食 :

以下是医院的膳食计划：

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɒfɪsəz] .
FOR OFFICERS .
为了 警官 .

适用于军官。

[ˈbrekfəst] : [ˌjʊərəˈpiːən] [bred] ; [freʃ] [mɪlk] ; [θriː] [egz] ; [tiː] ; [ˈkɒfi] .
Breakfast : European bread ; fresh milk ; 3 eggs ; tea ; coffee .
早餐 : 欧洲的 面包 ; 新鲜的 牛奶 ; 3 鸡蛋 ; 茶 ; 咖啡 .

早餐：欧式面包；鲜牛奶；3个鸡蛋；茶；咖啡。

[lʌntʃ] : [ˈmʌtn] ; [tuː] [ˈdɪʃɪz] [ɒv; əv] [ˈvedʒtəb(ə)lz] , [ɔː(r)] [ˌmækəˈrəʊni] [raɪs] ; [ˈsæləd] ; [raɪs] [ˈpʊdɪŋ] ;
Lunch : Mutton ; two dishes of vegetables , or macaroni rice ; salad ; rice pudding ;
午餐 : 羊肉 ; 二 菜肴 的 蔬菜 , 或者 通心粉 米 ; 沙拉 ; 米 布丁 ;
[ˈkɒfi] ; [fruːt] .
coffee ; fruit .
咖啡 ; 水果 .

午餐：羊肉；两道蔬菜或通心粉米饭；沙拉；米布丁；咖啡；水果。

[ˈdɪnə(r)] : [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [lʌntʃ] , [bʌt; bət] [wɪˈðaʊt] [fruːt] .
Dinner : The same as lunch , but without fruit .
晚餐 : 这 相同的 作为 午餐 , 但 没有 水果 .

晚餐：与午餐相同，但不包含水果。

[ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈdaɪət] .
ORDINARY DIET .
普通的 饮食 .

普通饮食。

[ˈbrekfəst] : [ˈærəb] [bred] ; [ˈswiːtnd] [freʃ] [mɪlk] .
Breakfast : Arab bread ; sweetened fresh milk .
早餐 : 阿拉伯 面包 ; 加糖 新鲜的 牛奶 .

早餐：阿拉伯面包；加糖鲜牛奶。

[lʌntʃ] : [ˈærəb] [bred] ; [biːf] ; [raɪs] , [ˈvedʒtəb(ə)lz] .
Lunch : Arab bread ; beef ; rice , vegetables .
午餐 : 阿拉伯 面包 ; 牛肉 ; 米 , 蔬菜 .

午餐：阿拉伯面包；牛肉；米饭，蔬菜。

[ˈdɪnə(r)] : [ˈærəb] [bred] ; [raɪs] [suːp] ; [raɪs] [ˈpʊdɪŋ] .
Dinner : Arab bread ; rice soup ; rice pudding .
晚餐 : 阿拉伯 面包 ; 米 汤 ; 米 布丁 .

晚餐：阿拉伯面包；米汤；米布丁。

[mɪlk] [ˈdaɪət] .
MILK DIET .
牛奶 饮食 .

牛奶减肥法。

['brekfəst] : [bred] , - [d'ʒi:'ɑ:r'em] . ; ['swi:tnd] [mɪlk] .
Breakfast : Bread , 350 grm . ; sweetened milk .
早餐 : 面包 , - grm . ; 加糖 牛奶 .

早餐：面包 350 克；甜牛奶。

[lʌntʃ] : ['ærəb] [bred] ; [su:p] ; [bi:f] - [ti:] ; [raɪs] ['pʊdɪŋ] .
Lunch : Arab bread ; soup ; beef - tea ; rice pudding .
午餐 : 阿拉伯 面包 ; 汤 ; 牛肉 - 茶 ; 米 布丁 .

午餐：阿拉伯面包；汤；牛肉茶；米布丁。

['dɪnə(r)] : [bred] , - [d'ʒi:'ɑ:r'em] . ; ['swi:tnd] [mɪlk] .
Dinner : Bread , 350 grm . ; sweetened milk .
晚餐 : 面包 , - grm . ; 加糖 牛奶 .

晚餐：面包 350 克；甜牛奶。

['fi:və(r)]['daɪət] .
FEVER DIET .
发烧 饮食 .

发烧饮食。

['brekfəst] : [mɪlk] , - [d'ʒi:'ɑ:r'em] . , [wɪ'ðaʊt] ['ʃʊgə(r)] .
Breakfast : Milk , 400 grm . , without sugar .
早餐 : 牛奶 , - grm . , 没有 糖 .

早餐：牛奶 400 克，不加糖。

[lʌntʃ] : - [d'ʒi:'ɑ:r'em] . [ɒv; əv] [mɪlk] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʊgə(r)] .
Lunch : 400 grm . of milk without sugar .
午餐 : - grm . 的 牛奶 没有 糖 .

午餐：400克无糖牛奶。

['dɪnə(r)] : - [d'ʒi:'ɑ:r'em] . [ɒv; əv] [mɪlk] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʊgə(r)] .
Dinner : 400 grm . of milk without sugar .
晚餐 : - grm . 的 牛奶 没有 糖 .

晚餐：400克无糖牛奶。

[ɒn] ['sʌndeɪ] [ænd; ənd] ['θɜ:zdeɪ] ['mʌtn] [ɪz] [rɪ'pleɪsd] [baɪ] [geɪm] .
On Sunday and Thursday mutton is replaced by game .
在 星期日 和 周四 羊肉 是 替换 经过 游戏 .

周日和周四，羊肉换成了野味。

[ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [tu:] [deɪz] [ə; eɪ] [kɔ:s] [ɒv; əv] ['swi:tnd] [raɪs] [ænd; ənd] [ˌmækə'rəʊni] [ɪz] ['sʌbstɪtju:tɪd]
On the same two days a course of sweetened rice and macaroni is substituted
在 这 相同的 二 天 一个 课程 的 加糖 米 和 通心粉 是 替代
[fɔ:(r); fə(r)] [fru:t] .
for fruit .
为了 水果 .

在这两天里，水果被甜米饭和通心粉代替。

[ðə; ði] ['ræʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ærəb] [bred] [ɪz] - [græmz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['daɪət] ; [ðæt] [ɒv; əv]
The ration of Arab bread is 780 grammes for ordinary diet ; that of
这 配给 的 阿拉伯 面包 是 - 克 为了 普通的 饮食 ; 那 的
[ˌjʊərə'pi:ən] [bred] - [græmz] .
European bread 450 grammes .
欧洲的 面包 - 克 .

阿拉伯面包的配给量为780克（普通饮食），欧洲面包的配给量为450克。

[ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [ɪz] ['i:kwəli] ['lɪbərəl] .
The proportion of other articles is equally liberal .
这 部分 的 其他 文章 是 同样地 自由主义 .

其他文章的比例也同样自由开放。

['kləʊðɪŋ] . — [ðə; ði] [sɪk] [menz] ['gɑːmənts] [ɑː(r); ə(r)] [kən'saɪnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] , [ænd; ənd]
Clothing . — The sick men's garments are consigned to a storehouse , and
衣服 . — 这 生病的 男士 服装 是 寄售 到 一个 库 , 和
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'pleɪsd] [baɪ][ˌtuː'tuː] ['naɪtʃɜːt] ,
are replaced by 2 nightshirts ,
是 替换 经过 2 睡衣 ,

衣物——病人们的衣物被送往仓库，并换成两件睡衣。

[ə; eɪ]['hɒspɪt(ə)l]['dʒækɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [hʊd] , [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['slɪpə(r)z] .
a hospital jacket with a hood , and a pair of slippers .
一个 医院 夹克 和 一个 兜帽 , 和 一个 一对 的 拖鞋 .

一件带帽子的医院外套和一双拖鞋。

['haɪdʒiːn] . — ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz] [drɔːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [meɪn][ænd; ənd] ['fɪltəd] [bɪ'fɔː(r)][juːz] .
Hygiene . — Drinking water is drawn from the town main and filtered before use .
卫生 . — 喝 水 是 绘制 从 这 镇 主要的 和 过滤 前 使用 .

卫生——饮用水取自城镇自来水主管道，使用前经过过滤。

[ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['æmpl] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lævətəriz] [wɪð] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [bɑːθs] [wɪð] [hɒt]
There is an ample installation of lavatories with running water , baths with hot
那里 是 一个 充足 安装 的 洗手间 和 跑步 水 , 浴室 和 热的
[ænd; ənd][kəʊld] ['duːʃɪz] ,
and cold douches ,
和 寒冷的 灌洗器 ,

这里设有充足的带自来水的盥洗室、带冷热水淋浴的浴缸。

[ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] [bɑːθs] .
and Turkish baths .
和 土耳其 浴室 .

以及土耳其浴。

['tɜːkɪʃ] [lə'triːn] [hæv; həv] [biːn] ['fɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ə'neksɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] .
Turkish latrines have been fitted in the annexes of the palace .
土耳其 厕所 有 到过 适配 在 这 附件 的 这 宫殿 .

宫殿的附属建筑里安装了土耳其式厕所。

['neɪtɪvz] [duː; də][ðə; ði] ['lɔːndri] [wɜːk] [ænd; ənd] ['aɪənɪŋ] .
Natives do the laundry work and ironing .
本地人 做 这 洗衣店 工作 和 熨烫 .

当地人负责洗衣和熨烫工作。

['speʃ(ə)l] ['kwɔːtəz] . — [ðə; ði] [red] [krɒs] ['hɒspɪt(ə)l][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['speɪʃəs] , [wel] - ['laɪtɪd]
Special Quarters . — The Red Cross Hospital is provided with a spacious , well - lighted
特别的 四分之一 . — 这 红色的 叉 医院 是 假如 和 一个 宽敞 , 出色地 - 照明
['θɪətə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɑːpə'reɪʃnz] ,
theatre for operations ,
剧院 为了 运营 ,

专用病房——红十字医院配备了一间宽敞明亮、用于手术的手术室。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['nesəsəri] [ˌæpə'reɪtəs] .
and all the necessary apparatus .
和 全部 这 必要的 设备 .

以及所有必要的设备。

[ɪn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [wɔːd] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] ['fjuːmɪgeɪtɪŋ] [stəʊv] , [bɪlt] [baɪ] ['neɪtɪvz] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]
In a neighbouring ward a powerful fumigating stove , built by natives after a
在 一个 邻接 病房 一个 强大的 熏蒸 火炉 ， 建造 经过 本地人 后 一个
[frentʃ] ['mɒd(ə)l] ,
French model ,
法语 模型 ，

在邻近的病房里，当地居民仿照法国的样式建造了一座威力强大的熏蒸炉。

[i'neibl] ['ɪnstrʊm(ə)nts][ænd; ənd] ['dresɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [kəm'pliːtli] ['sterəlaɪz] .
enables instruments and dressings to be completely sterilised .
启用 仪器 和 敷料 到 是 完全地 已灭菌 .

能够对器械和敷料进行彻底消毒。

[sɪns] [ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'fektɪd] ['meθəd] [ɒv; əv][ˌsterəlaɪ'zeɪʃən][keɪsɪz][ɒv; əv][ɪn'fekʃ(ə)n]
Since the introduction of this perfected method of sterilisation cases of infection
自从 这 介绍 的 这 完善 方法 的 消毒 案例 的 感染
[ænd; ənd] [ˌerɪ'sɪpɪləs] [hæv; həv] [ɪn'taɪəli] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] ,
and erysipelas have entirely disappeared from the hospital ,
和 丹毒 有 完全 消失 从 这 医院 ，

自从引入这种完善的消毒方法以来，医院里就彻底消失了感染和丹毒病例。

[ænd; ənd][pəʊst] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [mɔː'tæləti] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] ['beəli] [wʌn]['kwɔːtə(r)][pə(r)]
and post - operation mortality has been reduced to barely one quarter per
和 邮政 - 手术 死亡 有 到过 减少 到 仅仅 一 四分之一 每
[sent] .
cent .
中心 .

术后死亡率已降至仅四分之一。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lə'bɒrətri] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['sʌməri] [ə'næləsiːz] ;
There is a laboratory devoted to summary analyses ;
那里 是 一个 实验室 奉献 到 概括 分析 ；

这里有一个专门用于汇总分析的实验室；

[mɔː(r)] [kəm'pliːt] ['kemɪk(ə)l] [ɔː(r)][bækˌtɪəriə'lɒdʒɪkl][ə'næləsiːz][ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [taʊn]
more complete chemical or bacteriological analyses are carried out in the town
更多的 完全的 化学 或者 细菌学 分析 是 携带 出去 在 这 镇
[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
institution .
机构 .

更全面的化学或细菌学分析在镇上的机构进行。

[ðə; ði] [dɪ'spensəri] [ɪz] [wel] [sə'plaɪd] , [kən'teɪnɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][məʊst]['mɒd(ə)n] ['mɪdɪkəmənts] .
The dispensary is well supplied , containing all the most modern medicaments .
这 药房 是 出色地 供应 ， 包含 全部 这 最多 现代的 药物 .

药房物资充足，备有各种最先进的药品。

[sɪks] [wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [tjʊ'bɜːkjʊləs] [keɪsɪz] , [huː] [hæv; həv][ðeə(r)] [əʊn] ['speʃ(ə)l]
Six wards are reserved for tuberculous cases , who have their own special
六 病房 是 预订的 为了 结核病 案例 ， WHO 有 他们的 自己的 特别的
['nɜːsɪz] .
nurses .
护士 .

六个病房专门用于收治肺结核患者，他们配备了专门的护士。

[sʌtʃ] [kən'sʌmptɪv] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kən'faɪnd] [tuː; tə][bed] [pɑːs] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɪn][wʌn]
Such consumptives as are not confined to bed pass most of the day in one
这样的 肺痨 作为 是 不是 受限 到 床 经过 最多 的 这 天 在 一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ['gaːdnz] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
of the palace gardens which is assigned to them .
的 这 宫殿 花园 哪个 是 分配 到 他们 .

那些无需卧床休息的肺痨患者，大部分时间都在分配给他们的宫廷花园里度过。

[wʌn] [wɔːd] [ɪz] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['wuːndɪd] ['ɒfɪsəz] ; [ə'nʌðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] .
One ward is occupied by wounded officers ; another by the non - commissioned officers .
一 病房 是 占领 经过 受伤 警官 ; 其他 经过 这 非 - 委托 警官 .

一个病房住着受伤的军官；另一个病房住着士官。

[tuː] [mɔː(r)] [wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [set] [ə'pɑːt] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪʃ(ə)nts] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪsəntri] .
Two more wards are set apart for patients suffering from dysentery .
二 更多的 病房 是 放 除 为了 患者 痛苦 从 痢 .

另外还设有两间病房，专门收治痢疾患者。

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sembəld] [ɪn] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['tʃeɪmbə(r)] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
Operation cases are assembled in a special chamber adjoining the theatre .
手术 案例 是 组装 在 一个 特别的 房间 相邻的 这 剧院 .

手术箱在手术室旁边的专用房间里组装。

[θriː] ['kʌmftəb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] [tents] [ɪ'rektɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [sɜːv] [æz; əz]
Three comfortable English hospital tents erected in the garden serve as
三 舒服的 英语 医院 帐篷 竖立 在 这 花园 服务 作为
[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnvə'les(ə)nt] [huː] [hæv; həv] [tuː; tə] [və'keɪt] [ðeə(r)] [bedz] [ɪn] [ðə; ði] ['pæləs]
accommodation for convalescents who have to vacate their beds in the palace
住宿 为了 康复者 WHO 有 到 腾空 他们的 床 在 这 宫殿
[wen] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['ɪnflʌks] [ɒv; əv] [sɪk] [ɔː(r)] ['wuːndɪd] ['prɪznər] [teɪks] [pleɪs] .
when an unexpected influx of sick or wounded prisoners takes place .
什么时候 一个 意外 流入 的 生病的 或者 受伤 囚犯 需要 地方 .

花园里搭起了三顶舒适的英式医院帐篷，用来安置那些因宫殿里突然涌入大量患病或受伤的囚犯而不得不腾出床位的康复病人。

[ɔːl] [ðə; ði] [wɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [kept] ;
All the wards are clean and well kept ;
全部 这 病房 是 干净的 和 出色地 保留 ;

所有病房都干净整洁；

[æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bed] [ɪz] [ə; eɪ] ['medɪk(ə)l] [tʃɑːt] ['diːteɪlɪŋ] [ðə; ði] ['ɪlnəs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
at the head of each bed is a medical chart detailing the illness and the
在 这 头 的 每个 床 是 一个 医疗的 图表 详细说明 这 疾病 和 这
['temprətʃə(r)] .
temperature .
温度 .

每张床头都放着一张病历，详细记录着病情和体温。

['sɪknəs] . — [sɪns] [mɑːtʃ] - , - , [ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv] [ɪts] [faʊn'deɪʃ(ə)n] , [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪ]
Sickness . — Since March 17 , 1915 , the date of its foundation , up to the day
疾病 . — 自从 行进 - , - , 这 日期 的 它是 基础 , 向上 到 这 天
[ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] ,
of our visit ,
的 我们的 访问 ,

疾病——自1915年3月17日建院之日起，直至我们到访之日，

[ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] ['hɒspɪt(ə)l] [hæz; həz] ['triːtɪd] [ˌtuː'tuː] , - ['wuːndɪd] [ɔː(r)] [sɪk] ['prɪznər] .
the Egyptian Red Cross Hospital has treated 2 , 245 wounded or sick prisoners .
这 埃及人 红色的 叉 医院 有 治疗 2 , - 受伤 或者 生病的 囚犯 .

埃及红十字医院已收治了 2245 名受伤或患病的囚犯。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] - ['prɪznər] ['ʌndə(r)] ['triːtmənt] , [eit] ['ɒtəmən] ['ɒfɪsəz]
There are at the present time 149 prisoners under treatment , 8 Ottoman officers
那里 是 在 这 展示 时间 - 囚犯 在下面 治疗 , 8 奥斯曼帝国 警官
[ænd; ənd] - ['səʊldʒəz] ,
and 141 soldiers ,
和 - 士兵 ,

目前有149名战俘正在接受治疗，其中包括8名奥斯曼军官和141名士兵。

[dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
distributed as follows :
分布式 作为 跟随 :

分发方式如下：

['sɜːdʒɪkl] [keɪsɪz] ([wuːndz]) : - ;
Surgical cases (wounds) : 66 ;
外科 案例 (伤口) : - ;

手术病例（伤口）：66；

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] - ['ɪnvəlɪd；ɪn'vælɪd][ænd; ənd][sɪks] [huː] [hæv; həv] [ˌʌndə'gɒn] [ˌæmpju'teɪʃn]
among them 13 invalids and 6 who have undergone amputation
之中 他们 - 无效 和 6 WHO 有 经历 截肢
[ænd; ənd][hæv; həv] [biːn] [dɪ'teɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
and have been detained a long time in the hospital .
和 有 到过 被拘留 一个 长的 时间 在 这 医院 .

其中有 13 名残疾人和 6 名截肢患者，他们长期被送往医院接受治疗。

[ɪn'tɜːn(ə)l] ['eɪlmənts] : - ; [wiː; wi] [meɪ] ['menʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd]
Internal ailments : 38 ; we may mention among the most serious cases of this kind
内部的 疾病 : - ; 我们 可能 提到 之中 这 最多 严肃的 案例 的 这 种类
['nəʊtɪst] [baɪ][ˌjuː 'es] ,
noticed by us ,
注意到 经过 我们 ,

内科疾病：38例；我们可以提及我们所注意到的最严重的几例此类病例，

[fɔːr] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['bɪliəs] - , [ɔːl][frɒm; frəm]['bægdæd] ; [sɪks][frɒm; frəm]
4 suffering from bilious haemoglobinurea , all from Bagdad ; 6 from
4 痛苦 从 胆汁 - , 全部 从 巴格达 ; 6 从
['dɪsəntri] , [ə'niːmɪk] [ænd; ənd] [ɪn'fiːbld] ['peɪʃ(ə)nts] ;
dysentery , anaemic and enfeebled patients ;
痢 , 贫血 和 虚弱的 患者 ;

4 例患有胆汁性血红蛋白尿症，均来自巴格达；6 例患有痢疾、贫血和体弱；

[fɔːr][frɒm; frəm] ['krɒnɪk] [nɪ'fraɪtɪs] .
4 from chronic nephritis .
4 从 慢性的 肾炎 .

4 例为慢性肾炎。

[aɪ] [ə'fekʃən] : - .
Eye affections : 25 .
眼睛 情感 : - .

眼部疾病：25.

[kən'sʌmptɪv] : - .
Consumptives : 20 .
肺痨 : - .

消费品：20。

[wɪtʃ] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] - [keɪsɪz] .
Which make up the total of 149 cases .
哪个 制作 向上 这 全部的 的 - 案例 .

总共构成149例。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ['ʌndə(r)] ['triːtmənt] [wiː; wi] [meɪ] ['menʃ(ə)n] : [wʌn] ['wuːndɪd] [raɪt] [niː] , [wʌn]
Among the officers under treatment we may mention : 1 wounded right knee , 1
之中 这 警官 在下面 治疗 我们 可能 提到 : 1 受伤 正确的 膝盖 , 1
[skælp] [wuːnd] ,
scalp wound ,
头皮 伤口 ,

接受治疗的警官中，我们可以提及：1名右膝受伤，1名头皮受伤。

[wʌn] ['kɒmpaʊnd] ['fræktʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θaɪ] , [wʌn] [nek] [wuːnd] , [wʌn] ['bʊlɪt] [wuːnd] [ɪn] [ðə; ði] [tʃest] ,
1 compound fracture of the thigh , 1 neck wound , 1 bullet wound in the chest ,
1 化合物 断裂 的 这 大腿 , 1 脖子 伤口 , 1 子弹 伤口 在 这 胸部 ,

大腿复合性骨折1处，颈部伤口1处，胸部枪伤1处。

[wʌn] ['bʊlɪt] [wuːnd] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] , [ɔːl] ['riːs(ə)nt] [keɪsɪz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [el] ['ɑːrɪʃ] .
1 bullet wound in the face , all recent cases coming from El Arish .
1 子弹 伤口 在 这 脸 , 全部 最近的 案例 未来 从 埃尔 阿里什 .

1起面部中弹事件，所有近期病例均来自阿里什。

['deθs] :
Deaths :
死亡人数 :

死亡人数:

[kɔːz] [ɒv; əv] [deθ] .
Cause of Death .
原因 的 死亡 .

死因。

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['deθs] [ɪn] - .
Number of Deaths in 1915 .
数字 的 死亡人数 在 - .

1915 年死亡人数。

['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['deθs] [ɪn] - .
Number of Deaths in 1916 .
数字 的 死亡人数 在 - .

1916 年死亡人数。

['sɜːdʒɪkl] [keɪsɪz] - -
Surgical cases 30 17
外科 案例 - -

手术病例 30 17

['plʊərəsi] [ˌtuː'tuː] [faɪv]
Pleurisy 2 5
胸膜炎 2 5

胸膜炎 2 5

['dɪsəntri] [eit] -
Dysentery 8 19
痢 8 -

痢疾 8 19

['taɪfɔɪd] [wʌn] [wʌn]
Typhoid 1 1
伤寒 1 1

伤寒 1 1

[ˌperɪkɑː'daɪtɪs] [wʌn] [ˌtuː'tuː]
Pericarditis 1 2
心包炎 1 2

心包炎 1 2

[njuː'məʊniə] [θriː] -
Pneumonia 3 11
肺炎 3 -

肺炎 3 11

['pʌlmənəri] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] — -
Pulmonary tuberculosis — 26
肺部 结核 — -

肺结核——26

[ˌɪn'testɪnəl] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] — -
Intestinal tuberculosis — 21
肠 结核 — -

肠结核——21

[nɪ'fraɪtɪs] — [faɪv]
Nephritis — 5
肾炎 — 5

肾炎 — 5

['gæŋgriːn] — [wʌn]
Gangrene — 1
坏疽 — 1

坏疽 — 1

[ˌhepə'taɪtɪs] — [wʌn]
Hepatitis — 1
肝炎 — 1

肝炎 — 1

[pə'nɪʃəs] [ə'niːmiə] — [wʌn]
Pernicious anaemia — 1
有害 贫血 — 1

恶性贫血——1

['təʊt(ə)l] - -
Total 45 110
全部的 - -

总计 45 110

[ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['mʌsəlˌmæn] ['semətri] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɒnəz] ,
The dead were buried in the Musulman cemetery with military honours ,
这 死的 是 埋葬 在 这 穆斯林 公墓 和 军队 荣誉 ,

死者被安葬在穆斯林公墓，并享有军人荣誉。

[sʌtʃ] ['kɒmreɪdz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɪ'nʌf] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['serəməni] . [faɪv] .
such comrades as were well enough attending the ceremony . 5 .
这样的 同志们 作为 是 出色地 足够的 参加 这 仪式 . 5 .

5. 身体状况允许的同志们参加了仪式。

[ðə; ði]['kaɪərəʊ] ['sɪtədəl] [kæmp] .
The Cairo Citadel Camp .
这 开罗 堡垒 营 .

开罗城堡营地。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri][θriː] , - .)
(Visited on January 3 , 1917 .)
(到访 在 一月 3 , - .)

（1917年1月3日到访。）

[ðɪs] [kæmp] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði]['kjʊəriəs]['dʒuːəl] - ['pæləs] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtədəl] ,
This camp occupies the curious Jewel - Palace , one of the monuments of the citadel ,
这 营 占据 这 好奇的 宝石 - 宫殿 , 一 的 这 纪念碑 的 这 堡垒 ,

这个营地占据了奇特的珠宝宫，它是城堡的众多古迹之一。

[ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['əʊnli] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][he'dʒæz] , [huː] [wɜː(r); wə(r)]
and contains only women and children coming from Hedjaz , who were
和 包含 仅有的 女性 和 孩子们 未来 从 希贾兹 , WHO 是
['kæptʃəd] [nɪə(r)] ['mekə] .
captured near Mecca .
捕获 靠近 麦加 .

其中只有来自汉志的妇女和儿童，她们是在麦加附近被俘的。

[ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ə'raɪv(ə)l][ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
The dates of arrival are as follows :
这 日期 的 到达 是 作为 跟随 :

抵达日期如下：

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .
Women and Children .
女性 和 孩子们 .

妇女和儿童。

1st ['kɒnvɔɪ] [ɒv; əv] - ... [sep'tembə(r)] - , -
1st convoy of 123 ... September 11 , 1916
1st 护航 的 - ... 九月 - , -

123支车队的第一批……1916年9月11日

2nd "
2nd "
2nd "

第二“

" - ... [ɒk'təʊbə(r)] - , -
" 66 ... October 16 , 1916
" - ... 十月 - , -

“66…1916年10月16日

3rd " " - ... " - , -
3rd " " 26 ... " 28 , 1916
3rd " " - ... " - , -

1916年3月26日至28日

4th "
4th "
4th "

第四“

" - ... [nəʊ'vembə(r)]['sɛvən] , -
" 82 ... November 7 , 1916
" - ... 十一月 7 , -

“82…1916年11月7日

5th " " - ... " - , -
5th " " 132 ... " 29 , 1916
5th " " - ... " - , -

1916年132…年29日

['nʌmbəz] . — [ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɪnk'luːdz] - ['wɪmɪn] [ænd; ənd] - ['tʃɪldrən] (['sɛvən][ɒv; əv] [huːm]
Numbers . — The total includes 229 women and 207 children (7 of whom
数字 . — 这 全部的 包括 - 女性 和 - 孩子们 (7 的 谁
[wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [ɪn][kæmp]) ,
were born in camp) ,
是 出生 在 营) ,

人数——总共包括229名妇女和207名儿童（其中7名出生在营地）。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] [bætʃ] [ɒv; əv] - ['wɪmɪn] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ['ʃɔːtli] .

and a further batch of 200 women is expected shortly .

和 一个 更远 批 的 - 女性 是 预期的 不久 .

预计不久还将有另外 200 名女性加入。

[ðə; ði] [hed] ['meɪtrən][ɪz] [mɪs] ['luːɪs] .

The Head Matron is Miss Lewis .

这 头 护士长 是 错过 刘易斯 .

舍监院长是路易斯小姐。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʃiː; ʃi] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ænd; ənd] [fʊl] [kən'trəʊl][ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp] ,

It is she who has the management and full control of this camp ,

它 是 她 WHO 有 这 管理 和 满的 控制 的 这 营 ,

她负责管理和完全控制这个营地。

[wɪtʃ] , [baɪ][ɪts]['kærəktə(r)][ænd; ənd][ɪts][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌnæʃə'nælɪtiz] , ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] ,

which , by its character and its diversity of nationalities , classes and religions ,

哪个 , 经过 它是 特点 和 它是 多样性 的 国籍 , 课程 和 宗教 ,

[dɪ'mɑːndz] [greɪt] ['peɪʃ(ə)ns] ,

demands great patience ,

需求 伟大的 耐心 ,

由于其性质以及民族、阶级和宗教的多样性，它需要极大的耐心。

[tækt][ænd; ənd]['kaɪndnəs] — ['kwɒlətiz] [pə'zest] [ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] [baɪ] [mɪs] ['luːɪs] .

tact and kindness — qualities possessed in the highest degree by Miss Lewis .

策略 和 仁慈 — 品质 拥有 在 这 最高 程度 经过 错过 刘易斯 .

刘易斯小姐拥有最高尚的处事圆滑和善良品质。

[ʃiː; ʃi] [di'vəut] [hɜː'self] [ɪn'taɪəli] , [ænd; ənd][məʊst]['keɪpəbli] , [tuː; tə] [ðɪs] ['ɒf(ə)n] ['veri] [ʌn'greɪtf(ə)l] [tɑːsk] ,

She devotes herself entirely , and most capably , to this often very ungrateful task ,

她 奉献 她自己 完全 , 和 最多 能够 , 到 这 经常 非常 忘恩负义 任务 ,

她全身心投入到这项常常得不到应有回报的工作中，并且做得非常出色。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['welkəm] [ðɪs] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [kən'veɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and we welcome this chance of conveying to her the expression of

和 我们 欢迎 这 机会 的 传递 到 她 这 表达 的

['aʊə(r)] [əˌpriːʃi'eɪʃn] .

our appreciation .

我们的 欣赏 .

我们很高兴有机会向她表达我们的感激之情。

[ðəʊz] ['intəːnd] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['klɑːsɪz] .

Those interned are divided into three classes .

那些 实习生 是 分割 进入 三 课程 .

实习生分为三类。

[ðə; ði][fɜːst] [klɑːs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] - [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ; [ðə; ði]['sekənd] [klɑːs] ,

The first class consists of officers ' wives and children ; the second class ,

这 第一的 班级 由 的 警官 - 妻子们 和 孩子们 ; 这 第二 班级 ,

第一类是军官的妻子和子女；第二类，

[ɒv; əv] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːd] [klɑːs] , [ɒv; əv]

of those of the non - commissioned officers ; and the third class , of

的 那些 的 这 非 - 委托 警官 ; 和 这 第三 班级 , 的

['səʊldʒəz] - [waɪvz] [ænd; ənd] ['sɜːvənts] .

soldiers ' wives and servants .

士兵 - 妻子们 和 仆人 .

其中一类是士官；另一类是士兵的妻子和仆人。

[ðɪs] [ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːmitriz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ɒkjupaɪd]
This classification has been adopted in order that the dormitories shall be occupied
这 分类 有 到过 已采用 在 命令 那 这 宿舍 将 是 占领
[baɪ] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv][æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] [seɪm] ['səʊʃ(ə)l] ['stændɪŋ] .
by persons of as nearly as possible the same social standing .
经过 人 的 作为 几乎 作为 可能的 这 相同的 社会的 常设 .

采用这种分类是为了使宿舍尽可能由社会地位相同的人居住。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [gruːp] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [nəʊn] [æz; əz] ['sɑːlə] - [el] - [dɪn] (
Accommodation . — The important group of buildings known as Saleh - el - din (
住宿 . — 这 重要的 团体 的 建筑物 已知 作为 萨利赫 - el - din (
['sælədɪn]) [kəm'praiz] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [huːz] [saɪz][ænd; ənd]['kjʊəriəs]
Saladin) comprises a great number of rooms whose size and curious
萨拉丁) 包括 一个 伟大的 数字 的 房间 谁 尺寸 和 好奇的
['ɔːrneɪtnəs] ['kɒntrɑːst] ['streɪndʒli] [wɪð] [ðeə(r)]['prez(ə)nt][juːz][æz; əz][ə; eɪ][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][kæmp]
ornateness contrast strangely with their present use as a concentration camp
华丽 对比 奇怪的 和 他们的 展示 使用 作为 一个 专注 营
[fɔː(r); fə(r)][sə'vɪliən] ['prɪznər] .
for civilian prisoners .
为了 平民 囚犯 .

住宿——萨利赫丁（萨拉丁）建筑群是一处重要的建筑群，由许多房间组成，这些房间的规模和奇特的装饰与它们目前作为平民囚犯集中营的用途形成了鲜明的对比。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ə'pɑːtmənts] [wʌn] [lʊks] [ə'krɒs] [ðə; ði][ˌpænə'rɑːmə][ɒv; əv]
From the windows of these apartments one looks across the panorama of
从 这 视窗 的 这些 公寓 一 看起来 穿过 这 全景 的
['kaɪərəʊ] ,
Cairo ,
开罗 ,

从这些公寓的窗户望出去，可以饱览开罗全景。

[wɪð] [ɪts] [mɒsks] , [ɪts] [ˌmɪnə'ret] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪsti] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] .
with its mosques , its minarets and the misty background of the desert .
和 它是 清真寺 , 它是 宣礼塔 和 这 蒙蒙 背景 的 这 沙漠 .

这里有清真寺、宣礼塔，还有雾气缭绕的沙漠背景。

[ðə; ði] - [ɪn'hæbɪtɪd] [rʊmz; ruːmz][ɑː(r); ə(r)] [ə'lɔtid] [ɪn] [θriː] ['sekʃənz] ,
The 40 inhabited rooms are allotted in three sections ,
这 - 有人居住的 房间 是 分配 在 三 部分 ,

40间有人居住的房间分为三个区域，

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['intəːnd] ['wɪmɪn] .
corresponding to the social classification established for the interned women .
相应的 到 这 社会的 分类 已确立的 为了 这 实习生 女性 .

与被拘禁妇女的社会分类相对应。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][ænd; ənd]['kɔːrɪdɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪvd] [θruː'aʊt] [wɪð] ['mɑːb(ə)l] ,
The rooms and corridors are paved throughout with marble ,
这 房间 和 走廊 是 铺砌路面 自始至终 和 大理石 ,

房间和走廊全部铺设大理石。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv][mæts][ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['bjuːtɪf(ə)l] [k'ɑːpɪts] [gɪvz] [æn; ən]
but the general distribution of mats and even beautiful carpets gives an
但 这 一般的 分配 的 垫子 和 甚至 美丽的 地毯 给予 一个
[ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌmfət] .
impression of comfort .
印象 的 舒适 .

但地垫甚至漂亮地毯的普遍分布，给人一种舒适的印象。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] , [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv]
The large dimensions of the chambers , as compared with the smallness of
这 大的 方面 的 这 房间 , 作为 比较的 和 这 小 的
[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɔkjuːpənts] ,
the number of occupants ,
这 数字 的 居住者 ,

房间面积很大，而居住人数却很少。

[gɪv] ['plenti] [ɒv; əv] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)]['eksəsaɪz][ænd; ənd] [wɜːk] .
give plenty of room for exercise and work .
给 很多 的 房间 为了 锻炼 和 工作 .

提供充足的锻炼和工作空间。

['kɔːrɪdɔːrz] [ænd; ənd] ['vestɪbjuːl] [kə'nekt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bɪldɪŋz] .
Corridors and vestibules connect the different buildings .
走廊 和 前庭 连接 这 不同的 建筑物 .

走廊和门厅连接着不同的建筑物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [wɪð] ['pærəfɪn] [læmps] .
They are lighted with paraffin lamps .
他们 是 照明 和 石蜡 灯 .

它们使用煤油灯照明。

[æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['gɑːd(ə)n][ɪz] ['ɔːlweɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['prɪznər] - [dɪ'spəʊz(ə)l] .
An extensive garden is always at the prisoners ' disposal .
一个 广泛的 花园 是 总是 在 这 囚犯 - 处理 .

囚犯们可以随时使用宽敞的花园。

['bedɪŋ] . — [ðə; ði] [dʒə'pænd] ['aɪən] ['bedsted] [ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [sprɪŋ] [ænd; ənd] [stʌft]
Bedding . — The japanned iron bedsteads are furnished with spring and stuffed
寝具 . — 这 日式漆 铁 床架 是 提供 和 春天 和 填充
['mætrəsɪz] , [ʃiːts] , ['blæŋkɪts] , [ænd; ənd] ['piləuz] .
mattresses , sheets , blankets , and pillows .
床垫 , 纸张 , 毯子 , 和 枕头 .

寝具——漆铁床架配有弹簧床垫和填充床垫、床单、毯子和枕头。

[ɪn][ðeə(r)] [ə'reɪndʒmənt] [wʌn][n'əʊtɪsɪz][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['pɜːsən(ə)l] [teɪst] .
In their arrangement one notices the influence of personal taste .
在 他们的 安排 一 通知 这 影响 的 个人的 品尝 .

从他们的布置中可以看出个人品味的影响。

[im'brɔidəd] ['kʌvəlit] ,
Embroidered coverlets ,
绣花 床罩 ,

刺绣床罩，

['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] [ʌp'həʊlstəri] [gɪv] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pɑːtmənts] [æn; ən]['æspekt][ɒv; əv]
hangings and upholstery give to some of the apartments an aspect of
绞刑 和 室内装潢 给 到 一些 的 这 公寓 一个 方面 的
['kʌmfət] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɒv; əv] ['elɪgəns] .
comfort and even of elegance .
舒适 和 甚至 的 优雅 .

一些公寓的挂饰和软垫家具赋予了它们舒适甚至优雅的气息。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [sə'plaɪz] [ɔːl][ðə; ði] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði][,regju'leɪʃ(ə)n] ['bedɪŋ] ,
The military administration supplies all the furniture and the regulation bedding ,
这 军队 行政 补给品 全部 这 家具 和 这 规定 寝具 ,

军方提供所有家具和制式床上用品。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['inmeits] [meɪ] [,eɪ diː 'diː] [wɒt] [ðeɪ] [laɪk] [æt; ət][ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spens] .
to which the inmates may add what they like at their own expense .
到 哪个 这 囚犯 可能 添加 什么 他们 喜欢 在 他们的 自己的 费用 .

囚犯可以自费添加他们喜欢的物品。

[dres] . — [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] [sə'plaɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kləʊðɪŋ] .
Dress . — The English authorities supply women and children with all their linen and other clothing .
裙子 . — 这 英语 当局 供应 女性 和 孩子们 和 全部 他们的 亚麻布 和 其他 衣服 .

服装——英国当局为妇女和儿童提供所有亚麻布和其他衣物。

[fuːd] . — [prə'vɪʒnɪŋ] [ɪz] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['entəpraɪz] , ['kærid] [aʊt] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
Food . — Provisioning is a private enterprise , carried out under a contract .
食物 . — 供应 是 一个 私人的 企业 , 携带 出去 在下面 一个 合同 .

食品供应——属于私营企业，根据合同进行。

[ðə; ði] [fuːd] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['klɑːsɪz] , [ænd; ənd] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn] ['kwɒntəti] .
The food is the same for all classes , and is unlimited in quantity .
这 食物 是 这 相同的 为了 全部 课程 , 和 是 无限 在 数量 .

所有班级的伙食都一样，而且不限量。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒv; əv] [iːtʃ] [dɪʃ] .
The women are given as much as they desire of each dish .
这 女性 是 给定 作为 很多 作为 他们 欲望 的 每个 盘子 .

每道菜都给女人们适量享用。

[nəʊ] [kəm'pleɪnt] [wɒz; wəz] [meɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] , [wɪtʃ] [ɪz] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] ['pælətəb(ə)l] .
No complaint was made concerning the food , which is wholesome and palatable .
不 抱怨 曾是 制成 有关 这 食物 , 哪个 是 健康 和 可口的 .

食物健康可口，无人投诉。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['sæmpl] [ðə; ði] [deɪz] ['menjuː] .
We visited the kitchen and sampled the day's menu .
我们 到访 这 厨房 和 抽样 这 天 菜单 .

我们参观了厨房，并品尝了当天的菜单。

[mɪlk] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Milk in large quantities is provided for the children .
牛奶 在 大的 数量 是 假如 为了 这 孩子们 .

为孩子们提供了大量的牛奶。

[ðə; ði] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [ɪn] [θriː] [wel] - [ə'pɔɪntɪd] ['daɪnɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] .
The meals are served in three well - appointed dining - rooms .
这 餐 是 服务 在 三 出色地 - 任命 用餐 - 房间 .

餐厅设有三间布置精美的用餐室。

[ðə; ði] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] :
The hours for meals are :
这 小时 为了 餐 是 :

用餐时间为：

['brekfəst] , [frɒm; frəm] ['sevən] . - [tuː; tə] [eit] . - .
Breakfast , from 7 . 30 to 8 . 30 .
早餐 , 从 7 . - 到 8 . - .

早餐时间：7:30 至 8:30。

[lʌntʃ] , [frɒm; frəm] - . - [tuː; tə] [wʌn] . - .
Lunch , from 12 . 30 to 1 . 80 .
午餐 , 从 - . - 到 1 . - .

午餐时间：12:30 至 1:80。

['sʌpə(r)] , [frɒm; frəm][faɪv] . - [tu:; tə][sɪks] . - .
Supper , from 5 . 30 to 6 . 80 .
晚餐 , 从 5 . - 到 6 . - .

晚餐时间：5:30 至 6:80。

['haɪdʒi:n] . — ['wɔ:tə(r)][ɪz] [sə'plaɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [meɪnz] .
Hygiene . — Water is supplied from the town mains .
卫生 . — 水 是 供应 从 这 镇 电源 .

卫生状况——供水来自市政自来水系统。

['lævətəriz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['kɔ:rɪdɔ:rz] [nɪə(r)][ðə; ði] ['dɔ:mitriz] .
Lavatories are installed in the corridors near the dormitories .
洗手间 是 已安装 在 这 走廊 靠近 这 宿舍 .

宿舍附近的走廊里都设有盥洗室。

[ðə; ði] ['inmeits] [meɪ] [hæv; həv] [hɒt] [ænd; ənd] [kəʊld] [bɑ:θs] ['evri] [deɪ] .
The inmates may have hot and cold baths every day .
这 囚犯 可能 有 热的 和 寒冷的 浴室 每一个 天 .

囚犯们每天都可以洗冷热水澡。

[æz; əz][tu:; tə] ['lɔ:ndri] [wɜ:k] ,
As to laundry work ,
作为 到 洗衣店 工作 ,

至于洗衣工作，

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜ:st] [klɑ:s] [kæn; kən][hæv; həv][ˌaɪ 'ti:] [dʌn] [baɪ][ðeə(r)] [əʊn] ['sɜ:vənts] [ɔ:(r)] [peɪ] [ðə; ði]
those of the first class can have it done by their own servants or pay the
那些 的 这 第一的 班级 能 有 它 完毕 经过 他们的 自己的 仆人 或者 支付 这
[θɜ:d] - [klɑ:s] ['wɪmɪn] [tu:; tə][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .
third - class women to do it .
第三 - 班级 女性 到 做 它 .

头等阶级的人可以让自己的仆人去做，也可以付钱给三等阶级的妇女去做。

[ðə; ði]['dʌblju:] . [si:] . - [es][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['mu:vəbl] [tʌb] [ɒn][ðə; ði] ['tɜ:kɪʃ] ['sɪstəm] , [i:tʃ]
The W . C . ' s consist of movable tubs on the Turkish system , each
这 W . C . - s 由 的 活动 浴缸 在 这 土耳其 系统 , 每个
[kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ][sə'lu:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['kri:sɒl] .
containing a solution of cresol .
包含 一个 解决方案 的 甲酚 .

厕所采用土耳其式系统，由可移动的桶组成，每个桶内都装有甲酚溶液。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['emptid] ['deɪli] [baɪ]['kɒntrækt; kən'trækt]['ɪntu:][ðə; ði]['sɪtədəl] ['sespu:l] ,
They are emptied daily by contract into the citadel cesspool ,
他们 是 清空 日常的 经过 合同 进入 这 堡垒 化粪池 ,

根据合同，它们每天都会被倾倒到城堡的化粪池里。

[wɪtʃ] [kə'mju:nikeits] [wɪð] [ðə; ði] [meɪn] ['su:ə(r); 'sju:ə(r)][ɒv; əv]['kaɪərəʊ] .
which communicates with the main sewer of Cairo .
哪个 沟通 和 这 主要的 下水道 的 开罗 .

它与开罗的主要下水道相连。

['medɪk(ə)l][keə(r)][ænd; ənd] ['ɪlnəs] . — [ðə; ði] [hed] [fɪ'zɪʃ(ə)n] , ['kæptɪn] ['skrɪmˌdʒɜ:r] , ['kɒmz] [tu:; tə]
Medical Care and Illnesses . — The Head Physician , Captain Scrimgeour , comes to
医疗的 关心 和 疾病 . — 这 头 医生 , 队长 斯克林杰 , 来 到
[ðə; ði][kæmp] ['evri] [deɪ] ;
the camp every day ;
这 营 每一个 天 ;

医疗保健和疾病——首席医生斯克里姆杰尔上尉每天都会到营地来；

[ə; eɪ] [griːk] ['dɒktə(r)]['ɔːlsəʊ]['vɪzɪts][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
a Greek doctor also visits it four times a week at 9 o'clock in the morning
一个 希腊语 医生 还 访问 它 四 时代 一个 星期 在 9 点钟 在 这 早晨
.
:
.

一位希腊医生每周四次，早上九点到访。

[ðiːz] [tuː] ['dɑːktərz][bəuθ] [spiːk] ['tɜːkɪʃ] [ænd; ənd]['ærəbɪk] ['fluːəntli] .
These two doctors both speak Turkish and Arabic fluently .
这些 二 医生 两个都 说话 土耳其 和 阿拉伯 流利地 .

这两位医生都能说一口流利的土耳其语和阿拉伯语。

[θriː] [treɪnd] ['nɜːsɪz] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪdwaɪf] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] .
Three trained nurses and an English midwife take charge of the infirmary .
三 受过训练 护士 和 一个 英语 助产士 拿 收费 的 这 医务室 .

三名训练有素的护士和一名英国助产士负责管理这家诊所。

[æz; əz] ['mɒzləmz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv] ['veri] [gʊd] [tiːθ] , [ðə; ði] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['dentɪst]
As Moslems usually have very good teeth , the services of a dentist
作为 穆斯林 通常 有 非常 好的 牙齿 , 这 服务 的 一个 牙医
[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɒf(ə)n] ['niːdɪd] .
are not often needed .
是 不是 经常 需要 .

由于穆斯林的牙齿通常都很好，所以很少需要看牙医。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [ɪz] ['veri] [kə'məʊdiəs] .
The infirmary is very commodious .
这 医务室 是 非常 宽敞的 .

医务室非常宽敞。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'sʌltɪŋ] - [ruːm] , [wɪð] [ə; eɪ] [kaʊtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [igˌzæmi'neiʃənz] ; [ə; eɪ]
It consists of a consulting - room , with a couch for examinations ; a
它 由 的 一个 咨询 - 房间 , 和 一个 长椅 为了 考试 ; 一个
['sɜːdʒəri] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [sɪk] [wɔːd] .
surgery , and a sick ward .
外科手术 , 和 一个 生病的 病房 .

它包括一个诊室（内设检查床）、一个手术室和一个病房。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['redʒɪstə(r)][ðə; ði] [neɪm] , [ðə; ði] [dɪ'ziːz] ,
In the infirmary register the name , the disease ,
在 这 医务室 登记 这 姓名 , 这 疾病 ,

在医务室登记簿上，记录姓名、疾病、

[ðə; ði] ['triːtmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪlnəs] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['djuːli]['nəʊtɪd] .
the treatment and the course of the illness are all duly noted .
这 治疗 和 这 课程 的 这 疾病 是 全部 正式地 著名的 .

治疗过程和病情发展情况均已详细记录。

[wen] [ðə; ði] [ɪn'tɜːnmənt] [kæmp][wɒz; wəz]['əʊpənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['prɪznər] [ə'plaɪd] [fɔː(r); fə(r)]
When the internment camp was opened a hundred prisoners applied for
什么时候 这 拘留 营 曾是 打开 一个 百 囚犯 应用 为了
['triːtmənt] ['deɪli] ;
treatment daily ;
治疗 日常的 ;

拘留营开放后，每天都有上百名囚犯申请接受治疗；

['meni] [hæd; həd] ['sʌfəd] [greɪt] [prai'veiʃən] ['priːviəs] [tuː; tə][ðeə(r)]['kæptʃə(r)] .
many had suffered great privations previous to their capture .
许多 有 遭受 伟大的 匮乏 以前的 到 他们的 捕获 .

许多人在被俘前都遭受过巨大的苦难。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm]['əʊnli][faɪv][ɔː(r)] - ['peɪʃ(ə)nts] [teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒktəz] ['vɪzɪt] ;
At the present time only 5 or 10 patients take advantage of the doctor's visit ;
在 这 展示 时间 仅有的 5 或者 - 患者 拿 优势 的 这 医生的 访问 ;

目前只有 5 到 10 名患者利用了医生的诊疗机会；

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][maɪld][keɪsɪz] , ['tʃiːfli] [brɒŋ'kaɪtɪs] , [ˌkɒnstɪ'peɪʃn] , [ˌdaɪə'rɪə] , [ænd; ənd]
and these are mild cases , chiefly bronchitis , constipation , diarrhoea , and
和 这些 是 温和的 案例 ， 主要 支气管炎 ， 便秘 ， 腹泻 ， 和
[aɪ] [ə'fekʃən] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
eye affections among women and children ,
眼睛 情感 之中 女性 和 孩子们 ，

这些都是轻症，主要表现为妇女和儿童的支气管炎、便秘、腹泻和眼部疾病。

[ænd; ənd][sʌm; səm][keɪsɪz][ɒv; əv] [hɑːt] [ə'fekʃən] [ænd; ənd] ['krɒnɪk] [brɒŋ'kaɪtɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][əʊld]
and some cases of heart affections and chronic bronchitis among the old
和 一些 案例 的 心 情感 和 慢性的 支气管炎 之中 这 老的
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

老年人中也出现了一些心脏病和慢性支气管炎病例。

[ðeə(r)][ɪz]['naɪðə(r)][mə'leəriə] , ['dɪsəntri] [nɔː(r)] ['taɪfəs] [ɪn][ðə; ði][kæmp] , [ænd; ənd][nəʊ][ˌepɪ'demɪk]
There is neither malaria , dysentery nor typhus in the camp , and no epidemic
那里 是 两者都不 疟疾 ， 痢 也不 斑疹伤寒 在 这 营 ， 和 不 流行性
['mælədi] .
malady .
弊病 .

营地里既没有疟疾，也没有痢疾或斑疹伤寒，更没有流行性疾病。

[æn; ən] ['ɜːli] [keɪs] [ɒv; əv][tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] , [wɪ'ðaʊt] [koʊks] [bə'sɪləs] [ɪn][ðə; ði]['spjuːtə] , [wɒz; wəz] [kjʊəd]
An early case of tuberculosis , without Koch's bacillus in the sputa , was cured
一个 早期的 案件 的 结核 ， 没有 科赫的 芽孢杆菌 在 这 痰 ， 曾是 治愈
.
.
.

早期一例结核病患者，痰液中未检出结核杆菌，但被治愈了。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [wiː; wi] [faʊnd] [faɪv]['peɪʃ(ə)nts][ɪn][bed][ɔː(r)]
On the day of our visit to the infirmary we found 5 patients in bed or
在 这 天 的 我们的 访问 到 这 医务室 我们 成立 5 患者 在 床 或者
[kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːri'ent(ə)l]['mænə(r)][ə'pɒn][ðeə(r)] ['bedsted] ;
crouched in the oriental manner upon their bedsteads ;
蹲着 在 这 东方 方式 之上 他们的 床架 ;

我们去医院探望病人的那天，发现有 5 名病人躺在床上或以东方人的姿势蜷缩在床架上；

[wʌn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm]['siːnaɪl][pə'ræləsɪs] , [ˌtuː'tuː][frɒm; frəm] [brɒŋ'kaɪtɪs] , [wʌn][frɒm; frəm]
1 suffering from senile paralysis , 2 from bronchitis , 1 from
1 痛苦 从 衰老 麻痹 ， 2 从 支气管炎 ， 1 从
[ˌɪnflə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪəz] ,
inflammation of the ears ,
炎 的 这 耳朵 ，

1人患有老年性麻痹症，2人患有支气管炎，1人患有耳部炎症。

[ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'bɪləti] .
and 1 from general debility .
和 1 从 一般的 虚弱 .

其中 1 例为全身虚弱。

[mə'tɜːnəti] . — [kən'faɪnmənt] [nɒt] ['biːɪŋ] [ʌn'kɒmən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ə; eɪ] [mə'tɜːnəti] [wɔːd] .

Maternity . — Confinements not being uncommon , it was necessary to establish a maternity ward .

产科 . — 禁闭 不是 存在 罕见 , 它 曾是 必要的 到 建立 一个 产科 病房 .

产科——由于分娩并不罕见，因此有必要设立产科病房。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [faɪv] [bɜːrθ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [θriː] [mʌnθs] [ɒv; əv] - .

There were 5 births during the last three months of 1915 .

那里 是 5 出生 期间 这 最后的 三 几个月 的 - .

1915 年最后三个月共有 5 名新生儿出生。

[tuː] [mɔː(r)] [ə'kɜːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [kæmp] , ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['ɪnfənts] ['duːɪŋ] [wel] .

Two more occurred upon the day we inspected the camp , mothers and infants doing well .

二 更多的 发生 之上 这 天 我们 检查 这 营 , 母亲们 和 婴儿 正在做 出色地 .

在我们视察营地的当天，又发生了两起事件，母亲和婴儿情况良好。

['deθs] . — [ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] [ðeə(r)] [hæd; həd] ['əʊnli] [biːn] [wʌn] [deθ] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [kæmp] ,

Deaths . — Up to that time there had only been one death at the Citadel Camp ,

死亡人数 . — 向上 到 那 时间 那里 有 仅有的 到过 一 死亡 在 这 堡垒 营 ,

死亡人数——在此之前，城堡营地只有一人死亡。

[ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['beɪbi] [ˌpremə'tʃʊəli] [bɔːn] , [wɪtʃ] [daɪd] [frɒm; frəm] [dɪ'bɪləti] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] - [deɪz] .

that of a baby prematurely born , which died from debility at the age of 18 days .

那 的 一个 婴儿 过早 出生 , 哪个 死亡 从 虚弱 在 这 年龄 的 - 天 .

一个早产儿，出生18天后因体弱多病而夭折。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] . — [ə; eɪ] [skuːl] [hæz; həz] [biːn] ['stɑːtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] ,

Education . — A school has been started in the camp ,

教育 . — 一个 学校 有 到过 开始 在 这 营 ,

教育——营地里已经开办了一所学校。

[ænd; ənd] [ɔːl] [bɔɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [g'ɜːlz] [ʌp] [tuː; tə] - [j'iəz] [əʊld] [ɑː(r); ə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [ə'tend] [ˌaɪ 'tiː] .

and all boys as well as girls up to 12 years old are obliged to attend it .

和 全部 男孩们 作为 出色地 作为 女孩们 向上 到 - 年 老的 是 有义务 到 出席 它 .

所有12岁以下的男孩和女孩都必须参加。

[ə; eɪ] ['mɪstrəs] ['tiːtʃɪz] [ðem; ðəm] ['tɜːkɪʃ] [ænd; ənd] ['ærəbɪk] ,

A mistress teaches them Turkish and Arabic ,

一个 情妇 教导 他们 土耳其 和 阿拉伯 ,

一位女主人教他们土耳其语和阿拉伯语。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [gɪvz] [ðem; ðəm] [hɑːf] [æn; ən] ['aʊərz] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] ['deɪli] .

and also gives them half an hour's instruction in English daily .

和 还 给予 他们 一半 一个 小时 操作说明 在 英语 日常的 .

而且每天还会给他们进行半小时的英语教学。

[rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪsɪz] . — [ðə; ði] [ɪ'mɑːm] [keɪm] [wʌns][tuː; tə][həʊld][ə; eɪ] [mə'hɔmitən] ['sɜːvɪs] ,
Religious Services . — The imaum came once to hold a Mahometan service ,
宗教 服务 . — 这 伊玛姆 来了 一次 到 抓住 一个 穆罕默德 服务 ,

宗教仪式——伊玛目曾来此举行穆罕默德教仪式，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['intəːnd] ['wɪmɪn] [ɪk'sprest] [nəʊ][dɪ'zaɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz]['vɪzɪt] .
but the interned women expressed no desire that he should repeat his visit .
但 这 实习生 女性 表达 不 欲望 那 他 应该 重复 他的 访问 .

但被拘禁的妇女们并不希望他再次来访。

[haʊ'evə(r)] , [æn; ən][əʊld]['wʊmən] , ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [riːdz] [ðə; ði] [kə'rɑːn] [ə'laʊd]
However , an old woman , chosen from among them , reads the Koran aloud
然而 , 一个 老的 女士 , 选定 从 之中 他们 , 阅读 这 《古兰经》 大声

[ə'pɒn] [fiːst] [deɪz] .
upon feast days .
之上 盛宴 天 .

然而，每逢节日，都会从他们当中选出一位老妇人，大声朗读《古兰经》。

[ˌɪntə'lektʃuəl] [daɪ'vɜːrʒən] . — [ðə; ði] ['wɪmɪn] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][nəʊ] [niːdz] [ɔː(r)] [dɪ'zaɪr] [ɒn] [ðɪs]
Intellectual Diversions . — The women seem to have no needs or desires on this
知识分子 转移 . — 这 女性 似乎 到 有 不 需求 或者 欲望 在 这

[skɔː(r)] .
score .
分数 .

精神娱乐——这些女性似乎在这方面没有任何需求或愿望。

[ðeɪ] [pɑːs] [ðeə(r)] [deɪz] [ɪn] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] .
They pass their days in talking and smoking .
他们 经过 他们的 天 在 说 和 吸烟 .

他们整天除了聊天就是抽烟。

[ðə; ði][kæmp][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['græməfəʊn] .
The camp has been presented with a gramophone .
这 营 有 到过 呈现 和 一个 留声机 .

营地获赠了一台留声机。

[wɜːk] . — [ðɪs] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['vɒləntri] .
Work . — This is absolutely voluntary .
工作 . — 这 是 绝对地 自愿 .

工作——完全出于自愿。

[ðə; ði] [hed] [nɜːs] [hæz; həz] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['dresmeɪkɪŋ] [klɑːs] , [ðə; ði][waɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]
The head nurse has organised a little dressmaking class , the wife of a
这 头 护士 有 有组织的 一个 小的 服装制作 班级 , 这 妻子 的 一个

['fɔːmə(r)] ['prezɪdənt] ,
former president ,
以前的 总统 ,

护士长组织了一个小型服装制作班，授课老师是前总统的夫人。

[sɜː(r)][biː] . [mək'mɑːn] , ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][hɜː(r); hə(r)] £10 [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [bai] [ðə; ði] ['nesəsəri]
Sir B . McMahon , having given her £10 with which to buy the necessary
先生 B . 麦克马洪 , 拥有 给定 她 £10 和 哪个 到 买 这 必要的

[mə'tɪəriəlz] .
materials .
材料 .

B·麦克马洪爵士给了她 10 英镑，让她购买必要的材料。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [wɪl] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [dɪd][ðə; ði] [wɜːk] ,
The results will be divided equally among those who did the work ,
这 结果 将要 是 分割 同样地 之中 那些 WHO 做过 这 工作 ,

成果将在所有参与者之间平均分配。

[bʌt; bət][æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['mʌni] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
but as most of the women have plenty of money they are not
但 作为 最多 的 这 女性 有 很多 的 钱 他们 是 不是
[ˌenə'dʒetɪk]['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
energetic over it .
精力充沛 超过 它 .

但由于大多数女性都拥有足够的金钱，她们对此并不热衷。

['mʌni] . — ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['intəːnd] [hæd; həd] ['mʌni] [ɒn][ðem; ðəm] , ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
Money . — Many of those interned had money on them , sometimes a large
钱 . — 许多 的 那些 实习生 有 钱 在 他们 , 有时 一个 大的
[ə'maʊnt] , [wen] ['kæptʃəd] ;
amount , when captured ;
数量 , 什么时候 捕获 ;

钱财——许多被拘禁的人被捕时身上都有钱，有时数额很大；

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [left] [ɪn][ðeə(r)][hændz] .
the whole of which has been left in their hands .
这 所有的 的 哪个 有 到过 左边 在 他们的 双手 .

这一切都交到了他们手中。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [send] ['mʌni] [θruː] [ðə; ði]['eɪdʒənsi][ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['ɒfɪsəz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['hʌzbəndz]
They often send money through the agency of British officers to their husbands
他们 经常 发送 钱 通过 这 机构 的 英国 警官 到 他们的 丈夫们
[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [ɪn] ['mɑːdi] [kæmp] ,
who are prisoners in Maadi Camp ,
WHO 是 囚犯 在 马阿迪 营 ,

她们经常通过英国官员向被关押在马迪集中营的丈夫汇款。

[ɔː(r)][æt; ət]['siːdɪ] ['bɪʃər] , [nɪə(r)][ˌælɪg'zɑːndriə] .
or at Sidi Bishr , near Alexandria .
或者 在 西迪 比什尔 , 靠近 亚历山大 .

或者在亚历山大附近的西迪比什尔。

['ʌðə(r)z] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [rɪ'siːv] [ə'laʊənsɪz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['hʌzbəndz] .
Others , on the contrary , receive allowances from their husbands .
其他的 , 在 这 相反 , 收到 津贴 从 他们的 丈夫们 .

相反，另一些女性则从丈夫那里领取生活费。

[sʌm; səm] ['mʌni] ['ɔːdərs] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [red] [krɒs] [kə'mɪti]
Some money orders have also come through the International Red Cross Committee
一些 钱 订单 有 还 来 通过 这 国际的 红色的 叉 委员会
.
.
.

也有一些汇款是通过国际红十字委员会汇来的。

[ˌkɒrə'spɒndəns] . — [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] ['intəːnd] [hæz; həz][ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk]
Correspondence . — Each person interned has the chance of writing once a week
一致 . — 每个 人 实习生 有 这 机会 的 写作 一次 一个 星期
;
;
;

通信——每个被拘留者每周都有机会写一封信；

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [raɪt] [get] [help] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [kəm'pænjənz] .
those who do not know how to write get help from their companions .
那些 WHO 做 不是 知道 如何 到 写 得到 帮助 从 他们的 同伴 .

那些不会写字的人会向同伴寻求帮助。

[æn; ən][ɪn'tɜːprətə(r)][ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
An interpreter is attached to the camp .
一个 翻译 是 随附的 到 这 营 .

营地配备了一名翻译。

['meni] ['lɛtəz] [ə'raɪv] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [red] [krɒs] [kə'mɪti] ,
Many letters arrive through the medium of the International Red Cross Committee ,
许多 信件 到达 通过 这 中等的 的 这 国际的 红色的 叉 委员会 ,

许多信件都是通过国际红十字委员会转递过来的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪz] [nɒt] ['dʒen(ə)rəli] ['veri] ['æktɪv] .
but the exchange of correspondence is not generally very active .
但 这 交换 的 一致 是 不是 一般来说 非常 积极的 .

但信件往来总体上并不十分活跃。

['wɪʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['intə:nd] . — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪk'spres] [ə; eɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː]
Wishes of the Interned . — Some of the women express a wish to see
愿望 的 这 实习生 . — 一些 的 这 女性 表达 一个 希望 到 看
[ðeə(r)] ['hʌzbəndz] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n] ,
their husbands more often ,
他们的 丈夫们 更多的 经常 ,

被拘禁者的愿望——一些妇女表达了希望更频繁地见到丈夫的愿望。

[æt; ət] [liːst] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] ;
at least once a month ;
在 至少 一次 一个 月 ;

至少每月一次；

['ʌðə(r)z] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðeə(r)][sʌnz][ɔː(r)] ['brʌðəz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['prɪznər] [æt; ət]['mɑːdi][ɔː(r)][æt; ət]
others wish to see their sons or brothers who are prisoners at Maadi or at
其他的 希望 到 看 他们的 儿子们 或者 兄弟 WHO 是 囚犯 在 马阿迪 或者 在
['siːdɪ] ['bɪʃər] .
Sidi Bishr .
西迪 比什尔 .

其他人则希望见到被关押在马迪或西迪比什尔监狱的儿子或兄弟。

[ðɪs] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ænd; ənd][ˌkɒmprɪ'hensəb(ə)l][dɪ'zaɪə(r)] ,
This being a legitimate and comprehensible desire ,
这 存在 一个 合法的 和 可理解的 欲望 ,

这是一个合理且可以理解的愿望，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] ['sevrəl] [taɪmz] [ɔːl'redi] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['hʌzbəndz] [tuː; tə] [kʌm]
the English Government has several times already allowed the husbands to come
这 英语 政府 有 一些 时代 已经 允许 这 丈夫们 到 来
[frɒm; frəm] [ðiːz] [kæmps] ([fɔːr] ['aʊəz] ['dɪstənt] [baɪ] [treɪn]) [tuː; tə] [spend] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [deɪz] [wɪð]
from these camps (4 hours distant by train) to spend three or four days with
从 这些 营地 (4 小时 遥远 经过 火车) 到 花费 三 或者 四 天 和
[ðeə(r)] [waɪvz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtədəl] .
their wives in the Citadel .
他们的 妻子们 在 这 堡垒 .

英国政府已经多次允许这些丈夫从这些集中营（乘火车 4 小时路程）来到城堡与妻子共度三四天。

[ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [kən'teɪnɪŋ] - [rʊmz; ruːmz][hæz; həz] [biːn] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]
A part of the building containing 12 rooms has been reserved for these
一个 部分 的 这 建筑 包含 - 房间 有 到过 预订的 为了 这些
['vɪzɪts] .
visits .
访问 .

该建筑的一部分，包含 12 个房间，已预留给这些参观者。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['klɪəli] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [pə'mɪt] [ðiːz] [ɪn'dʌldʒənsiz] ['ɒf(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ]
But it would clearly be impossible to permit these indulgences often , as they
但 它 会 清楚地 是 不可能的 到 允许 这些 放纵 经常 , 作为 他们
[ɪn'teɪl] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪk'spens] ,
entail considerable expense ,
包含 大量 费用 ,

但显然不可能经常允许这些放纵，因为它们需要相当大的开支。

[ænd; ənd][rɪ'kwaɪə(r)] [mʌtʃ] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [sɜː'veɪləns] .
and require much organisation and surveillance .
和 要求 很多 组织 和 监视 .

需要大量的组织和监控。

[ˌriːˌpætri'eɪʃn] . — [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [beg][tuː; tə][biː; bi][sent] [bæk] [tuː; tə] ['tɜːki] ,
Repatriation . — Some of the women beg to be sent back to Turkey ,
遣返 . — 一些 的 这 女性 求 到 是 发送 后退 到 火鸡 ,

遣返——一些妇女恳求被送回土耳其。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['gʌvənmənt] [hæz; həz] [ɔːl'redi] ['ɒfəd] [tuː; tə][duː; də] .
which the British Government has already offered to do .
哪个 这 英国 政府 有 已经 提供 到 做 .

英国政府已经表示愿意这样做。

['meni] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]['kaɪrəʊ] .
Many , on the other hand , prefer to remain in Cairo .
许多 , 在 这 其他 手 , 更喜欢 到 保持 在 开罗 .

另一方面，许多人则更愿意留在开罗。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ʃɑːʒeɪ] [dæfɛrz] [ɪn]['iːdʒɪpt] , [em] . - , [ɪz] [kən'sɪdərɪŋ] [ðɪs] ['kwestʃən] .
The American chargé d'affaires in Egypt , M . Knabenschuh , is considering this question .
这 美国人 收费 d'affaires 在 埃及 , M . - , 是 考虑 这 问题 .

美国驻埃及临时代办克纳本舒正在考虑这个问题。

[hiː; hi][hæz; həz] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði][kæmp] ['sevrəl] [taɪmz] ,
He has visited the camp several times ,
他 有 到访 这 营 一些 时代 ,

他曾多次到访该营地。

[ænd; ənd][hæz; həz] [trænz'mɪtɪd] ['dɪfrənt] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [tuː; tə]
and has transmitted different propositions of the English Government to
和 有 传输 不同的 命题 的 这 英语 政府 到
[ðə; ði] [sə'blaɪm] [pɔːt] .
the Sublime Porte .
这 升华 波特 .

并已将英国政府的不同提议传达给了奥斯曼帝国。

[ðə; ði][fɜːst]['ɒfə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌriː'pætrieɪt] [ðə; ði] ['intəːnd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [baɪ] [miːnz]
The first offer was to repatriate the interned women and children by means
这 第一的 提供 曾是 到 撤侨 这 实习生 女性 和 孩子们 经过 方法
[ɒv; əv][ən; ən] [ə'merɪkən] ['ves(ə)l] ,
of an American vessel ,
的 一个 美国人 血管 ,

第一个方案是利用美国船只将被拘留的妇女和儿童遣返回国。

[wɪtʃ] [wʊd] [lænd][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [pɔːt] [ɒv; əv] - [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] .
which would land them at the port of Mersina in Asia Minor .
哪个 会 土地 他们 在 这 港口 的 - 在 亚洲 次要的 .

这将使他们抵达小亚细亚的梅尔西纳港。

[ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] ['tɜːki] [ɪn][ən; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] [ʃɪp] ,
The second was to take them back to Turkey in an English hospital ship ,
这 第二 曾是 到 拿 他们 后退 到 火鸡 在 一个 英语 医院 船 ,

第二个方案是用英国医院船将他们送回土耳其。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kæri] ['medɪk(ə)l] [sə'plaɪz] ,
which should at the same time carry medical supplies ,
哪个 应该 在 这 相同的 时间 携带 医疗的 补给品 ,

同时还应运载医疗用品，

[fuːd] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['prɪznər] [ɪn]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnə(r)] ,
food and clothing to the English prisoners in Asia Minor ,
食物 和 衣服 到 这 英语 囚犯 在 亚洲 次要的 ,

向小亚细亚的英国战俘提供食物和衣物

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'weɪ] [ə'baʊt] - ['ɪŋglɪʃ] ['leɪdɪz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] ['prɪznər] [ɪn] [ˌmesəpə'teɪmiə] .
and bring away about 25 English ladies who had been made prisoners in Mesopotamia .
和 带来 离开 关于 - 英语 女士们 WHO 有 到过 制成 囚犯 在 美索不达米亚 .

并带走约 25 名在美索不达米亚被俘的英国女子。

['faɪnəli] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ['ɒfəd] [tuː; tə] [ˌriː'pætrieɪt] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['wɪmɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌresɪ'prɒsəti] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
Finally , the English Government offered to repatriate the Turkish women without any reciprocity conditions .
最后 , 这 英语 政府 提供 到 撤侨 这 土耳其 女性 没有 任何 互惠 状况 .

最后，英国政府提出无条件遣返这些土耳其妇女。

[ʌn'hæpɪli] , [ʌp] [tuː; tə] [naʊ] [ɔːl] [ðiːz] [prə'poʊzlz] [hæv; həv] [bɔːn] [nəʊ] [fruːt] .
Unhappily , up to now all these proposals have borne no fruit .
不幸地 , 向上 到 现在 全部 这些 提案 有 出生 不 水果 .

遗憾的是，到目前为止，所有这些提议都没有取得任何成果。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] [sɪn'sɪəli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ænd; ənd] [sɜː'veɪləns] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ,
The English Government sincerely desires to be freed from the maintenance and surveillance of these people ,
这 英语 政府 真挚地 欲望 到 是 自由 从 这 维护 和 监视 的 这些 人们 ,

英国政府真诚希望摆脱对这些人的供养和监视。

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['ʌndə(r)][ɪts][keə(r)] ['mɪəli] [fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
whom it took under its care merely for reasons of humanity .
谁 它 采取 在下面 它是 关心 仅仅 为了 原因 的 人类 .

它出于人道主义原因将他们收留。

['speʃ(ə)l] [ɪn'kwaɪəri] [æt; ət] [ðə; ði] ['sɪtədəl] [kæmp] . — ['djʊərɪŋ] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːdi] [kæmp] , ['dɑːktər; draɪv] . - [beɪ] ,
Special Inquiry at the Citadel Camp . — During our visit to the Maadi Camp , Dr . Suleïman Bey ,
特别的 询问 在 这 堡垒 营 . — 期间 我们的 访问 到 这 马阿迪 营 , 博士 . - 贝 ,

在城堡营地进行的特别调查——在我们访问马阿迪营地期间，苏莱曼·贝博士，

[hed] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [æt; ət] - , [ə; eɪ] [taʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [he'dʒæz] ,
head physician at Taïf , a town of the Hedjaz ,
头 医生 在 - , 一个 镇 的 这 希贾兹 ,

塔伊夫（汉志的一个城镇）的首席医师

[təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['pɜːsənəli] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ɪn][ðə; ði][kæmp]
told us that he had personally nothing to complain of in the camp
讲述 我们 那 他 有 亲自 没有什么 到 抱怨 的 在 这 营
['triːtmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

他告诉我们，就他个人而言，他对营地待遇没有任何不满。

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['intəːnd] [ɪn][ðə; ði]['kaɪərəʊ] ['sɪtədəl] ,
but that his wife and children , interned in the Cairo Citadel ,
但 那 他的 妻子 和 孩子们 , 实习生 在 这 开罗 堡垒 ,

但他的妻子和孩子却被囚禁在开罗城堡里。

[wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] ['greɪtli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðeə(r)] .
were suffering greatly from the conditions there .
是 痛苦 非常 从 这 状况 那里 .

他们在那里饱受恶劣环境之苦。

[wɒt] [hiː; hi] [ɪ'speʃəli] ['krɪtɪsaɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði]['daɪət][ænd; ənd][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [ə'tendəns] .
What he especially criticised was the diet and the medical attendance .
什么 他 尤其 受到批评 曾是 这 饮食 和 这 医疗的 出席 .

他尤其批评的是饮食和医疗服务。

[ðiːz] [kəm'pleɪnts] , [meɪd] [ɪn] [mʌtʃ] ['diːteɪl] , [siːmd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ə; eɪ][spə'sɪfɪk]
These complaints , made in much detail , seemed to us to deserve a specific
这些 投诉 , 制成 在 很多 细节 , 似乎 到 我们 到 应得 一个 具体的
[ɪn'kwaɪəri] ,
inquiry ,
询问 ,

这些投诉内容详尽，我们认为有必要进行专门调查。

[ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪtədəl] [nekst] [deɪ] .
and we went again to the Citadel next day .
和 我们 去 再次 到 这 堡垒 下一个 天 .

第二天我们又去了城堡。

[wiː; wi] ['kləʊsli] [krɒs] - ['kwestʃənd] [ˌɛmˌɛm'iː] . [es] . [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] .
We closely cross - questioned Mme . S . and another of the ladies .
我们 密切 叉 - 被质问 夫人 . S . 和 其他 的 这 女士们 .

我们对S夫人和另一位女士进行了仔细的交叉询问。

[hɜː(r); hə(r)] [rɪ'plaɪz] , [kə'lektɪd] [ænd; ənd] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['deɪtə] , ['aʊə(r)]['pɜːsən(ə)l]
Her replies , collected and confronted with the official data , our personal
她 回复 , 集 和 面对 和 这 官方的 数据 , 我们的 个人的
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] ,
observations ,
观察 ,

她的回复，收集起来并与官方数据和我们个人的观察结果进行比对，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['intəːnd] ,
and the testimony of the other interned ,
和 这 见证 的 这 其他 实习生 ,

以及其他被拘留者的证词，

['æbsəluːtli] [kən'vɪnst] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['dɑːktər; draɪv] . - [ˌækjuː'zeiʃən] [hæd; həd] [nəʊ] ['riːəl]
absolutely convinced us that Dr . Suleïman's accusations had no real
绝对地 确信 我们 那 博士 . - 指控 有 不 真实的
[faʊn'deɪʃ(ə)n] .
foundation .
基础 .

我们完全确信苏莱曼博士的指控毫无根据。

[ˌɛmˌɛm'iː] .
Mme .
夫人 .

夫人

[es] . [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][ˌjuː 'es] [ðæt] [miːt] [wɒz; wəz]['əʊnli][prə'vaɪdɪd] [θriː] [taɪmz] ['wiːkli] .
S . assured us that meat was only provided three times weekly .
S . 保证 我们 那 肉 曾是 仅有的 假如 三 时代 每周 .

S. 向我们保证，每周只提供三次肉。

[wiː; wi][hæv; həv] [pruːf] [ðæt] [miːt] [ɪz] [sɜːvd] [sɪks] [taɪmz] [iːtʃ] [wiːk] ,
We have proof that meat is served six times each week ,
我们 有 证明 那 肉 是 服务 六 时代 每个 星期 ,

我们有证据表明，餐厅每周供应六次肉类。

[ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [paʊnd] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['pɜːs(ə)n] .
a quarter of an English pound being supplied to each person .
一个 四分之一 的 一个 英语 磅 存在 供应 到 每个 人 .

每人将获得四分之一英镑。

['ɑːftə(r)] ['telɪŋ] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːz] [ænd; ənd] ['ɒlɪvz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːst] ['kwɒləti] ,
After telling us that the cheese and olives were of the worst quality ,
后 讲述 我们 那 这 奶酪 和 橄榄 是 的 这 最差 质量 ,

他们告诉我们奶酪和橄榄的质量极差，

[ʃiː; ʃi] ['fɪnɪʃt] [baɪ] ['əʊnɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['əʊnli] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃiːz] [tuː] [sɔːlt][ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒlɪvz]
she finished by owning that she only found the cheese too salt and the olives
她 完成的 经过 拥有 那 她 仅有的 成立 这 奶酪 也 盐 和 这 橄榄
[mə'nɒtənəs] .
monotonous .
单调 .

她最后承认，她只是觉得奶酪太咸，橄榄太单调。

[ˌɛmˌɛm'iː] .
Mme .
夫人 .

夫人

[es] . , [huː] ['pɜːrtʃəst] ['kɒfi] , ['bɪskɪts] , [fruːt] [ænd; ənd] ['bɔnbɔnz] [æt; ət][ðə; ði] [kæn'tiːn] ,
S . , who purchased coffee , biscuits , fruit and bonbons at the canteen ,
S . , WHO 购买 咖啡 , 饼干 , 水果 和 糖果 在 这 食堂 ,

S.在食堂购买了咖啡、饼干、水果和糖果，

[wʊd] [nɒt] [tʌtʃ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [bred] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [gʊd] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)]
would not touch ordinary bread because it was not good enough for
会 不是 触碰 普通的 面包 因为 它 曾是 不是 好的 足够的 为了
[hɜː(r); hə(r)] .
her .
她 .

她不肯碰普通的面包，因为她觉得那不够好。

[ðɪs] [bred] , [wɪtʃ] [ɪz][prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][best] ['beɪkəri][ɪn]['kaɪərəʊ] ,
This bread , which is provided by the best bakery in Cairo ,
这 面包 , 哪个 是 假如 经过 这 最好的 面包店 在 开罗 ,

这款面包由开罗最好的面包店提供。

[ɪz] [sɜːvd] [freʃ] [twaɪs] [ə; eɪ] [deɪ] [tuː; tə] [huː'evə(r)] [dɪ'zaɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
is served fresh twice a day to whoever desires it .
是 服务 新鲜的 两次 一个 天 到 谁 欲望 它 .

每天两次新鲜供应，供任何想吃的人享用。

[ˌɛmˌɛm'iː] .
Mme .
夫人 .

夫人

[es] . [hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['mʌni] [tuː; tə] [baɪ] ['eni] [fuːd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['wɪʃɪz] ,
S . has enough money to buy any food that she wishes ,
S . 有 足够的 钱 到 买 任何 食物 那 她 愿望 ,

S.有足够的钱购买她想要的任何食物。

['aɪðə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kæn'tiːn] [ɔː(r)][baɪ] ['ɔːdərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] .
either from the canteen or by ordering it in from the town .
任何一个 从 这 食堂 或者 经过 订购 它 在 从 这 镇 .

可以从食堂买，也可以从镇上订。

[hɜː(r); hə(r)] [kəm'pænjənz] , [les] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [les] ['deɪnti] ,
Her companions , less rich and less dainty ,
她 同伴 , 较少的 富有的 和 较少的 纤巧 ,

她的同伴们，既没那么富有，也没那么娇弱，

[faɪnd][ðə; ði] [fuːd] [prə'vaɪdɪd][baɪ][ðə; ði][kæmp] ['kɪtʃɪn] [bəuθ] ['eksələnt] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] .
find the food provided by the camp kitchen both excellent and abundant .
寻找 这 食物 假如 经过 这 营 厨房 两个都 出色的 和 丰富 .

营地厨房提供的食物既美味又充足。

[æz; əz]['dɑːktər; draɪv] . - [beɪ] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [tuː] [sɪk] ['tʃɪldrən] , ['intəːnd] [æt; ət]
As Dr . Suleïman Bey complained that his two sick children , interned at
作为 博士 . - 贝 抱怨 那 他的 二 生病的 孩子们 , 实习生 在
[ðə; ði] ['sɪtədəl] [wɪð] [ðeə(r)]['mʌðə(r)] ,
the Citadel with their mother ,
这 堡垒 和 他们的 母亲 ,

苏莱曼·贝医生抱怨说，他的两个生病的孩子和他们的母亲一起被关在城堡里。

[rɪ'siːvd] [nəʊ]['medɪk(ə)l][keə(r)] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . - .
received no medical care , they were examined by Dr . Blanchod .
已收到 不 医疗的 关心 , 他们 是 检查 经过 博士 . - .

他们没有接受任何医疗护理，只是由布兰乔德医生进行了检查。

[ðə; ði][wʌn] ['sʌfəd] [ɒn][ɪts][ə'raɪv(ə)l][ɪn][kæmp][frɒm; frəm][ɒf'θælmɪə; ɒp'θælmɪə] , [naʊ] [kəm'pliːtli]
The one suffered on its arrival in camp from ophthalmia , now completely
这 一 遭受 在 它是 到达 在 营 从 眼炎 , 现在 完全地
[kjʊəd] ,
cured ,
治愈 ,

那只刚到营地时患有眼炎的动物，现在已经完全康复了。

[nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [ˌfəʊtəʊ'fəʊbiə] [rɪ'meɪnz] , [nəʊ] ['rednəs] [nɔː(r)] [ɪ'diːmə] ; [ðə; ði]['ʌðə(r)][hæd; həd][ɪts]
no trace of photophobia remains , no redness nor oedema ; the other had its
不 痕迹 的 畏光 遗迹 , 不 发红 也不 浮肿 ; 这 其他 有 它是
[sʌb] - [mæk'sɪləri][glændz] [ɪn'lɑːdʒd] ;
sub - maxillary glands enlarged ;
子 - 上颌 腺体 放大 ;

畏光症状消失，无红肿；另一只眼睛颌下腺肿大；

[ðiːz] [glændz][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [rɪ'djuːst] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] ['wʌri] [ə'baʊt] .
these glands are now reduced and nothing to worry about .
这些 腺体 是 现在 减少 和 没有什么 到 担心 关于 .

这些腺体现在已经缩小，无需担心。

[ðiːz] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [rɪ'siːvd] ['kɒnstənt] [keə(r)][frɒm; frəm] (['dɑːktər; draɪv] .) ['kæptɪn]
These two children have received constant care from (Dr .) Captain
这些 二 孩子们 有 已收到 持续的 关心 从 (博士 .) 队长
['skrɪm,dʒɜːr] ,
Scrimgeour ,
斯克林杰 ,

这两个孩子一直受到斯克里姆杰尔上尉（医生）的悉心照料。

[ðeə(r)] [nems] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'piːtɪdli] ['entəd] [ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['redʒɪstə(r)] ,
their names are repeatedly entered in the infirmary register ,
他们的 姓名 是 反复 进入 在 这 医务室 登记 ,

他们的名字被反复录入医务室登记册，

[ænd; ənd][ðeə(r)]['mʌðə(r)] [hɜː'self] [ɪk'sprest] ['grætɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
and their mother herself expressed gratitude for the care which had been
和 他们的 母亲 她自己 表达 感激 为了 这 关心 哪个 有 到过
['læviʃ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
lavished upon them .
慷慨的 之上 他们 .

他们的母亲也对家人给予他们的悉心照料表示感谢。

['dɑːktər; draɪv] . - [beɪz] [kəm'pleɪnts] [ə'pɒn] [ðɪs] [pɔɪnt] ['ðeəfɔː(r)] [pruːvd] ['iːkwəli] [,ɪnɪg'zækt] .
Dr . Suleïman Bey's complaints upon this point therefore proved equally inexact .
博士 . - 碧昂丝 投诉 之上 这 观点 所以 已证实 同样地 不精确 .
[sɪks] .
6 .
6 .

因此，苏莱曼·贝博士在这方面的抱怨也被证明是不准确的。6.

[ðə; ði][ræs] - [el] - [tɪn] [kæmp] .
The Ras - el - Tin Camp .
这 拉斯 - el - 锡 营 .

拉斯埃尔廷营地。

(['vɪzɪtɪd] ['dʒænjuəri][faɪv] , - .)
(Visited January 5 , 1917 .)
(到访 一月 5 , - .)

（1917年1月5日到访。）

[ðɪs] [kæmp][ɒv; əv] ['intəːnd] [sə'vɪljənz][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd][ɒn][ə; eɪ]['raɪzɪŋ] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [siː] ,
This camp of interned civilians is situated on a rising ground beside the sea ,
这 营 的 实习生 平民 是 位于 在 一个 上升 地面 旁 这 海 ,

这个关押平民的营地位于海边的一处地势较高的地方。

[faɪv]['kɪlə,miːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] ([θriː] [maɪlz]) [frɒm; frəm] [,ælɪg'zɑːndriə] .
5 kilometres (3 miles) from Alexandria .
5 公里 (3 英里) 从 亚历山大 .

距亚历山大港 5 公里（3 英里）。

[ðə; ði][kæmp] [kən'teɪnz] - ['ɒtəmən] [sə'vɪljənz][ɒv; əv] ['mɪlətri] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] - ['ʌðə(r)z] ;
The camp contains 45 Ottoman civilians of military age , and 24 others ;
这 营 包含 - 奥斯曼帝国 平民 的 军队 年龄 , 和 - 其他的 ;

营地里有 45 名奥斯曼帝国适龄平民，以及 24 名其他人员；

[ðə; ði]['lætə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['eldəli] [men] , [ɔː(r)][hæv; həv] [biːn] [ɪg'zemptɪd] [frɒm; frəm] ['mɪlətri] ['sɜːvɪs]
the latter are all elderly men , or have been exempted from military service
这 后者 是 全部 老年 男人 , 或者 有 到过 豁免 从 军队 服务
['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['ɪlnəs] .
owing to illness .
欠款 到 疾病 .

后者均为老年男性，或因病免服兵役。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [priːst] ([ɪ'mɑːm]) .
There is one priest (imaum) .
那里 是 一 牧师 (伊玛姆) .

只有一个祭司（imaum)。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [faʊnd] - ['ɔːstroʊ] - ['dʒɜːmənz] ['intəːnd] [æt; ət][ræs] - [el] - [tɪn] ;
We also found 400 Austro - Germans interned at Ras - el - Tin ;
我们 还 成立 - 奥地利 - 德国人 实习生 在 拉斯 - el - 锡 ;

我们还发现有 400 名奥地利裔德国人被关押在拉斯廷;

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [biːn] [ɪn]['iːdʒɪpt] [wen] [wɔː(r)][wɒz; wəz] [dɪ'kleəd] [ænd; ənd][kʊd; kəd]
many of them had been in Egypt when war was declared and could
许多 的 他们 有 到过 在 埃及 什么时候 战争 曾是 声明 和 可以
[nɒt] [get] [həʊm] .
not get home .
不是 得到 家 .

战争爆发时，他们中的许多人都在埃及，无法回家。

[ðəʊ] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] ,
Though our mission was to visit the Turkish prisoners ,
尽管 我们的 使命 曾是 到 访问 这 土耳其 囚犯 ,

虽然我们的任务是探望土耳其战俘，

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kən'sɜːnɪŋ] [ɑː'selvz] ['iːkwəli] [wɪð] [ðə; ði] ['ɒstrɪənz] [ænd; ənd]
we made a point of concerning ourselves equally with the Austrians and
我们 制成 一个 观点 的 有关 我们自己 同样地 和 这 奥地利人 和
['dʒɜːmənz] ,
Germans ,
德国人 ,

我们特意对奥地利人和德国人一视同仁，

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and of entering into conversation with them .
和 的 进入 进入 对话 和 他们 .

并与他们进行交谈。

['sevrəl] ['ɒtəmən] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði][kæmp][wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] ['mekə]
Several Ottoman prisoners in the camp were making the pilgrimage to Mecca
一些 奥斯曼帝国 囚犯 在 这 营 是 制作 这 朝圣 到 麦加
[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [ʃɛrəfs] [truːps] [ænd; ənd] [pɑːst] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
when they were captured by the Sherif's troops and passed over to the
什么时候 他们 是 捕获 经过 这 警长的 军队 和 通过了 超过 到 这
['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,
English authorities ,
英语 当局 ,

营地里有几名奥斯曼战俘正准备前往麦加朝圣，结果被谢里夫的军队俘虏，并被移交给英国当局。

[huː] ['intəːnd] [ðem; ðəm] .
who interned them .
WHO 实习生 他们 .

谁把他们送进了监狱。

[ðə; ði][kæmp][æt; ət][ræs] - [el] - [tɪn] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪ'vækjuːeɪtɪd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] - [taɪm] ,
The camp at Ras - el - Tin was to be evacuated in a few days ' time ,
这 营 在 拉斯 - el - 锡 曾是 到 是 疏散 在 一个 很少 天 - 时间 ,

拉斯廷营地将在几天内撤离。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ɔkjuːpənts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [træns'fəːd] [tuː; tə]['siːdɪ] ['bɪʃər] [kæmp] , [naʊ]
and all the occupants were to be transferred to Sidi Bishr Camp , now
和 全部 这 居住者 是 到 是 转移 到 西迪 比什尔 营 , 现在
[prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'kɒmədeɪt] [faɪv] ,
prepared to accommodate 5 ,
准备 到 容纳 5 ,

所有居民都将被转移到西迪比什尔营地，该营地现已准备好容纳5000人。

- [men] .
000 men .
- 男人 .

000名男性。

[ɪn] [ðɪs] [kæmp][ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['sekʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][sə'vɪljənz] .
In this camp there will be a special section for civilians .
在 这 营 那里 将要 是 一个 特别的 部分 为了 平民 .

这个营地里会有一个专门为平民设立的区域。

[ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv][ræs] - [el] - [tɪn] [ɪz]['meɪdʒə(r)][ef] . [dʒiː] . ['əʊənz; 'əʊɪnz] , [huː] [teɪks] [ðə; ði]
The commandant of Ras - el - Tin is Major F . G . Owens , who takes the
这 指挥官 的 拉斯 - el - 锡 是 主要的 F . G . 欧文斯 , WHO 需要 这
['greɪtɪst] ['ɪntrəst] [ɪn][hɪz; ɪz] ['prɪznər] .
greatest interest in his prisoners .
最 兴趣 在 他的 囚犯 .

拉斯埃尔廷的指挥官是 FG 欧文斯少校，他对战俘非常关心。

['evri] [deɪ] [hiː; hi] ['pɜːsənəli] [rɪ'siːvz] ['eniwʌn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [wɪʃ] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kəm'pleɪnt] [tuː; tə]
Every day he personally receives anyone who has a wish or a complaint to
每一个 天 他 亲自 接收 任何人 WHO 有 一个 希望 或者 一个 抱怨 到
[brɪŋ] ['fɔːwəd] .
bring forward .
带来 向前 .

他每天都亲自接待所有有诉求或投诉的人。

[ðə; ði][kæmp][wɒz; wəz] ['vɪzɪtɪd] [ɪn] - [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɒns(ə)l][frɒm; frəm][ˌælɪg'zɑːndriə] ,
The camp was visited in 1916 by the American Consul from Alexandria ,
这 营 曾是 到访 在 - 经过 这 美国人 领事 从 亚历山大 ,

1916年，美国驻亚历山大领事访问了该营地。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ʃɑːʒeɪ] [dæfɛrz] [frɒm; frəm] ['æθənz] .
and also by the American chargé d'affaires from Athens .
和 还 经过 这 美国人 收费 d'affaires 从 雅典 .

还有美国驻雅典临时代办。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði][sə'vɪljənz] ['intəːnd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɒv; əv][ræs] - [el] - [tɪn] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst]
Accommodation . — The civilians interned in the camp of Ras - el - Tin are placed
住宿 . — 这 平民 实习生 在 这 营 的 拉斯 - el - 锡 是 放置
[ɪn] [tents] .
in tents .
在 帐篷 .

住宿——被关押在拉斯廷集中营的平民被安置在帐篷里。

[ðiːz] ['sɜːkjələ(r)] [tents] , [set] [ʌp] ['aɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][sænd][ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ] [sɪ'ment] [beɪs] ,
These circular tents , set up either on the sand or on a cement base ,
这些 圆 帐篷 , 放 向上 任何一个 在 这 沙 或者 在 一个 水泥 根据 ,

这些圆形帐篷，可以搭建在沙地上，也可以搭建在水泥地上，

[iːtʃ] [kən'teɪn] [θriː] [men] .
each contain three men .
每个 包含 三 男人 .

每户包含三名男子。

[ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['prɪznər] [fɔːm] [wʌn] ['sekʃənl] [gruːp] [ɒv; əv] - [tents] .
Those of the Ottoman prisoners form one sectional group of 24 tents .
那些 的 这 奥斯曼帝国 囚犯 形式 一 分段式 团体 的 - 帐篷 .

奥斯曼战俘被安置在一个由 24 个帐篷组成的区域内。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [tent] [ɪz][ə; eɪ]['waɪə(r)] - [wɜːk] ['kʌbəd] [tuː; tə] [kən'teɪn] ['pɜːsən(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋz] .
In the centre of each tent is a wire - work cupboard to contain personal belongings .
在 这 中心 的 每个 帐篷 是 一个 金属丝 - 工作 橱柜 到 包含 个人的 财物 .

每个帐篷中央都有一个铁丝网柜，用来存放个人物品。

[ðə; ði] [speɪs] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] [ɪz] ['æmpl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θriː] [bedz] .
The space inside the tent is ample for the three beds .
这 空间 里面 这 帐篷 是 充足 为了 这 三 床 .

帐篷内的空间足够容纳三张床。

[sʌm; səm] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['mætɪŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [rʌgz] .
Some prisoners are provided with matting and small rugs .
一些 囚犯 是 假如 和 垫子 和 小的 地毯 .

一些囚犯被提供了垫子和小地毯。

[ɪn][ðə; ði] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [kɔːt] [ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɜːvd] [wɪtʃ] ['əʊpən][ə'pɒn][ə; eɪ][və'rændə] .
In the stone buildings surrounding the court a certain number of rooms are reserved which open upon a veranda .
在 这 石头 建筑物 周围 这 法庭 一个 肯定 数字 的 房间 是 预订的 哪个 打开 之上 一个 阳台 .

法院周围的石砌建筑中预留了一些房间，这些房间通向走廊。

[iːtʃ] [kən'teɪnz] [θriː] [bedz] .
Each contains three beds .
每个 包含 三 床 .

每个房间包含三张床。

[ðiːz] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] ['fɪtɪd] - [ʌp] ['tʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['eldəli] ['prɪznər] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɪn] [wiːk] [helθ] .
These comfortably fitted - up chambers are assigned to elderly prisoners or to those in weak health .
这些 舒适地 适配 - 向上 房间 是 分配 到 老年 囚犯 或者 到 那些 在 虚弱的 健康 .

这些配备舒适的牢房分配给了年老的囚犯或体弱的囚犯。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][ðə; ði] [əd'mɪnɪstrətɪv] ['kwɔːtəz] , [ðə; ði] ['kitʃinz] , [ri'fektəri] , [kæn'tiːn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The rest of the camp buildings are occupied by the administrative quarters , the kitchens , refectories , canteens , etc .
这 休息 的 这 营 建筑物 是 占领 经过 这 行政 四分之一 , 这 厨房 , 食堂 , 食堂 , ETC .

营地的其余建筑则被用作行政宿舍、厨房、餐厅、食堂等。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [gɑːd] [ɪz] [lɒdʒd] ['ʌndə(r)]['kænvəs][ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['sekʃ(ə)n] .
The English guard is lodged under canvas in a special section .
这 英语 警卫 是 已提交 在下面 帆布 在 一个 特别的 部分 .

英国卫兵住在特设区域的帆布帐篷里。

[ðə; ði][kæmp][ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .
The camp is lighted by electricity .
这 营 是 照明 经过 电 .

营地里有电照明。

['bedɪŋ] . — [ðə; ði] ['bedsted] [ɑː(r); ə(r)]['aɪən][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['waɪə(r)] - [sprɪŋ] ['mætrəs] ,
Bedding . — The bedsteads are iron provided with a wire - spring mattress ,
寝具 . — 这 床架 是 铁 假如 和 一个 金属丝 - 春天 床垫 ,

寝具——床架为铁制，配有弹簧床垫。

[ə; eɪ][skwɒb][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] .
a squab of vegetable fibre and a sufficient number of blankets .
一个 乳鸽 的 蔬菜 纤维 和 一个 充足的 数字 的 毯子 .

一团植物纤维和足够数量的毯子。

[ɔːl][ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɪz][kept] ['skruːpjələsli] [kliːn] .
All the bedding is kept scrupulously clean .
全部 这 寝具 是 保留 一丝不苟地 干净的 .

所有床上用品都保持得一尘不染。

[fuːd] . — [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ][ə; eɪ]['praɪvət] [kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] .
Food . — The commissariat is supplied by a private contractor .
食物 . — 这 粮食 是 供应 经过 一个 私人的 承包商 .

食物——军需处由一家私人承包商供应。

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [prɪ'zaɪdɪd]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][kæmp] ['kɒməndænt] , [ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv]
A committee presided over by the camp commandant , and composed of
一个 委员会 主持 超过 经过 这 营 指挥官 , 和 由 的
['delɪgeɪts; 'delɪgəts][frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
delegates from among the prisoners ,
代表们 从 之中 这 囚犯 ,

由集中营指挥官主持，并由囚犯代表组成的委员会

[ə'reɪndʒ] [ðə; ði][m'ɛnjuːz][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wiːk] .
arrange the menus for each week .
安排 这 菜单 为了 每个 星期 .

安排每周的菜单。

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ɪz]['veri] [kliːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [duː; də][nɒt] [prə'vaɪd][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] .
The kitchen is very clean , and the prisoners do not provide the personnel .
这 厨房 是 非常 干净的 , 和 这 囚犯 做 不是 提供 这 人员 .

厨房非常干净，而且工作人员不是由囚犯提供的。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði]['menjuː][fɔː(r); fə(r)]['fraɪdeɪ] , ['dʒænjuəri][faɪv] , - , [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt] :
Here is the menu for Friday , January 5 , 1917 , the day of our visit :
这里 是 这 菜单 为了 星期五 , 一月 5 , - , 这 天 的 我们的 访问 :

以下是1917年1月5日星期五（我们到访当天）的菜单：

['brekfəst] : ['pɒrɪdʒ] ; [mɪlk] ; ['tʃɒklət] ; ['bʌtə(r)] ; [bred] .
Breakfast : Porridge ; milk ; chocolate ; butter ; bread .
早餐 : 稀饭 ; 牛奶 ; 巧克力 ; 黄油 ; 面包 .

早餐：燕麦粥；牛奶；巧克力；黄油；面包。

[lʌntʃ] :
Lunch :
午餐 :

午餐：

['hærɪkəʊ] [suːp] ; [ɒv; əv] [biːf] [ænd; ənd][pə'teɪtəʊz] .
Haricot soup ; ragoût of beef and potatoes .
菜豆 汤 ; 炖菜 的 牛肉 和 土豆 .

四季豆汤；牛肉土豆炖菜。

['dɪnə(r)] :
Dinner :
晚餐 :

晚餐：

[raɪs] [suːp] ; [hæʃt] [miːt] ([muːˈsɑːkə]) , [wɪð] [ˈvedʒtəb(ə)lz] ; [egz] ; [tiː] .
Rice soup ; hashed meat (moussaka) , with vegetables ; eggs ; tea .
米 汤 ; 哈希 肉 (穆萨卡) , 和 蔬菜 ; 鸡蛋 ; 茶 .

米汤；碎肉（穆萨卡），配蔬菜；鸡蛋；茶。

[ðə; ði] [ˈprɪznər] - [ˈmenjuː][ɪz] [ɪkˈstendɪd] [ɒn] [ˈθɜːrzdez] [ænd; ənd] [ˈsʌndez] [baɪ][æn; ən][ˈekstrə] [dɪʃ]
The prisoners ' menu is extended on Thursdays and Sundays by an extra dish
这 囚犯 - 菜单 是 扩展 在 星期四 和 星期日 经过 一个 额外的 盘子
[ænd; ənd] [keɪk] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] .
and cake of some sort .
和 蛋糕 的 一些 种类 .

每周四和周日，囚犯的菜单上会增加一道菜和某种蛋糕。

[wiː; wi] [ɪɡˈzæmɪnd] [ðə; ði] [deɪz] [prəˈvɪʒ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhəʊlsəm]
We examined the day's provision in the kitchen , and found it wholesome
我们 检查 这 天 条款 在 这 厨房 , 和 成立 它 健康
[ænd; ənd] [ˈæpəˌtaɪzɪŋ] .
and appetising .
和 令人垂涎的 .

我们检查了厨房当天的食材，发现它们既健康又美味。

[wen] [pɔːk] [ɪz][ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˈmenjuː] , [wɪtʃ] [ˈhæpənz] [ˈreəli] , [ðɪs] [ˈaɪtəm][ɪz] [rɪˈpleɪsd] ,
When pork is included in the menu , which happens rarely , this item is replaced ,
什么时候 猪肉 是 包括 在 这 菜单 , 哪个 发生 很少 , 这 物品 是 替换 ,

菜单上很少出现猪肉，但如果出现这种情况，这道菜就会被替换掉。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtɜːkɪʃ] [ˈprɪznər] , [baɪ][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [egz] [ænd; ənd][ˈvedʒtəb(ə)lz] .
in the case of the Turkish prisoners , by a dish of eggs and vegetables .
在 这 案件 的 这 土耳其 囚犯 , 经过 一个 盘子 的 鸡蛋 和 蔬菜 .

对于土耳其战俘，则提供一盘鸡蛋和蔬菜。

[ə; eɪ][ˈsekənd] [ˈkɪtʃɪn] [stɑːf] , [ɪnˈstɔːld] [ɪn][ə; eɪ] [ˈseprət] [ruːm] ,
A second kitchen staff , installed in a separate room ,
一个 第二 厨房 职员 , 已安装 在 一个 分离 房间 ,

第二组厨房工作人员，安置在单独的房间里。

[priˈpɛəz] [ə; eɪ][ˈspeʃ(ə)l][ˈmenjuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [kæn; kən][hæv; həv][baɪ] [ˈpeɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː]
prepares a special menu which the prisoners can have by paying for it
准备 一个 特别的 菜单 哪个 这 囚犯 能 有 经过 付费 为了 它
.
:
.

准备了一份特殊菜单，囚犯可以付费享用。

[ðə; ði] [ˈkɒməndænt] [hɪmˈself] [ˈɔːθəraɪzd] [ðə; ði] [ˌrezəˈveɪʃn] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkɪtʃɪn] [tuː; tə][prəˈvaɪd]
The commandant himself authorised the reservation of this kitchen to provide
这 指挥官 他自己 授权 这 预订 的 这 厨房 到 提供
[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ˈprɪznər] [æz; əz] [pəˈzes] [ˈæmpl] [miːnz] .
for such prisoners as possess ample means .
为了 这样的 囚犯 作为 具有 充足 方法 .

指挥官亲自批准预留这间厨房，以便为那些经济条件优渥的囚犯提供餐饮。

[hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][ˈekstrə][ˈmenjuː][fɔː(r); fə(r)][ˈdʒænjuəri][faɪv] , - :
Here is the extra menu for January 5 , 1917 :
这里 是 这 额外的 菜单 为了 一月 5 , - :

以下是1917年1月5日的额外菜单：

[lʌntʃ] : [ɪˈtæliən] [ˈdʌmplɪŋz] ; [rəʊst] [viːl] ; [ˈsæləd][ænd; ənd] [ˈɡɑːkinz] .
Lunch : Italian dumplings ; roast veal ; salad and gherkins .
午餐 : 意大利语 饺子 ; 烤 小牛肉 ; 沙拉 和 小黄瓜 .

午餐：意大利饺子；烤小牛肉；沙拉和酸黄瓜。

['dɪnə(r)] : [suːp] " ['pɑːmən,tje] " ; [fɪʃ] [krəʊ'kets] ; [breɪzd] [biːf] [wɪð] ['kæbɪdʒ] .
Dinner : Soup " parmentier " ; fish croquettes ; braised beef with cabbage .
晚餐 : 汤 " 帕门蒂尔 " ; 鱼 炸丸子 ; 炖 牛肉 和 卷心菜 .

晚餐：帕尔芒蒂埃汤；鱼肉丸子；卷心菜炖牛肉。

[ðə; ði] [miːlz] [ɑː(r); ə(r)] [sɜːvd] [æt; ət] :
The meals are served at :
这 餐 是 服务 在 :

用餐地点：

['brekfəst] , [hɑːf] - [pɑːst]['sev(ə)n] .
Breakfast , half - past seven .
早餐 , 一半 - 过去的 七 .

早餐，七点半。

[lʌntʃ] , [wʌn] [ə'klɑːk] .
Lunch , one o'clock .
午餐 , 一 点钟 .

午餐，一点钟。

['dɪnə(r)] , [hɑːf] - [pɑːst] [faɪv] .
Dinner , half - past five .
晚餐 , 一半 - 过去的 五 .

晚餐，五点半。

[θriː] [kæn'tiːn] ['fɜːnɪʃ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪznər] — [hæm] , ['sɔːsɪdʒɪz] ,
Three canteens furnish all kinds of commodities to the prisoners — ham , sausages ,
三 食堂 提供 全部 种类 的 商品 到 这 囚犯 — 火腿 , 香肠 ,
[prɪ'zɜːvz] , [keɪks] ,
preserves , cakes ,
果酱 , 蛋糕 ,

三个食堂向囚犯提供各种商品——火腿、香肠、蜜饯、蛋糕、

['tʃɒklət] , [fruːts] , [waɪn] , [bɪə(r)] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
chocolate , fruits , wine , beer , etc .
巧克力 , 水果 , 葡萄酒 , 啤酒 , ETC .

巧克力、水果、葡萄酒、啤酒等。

[ðə; ði] [praisiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæktli] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɑːmi] [kæn'tiːn] .
The prices are exactly the same as in the English army canteens .
这 价格 是 确切地 这 相同的 作为 在 这 英语 军队 食堂 .

价格与英国军队食堂的价格完全一样。

[ə; eɪ] [ʃɒp] , [rʌn] [baɪ] [ə; eɪ] [bʌl'geəriən] ['mɜːtʃənt] , [ɪz] [pə'mɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] [tə'bækəʊ] ,
A shop , run by a Bulgarian merchant , is permitted for the sale of tobacco ,
一个 店铺 , 跑步 经过 一个 保加利亚语 商人 , 是 允许 为了 这 销售 的 烟草 ,
[sɪg'ɑːz] [ænd; ənd] ['sɪgəret] .
cigars and cigarettes .
雪茄 和 香烟 .

一家由保加利亚商人经营的商店获准出售烟草、雪茄和香烟。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌvɪə'niːz] [huː] [meɪks] ['sɪgəret] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] [ɪt'self] .
Besides this there is a Viennese who makes cigarettes in the camp itself .
除了 这 那里 是 一个 维也纳 WHO 制作 香烟 在 这 营 本身 .

除此之外，还有一位维也纳人在营地里制作香烟。

[ɒn] ['krɪsməs] [deɪ] [ðə; ði] ['kɒməndænt] [meɪd] [ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['sɪgəret] [tuː; tə]
On Christmas Day the commandant made a generous distribution of cigarettes to
在 圣诞节 天 这 指挥官 制成 一个 慷慨的 分配 的 香烟 到
[ɔːl] [ðə; ði] ['ɪntəːnd] [men] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪk'spens] .
all the interned men at his own expense .
全部 这 实习生 男人 在 他的 自己的 费用 .

圣诞节当天，指挥官自掏腰包，慷慨地向所有被拘留者分发了香烟。

[ðeɪ] [kæn; kən]['ɔːlsəʊ] [əb'teɪn] [æt; ət][ðə; ði][bɑː(r)] [tiː] , ['kɒfi] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [drɪŋks] .
They can also obtain at the bar tea , coffee and other drinks .
他们 能 还 获得 在 这 酒吧 茶 ， 咖啡 和 其他 饮料 .

他们还可以在吧台买到茶、咖啡和其他饮料。

[ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv][fækt] ,
In point of fact ,
在 观点 的 事实 ，

事实上，

[wiː; wi] [meɪd] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][kæmp][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['ɔːgənaɪzd] [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ɪn]
we made sure that the camp administration has organised the commissariat in
我们 制成 当然 那 这 营 行政 有 有组织的 这 粮食 在
[ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [miːts] [ɔːl] [niːdz] .
a manner that meets all needs .
一个 方式 那 满足 全部 需求 .

我们确保营地管理部门已按照满足所有需求的方式组织了后勤部门。

['kləʊðɪŋ] . — [ðə; ði] [men] [ə'raɪvd] [ɪn][kæmp][ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [kləʊðz] .
Clothing . — The men arrived in camp in their own clothes .
衣服 . — 这 男人 到达的 在 营 在 他们的 自己的 衣服 .

服装——男人们穿着自己的衣服到达营地。

[wen] [ðiːz] [bɪ'gæn][tuː; tə][weə(r)] [aʊt] [ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ['fɜːnɪʃt] [ə; eɪ] [njuː] ['aʊtfɪt] ,
When these began to wear out the administration furnished a new outfit ,
什么时候 这些 开始 到 穿 出去 这 行政 提供 一个 新的 全套服装 ，

当这些装备开始磨损时，校方就提供了一套新的装备。

[wɪtʃ] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] ['flænl] [ʃɜːrts] , [tuː] ['nɪtɪd] [peəz] [ɒv; əv] [drɔːz] ,
which consists of two flannel shirts , two knitted pairs of drawers ,
哪个 由 的 二 绒布 衬衫 ， 二 针织 对 的 抽屉 ，

其中包括两件法兰绒衬衫、两条针织内裤。

[ə; eɪ] [vest] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [ɒv; əv] [bluː] [klɒθ] , [æn; ən] ['əʊvəkəʊt] ,
a vest and trousers of blue cloth , an overcoat ,
一个 背心 和 裤子 的 蓝色的 布 ， 一个 大衣 ，

一件蓝色布料的背心和裤子，一件大衣，

[ə; eɪ] [pə'liːs] [hæt][ɔː(r)][ə; eɪ][fez][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tɜːrks] , [sɒks] [ænd; ənd] ['slɪpə(r)z] .
a police hat or a fez for the Turks , socks and slippers .
一个 警察 帽子 或者 一个 费兹 为了 这 土耳其人 ， 袜子 和 拖鞋 .

一顶警帽或土耳其毡帽，袜子和拖鞋。

[ðə; ði] [mə'hɔmitən] [rɪ'siːv] ['tɜːkɪʃ] ['slɪpə(r)z] .
The Mahometans receive Turkish slippers .
这 穆斯林 收到 土耳其 拖鞋 .

穆斯林信徒们收到了土耳其拖鞋。

[ɔːl] ['prɪznər] [hæv; həv][ə; eɪ] [red] [skɑːf] [ænd; ənd] [tuː] [h'ændkətʃˌiːfs] .
All prisoners have a red scarf and two handkerchiefs .
全部 囚犯 有 一个 红色的 围巾 和 二 手帕 .

所有囚犯都配有一条红色围巾和两条手帕。

[ə; eɪ] [wel] - [faʊnd] [ʃɒp] [selz] ['ʌndə(r)] - ['kləʊðɪŋ] [æt; ət] ['mɒdərət] [praisiz] , [ænd; ənd]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]
A well - found shop sells under - clothing at moderate prices , and articles of
一个 出色地 - 成立 店铺 出售 在下面 - 衣服 在 缓和 价格 ， 和 文章 的
['aʊtfɪt] , [sent] , [pəʊst] - [kɑːdz] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] .
outfit , scent , post - cards and watches .
全套服装 ， 香味 ， 邮政 - 牌 和 手表 .

一家生意兴隆的商店以适中的价格出售内衣，以及服装、香水、明信片和手表。

['haɪdʒiːn] . — ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] , [ɪz] [brɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði]
Hygiene . — Drinking water , abundant and wholesome , is brought from the
卫生 . — 喝 水 , 丰富 和 健康 , 是 带来 从 这
[meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə] .
mains of the town of Alexandria .
电源 的 这 镇 的 亚历山大 .

卫生——饮用水充足且卫生，取自亚历山大市的自来水管道。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['tɔɪlət] ['lævətəriz] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][fɔːr] ['bɑːθˌruːmz] [sə'plaɪd] [wɪð] [hɒt]['wɔːtə(r)]
Besides the toilet lavatories , there are 4 bathrooms supplied with hot water
除了 这 洗手间 洗手间 , 那里 是 4 浴室 供应 和 热的 水
[ænd; ənd][kəʊld] ['duːʃɪz] ['ɔːlweɪz] [ə'veɪləb(ə)l] .
and cold douches always available .
和 寒冷的 灌洗器 总是 可用的 .

除了厕所盥洗室外，还有 4 间浴室，随时提供热水和冷水淋浴。

[ðə; ði] ['prɪznər] [gəʊ][ɪn] ['pɑːtiz] [tuː; tə] [beɪð] [ɪn][ðə; ði] [siː] [nɪə(r)][ðə; ði][kæmp] ,
The prisoners go in parties to bathe in the sea near the camp ,
这 囚犯 去 在 各方 到 洗澡 在 这 海 靠近 这 营 ,

囚犯们分批到营地附近的海里洗澡。

['ʌndə(r)] [gɑːd] [ɒv; əv] ['brɪtɪʃ] ['səʊldʒəz] .
under guard of British soldiers .
在下面 警卫 的 英国 士兵 .

在英国士兵的看守下。

[ðə; ði] ['prɪznər] [duː; də][ðeə(r)] [əʊn] ['wɒʃɪŋ] , ['njuːmərəs] [wɒʃ] - ['haʊzɪz] ['biːɪŋ] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)]
The prisoners do their own washing , numerous wash - houses being provided for
这 囚犯 做 他们的 自己的 洗涤 , 很多的 洗 - 房屋 存在 假如 为了
[ðə; ði] ['pɜːpəs] .
the purpose .
这 目的 .

囚犯们自己洗衣服，监狱为此提供了许多洗衣房。

[ðə; ði] [lə'triːn] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtli] [ɒn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] ['pɑːtli] [ɒn][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['sɪstəm] ,
The latrines are partly on the English and partly on the Turkish system ,
这 厕所 是 部分 在 这 英语 和 部分 在 这 土耳其 系统 ,

这些厕所一部分采用英式系统，一部分采用土耳其式系统。

[wʌn][tuː; tə] ['evri] - [men] , ['kliːnli] [kept] .
1 to every 10 men , cleanly kept .
1 到 每一个 - 男人 , 干净利落 保留 .

每 10 名男子中就有 1 名保持清洁。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌdɪsɪn'fektɪd] ['deɪli] .
They are disinfected daily .
他们 是 已消毒 日常的 .

它们每天都会进行消毒。

[ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] [ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [wɪð] ['kriːsɒl] ;
The floor and the lower part of the chambers are treated with cresol ;
这 地面 和 这 降低 部分 的 这 房间 是 治疗 和 甲酚 ;

房间的地板和下部都涂有甲酚；

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɪz]['hwaitwɔʃ, -wɔːʃ] .
the upper part is whitewashed .
这 上 部分 是 粉刷过的 .

上半部分粉刷成了白色。

[ðə; ði]['suːəs; 'sjuːəs] [dɪs'tʃɑːdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] .
The sewers discharge into the sea .
这 下水道 释放 进入 这 海 .

污水直接排入大海。

[ðə; ði] ['swiːpɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [bɜːnt] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [stəʊv] .
The sweepings are burnt in a special stove .
这 清扫 是 烧焦的 在 一个 特别的 火炉 .

扫帚扫出的灰尘会在特制的炉子里烧掉。

['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] . — [ðə; ði]['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ɪz] [ɪn'spektɪd] [æt; ət]['regjələ(r)]
Medical Attention . — The sanitary condition of the camp is inspected at regular
医疗的 注意力 . — 这 卫生 状况 的 这 营 是 检查 在 常规的
['ɪntərvlz] [baɪ][ðə; ði] ['kɜːn(ə)l] ,
intervals by the Colonel ,
间隔 经过 这 上校 ,

医疗保障——营地的卫生状况由上校定期检查。

['medɪk(ə)l][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]['hɒspɪt(ə)l][nəʊ] . - , [ˌælɪg'zɑːndriə] .
medical director of Hospital No . 21 , Alexandria .
医疗的 导演 的 医院 不 . - , 亚历山大 .

亚历山大市第21医院医疗主任。

['kæptɪn] (['dɑːktər; draɪv] .) [dʌn] [ɪz] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ;
Captain (Dr .) Dunne is resident in the camp ;
队长 (博士 .) 邓恩 是 居民 在 这 营 ;

邓恩上尉（医生）居住在营地里；

[hiː; hi] [peɪz] [ə; eɪ]['medɪk(ə)l]['vɪzɪt] [iːtʃ] [deɪ] [æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] .
he pays a medical visit each day at 9 o'clock .
他 支付 一个 医疗的 访问 每个 天 在 9 点钟 .

他每天早上9点都会去看医生。

[eɪt] [tuː; tə] [ten] ['prɪznər] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l][ɪn][kæmp] [meɪ] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)]
Eight to ten prisoners out of the total in camp may present themselves for
八 到 十 囚犯 出去 的 这 全部的 在 营 可能 展示 他们自己 为了
['triːtmənt] ,
treatment ,
治疗 ,

营地里总共可能有八到十名囚犯会主动前来接受治疗。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][wʌn][ɔː(r)][ˌtuː'tuː] ['ɒtəmənz] .
among them 1 or 2 Ottomans .
之中 他们 1 或者 2 奥斯曼帝国 .

其中有 1 或 2 名奥斯曼人。

[æn; ən] ['intəːnd] ['tɜːkɪʃ] [sə'vɪliən] , [ˌeɪbrə'hiːm] ['æsən] , [baɪ] ['kɔːlɪŋ] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] [ɪn][ə; eɪ]
An interned Turkish civilian , Abrahim Assan , by calling an employee in a
一个 实习生 土耳其 平民 , 易卜拉欣 阿桑 , 经过 呼叫 一个 员工 在 一个
[ˌkɒnstæntə'nəʊpəl]['fæktri; 'fæktəri] ,
Constantinople factory ,
君士坦丁堡 工厂 ,

被拘留的土耳其平民亚伯拉罕·阿桑 (Abraham Assan) 给君士坦丁堡一家工厂的一名员工打电话，

[huː] [spiːks] [frentʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ['pɜːfɪktli] , [sɜːrvz] [æz; əz] ['ɔːdəli] - [ɪn'tɜːprətə(r)] .
who speaks French and English perfectly , serves as orderly - interpreter .
WHO 说话 法语 和 英语 完美 , 服务 作为 秩序 - 翻译 .

一位法语和英语都非常流利的人担任秩序井然的翻译。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [red] [krɒs] ['ɔːdəli] [ə'sɪsts] [ðə; ði]['dɒktə(r)] .
An English Red Cross orderly assists the doctor .
一个 英语 红色的 叉 秩序 助攻 这 医生 .

一名英国红十字会勤务兵协助医生。

[æn; ən] ['ɒstriən] ['dentɪst] , ['fɔːməli] [ɪn] ['bɪznəs] [æt; ət]['kaɪərəʊ] , [gɪvz] ['dent(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]
An Austrian dentist , formerly in business at Cairo , gives dental attention to
一个 奥地利 牙医 , 以前 在 商业 在 开罗 , 给予 牙科 注意力 到
[ðə; ði] ['prɪznər] ;
the prisoners ;
这 囚犯 ;

一位曾在开罗行医的奥地利牙医为囚犯提供牙科服务;

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['aʊtfɪt] [ɒv; əv]['ɪnstrʊm(ə)nts] .
he has a complete outfit of instruments .
他 有 一个 完全的 全套服装 的 仪器 .

他拥有一整套乐器。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [ɪz] [wel] [haʊzd] [ɪn][ə; eɪ] [stəʊn] ['bɪldɪŋ] .
The infirmary is well housed in a stone building .
这 医务室 是 出色地 房屋 在 一个 石头 建筑 .

医务室坐落在一栋漂亮的石头建筑里。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kən'sʌltɪŋ] - [ruːm] , [sə'plaɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊl] - [flʌʃt] ['lævətri] ['beɪs(ə)n] ; [ə; eɪ]
It contains a consulting - room , supplied with a full - flushed lavatory basin ; a
它 包含 一个 咨询 - 房间 , 供应 和 一个 满的 - 酡 厕 盆地 ; 一个
[sɪk] [wɔːd] [wɪð] [sɪks]['aɪən] [bedz] ,
sick ward with 6 iron beds ,
生病的 病房 和 6 铁 床 ,

它包含一间诊室,配备有冲水式洗手盆;一间病房,内设6张铁床;

['mætrəs] [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋz] [æd]['laɪbɪtəm] ; [æn; ən] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɔːd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪ'spensəri] .
mattress and coverings ad libitum ; an isolation ward , and a dispensary .
床垫 和 覆盖物 广告 自由 ; 一个 隔离 病房 , 和 一个 药房 .

床垫和被褥随意供应;隔离病房和医务室。

['əʊnli] [slaɪt] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] ['triːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ;
Only slight cases are treated at the infirmary ;
仅有的 轻微 案例 是 治疗 在 这 医务室 ;

仅轻症患者在医务室接受治疗;

['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)] [rɪ'muːvd] [tuː; tə]['hɒspɪt(ə)l][nəʊ] . - [æt; ət][ˌælɪg'zɑːndriə] , ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪ'ðɪn] -
serious cases are removed to Hospital No . 21 at Alexandria , situated within 10
严肃的 案例 是 已移除 到 医院 不 . - 在 亚历山大 , 位于 之内 -
['mɪnɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ,
minutes of the camp ,
分钟 的 这 营 ,

重症患者会被送往位于难民营10分钟车程内的亚历山大21号医院。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['mɒd(ə)n]['hɒspɪt(ə)l] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [siː] .
a large modern hospital overlooking the sea .
一个 大的 现代的 医院 俯瞰 这 海 .

一家可以俯瞰大海的大型现代化医院。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [wʌn]['prɪz(ə)nə(r)] [ɪl]
On the day of our inspection there were in the infirmary 1 prisoner ill
在 这 天 的 我们的 检查 那里 是 在 这 医务室 1 囚犯 患病的
[wɪð] [brɒŋ'kaɪtɪs] ;
with bronchitis ;
和 支气管炎 ;

我们视察当天,医务室里有一名囚犯患有支气管炎;

[æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][wʌn] [tjʊ'bɜːkjʊləs] [keɪs] [ænd; ənd][wʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] ['elbəʊ] .
at the hospital 1 tuberculous case and 1 with a wounded elbow .
在 这 医院 1 结核病 案件 和 1 和 一个 受伤 弯头 .

医院里有1例肺结核患者和1例肘部受伤的患者。

[ðə; ði]['sænət(ə)ri] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] ['eksələnt] .
The sanitary state of the camp has always been excellent .
这 卫生 状态 的 这 营 有 总是 到过 出色的 .

营地的卫生状况一直非常好。

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm] [tuː] [rɪ'læps; 'riːlæps] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɪsəntri] [ɪn] - , [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] ['naɪðə(r)] [trə'kəʊmə] ,
Apart from two relapse cases of dysentery in 1916 , there has been neither trachoma ,
除 从 二 复发 案例 的 痢 在 - , 那里 有 到过 两者都不 沙眼 ,

除了1916年发生的两例痢疾复发病例外，没有发生过沙眼病例。

['taɪfɔɪd] , ['taɪfəs] , [mə'leəriə] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'ziːz] .
typhoid , typhus , malaria , nor any other infectious disease .
伤寒 , 斑疹伤寒 , 疟疾 , 也不 任何 其他 传染性 疾病 .

伤寒、斑疹伤寒、疟疾，以及其他任何传染病。

[ðɪs] [ɪz] [ɪk'spleɪnd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['intəːnd] [sə'vɪljənz][wɜː(r); wə(r)][nɒt] [ɪn][bæd] [helθ] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [kæp'tɪvəti] ,
This is explained by the fact that the interned civilians were not in bad health before their captivity ,
这 是 解释 经过 这 事实 那 这 实习生 平民 是 不是 在 坏的 健康 前 他们的 囚禁 ,

这可以解释为，被拘禁的平民在被囚禁之前身体状况良好。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] ['səʊldʒəz] [huː] [hæd; həd]['sɒdʒəːn, 'sʌ-, səu'dʒə][ɪn][ðə; ði] ['dezət] ,
as was the case with soldiers who had sojourned in the desert ,
作为 曾是 这 案件 和 士兵 WHO 有 旅居 在 这 沙漠 ,

就像那些在沙漠中驻扎过的士兵一样，

[huːm] [wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [i'dʒɪpʃn] [kæmps] .
whom we saw in the other Egyptian camps .
谁 我们 锯 在 这 其他 埃及人 营地 .

我们在其他埃及营地也见过他们。

[ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] ['deθs] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ɔː(r)][æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l][ɪn][ˌælɪg'zɑːndriə] .
There had been no deaths in the camp or at the hospital in Alexandria .
那里 有 到过 不 死亡人数 在 这 营 或者 在 这 医院 在 亚历山大 .

集中营和亚历山大医院都没有发生死亡事件。

[ðə; ði] ['ɔːdəli] , [ˌeɪbrə'hiːm][hɑː'sɑːn] ,
The orderly , Abrahim Hassan ,
这 秩序 , 易卜拉欣 哈桑 ,

秩序维护者，阿布拉欣·哈桑，

[təʊld][ˌjuː 'es][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] [ðæt] [ðə; ði] [sɪk] [rɪ'siːv] [ðə; ði][məʊst] [ə'sɪdʒuəs] [ə'tenʃ(ə)n] ,
told us of his own accord that the sick receive the most assiduous attention ,
讲述 我们 的 他的 自己的 符合 那 这 生病的 收到 这 最多 刻苦 注意力 ,

他主动告诉我们，病人会得到最悉心的照顾。

[ænd; ənd][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['rezɪdənt] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
and have nothing but praise for the resident physician .
和 有 没有什么 但 称赞 为了 这 居民 医生 .

我对这位住院医师只有赞扬之词。

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] . — [ðə; ði] ['prɪznər] ['ɒfə(r)][ðeə(r)] [preə(r)z] ['deɪli] .
Religion and Amusements . — The prisoners offer their prayers daily .
宗教 和 娱乐 . — 这 囚犯 提供 他们的 祈祷 日常的 .

宗教和娱乐——囚犯们每天都进行祈祷。

[ə; eɪ] [mɒsk] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [njuː] [kæmp] [æt; ət] ['siːdɪ] ['bɪʃər] .
A mosque will be built for them in the new camp at Sidi Bishr .
一个 清真寺 将要 是 建造 为了 他们 在 这 新的 营 在 西迪 比什尔 .

将在西迪比什尔的新营地为他们建造一座清真寺。

['kæθəlɪks] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [baɪ] ['sevrəl] ['ɒstriən] [priːsts] , [huː] [juːst] [tuː; tə] ['mænɪdʒ]
Catholics are looked after by several Austrian priests , who used to manage
天主教徒 是 看起来 后 经过 一些 奥地利 神父 , WHO 用过的 到 管理
['kæθlɪk] [skuːlz] [ɪn] ['ʌpə(r)] ['iːdʒɪpt] .
Catholic schools in Upper Egypt .
天主教 学校 在 上 埃及 .

天主教徒由几位奥地利神父照顾，他们过去曾在埃及上部管理天主教学校。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [ænd; ənd] ['ɒstrɪənz] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['laɪbrəri] , [kən'teɪnɪŋ]
For the Germans and Austrians there is a good circulating library , containing
为了 这 德国人 和 奥地利人 那里 是 一个 好的 循环 图书馆 , 包含
['ɪŋglɪʃ] , [frentʃ] [ænd; ənd] ['dʒɜːmən] [bʊks] .
English , French and German books .
英语 , 法语 和 德语 图书 .

对于德国人和奥地利人来说，这里有一个不错的流通图书馆，藏有英文、法文和德文书籍。

[ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [fɔːmd] [æn; ən] ['ɔːkɪstrə] , [ænd; ənd] ['ɔːgənaɪzd] [θi'ætrɪk(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz]
The prisoners have formed an orchestra , and organised theatrical performances
这 囚犯 有 形成 一个 乐队 , 和 有组织的 戏剧 表演
, [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['peɪntɪd] ['prɪti] ['siːnəri] .
, for which they have painted pretty scenery .
, 为了 哪个 他们 有 绘 漂亮的 风景 .

囚犯们组建了一支管弦乐队，组织戏剧演出，并为此绘制了漂亮的布景。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌsɪnɪ'mætəgrɑːf] [pə'fɔːməns] ['evri] ['iːvnɪŋ] .
There is a cinematograph performance every evening .
那里 是 一个 电影摄影 表现 每一个 晚上 .

每天晚上都有电影放映活动。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [pi'ænəʊ] [ænd; ənd] [hɑː'məʊniəm] .
There are a piano and harmonium .
那里 是 一个 钢琴 和 手风琴 .

这里有一架钢琴和一架手风琴。

[ə; eɪ] [fə'tɒgrəfə(r)] , [huː] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn] ['kaɪərəʊ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] ,
A photographer , who had an establishment in Cairo before the war ,
一个 摄影师 , WHO 有 一个 建立 在 开罗 前 这 战争 ,
['præktɪs] [hɪz; ɪz] [ɑːt] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
practises his art in the camp .
实践 他的 艺术 在 这 营 .

一位战前在开罗拥有一家摄影工作室的摄影师，在战乱难民营里继续从事摄影工作。

['dɪsəplɪn] . — [ðə; ði] ['veri] [ə'keɪʒən(ə)l] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'frækʃn] [ɒv; əv] [ruːlz] [wɪtʃ] [ɪn'teɪl] [wʌn] [ɔː(r)]
Discipline . — The very occasional cases of infraction of rules which entail one or
纪律 . — 这 非常 偶然 案例 的 违规行为 的 规则 哪个 包含 一 或者
[mɔː(r)] [deɪz] - [dɪ'tenʃn] [ɪn] [ðə; ði] [pə'liːs] [selz] ,
more days ' detention in the police cells ,
更多的 天 - 拘留 在 这 警察 细胞 ,

纪律处分——极少数违反规则的情况，会导致在警察局拘留一天或多天。

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['daɪət] [prɪ'skraɪbd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
have a special diet prescribed for them .
有 一个 特别的 饮食 规定 为了 他们 .

他们会接受特殊饮食指导。

[ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [faɪnd] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'vɪljənz] [kwaɪt] [ˌsætɪs'fæktəri] .
The military authorities find the general conduct of the civilians quite satisfactory .
这 军队 当局 寻找 这 一般的 执行 的 这 平民 相当 令人满意的 .

军方当局认为平民的总体行为相当令人满意。

['eksəsaɪz] [ænd; ənd] [spɔːts] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [æt; ət] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'spəʊz(ə)l] [ðæt] [pɑːt]
Exercise and Sports . — The prisoners have at their own disposal that part
锻炼 和 运动的 . — 这 囚犯 有 在 他们的 自己的 处理 那 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊndz] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bærəks] ,
of the grounds lying between the tents and the barracks ,
的 这 理由 说谎 之间 这 帐篷 和 这 兵营 ,

锻炼和运动——囚犯们可以自行使用帐篷和营房之间的那部分场地，

[ə; eɪ] [brɔːd] [speɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [wɪð] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd]
a broad space where they can amuse themselves all day long with football and
一个 广阔 空间 在哪里 他们 能 娱乐 他们自己 全部 天 长的 和 足球 和
['ʌðə(r)] [geɪmz] .
other games .
其他 游戏 .

一个宽敞的空间，他们可以在那里踢足球和其他游戏，玩上一整天。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ] ['tenɪs] - [kɔːt] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːstroʊ] - ['dʒɜːmənz] [meɪk] [mɔː(r)] [juːz]
They have also a tennis - court , of which the Austro - Germans make more use
他们 有 还 一个 网球 - 法庭 , 的 哪个 这 奥地利 - 德国人 制作 更多的 使用
[ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˌɔːri'entəlz] ;
than the Orientals ;
比 这 东方人 ;

他们还有一个网球场，奥匈帝国的德国人比东方人更常使用它；

[ə; eɪ] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] ['aʊəz] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [set] [ɒv; əv] ['pleər] .
a committee of the prisoners arrange the hours for each set of players .
一个 委员会 的 这 囚犯 安排 这 小时 为了 每个 放 的 玩家 .

囚犯委员会负责安排每组球员的比赛时间。

['skɪtlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['pɒpjələ(r)] .
Skittles are very popular .
彩虹糖 是 非常 受欢迎的 .

彩虹糖非常受欢迎。

['fensɪŋ] [ɪz] ['iːgəli] ['lɜːnɪd] ; [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsə(r)] [huː] ['tiːtʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð]
Fencing is eagerly learned ; the English officer who teaches it being delighted with
击剑 是 急切地 学习 ; 这 英语 官 WHO 教导 它 存在 高兴极了 和
[hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)lz] - ['prəʊgres] .
his pupils ' progress .
他的 学生 - 进步 .

击剑是一项很受欢迎的运动；教授击剑的英国军官对学生们的进步感到非常高兴。

['lesnz] [ɪn] [dʒɪm'næstɪks] , [laɪk] [ðəʊz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [spɔːts] , [ɑː(r); ə(r)] ['ɒpʃən(ə)l] .
Lessons in gymnastics , like those in other sports , are optional .
课程 在 体操 , 喜欢 那些 在 其他 运动的 , 是 选修的 .

体操课和其他运动课一样，都是自愿参加的。

[ˌpɪəri'ɒdɪkli] [ə; eɪ] [dʒɪm'kɑːnə] [ɪz] [gɒt] [ʌp] , [wɪð] ['dɒŋki] ['reɪsɪz] , [dʒɪm'næstɪk] [ˌkɑːmpə'tɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd]
Periodically a gymkhana is got up , with donkey races , gymnastic competitions , and
定期 一个 吉姆卡纳 是 得到 向上 , 和 驴 种族 , 体操 比赛 , 和
[ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['praɪzɪz] .
the distribution of prizes .
这 分配 的 奖品 .

定期会举办体育竞技比赛，包括驴赛、体操比赛和颁奖。

[wɜːk] . — [nəʊ] [wɜːk] [ɪz][diˈmɑːnd, -ˈmænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈprɪznər] .
Work . — No work is demanded from the prisoners .
工作 . — 不 工作 是 要求 从 这 囚犯 .

工作——不要求囚犯从事任何工作。

[ˌkɒrəˈspɒndəns] , [ˈmʌni] [ˈɔːdərs] [ænd; ənd] [ˈpɑːslz] . — [ˈveri] [fjuː] [ˈmʌni] [ˈɔːdərs] [ɑː(r); ə(r)] [rɪˈsiːvd]
Correspondence , Money Orders and Parcels . — Very few money orders are received
一致 , 钱 订单 和 包裹 . — 非常 很少 钱 订单 是 已收到
.
.
.

信件、汇票和包裹——收到的汇票很少。

[ðə; ði] [ˈintəːnd] [tɜːrks] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtʃiːfli] [ɪˈlɪtərət] ; [ðəʊz] [huːz] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈintəːnd] [æt; ət]
The interned Turks are chiefly illiterate ; those whose wives are interned at
这 实习生 土耳其人 是 主要 文盲 ; 那些 谁 妻子们 是 实习生 在
[ˈkaɪərəʊ] ,
Cairo ,
开罗 ,

被拘禁的土耳其人大多是文盲；那些妻子被拘禁在开罗的人，

[ænd; ənd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [əˈkeɪʒnəli] [ˈvɪzɪt][ðem; ðəm] , [ˈseldəm] [raɪt] ,
and who are allowed to occasionally visit them , seldom write ,
和 WHO 是 允许 到 偶尔 访问 他们 , 很少 写 ,

那些被允许偶尔探望他们的人，也很少写信给他们。

[æz; əz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] [wel] [ˈtriːtɪd] .
as they know them to be well treated .
作为 他们 知道 他们 到 是 出色地 治疗 .

因为他们知道这些人会受到很好的对待。

[ˈpɑːslz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈseldəm] [sent] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ,
Parcels are seldom sent to the camp ,
包裹 是 很少 发送 到 这 营 ,

很少有包裹寄到营地。

[ænd; ənd] [ˌhɪðəˈtuː] [nəʊ] [ˌfɪlənˈθrɒpɪk] [səˈsaɪəti][hæz; həz] [ˈbizi] [ɪtˈself][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [nɪˈsesɪtəs] .
and hitherto no philanthropic society has busied itself over the necessitous .
和 迄今为止 不 慈善 社会 有 忙碌 本身 超过 这 必需的 .

迄今为止，还没有任何慈善团体关注过贫困者。

[ˈprɪznər] - [eɪd] . — [ðə; ði][ˈəʊnli] [pliː] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əˈdrest] [tuː; tə][ˌjuː ˈes][baɪ] [miːnz]
Prisoners ' Aid . — The only plea which has been addressed to us by means
囚犯 - 援助 . — 这 仅有的 恳求 哪个 有 到过 已解决 到 我们 经过 方法
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɒtəmən] [ɪnˈtɜːprətə(r)] ,
of the Ottoman interpreter ,
的 这 奥斯曼帝国 翻译 ,

囚犯援助组织——这是我们通过奥斯曼翻译听到的唯一一份请求。

[huː] [spiːks] [frentʃ] [ænd; ənd] [ˈɪŋglɪʃ] [ɪkˈstriːmli] [wel] , [ˈkɒmz] [frɒm; frəm][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n][ˈnʌmbə(r)]
who speaks French and English extremely well , comes from a certain number
WHO 说话 法语 和 英语 极其 出色地 , 来 从 一个 肯定 数字
[ɒv; əv] [ˈdestɪtjuːt] [ˈprɪznər] .
of destitute prisoners .
的 贫困 囚犯 .

这位法语和英语都非常流利的人，来自一群贫困的囚犯家庭。

[ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][hæv; həv] ,
They wish to have ,
他们 希望 到 有 ,

他们希望拥有，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [kəm'pliːt] ['aʊtfɪt] [wɪð] ['wʊlən] ['əʊvəkəʊt] [sə'plaɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvənmənt] ,
in addition to the complete outfit with woollen overcoat supplied by the English Government ,
在 添加 到 这 完全的 全套服装 和 羊毛 大衣 供应 经过 这 英语 政府 ,

除了英国政府提供的全套服装，包括羊毛大衣之外，

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [wɔːm] ['gɑːmənts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [nɒt] [ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [baɪ] .
a change of warm garments , which they have not the means to buy .
一个 改变 的 温暖的 服装 , 哪个 他们 有 不是 这 方法 到 买 .

一套他们买不起的保暖衣物。

['meni] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [kaɪnd] [ɒv; əv] [fʊt] - [gɪə(r)] [ɪn] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [juːz] — [ðə; ði] ['hiːlɪs] ['leðə(r)] ['tɜːkɪʃ] ['slɪpə(r)z] — [ænd; ənd] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [leɪst] ['ʃuːz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [weə(r)] [æt; ət] [həʊm] .
Many find it difficult to wear the kind of foot - gear in ordinary use — the heelless leather Turkish slippers — and wish for laced shoes such as they wear at home .
许多 寻找 它 难的 到 穿 这 种类 的 脚 - 齿轮 在 普通的 使用 — 这 无跟 皮革 土耳其 拖鞋 — 和 希望 为了 系带 鞋 这样的 作为 他们 穿 在 家 .

许多人觉得穿日常穿着的那种鞋子——无跟的土耳其皮拖鞋——很困难，他们希望穿像在家穿的那种系带鞋。

[wiː; wi] [ɑːskt] [ðə; ði] [ɪn'tɜːprətə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] [nems] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['niːdi] ;
We asked the interpreter to make out a list of names of the needy ;
我们 问 这 翻译 到 制作 出去 一个 列表 的 姓名 的 这 贫困 ;

我们请翻译列出一份需要帮助的人的名单；

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [səb'mɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmps] [fɔː(r); fə(r)] [ˌverɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
and after submitting it to the commandant of the camps for verification ,
和 后 提交 它 到 这 指挥官 的 这 营地 为了 确认 ,

提交给营地指挥官核实后，

[wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [send] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɒtəmən] [red] [krɒs] [fʌnd] [ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv] [ˌtuː'tuː] ,
we decided to send him from the Ottoman Red Cross Fund the sum of 2 ,
我们 决定 到 发送 他 从 这 奥斯曼帝国 红色的 叉 基金 这 和 的 2 ,

我们决定从奥斯曼红十字会基金向他汇款2美元。

- [fræŋks] , [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðiːz] ['prɪznər] [wɪð] [ðə; ði] ['ekstrə] ['gɑːmənts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
000 francs , to provide these prisoners with the extra garments which they require ,
- 法郎 , 到 提供 这些 囚犯 和 这 额外的 服装 哪个 他们 要求 ,

拨款 000 法郎，为这些囚犯提供他们所需的额外衣物。

[ænd; ənd] [wɪð] ['ʃuːz] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] . ['sɛvən] .
and with shoes and tobacco . 7 .
和 和 鞋 和 烟草 . 7 .

还有鞋子和烟草。7.

['siːdɪ] ['bɪʃər] [kæmp] .
Sidi Bishr Camp .
西迪 比什尔 营 .

西迪比什尔营地。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri][sɪks] , - .)
(Visited on January 6 , 1917 .)
(到访 在 一月 6 , - .)

（1917年1月6日到访。）

[ðə; ði][kæmp][ɒv; əv]['siːdɪ] ['bɪʃər] [ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] ([naɪn] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz])
The camp of Sidi Bishr is situated 15 kilometres (9 - 1 / 2 miles)
这 营 的 西迪 比什尔 是 位于 - 公里 (9 - 1 / 2 英里)
[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] - [iːst] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə][ɪn][ə; eɪ] ['helθi] [spɒt] [ɒn][ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] ,
to the north - east of Alexandria in a healthy spot on the sea shore ,
到 这 北 - 东方 的 亚历山大 在 一个 健康 点 在 这 海 支撑 ,

西迪比什尔营地位于亚历山大东北方向 15 公里（9.5 英里）处，坐落在海边一处环境优美的地方。

[weə(r)] [ðə; ði][sænd] [djuːnz] [fɔːm] ['lɪt(ə)l] ['hɪlək] [.intə'sektid] [baɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] ['væliz] .
where the sand dunes form little hillocks intersected by miniature valleys .
在哪里 这 沙 沙丘 形式 小的 小山丘 相交 经过 微型 山谷 .

那里沙丘形成一个个小山丘，山丘间点缀着微型山谷。

[pɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['skætəd] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [laɪz]['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [freʃ] ['briːzɪz] .
Palms are scattered over it , and it lies open to the fresh breezes .
棕榈树 是 疏散 超过 它 , 和 它 谎言 打开 到 这 新鲜的 微风 .

棕榈树散布其上，整个场地敞开，迎接清新的微风。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnts] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp][ɪz] ['veri] [ɪk'stensɪv] .
The view from the highest points of the camp is very extensive .
这 看法 从 这 最高 积分 的 这 营 是 非常 广泛的 .

从营地最高点望出去，视野非常开阔。

[ə; eɪ]['riːs(ə)ntli] [kən'strʌktɪd] [rəʊd][fɔː(r); fə(r)][və'hɪkjələ(r)]['træfɪk] [liːdz] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,
A recently constructed road for vehicular traffic leads into the camp ,
一个 最近 建造 路 为了 车辆 交通 线索 进入 这 营 ,

一条新修的车辆通行道路通往营地，

[ɔːl][ðə; ði] [ə'pɔɪntmənts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [dʌn]
all the appointments of which give the impression that everything has been done
全部 这 预约 的 哪个 给 这 印象 那 一切 有 到过 完毕
[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['prɪznər] [æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
to make the prisoners as comfortable as possible .
到 制作 这 囚犯 作为 舒服的 作为 可能的 .

所有这些安排都给人一种印象，那就是已经尽一切努力让囚犯们尽可能地感到舒适。

[ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['gɑːd(ə)n][hæz; həz][dʒʌst] [biːn] [leɪd] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeltəd] [pleɪs] ,
A kitchen garden has just been laid out in a sheltered place ,
一个 厨房 花园 有 只是 到过 铺设 出去 在 一个 避难所 地方 ,

在避风处刚刚开辟出一块菜园。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [flæt] [piːs] [ɒv; əv] [graʊnd] [sə'raʊndɪd] [baɪ][pɑːm] [triːz] [prɪ'peəd] [fɔː(r); fə(r)] [geɪmz] ,
and a flat piece of ground surrounded by palm trees prepared for games ,
和 一个 平坦的 片 的 地面 包围 经过 棕榈 树木 准备 为了 游戏 ,
['tenɪs] , ['fʊtbɔːl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
tennis , football , etc .
网球 , 足球 , ETC .

还有一块被棕榈树环绕的平坦场地，适合进行游戏、网球、足球等活动。

[streŋθ] . — [ðə; ði][kæmp][æt; ət]['siːdɪ] ['bɪʃər] [kən'teɪnz] - ['ɒfɪsəz] , - [ɒv; əv] [huːm] [hæv; həv] [biːn]
Strength . — The camp at Sidi Bishr contains 430 officers , 60 of whom have been
力量 . — 这 营 在 西迪 比什尔 包含 - 警官 , - 的 谁 有 到过
[hɪə(r)] [sɪns] ['februəri] ,
here since February ,
这里 自从 二月 ,

兵力——西迪比什尔营地共有430名军官，其中60人自2月份以来就驻扎在这里。

- ; - ['ɔːdəliz] ['kæptʃəd] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] , [ɒn] [huːm] [ðeɪ] [ə'tend] , [iːtʃ] ['ɒfɪsə(r)] ['hævɪŋ] [wʌn] ['ɔːdəli] ;
1915 ; 410 orderlies captured with their officers , on whom they attend , each officer having 1 orderly ;
- ; - 勤杂工 捕获 和 他们的 警官 , 在 谁 他们 出席 , 每个 官 拥有 1 秩序 ;

1915年；410名勤务兵及其随从军官被俘，每名军官配备1名勤务兵；

- [ɪ'mɑːm] ([priːsts]) ; - [sə'vɪljənz] ,
10 imaums (priests) ; 20 civilians ,
- imaums (神父) ; - 平民 ,

10名伊玛目（祭司）；20名平民，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kæptʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [ʃe'riːf] [ɒv; əv] ['mekə] [ænd; ənd] [æt; ət] [wʌns] ['hændɪd] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
who were captured by the Sherif of Mecca and at once handed over to the English .
WHO 是 捕获 经过 这 谢里夫 的 麦加 和 在 一次 递交 超过 到 这 英语 .

他们被麦加谢里夫俘虏，并立即被移交给英国人。

[ðə; ði] ['kɒməndænt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [ɪz] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] [kəʊts] .
The commandant of the camp is Lieut . - Colonel Coates .
这 指挥官 的 这 营 是 中尉 . - 上校 科茨 .

该营地的指挥官是科茨中校。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ʃɑːʒeɪ] [dæfɛrz] [ɪn] ['iːdʒɪpt] [hæz; həz] [twaɪs] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kæmp] .
The American chargé d'affaires in Egypt has twice visited the camp .
这 美国人 收费 d'affaires 在 埃及 有 两次 到访 这 营 .

美国驻埃及临时代办曾两次访问该难民营。

[əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmp] [æt; ət] ['siːdɪ] ['bɪʃər] [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] [ɪn'taɪəli] [kəm'plitɪd] [bɪ'fɔː(r)] ['aʊə(r)] ['vɪzɪt] [wiː; wi] [faʊnd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [stɪl] [ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪ'rekʃn] .
Accommodation . — The equipment of the camp at Sidi Bishr not having been entirely completed before our visit we found some of the buildings still in course of erection .
住宿 . — 这 设备 的 这 营 在 西迪 比什尔 不是 拥有 到过 完全 完全的 前 我们的 访问 我们 成立 一些 的 这 建筑物 仍然 在 课程 的 勃起 .

住宿——在我们参观之前，西迪比什尔营地的设施还没有完全建成，我们发现一些建筑物仍在建造中。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] , [ænd; ənd] [lækt] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['deɪli] [ɪk'spektɪd] .
But the officers ' quarters were ready , and lacked nothing except some furniture , which was daily expected .
但 这 警官 - 四分之一 是 准备好 , 和 缺乏 没有什么 除了 一些 家具 , 哪个 曾是 日常的 预期的 .

但军官宿舍已经准备就绪，除了每天所需的一些家具外，什么都不缺。

[ðə; ði] ['bærəks] , - ['miːtəz] (- [fiːt]) [lɒŋ] [ænd; ənd] [eit] ['miːtəz] (- [fiːt]) [waɪd] ,
The barracks , 25 metres (81 feet) long and 8 metres (20 feet) wide ,
这 兵营 , - 米 (- 脚) 长的 和 8 米 (- 脚) 宽的 ,

营房长25米（81英尺），宽8米（20英尺）。

[kən'sistid] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] ['wʊdn] ['freɪmwɜːk] , [wɪð] [paː'tiʃənz] ['aɪðə(r)] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [ɔː(r)] [sɪ'ment] ,
consisted of a solid wooden framework , with partitions either of timber or cement ,
由……组成 的 一个 坚硬的 木制的 框架 , 和 分区 任何一个 的 木材 或者 水泥 ,

它由坚固的木框架构成，隔板为木材或水泥材质。

[kən'strʌktɪd] [ɪn][ðə; ði][kæmp][baɪ] ['neɪtɪv] ['wɜ:kmən] .
constructed in the camp by native workmen .
建造 在 这 营 经过 本国的 工人 .

由当地工人在营地内建造。

[ə; eɪ]['kɒrɪdɔ:(r)] [ə'baʊt] [wʌn]['mi:tə(r)] - ([sɪks] [fi:t]) [waɪd] [rʌnz] [ɔ:l] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
A corridor about 1 metre 75 (6 feet) wide runs all along the front of the building ,
一个 走廊 关于 1 仪表 - (6 脚) 宽的 跑步 全部 沿着 这 正面 的 这 建筑 ,

一条宽约1米75（6英尺）的走廊贯穿整栋建筑的正面。

[ænd; ənd] [gɪvz] ['ækses] [tu:; tə][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] .
and gives access to the chambers .
和 给予 使用权 到 这 房间 .

并可进入密室。

[ði:z] ['meʒə(r)] [ə'baʊt] [θri:] ['mi:təz] - (- [fi:t]) [baɪ][fɔ:r] ['mi:təz] (- [fi:t]) ,
These measure about 3 metres 50 (14 feet) by 4 metres (17 feet) ,
这些 措施 关于 3 米 - (- 脚) 经过 4 米 (- 脚) ,

这些尺寸约为 3 米 50（14 英尺）乘 4 米（17 英尺），

[ænd; ənd][fɔ:r] ['mi:təz] (- [fi:t]) [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wʊdn] [flɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['si:lɪŋ] .
and 4 metres (17 feet) from the wooden floor to the ceiling .
和 4 米 (- 脚) 从 这 木制的 地面 到 这 天花板 .

从木地板到天花板的高度为 4 米（17 英尺）。

[ɔ:l] [ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [laɪm] - [wɒʃt] .
All the interior walls are lime - washed .
全部 这 内部的 墙壁 是 酸橙 - 洗过 .

所有内墙都粉刷了石灰。

[i:tʃ] [ru:m] [hæz; həz] [tu:] ['wɪndəʊz] , [gleɪzd] [ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ] ['kʌvəd] [wɪð] ['waɪə(r)] [gɔ:z] [tu:; tə] [ɪk'sklu:d] ['ɪnsekts] ,
Each room has two windows , glazed and also covered with wire gauze to exclude insects ,
每个 房间 有 二 视窗 , 釉面 和 还 涵盖 和 金属丝 纱布 到 排除 昆虫 ,

每个房间都有两扇窗户，窗户是玻璃的，并且还用金属网罩住以防止昆虫进入。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [lætʃt] [dɔ:(r)] .
and a latched door .
和 一个 锁扣 门 .

还有一扇上了锁的门。

['tʃɪmniz] [raɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ru:f] , [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['tɪmbə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [tɑ:d] [felt] .
Chimneys rise above the roof , which is of timber covered with tarred felt .
烟囱 上升 多于 这 屋顶 , 哪个 是 的 木材 涵盖 和 焦油 毛毡 .

烟囱高耸于屋顶之上，屋顶为木质结构，表面覆盖着涂有焦油的毡布。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˌregju'leɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒkju:pənts] [ɒv; əv] [i:tʃ] ['tʃeɪmbə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðeə(r)] [greɪd] .
According to regulation , the number of occupants of each chamber depends upon their grade .
根据 到 规定 , 这 数字 的 居住者 的 每个 房间 取决于 之上 他们的 年级 .

根据规定，每个牢房的居住人数取决于他们的等级。

['ɒfɪsəz] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] ['kæptɪn] [ɑ:(r); ə(r)] ['kwɔ:təd] [fɔ:(r)][ɪn] [i:tʃ] ['dɔ:mətri] ;
Officers up to the rank of captain are quartered four in each dormitory ;
警官 向上 到 这 秩 的 队长 是 四分 四 在 每个 宿舍 ;

上尉及以下军衔的军官每间宿舍住四人；

['kæptɪnz] [θriː] , [ænd; ənd] ['kə:nəl] [tuː] .
captains three , and colonels two .
队长 三 , 和 上校 二 .

三位上尉，两位上校。

([sʌm; səm][suː'pɪəriə(r)] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['seprət] ['tʃeɪmbə(r)] .)
(Some superior officers have each a separate chamber .)
(一些 优越的 警官 有 每个 一个 分离 房间 .)

（有些高级军官拥有独立的房间。）

[ðə; ði] ['ɔːdəliz] [ɑː(r); ə(r)] [haʊzd] [ˌels'weə(r)] .
The orderlies are housed elsewhere .
这 勤杂工 是 房屋 别处 .

勤杂人员住在别处。

[ɔːl][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] , ['dʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ə; eɪ]['ləʊk(ə)l][plɑːnt] .
All the buildings are lighted by electricity , generated by a local plant .
全部 这 建筑物 是 照明 经过 电 , 生成的 经过 一个 当地的 植物 .

所有建筑物均采用当地发电厂生产的电力照明。

['bedɪŋ] . — [ðə; ði]['aɪən][bedz][hæv; həv]['waɪə(r)] [sprɪŋz] , ['mætrəsɪz] [stʌft] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)l]
Bedding . — The iron beds have wire springs , mattresses stuffed with vegetable
寝具 . — 这 铁 床 有 金属丝 弹簧 , 床垫 填充 和 蔬菜
['faɪbə(r)] , ['piləuz] , [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['blæŋkɪts] ,
fibre , pillows , and sufficiency of blankets ,
纤维 , 枕头 , 和 充足性 的 毯子 ,

寝具——铁床上有钢丝弹簧，床垫填充植物纤维，配有枕头和充足的毯子。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['meni] ['ɒfɪsəz] [laɪk][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['kɜːtənz] [ænd; ənd] ['kʌvəlit] .
to which many officers like to add curtains and coverlets .
到 哪个 许多 警官 喜欢 到 添加 窗帘 和 床罩 .

许多军官喜欢在上面加挂窗帘和床罩。

[ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði]['fɜːnɪtʃə(r)][ɪz] ['ædɪkwət] , [ænd; ənd] ['iːzi] - [tʃeəz] [ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəl] .
The rest of the furniture is adequate , and easy - chairs are general .
这 休息 的 这 家具 是 足够的 , 和 简单的 - 椅子 是 一般的 .

其余家具都还算齐全，扶手椅也比较普通。

[fuːd] . — [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [mes] [ɪz] [rʌn] [baɪ][ə; eɪ][kən'træktə(r); 'kɒntræktə(r)] .
Food . — The officers ' mess is run by a contractor .
食物 . — 这 警官 - 混乱 是 跑步 经过 一个 承包商 .

食物——军官餐厅由承包商经营。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [ə'pɔɪntɪd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] ,
One of the officers , appointed by his comrades ,
一 的 这 警官 , 任命 经过 他的 同志们 ,

其中一名军官，由他的战友任命，

[ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði][m'enjuːz][ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm] ['prɒpəli] ['kærid] [aʊt] .
is entrusted with arranging the menus and seeing them properly carried out .
是 受托 和 安排 这 菜单 和 看到 他们 适当地 携带 出去 .

负责制定菜单并确保菜单得到妥善执行。

[nəʊ]['lɪmɪt][ɪz] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] [ænd; ənd] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [fuːd] .
No limit is fixed to the choice and quantity of food .
不 限制 是 固定的 到 这 选择 和 数量 的 食物 .

食物的选择和数量没有限制。

[ðə; ði] [kɒst] [mʌst; məst] [nɒt] [ɪk'siːd] - [pi'æstə(r)] ([ə'baʊt] 2s .) ['deɪli] , [ɪn'kluːdɪŋ] [tiː] , ['kɒfi] , ['ʃʊgə(r)] , [prɪ'zɜːvz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
The cost must not exceed 10 piastres (about 2s .) daily , including tea , coffee , sugar , preserves , etc .
这 成本 必须 不是 超过 - 皮亚斯特 (关于 2s .) 日常的 , 包括 茶 , 咖啡 , 糖 , 果酱 , ETC .

每日花费不得超过 10 皮亚斯特（约 2 先令），包括茶、咖啡、糖、果酱等。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [kæn; kən] [get] ['eni] ['ekstrəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ['aɪðə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kæn'tiːn] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] ,
The officers can get any extras which they desire either from the canteen or from the town ,
这 警官 能 得到 任何 额外 哪个 他们 欲望 任何一个 从 这 食堂 或者 从 这 镇 ,

军官们可以从食堂或镇上获得他们想要的任何额外物品。

[ɪk'sept] [ˌælkə'hɒlɪk] [drɪŋks] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] .
except alcoholic drinks , which are forbidden .
除了 酗酒者 饮料 , 哪个 是 禁止 .

酒精饮料除外，这是被禁止的。

[ðə; ði] [miːt] [ɪz] ['priːviəsli] [ɪn'spektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['vetnri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sænət(ə)ri] [dɪ'pɑːtmənt] .
The meat is previously inspected by the veterinary of the sanitary department .
这 肉 是 之前 检查 经过 这 兽医 的 这 卫生 部门 .

肉类事先已由卫生部门的兽医进行检验。

[ðə; ði] [bred] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [gʊd] .
The bread is particularly good .
这 面包 是 特别 好的 .

这里的面包特别好吃。

['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] [ˌjʊərə'piːən] [bred] , ['ɔːdəliz] ['neɪtɪv] [bred] .
Officers are given European bread , orderlies native bread .
警官 是 给定 欧洲的 面包 , 勤杂工 本国的 面包 .

军官们吃欧洲面包，勤务兵吃本地面包。

[wiː; wi] ['teɪstɪd] [ðə; ði] [deɪz] ['menjuː] [ɑː'selvz] .
We tasted the day's menu ourselves .
我们 尝过 这 天 菜单 我们自己 .

我们亲自品尝了当天的菜单。

[nəʊ] [kəm'pleɪnts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [fuːd] [riːtʃt] [ˌjuː 'es] .
No complaints with regard to food reached us .
不 投诉 和 看待 到 食物 达到 我们 .

我们没有收到任何关于食物的投诉。

[ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɒfɪsəz] [teɪk] [ðeə(r)] [miːlz] [ɪn] [tuː] ['daɪnɪŋ] - [rʊmz; ruːmz] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [siːts] - .
The Turkish officers take their meals in two dining - rooms , each of which seats 150 .
这 土耳其 警官 拿 他们的 餐 在 二 用餐 - 房间 , 每个 的 哪个 座位 - .

土耳其军官在两个餐厅用餐，每个餐厅可容纳 150 人。

[ðə; ði] ['teɪblz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [klɒθs] ; [ðə; ði] ['tʃaɪnə] [ænd; ənd] [pleɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['suːtəb(ə)l] .
The tables are covered with cloths ; the china and plate are suitable .
这 表格 是 涵盖 和 布料 ; 这 中国 和 盘子 是 合适的 .

桌子上铺着桌布；瓷器和盘子都很合适。

[ðə; ði] ['ɔːdəliz] - [feə(r)] [ɪz] ['həʊlsəm] [ænd; ənd] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
The orderlies ' fare is wholesome and sufficient .
这 勤杂工 - 票价 是 健康 和 充足的 .

勤杂工的伙食营养均衡，分量充足。

[dres] . — [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɔːmli] [ænd; ənd]['suːtəbli; 'sjuːtəbli][klæd] .
Dress . — The Turkish officers are warmly and suitably clad .
裙子 . — 这 土耳其 警官 是 热情地 和 适当地 覆膜 .

着装——土耳其军官们穿着保暖得体。

[ðeɪ] [kæn; kən][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv]['tɔɪlət]['ɑːtɪk(ə)lz][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] .
They can procure for themselves all kinds of toilet articles and other equipment .
他们 能 采购 为了 他们自己 全部 种类 的 洗手间 文章 和 其他 设备 .

他们可以自行采购各种厕所用品和其他设备。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][weə(r)][sə'vɪliən]['kɒstjuːm] [wɪð] [ə; eɪ][fez] .
Most of them wear civilian costume with a fez .
最多 的 他们 穿 平民 戏服 和 一个 费兹 .

他们大多身着便服，头戴土耳其毡帽。

[æn; ən][ˌælɪg'zɑːndriə] ['treɪdzmən] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] ['ɔːdərs] .
An Alexandria tradesman comes to the camp to take their orders .
一个 亚历山大 零售商 来 到 这 营 到 拿 他们的 订单 .

一位来自亚历山大的商人来到营地接受他们的订单。

[wen] [ɪn'spektɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːdəliz] [wiː; wi] [hɜːd] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] ,
When inspecting the orderlies we heard some of them complain of a lack of linen ,
什么时候 检查 这 勤杂工 我们 听到 一些 的 他们 抱怨 的 一个 缺少 的 亚麻布 ,

检查勤杂工时，我们听到他们中有人抱怨床单不够用。

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv] [drɔːz] .
especially of drawers .
尤其 的 抽屉 .

尤指抽屉。

[sə'praɪzd] [baɪ] [ðɪs] , [wiː; wi] [meɪd] [æn; ən] [ɪ'miːdiət] [ɪn'kwaɪəri] , [wɪtʃ] [prə'djuːst] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌlts] :
Surprised by this , we made an immediate inquiry , which produced the following results :
惊讶 经过 这 , 我们 制成 一个 即时 询问 , 哪个 生产 这 下列的 结果 :

我们对此感到惊讶，立即展开调查，结果如下：

[ðə; ði] ['ɔːdəliz] [ɔːl] [rɪ'siːvd] [ðeə(r)][ˌregju'leɪʃ(ə)n] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] , [ænd; ənd] [saɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'siːt] [ɪn][ðə; ði]['redʒɪstə(r)] .
the orderlies all received their regulation supply of linen , and signed a receipt in the register .
这 勤杂工 全部 已收到 他们的 规定 供应 的 亚麻布 , 和 签名 一个 收据 在 这 登记 .

所有勤杂工都领到了规定的床单，并在登记簿上签了收据。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sʌbsɪkwəntli] [səʊld][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][tuː; tə][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] ;
A certain number of them subsequently sold the articles to their officers ;
一个 肯定 数字 的 他们 随后 卖 这 文章 到 他们的 警官 ;

随后，其中一些人将这些物品卖给了他们的军官；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][men] [huː] [naʊ] [kəm'pleɪn][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] .
these are the men who now complain of a deficiency of linen .
这些 是 这 男人 WHO 现在 抱怨 的 一个 不足 的 亚麻布 .

现在抱怨亚麻布短缺的人就是这些人。

['haɪdʒiːn] . — [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['həʊlsəm] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz][leɪd][ɒn][frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] ['sɪstəm] .
Hygiene . — Abundant and wholesome drinking water is laid on from the town system .
卫生 . — 丰富 和 健康 喝 水 是 铺设 在 从 这 镇 系统 .

卫生——城镇供水系统提供充足、洁净的饮用水。

[ðə; ði] ['tɔɪlət] [sə'plaɪ] ['kɒmz] [tuː; tə] [sɪ'ment] ['besn] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['meni] [tæps] .
The toilet supply comes to cement basins provided with many taps .
这 洗手间 供应 来 到 水泥 盆地 假如 和 许多 水龙头 .

厕所用水通过装有多个水龙头的混凝土水槽供应。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['lævətəriz] [ænd; ənd] ['kitʃinz] ['emptiz] [ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ] [leɪk] [æt; ət] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][kæmp] .
The water from the lavatories and kitchens empties itself into a lake at some distance from the camp .
这 水 从 这 洗手间 和 厨房 空瓶 本身 进入 一个 湖 在 一些 距离 从 这 营 .

厕所和厨房的废水排入距离营地一段距离的湖泊中。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [juːz][ðə; ði] [bɑːθs] [ɔː(r)] ['duːʃɪz] ['fɪtɪd] [ʌp] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærəks] ,
In the morning the officers use the baths or douches fitted up close to the barracks ,
在 这 早晨 这 警官 使用 这 浴室 或者 灌洗器 适配 向上 关闭 到 这 兵营 ,

早上，军官们会使用营房附近的浴室或淋浴间。

[ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][baɪ]['wəʊv(ə)n] [grɑːs] [pɑː'tiʃənz] .
and separated from each other by woven grass partitions .
和 分开 从 每个 其他 经过 编织 草 分区 .

并用编织的草隔板彼此隔开。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - ['lɪnɪn] [ɪz] [wɒʃt] [baɪ][ðeə(r)] ['ɔːdəliz] [ɪn] ['veri] [kən'viːniənt] [wɒʃ] - ['haʊzɪz] [bɪlt] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd] [sɪ'ment] .
The officers ' linen is washed by their orderlies in very convenient wash - houses built of wood and cement .
这 警官 - 亚麻布 是 洗过 经过 他们的 勤杂工 在 非常 方便的 洗 - 房屋 建造 的 木头 和 水泥 .

军官们的床单由他们的勤务兵在非常便利的木制水泥洗衣房里清洗。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] - ['tɜːkɪʃ] ['dʌbljuː] . [siː] . - [es] , [sɪ'mentɪd] , [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] .
There are 44 Turkish W . C . ' s , cemented , at a good distance from the quarters .
那里 是 - 土耳其 W . C . - s , 水泥 , 在 一个 好的 距离 从 这 四分之一 .

有 44 个土耳其式厕所，用水泥固定，距离居民区有一段距离。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] ['əʊvə(r)] ['sɛspuːlz] - [fiːt] [diːp] , [ˌdɪsɪn'fektɪd] ['evri] [deɪ] [wɪð] ['waɪtwɒʃ] [ænd; ənd]['kriːsɒl] ,
They are arranged over cesspools 18 feet deep , disinfected every day with whitewash and cresol ,
他们 是 安排 超过 化粪池 - 脚 深的 , 已消毒 每一个 天 和 粉刷 和 甲酚 ,

它们被布置在18英尺深的化粪池上方，每天都用石灰水和甲酚进行消毒。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] ['əʊdələs] .
and are quite odourless .
和 是 相当 无味 .

而且几乎没有气味。

['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] . — [ðə; ði] [helθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['inmeits] [ɒv; əv]['siːdɪ] ['bɪʃər] [kæmp][ɪz] [lʊkt]
Medical Attention . — The health of the inmates of Sidi Bishr Camp is looked
医疗的 注意力 . 一 这 健康 的 这 囚犯 的 西迪 比什尔 营 是 看起来
['ɑːftə(r)][baɪ][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['dɒktə(r)] ,
after by an English doctor ,
后 经过 一个 英语 医生 ,

医疗服务——西迪比什尔集中营的囚犯们的健康由一名英国医生负责。

['kæptɪn] [[gi'lespi]] , [ə'sɪstɪd] [baɪ][æn; ən] [ɑː'miːniən] ['dɒktə(r)] , [huː] ['præktɪst] [æt; ət] [ə'lepəʊ] [ɪn]
Captain Gillespie , assisted by an Armenian doctor , who practised at Aleppo in
队长 吉莱斯皮 , 协助 经过 一个 亚美尼亚 医生 , WHO 已实践 在 阿勒颇 在
['tɜːki] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði][wɔː(r)] .
Turkey before the war .
火鸡 前 这 战争 .

吉莱斯皮上尉在一位亚美尼亚医生的协助下，这位医生在战前曾在土耳其阿勒颇行医。

[ðiːz] [tuː] ['dɑːktərz] [spiːk] ['ærəbɪk][ænd; ənd] ['tɜːkɪʃ] .
These two doctors speak Arabic and Turkish .
这些 二 医生 说话 阿拉伯 和 土耳其 .

这两位医生都会说阿拉伯语和土耳其语。

[æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['kɔːpərəl] [ænd; ənd][faɪv] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l] ['ɔːdəliz] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] .
An English corporal and 5 English hospital orderlies take care of the sick .
一个 英语 下士 和 5 英语 医院 勤杂工 拿 关心 的 这 生病的 .

一名英国下士和 5 名英国医院勤杂工照顾病人。

['twenti] - [wʌn] [i'dʒɪpʃn] ['ɔːdəliz] [duː; də][ðə; ði]['sænət(ə)ri] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] ;
Twenty - one Egyptian orderlies do the sanitary work of the camp ;
二十 - 一 埃及人 勤杂工 做 这 卫生 工作 的 这 营 ;

营地里有21名埃及勤务兵负责卫生工作;

['sɪəriəs] [keɪsɪz][ɑː(r); ə(r)][sent][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l][æt; ət][ˌælɪg'zɑːndriə] .
serious cases are sent to the English hospital at Alexandria .
严肃的 案例 是 发送 到 这 英语 医院 在 亚历山大 .

重症患者会被送往亚历山大港的英国医院。

[ə; eɪ] ['tɜːkɪʃ] ['sɜːdʒən] - ['meɪdʒə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . ['iːbrəhiːm] , ['intəːnd] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
A Turkish Surgeon - Major , Dr . Ibrahim , interned at the camp ,
一个 土耳其 外科医生 - 主要的 , 博士 . 易卜拉欣 , 实习生 在 这 营 ,

一名土耳其外科少校伊布拉欣博士曾在该营地实习。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

埃及境内的土耳其囚犯：(Turkish Prisoners in Egypt A Report by the) 第3/3页

[ɪz]['prez(ə)nt][æt; ət] [ɑːpə'reɪʃnz] [pə'fɔːmd] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['ɒtəmən] ['kɒmreɪdz] [ɪn][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
is present at operations performed upon his Ottoman comrades in the hospital .
是 展示 在 运营 执行 之上 他的 奥斯曼帝国 同志们 在 这 医院 .

他曾到场观看在医院为他的奥斯曼战友进行的手术。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [hɪm'self][æz; əz] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði][keə(r)] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
He expressed himself as entirely satisfied with the care bestowed upon them .
他 表达 他自己 作为 完全 使满意 和 这 关心 授予 之上 他们 .

他表示对他们所受到的照顾非常满意。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [kən'teɪnz] - ['aɪən] ['bedsted] , [wɪð] [wʊl] ['mætrəsɪz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] .
The infirmary contains 12 iron bedsteads , with wool mattresses and blankets .
这 医务室 包含 - 铁 床架 , 和 羊毛 床垫 和 毯子 .

医务室里有12张铁床，配有羊毛床垫和毯子。

[ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ] [ruːm] [ɪz] [wel] ['fɪtɪd] [ʌp] , [ðə; ði] ['kʌbədz] [ə'bʌndəntli] [sə'plaɪd] [wɪð] [drʌgz] .
The consulting room is well fitted up , the cupboards abundantly supplied with drugs .
这 咨询 房间 是 出色地 适配 向上 , 这 橱柜 大量 供应 和 药物 .

诊室设施齐全，药柜里药品充足。

[æn; ən] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɔːd] [ə'kɔmədeits] [ɪn'fekʃəs] [keɪsɪz][ɪn][ðə; ði][ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n][steɪdʒ] .
An isolation ward accommodates infectious cases in the incubation stage .
一个 隔离 病房 容纳 传染性 案例 在 这 孵化 阶段 .

隔离病房用于收治处于潜伏期的传染病患者。

['bɑːθˌruːmz] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['peɪʃ(ə)nts][ə'dʒɔɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ,
Bathrooms reserved for the patients adjoin the infirmary ,
浴室 预订的 为了 这 患者 毗 这 医务室 ,

专供病人使用的浴室与医务室相邻。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] [prɪ'peərɪŋ] ['speʃ(ə)l]['daɪət] .
and there is a kitchen service for preparing special diet .
和 那里 是 一个 厨房 服务 为了 准备 特别的 饮食 .

此外，还提供厨房服务，可为客人准备特殊膳食。

['ɒfɪsəz] ['trʌbld] [baɪ][ðeə(r)] [tiːθ] [ɑː(r); ə(r)]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['dentɪst][ɪn][ˌælɪg'zɑːndriə] .
Officers troubled by their teeth are taken to a dentist in Alexandria .
警官 麻烦 经过 他们的 牙齿 是 已采取 到 一个 牙医 在 亚历山大 .

牙齿有问题的警官们被带到亚历山大市的牙医那里就诊。

[ðə; ði] ['prɪznər] - ['gɑːmənts] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['sterəlaɪz] [ɪn][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ˌæpə'reɪtəs] .
The prisoners ' garments and bedding are sterilised in a special apparatus .
这 囚犯 - 服装 和 寝具 是 已灭菌 在 一个 特别的 设备 .

囚犯的衣物和被褥在专用设备中进行消毒。

[ɔːl] [njuː] [ə'raɪvlz] [pɑːs] - [deɪz] [ɪn] ['kwɒrəntiːn] ,
All new arrivals pass 14 days in quarantine ,
全部 新的 到达 经过 - 天 在 隔离 ,

所有新入境人员均需隔离14天。

[ɪn]['speʃ(ə)l] ['kwɔːtəz] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] .
in special quarters in one of the sections of the camp .
在 特别的 四分之一 在 一 的 这 部分 的 这 营 .

在营地某个区域的特殊住所里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðeə(r)] ['kɒmreɪdz] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]
They are permitted to join their comrades only when it is certain that they
他们 是 允许 到 加入 他们的 同志们 仅有的 什么时候 它 是 肯定 那 他们
[ɑː(r); ə(r)] [friː] [frɒm; frəm] ['eni] [kən'teɪdʒəs] ['mælədi] .
are free from any contagious malady .
是 自由的 从 任何 传染性 弊病 .

只有确定他们没有传染性疾病，才允许他们与同伴们会合。

[æt; ət]['prez(ə)nt] - ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] - ['ɔːdəliz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kwɒrəntiːn] .
At present 36 officers and 34 orderlies are in quarantine .
在 展示 - 警官 和 - 勤杂工 是 在 隔离 .

目前有36名警官和34名勤务兵正在隔离。

['ɪlnəs] [ænd; ənd] ['deθs] - [ɔːl] ['ɒfɪsəz] [ɪm'prɪznd] [æt; ət]['siːdɪ] ['bɪʃər] ['hævɪŋ] [biːn] ['væksɪneɪtɪd]
Illnesses and Deaths - All officers imprisoned at Sidi Bishr having been vaccinated
疾病 和 死亡人数 - 全部 警官 被监禁 在 西迪 比什尔 拥有 到过 已接种疫苗
[ə'genst] ['smɔːlpɒks] ,
against smallpox ,
反对 天花 ,

疾病和死亡——所有被关押在西迪比什尔的军官都接种过天花疫苗，

['taɪfɔɪd] , [ænd; ənd] ['kɒlərə] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn][ðə; ði][kæmp] .
typhoid , and cholera , there are no epidemics in the camp .
伤寒 , 和 霍乱 , 那里 是 不 流行病 在 这 营 .

营地里没有伤寒和霍乱等流行病。

[θriː] [tuː; tə][faɪv] ['ɒfɪsəz] [kʌm] ['fɔːwəd] [iːtʃ] ['mɔːnɪŋ] [wen] [ðə; ði]['dɒktə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] [raʊndz]
Three to five officers come forward each morning when the doctor makes his rounds
三 到 五 警官 来 向前 每个 早晨 什么时候 这 医生 制作 他的 回合
.
.
.

每天早上医生查房时，都会有三到五名警官上前询问情况。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [sɪks] [lait] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [mə'leəriə] ['wiːkli] ,
There are perhaps 6 light cases of malaria weekly ,
那里 是 也许 6 光 案例 的 疟疾 每周 ,

每周可能有6例轻症疟疾病例，

[θriː][tuː; tə][faɪv][keɪsɪz][ɒv; əv] - ['dɪsəntri] ['evri] [mʌnθ] , ['triːtɪd] [wɪð] ['sɪərəm] ;
3 to 5 cases of bacillic dysentery every month , treated with serum ;
3 到 5 案例 的 - 痢 每一个 月 , 治疗 和 血清 ;

每月发生 3 至 5 例细菌性痢疾，采用血清治疗；

[wʌn] [keɪs] [ɒv; əv][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['dɪsəntri] [wɒz; wəz] [sent] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['hɒspɪt(ə)l][ɪn]
1 case of more serious dysentery was sent away to the English Hospital in
1 案件 的 更多的 严肃的 痢 曾是 发送 离开 到 这 英语 医院 在
[ˌælɪg'zɑːndriə] .
Alexandria .
亚历山大 .

1 例病情较重的痢疾患者被送往亚历山大港的英国医院。

[ɪn] ['sʌmə(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][maɪld][keɪsɪz][ɒv; əv] [ˌdaɪə'rɪə] .
In summer there are some mild cases of diarrhoea .
在 夏天 那里 是 一些 温和的 案例 的 腹泻 .

夏季会出现一些轻微腹泻病例。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][θriː][keɪsɪz][ɒv; əv] [trə'kəʊmə] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - ['ɔːdəliz] .
There were 3 cases of trachoma among the officers ' orderlies .
那里 是 3 案例 的 沙眼 之中 这 警官 - 勤杂工 .

军官的勤务兵中有3人患有沙眼。

[fɔː(r)] [tjʊ'bɜːkjʊləs] ['peɪʃ(ə)nts] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][he'dʒæz] ,
Four tuberculous patients , coming from the Hedjaz ,
四 结核病 患者 , 未来 从 这 希贾兹 ,

四名来自汉志的肺结核患者，

[wɜː(r); wə(r)] [kən'veɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ;
were conveyed to the hospital without any stay at the camp ;
是 传递 到 这 医院 没有 任何 停留 在 这 营 ;

未经营地停留，直接被送往医院；

[tuː] [daɪd]['ɑːftə(r)] - [ænd; ənd] - [deɪz] [ɒv; əv] ['triːtmənt] [rɪ'spektɪvli] .
two died after 20 and 30 days of treatment respectively .
二 死亡 后 - 和 - 天 的 治疗 分别 .

其中两人分别在接受治疗 20 天和 30 天后死亡。

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [æt; ət]['siːdɪ] ['bɪʃər] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] :
In the infirmary at Sidi Bishr are now :
在 这 医务室 在 西迪 比什尔 是 现在 :

目前在西迪比什尔疗养院的有：

[wʌn]['ɒfɪsə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [fʊt] [wuːnd] , [wʌn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ˌfærɪn'dʒaɪtɪs] , [ænd; ənd][wʌn] ['pɑːsɪŋ]
1 officer with a foot wound , 1 suffering from pharyngitis , and one passing
1 官 和 一个 脚 伤口 , 1 痛苦 从 咽炎 , 和 一 通过

[wʌn] / [ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] .
1 / 2 per cent .
1 / 2 每 中心 .

1 名警官脚部受伤，1 名警官患有咽炎，1 名警官通过了 0.5% 的检测。

[ɒv; əv]['ælbjumɪn] .
of albumen .
的 蛋白 .

蛋白。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['wuːndɪd] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] :
Some of the Turkish officers were wounded in the war :
一些 的 这 土耳其 警官 是 受伤 在 这 战争 :

一些土耳其军官在战争中负伤：

[wʌn] [huːz] [θaɪ] [wɒz; wəz]['æmpjuteɪtɪd][ɪz][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] ;
One whose thigh was amputated is provided with a fine artificial substitute ;
一 谁 大腿 曾是 截肢 是 假如 和 一个 美好的 人造的 代替 ;

大腿截肢者可获得精良的人工假肢；

[wʌn] [huː] [hæd; həd][bəʊθ] [bəʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ɑːm] ['fræktʃəd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['ɒpəˌreɪtɪd]
one who had both bones of the lower arm fractured , and was operated
一 WHO 有 两个都 骨头 的 这 降低 手臂 破碎的 , 和 曾是 经营的

[ə'pɒn][fɔː(r)] [taɪmz] ,
upon four times ,
之上 四 时代 ,

一名患者前臂两根骨头都骨折了，接受了四次手术。

[ɪz] [naʊ] [wel] [ɒn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [rɪ'kʌvəri] .
is now well on the way to recovery .
是 现在 出色地 在 这 方式 到 恢复 .

目前已基本康复。

[wʌn] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm][ˌhemɪ'pliːdʒɪə] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['fræktʃəd] [skʌl] ,
One suffering from hemiplegia , owing to a fractured skull ,
一 痛苦 从 偏瘫 , 欠款 到 一个 破碎的 颅骨 ,

一名因颅骨骨折而患上偏瘫的患者

[ɪz] [naʊ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] [ə'gen] [ænd; ənd][tuː; tə] [wɔːk] [wɪð] ['krʌtʃɪz] .
is now able to move again and to walk with crutches .
是 现在 有能力的 到 移动 再次 和 到 走 和 拐杖 .

现在可以再次活动，并能拄拐行走了。

[ə'nʌðə(r)] [leɪm] ['ɒfɪsə(r)][ɪz] [ə'fektɪd] [baɪ]['rʌptʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][meɪn] [nɜːv] [ɪn][ðə; ði][leg] .
Another lame officer is affected by rupture of a main nerve in the leg .
其他 瘸 官 是 做作的 经过 破裂 的 一个 主要的 神经 在 这 腿 .

另一名跛脚警官的腿部主要神经断裂。

['sɑːlɪk] - , [dʒʌdʒ][ɒv; əv] ['mekə] , [ɪn'trʌstɪd] [ˌjuː 'es] [wɪð] [ə; eɪ]['letə(r)][ɒv; əv] [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]
Salik Sidki , judge of Mecca , entrusted us with a letter of thanks to the
萨利克 - , 法官 的 麦加 , 受托 我们 和 一个 信 的 谢谢 到 这
['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] ,
English authorities ,
英语 当局 ,

麦加法官萨利克·西德基委托我们向英国当局写一封感谢信。

[ɪn] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][keə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [æt; ət][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] [weə(r)] [hiː; hi]
in recognition of the care which he received at the hospital where he
在 认出 的 这 关心 哪个 他 已收到 在 这 医院 在哪里 他
[ˌʌndə'went] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['krɒnɪk] [ə'fekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][paɪ'lɔːrəs] .
underwent a severe operation for a chronic affection of the pylorus .
经历了 一个 严重 手术 为了 一个 慢性的 感情 的 这 幽门 .

为感谢他在接受治疗幽门慢性疾病的重症手术的医院所受到的悉心照料。

['prɪznər] - ['wɪʃɪz] . — [sʌm; səm] ['ɒfɪsəz] [kəm'pleɪnd] [ɒv; əv][nɒt] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]
Prisoners ' Wishes . — Some officers complained of not being allowed to go to
囚犯 - 愿望 . — 一些 警官 抱怨 的 不是 存在 允许 到 去 到
[ˌælɪg'zɑːndriə][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [p'ɜːtʃɪsɪz] ;
Alexandria to make their purchases ;
亚历山大 到 制作 他们的 购买 ;

囚犯的愿望——一些狱警抱怨说，他们不被允许去亚历山大港购物；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['grætɪfaɪd] .
but in the circumstances such a request could not be gratified .
但 在 这 情况 这样的 一个 要求 可以 不是 是 满意 .

但在当时的情况下，这样的请求无法得到满足。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
On the other hand ,
在 这 其他 手 ,

另一方面，

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɒfɪsəz] [hæv; həv] [əb'teɪnd] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['kaɪərəʊ]
a certain number of officers have obtained permission to go to Cairo
一个 肯定 数字 的 警官 有 获得 允许 到 去 到 开罗
[ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [waɪvz] ['intəːnd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtədəl] ;
and spend a few days with their wives interned in the Citadel ;
和 花费 一个 很少 天 和 他们的 妻子们 实习生 在 这 堡垒 ;

一些军官获准前往开罗，与被关押在城堡里的妻子们共度几天时光；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['feɪvə(r)][ɪz]['əʊnli] [ə'kɔːd] [ɪn] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz][ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi]
it is evident that this favour is only accorded in exceptional cases and cannot be
它 是 明显 那 这 偏爱 是 仅有的 同意 在 非凡的 案例 和 不能 是
[meɪd] ['dʒen(ə)rəl] .
made general .
制成 一般的 .

显然，这种优待只在特殊情况下给予，不能普遍适用。

[tuː; tə][ɪk'stend][ˌaɪ 'tiː] ['iːkwəli] [tuː; tə] [sʌnz] , ['brʌðəz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] , [æz; əz][sʌm; səm]
To extend it equally to sons , brothers and other relations , as some
到 延长 它 同样地 到 儿子们 , 兄弟 和 其他 关系 , 作为 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪznər] [dɪ'zaɪə(r)] ,
of the prisoners desire ,
的 这 囚犯 欲望 ,

按照一些囚犯的意愿，将这项权利平等地扩展到儿子、兄弟和其他亲属。

[ɪz] ['klɪəli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] .
is clearly impossible .
是 清楚地 不可能的 .

这显然不可能。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒfəd] [tuː] ['aʊəz] - [wɔːk] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][kæmp] , [ɪn]
The officers were offered two hours ' walk every morning outside the camp , in
这 警官 是 提供 二 小时 - 走 每一个 早晨 外部 这 营 , 在
['pɑːtiz] [ɒv; əv] - ,
parties of 26 ,
各方 的 - ,

每天早上，军官们都会分成26人一组，到营地外进行两个小时的步行锻炼。

['ʌndə(r)][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌn'ɑːmd] ['səʊldʒə(r)] , [ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɡɪvɪŋ]
under the supervision of an unarmed soldier , on condition of their giving
在下面 这 监督 的 一个 徒手 士兵 , 在 状况 的 他们的 给予
[ðeə(r)][pə'rəʊl] [nɒt][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
their parole not to escape .
他们的 言语 不是 到 逃脱 .

在一名未携带武器的士兵的监督下，以保证他们不会逃跑为条件，给予假释。

[ðɪs] [ðeɪ] [rɪ'fjuːzd] , [dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [kən'dɪʃən(ə)l] [prə'pəʊz(ə)l][wɒz; wəz][nəʊ] ['prɪvəlɪdʒ] .
This they refused , declaring that a conditional proposal was no privilege .
这 他们 拒绝 , 声明 那 一个 条件 提议 曾是 不 特权 .

他们拒绝了这一提议，并宣称有条件的提议并非特权。

[ðeɪ] [kæn; kən] , [haʊ'evə(r)] , [strəʊl] [ə'baʊt] ['friːli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] , [wɪtʃ] [ɪz]
They can , however , stroll about freely inside the limits of the camp , which is
他们 能 , 然而 , 漫步 关于 自由 里面 这 限制 的 这 营 , 哪个 是
['veri] [ɪk'stensɪv] .
very extensive .
非常 广泛的 .

不过，他们可以在营地范围内自由漫步，而营地面积非常广阔。

[wiː; wi] [rɪ'siːvd] ['sevrəl] [kəm'pleɪnts] [kən'sɜːnɪŋ] [reɪn] ['hævɪŋ] ['riːs(ə)ntli] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði]
We received several complaints concerning rain having recently found its way into the
我们 已收到 一些 投诉 有关 雨 拥有 最近 成立 它是 方式 进入 这
['bærəks] .
barracks .
兵营 .

我们收到多起投诉，称最近雨水渗入了营房。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪk'striːm] ['reərəti][ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən] [ə'kʌrəns] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][nəʊ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
But the extreme rarity of such an occurrence makes it of no importance .
但 这 极端 稀有性 的 这样的 一个 发生 制作 它 的 不 重要性 .

但由于这种事件极其罕见，因此无关紧要。

[peɪ] . — ['ɒfɪsəz] - [peɪ] [ɪz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði][wɔː(r)] ['ɒfɪs] .
Pay . — Officers ' pay is fixed by the War Office .
支付 . 一 警官 - 支付 是 固定的 经过 这 战争 办公室 .

薪饷——军官的薪饷由陆军部规定。

[ðæt] [ɒv; əv][lef'tenənt, luː't-] ['kɒmz] [tuː; tə][faɪv][fræŋks] ['deɪli] , [ðæt] [ɒv; əv] ['kæptɪnz] [tuː; tə][faɪv][fræŋks]
That of lieutenants comes to 5 francs daily , that of captains to 5 francs
那 的 中尉 来 到 5 法郎 日常的 , 那 的 队长 到 5 法郎
- ,
75 ,
- ,

中尉的日薪为 5 法郎，上尉的日薪为 5.75 法郎。

[ðæt] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)] ['ɒfɪsəz] [ɪz] [prə'pɔːʃənət] [tuː; tə][ðeə(r)][ræŋk] .
that of superior officers is proportionate to their rank .
那 的 优越的 警官 是 成比例的 到 他们的 秩 .

高级军官的待遇与其军衔成正比。

[ðə; ði] ['ɔːdəliz] , ['biːɪŋ] ['praɪvəts] , [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [peɪd] .
The orderlies , being privates , are not paid .
这 勤杂工 , 存在 私人 , 是 不是 有薪酬的 .

由于勤务兵是列兵，所以没有工资。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'siːv] [peɪ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['ɒfɪsəz] , ['ʌðə(r)z] [get] ['nʌθɪŋ] .
Some of them receive pay from their officers , others get nothing .
一些 的 他们 收到 支付 从 他们的 警官 , 其他的 得到 没有什么 .

他们当中有些人从上级那里领取薪水，有些人则一无所获。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] ,
Most of them have some money ,
最多 的 他们 有 一些 钱 ,

他们大多数人都有些积蓄。

[bʌt; bət] [ˌnevəðə'les] [wiː; wi][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [rɪ'mɪt] £20 [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] ['kɒməndænt]
but nevertheless we have decided to remit £20 to the camp commandant
但 尽管如此 我们 有 决定 到 汇 £20 到 这 营 指挥官
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst]['səʊldʒəz] - [smɔːl] [niːdz] .
for the poorest soldiers ' small needs .
为了 这 最贫困 士兵 - 小的 需求 .

但尽管如此，我们还是决定向营地指挥官汇款 20 英镑，用于满足最贫困士兵的小额需求。

[ˌkɒrə'spɒndəns] . — ['prɪznər] [meɪ] [raɪt] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [laɪk] , [bʌt; bət] ['seldəm] [teɪk]
Correspondence . — Prisoners may write as often as they like , but seldom take
一致 . — 囚犯 可能 写 作为 经常 作为 他们 喜欢 , 但 很少 拿
[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] ,
advantage of the privilege ,
优势 的 这 特权 ,

通信——囚犯可以随意写信，但很少利用这项特权。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [rɪ'siːv] [fjuː] ['lɛtəz] , [wɪtʃ] [teɪk] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - [deɪz] [ɪn]
and as a rule receive few letters , which take from 40 to 45 days in
和 作为 一个 规则 收到 很少 信件 , 哪个 拿 从 - 到 - 天 在
['riːtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
reaching them .
到达 他们 .

他们通常只能收到很少的信件，而且信件需要 40 到 45 天才能送达。

[fjuː] ['mʌni] ['ɔːdərs] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp] .
Few money orders come to the camp .
很少 钱 订单 来 到 这 营 .

营地里很少有汇款。

[rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ˌə'mjuːzmənts] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] ['evri] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [w'ɜːʃɪpɪŋ]
Religion and Amusements . — The prisoners have every chance of worshipping
宗教 和 娱乐 . — 这 囚犯 有 每一个 机会 的 崇拜
[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] [kriːd] .
according to their own creed .
根据 到 他们的 自己的 信条 .

宗教和娱乐——囚犯们完全有机会按照自己的信仰进行宗教活动。

[ðə; ði] [ɪ'mɑːm] [kæn; kən][juːz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɒsk] [ænd; ənd] ['laɪtɪd] [baɪ]
The imaums can use a building arranged as a mosque and lighted by
这 imaums 能 使用 一个 建筑 安排 作为 一个 清真寺 和 照明 经过
[ɪˌlek'trɪsəti] .
electricity .
电 .

伊玛目们可以使用布置成清真寺并通电照明的建筑物。

[ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [mɒsk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kæmp][ɪn'kləʊʒə(r)] .
There is one mosque inside the camp enclosure .
那里 是 一 清真寺 里面 这 营 外壳 .

营地内有一座清真寺。

[ðə; ði][kæmp] [kən'teɪnz] - ['mjuːzɪk(ə)l]['ɪnstrʊm(ə)nts] ; [ə; eɪ][pi'ænəʊ][hæz; həz] [biːn] ['haɪəd][fɔː(r); fə(r)]
The camp contains 40 musical instruments ; a piano has been hired for
这 营 包含 - 音乐 仪器 ; 一个 钢琴 有 到过 雇用 为了
[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] .
the officers .
这 警官 .

营地里有 40 件乐器；还为军官们租了一架钢琴。

[ðə; ði] ['prɪznər] [pleɪ] ['fʊtbɔːl] , ['tenɪs] , [kɑːdz] [ænd; ənd] [tʃes] .
The prisoners play football , tennis , cards and chess .
这 囚犯 玩 足球 , 网球 , 牌 和 棋 .

囚犯们踢足球、打网球、玩牌和下棋。

['meni] [ə'mjuːz] [ðəm'selvz] [wɪð] ['riːdɪŋ] . [eit] .
Many amuse themselves with reading . 8 .
许多 娱乐 他们自己 和 阅读 . 8 .

许多人以阅读为乐。8.

- [kæmp] .
Bilbeis Camp .
- 营 .

比尔贝斯营地。

(['vɪzɪtɪd] [ɒn]['dʒænjuəri] - , - .)
(Visited on January 16 , 1917 .)
(到访 在 一月 - , - .)

（1917年1月16日到访。）

- [kæmp][ɪz]['sɪtʃueɪtɪd] - ['kɪləˌmiːtəz; kɪ'lɒmɪtəz] (- - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [maɪlz]) [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] -
Bilbeis Camp is situated 65 kilometres (40 - 1 / 2 miles) to the north -
- 营 是 位于 - 公里 (- - 1 / 2 英里) 到 这 北 -
[iːst] [ɒv; əv]['kaɪərəʊ] ,
east of Cairo ,
东方 的 开罗 ,

比尔贝斯营地位于开罗东北方向 65 公里（40.5 英里）处。

[ɒn][ðə; ði]['kɒnfaɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['kʌltɪveɪtɪd] [lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['deltə] .
on the confines of the cultivated land of the Delta .
在 这 限制 的 这 栽培 土地 的 这 三角洲 .

在三角洲耕地的边界上。

['faʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] , - , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [kən'teɪnz] - ['prɪznər] [gruːpt]
Founded in the month of August , 1916 , it now contains 540 prisoners grouped
创立 在 这 月 的 八月 , - , 它 现在 包含 - 囚犯 分组
[æz; əz] [f'ɒləʊz] :
as follows :
作为 跟随 :

该监狱成立于1916年8月，目前关押着540名囚犯，分组如下：

[fɜːst] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['θɜːti] - [faɪv] ['bɛduɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]
First Division . — One hundred and thirty - five Bedouins from the East and
第一的 分配 . — 一 百 和 三十 - 五 贝都因人 从 这 东方 和
[ðə; ði]['saɪnaɪ][pə'nɪnsjələ] ,
the Sinai peninsula ,
这 西奈山 半岛 ,

第一师——一百三十五名来自东部和西奈半岛的贝都因人，

[ænd; ənd][sə'vɪljənz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] [el] ['ɑːrɪʃ] ; [naɪn]['ærəb]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒtəmən] ['ɑːmi] ;
and civilians coming from El Arish ; 9 Arab soldiers of the Ottoman army ;
和 平民 未来 从 埃尔 阿里什 ; 9 阿拉伯 士兵 的 这 奥斯曼帝国 军队 ;

以及来自阿里什的平民；9 名奥斯曼军队的阿拉伯士兵；

[faɪv] ['tɜːkɪʃ] ['səʊldʒəz][frɒm; frəm] ['sɪriə] ; - [ɪ'dʒɪpʃ(ə)nz] .
5 Turkish soldiers from Syria ; 30 Egyptians .
5 土耳其 士兵 从 叙利亚 ; - 埃及人 .

5名来自叙利亚的土耳其士兵；30名埃及士兵。

['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] . — [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sɛnuːsi] [ænd; ənd]['səʊldʒəz][frɒm; frəm]
Second Division . — One hundred and seventy - five Senoussi and soldiers from
第二 分配 . — 一 百 和 七十 - 五 塞努西 和 士兵 从
['trɪpəli] ; - ['bɛduɪnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] ,
Tripoli ; 185 Bedouins from the West ,
硅藻土 ; - 贝都因人 从 这 西方 ,

第二师——一百七十五名塞努西人和来自的黎波里的士兵；一百八十五名来自西部的贝都因人，

[ænd; ənd][sə'vɪliən] ['prɪznər] [ɒv; əv]['daɪvəz] [ˌnæʃə'nælɪtiz] .
and civilian prisoners of divers nationalities .
和 平民 囚犯 的 潜水员 国籍 .

以及来自不同国家的平民囚犯。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)][ɪn'kluːdɪd] ['sevrəl] [jʌŋ] [bɔɪz] [huː] [hæv; həv] ['relətɪvz] [ə'mʌŋ]
Among these prisoners are included several young boys who have relatives among
之中 这些 囚犯 是 包括 一些 年轻的 男孩们 WHO 有 亲属 之中
[ðə; ði] ['intəːnd] .
the interned .
这 实习生 .

这些囚犯中包括几个年轻男孩，他们的亲属也在被拘禁者之列。

[ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] [kæmp][ɪz][ðə; ði][daɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] [ˌnæʃə'nælɪtiz] [ˌhɪər'ɪn] [ˌreprɪ'zentɪd] .
The characteristic of this camp is the diversity of nationalities herein represented .
这 特征 的 这 营 是 这 多样性 的 国籍 在此处 代表 .

这个营地的特点是这里汇聚了来自不同国家的人员。

[ðəʊ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [tɜːrks] [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] ,
Though the number of Turks is restricted ,
尽管 这 数字 的 土耳其人 是 受限制的 ,

虽然土耳其人的数量受到限制，

[wiː; wi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə] ['vɪzɪt] [ðɪs] [kæmp] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ɑː'selvz] [ðæt] [ðə; ði]
we thought it wise to visit this camp in order to assure ourselves that the
我们 想法 它 明智的 到 访问 这 营 在 命令 到 保证 我们自己 那 这

['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪn] ['ʌðə(r)] [i'dʒɪpʃn] [kæmps] .
treatment of the prisoners is the same as in other Egyptian camps .
治疗 的 这 囚犯 是 这 相同的 作为 在 其他 埃及人 营地 .

我们认为有必要参观这个集中营，以确保囚犯在这里受到的待遇与其他埃及集中营一样。

[ðə; ði] [kæmp] ['kɒməndænt] [ɪz] ['kɜːn(ə)l] ['kɒlɪnz] .
The camp commandant is Colonel Collins .
这 营 指挥官 是 上校 柯林斯 .

营地指挥官是柯林斯上校。

[ðə; ði] [kæmp] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [bɑːbd] ['waɪə(r)] [fens] .
The camp is surrounded by a barbed wire fence .
这 营 是 包围 经过 一个 带倒刺的 金属丝 栅栏 .

营地周围环绕着带刺铁丝网。

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [lɒdʒd] ['ʌndə(r)] ['kænvəs] , [eit] [men] [tuː; tə] [ə; eɪ] [tent] .
The prisoners are lodged under canvas , 8 men to a tent .
这 囚犯 是 已提交 在下面 帆布 , 8 男人 到 一个 帐篷 .

囚犯们被安置在帆布帐篷里，8个人住一个帐篷。

[æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [taɪm] [tuː] [greɪt] ['bærəks] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] ['freɪmwɜːk] [ænd; ənd] [riːdz] [ɑː(r); ə(r)]
At the present time two great barracks of timber framework and reeds are
在 这 展示 时间 二 伟大的 兵营 的 木材 框架 和 芦苇 是

['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] ,
being erected ,
存在 竖立 ,

目前，两座用木材和芦苇搭建的大型营房正在建设中。

[iːtʃ] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kən'teɪn] - [men] .
each large enough to contain 250 men .
每个 大的 足够的 到 包含 - 男人 .

每个大房子都足以容纳 250 人。

[ðeə(r)] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ɪn'ʃʊə(r)] ['pɜːfɪkt] [ˌventɪ'leɪʃn] .
Their dimensions ensure perfect ventilation .
他们的 方面 确保 完美的 通风 .

它们的尺寸确保了完美的通风效果。

[ðə; ði] ['sændi] [sɔɪl] [ʃəʊz] [nəʊ] [treɪs] [ɒv; əv] [dæmp] .
The sandy soil shows no trace of damp .
这 沙 土壤 演出 不 痕迹 的 潮湿 .

沙质土壤没有丝毫潮湿的痕迹。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tents] ['lɪt(ə)l] ['gaːdnz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [aʊt] [weər'ɪn] , [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'bʌndənt]
Between the tents little gardens are laid out wherein , thanks to the abundant
之间 这 帐篷 小的 花园 是 铺设 出去 其中 , 谢谢 到 这 丰富

['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

帐篷之间布置着小花园，由于水源充足，花园里......

[ðə; ði] ['prɪznər] [kæn; kən] [grəʊ] ['flaʊəz] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] .
the prisoners can grow flowers and vegetables .
这 囚犯 能 生长 花朵 和 蔬菜 .

囚犯可以种植花卉和蔬菜。

[ðə; ði] [kæmp] [ɪz] ['laɪtɪd] [baɪ] ['pærəfɪn] [rɪ'flektə(r)] [læmps] .
The camp is lighted by paraffin reflector lamps .
这 营 是 照明 经过 石蜡 反射器 灯 .

营地照明使用的是煤油反射灯。

['bedɪŋ] . — [mæts][ɒv; əv] ['plætɪd] [rʌʃ] .
Bedding . — Mats of plaited rush .
寝具 . — 垫子 的 编织 匆忙 .

铺床用具——用灯芯草编织的垫子。

[tuː] ['blæŋkɪts] [pə(r)][mæn] .
Two blankets per man .
二 毯子 每 男人 .

每人两条毯子。

['eksəsaɪz] . — [ðə; ði][daɪ'menʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][kæmp] [liːv] [lɑːdʒ] [klɪə(r)]['speɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]
Exercise . — The dimensions of the camp leave large clear spaces where the
锻炼 . — 这 方面 的 这 营 离开 大的 清除 空间 在哪里 这
['prɪznər] [kæn; kən] [wɔːk] [æt; ət][ðeə(r)] ['pleʒə(r)] .
prisoners can walk at their pleasure .
囚犯 能 走 在 他们的 乐趣 .

锻炼——营地的规模留出了大片空地，囚犯可以随意走动。

[fuːd] . — ['kʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['prɪznər] [ðəm'selvz] , [prə'vɪʒ(ə)nz] ['biːɪŋ] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]
Food . — Cooking is done by the prisoners themselves , provisions being supplied by the
食物 . — 烹饪 是 完毕 经过 这 囚犯 他们自己 , 条款 存在 供应 经过 这
[əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
administration .
行政 .

食物——烹饪由囚犯自己完成，食材由监狱管理部门提供。

[ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][kæmps] .
The quantities are the same as in the other camps .
这 数量 是 这 相同的 作为 在 这 其他 营地 .

数量与其他营地相同。

[ðə; ði]['menjuː] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] : [miːt] , [bred] , ['bʌtə(r)] , [tʃiːz] , ['lentəlz] , [freʃ] ['vedʒtəb(ə)lz] ,
The menu consists of : meat , bread , butter , cheese , lentils , fresh vegetables ,
这 菜单 由 的 : 肉 , 面包 , 黄油 , 奶酪 , 扁豆 , 新鲜的 蔬菜 ,
['ʌnjənz] , [raɪs] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
onions , rice , etc .
洋葱 , 米 , ETC .

菜单包括：肉类、面包、黄油、奶酪、扁豆、新鲜蔬菜、洋葱、米饭等。

[ðə; ði] ['prɪznər] [huːm] [wiː; wi] [ɪn'terəgeɪtɪd] , ['aɪðə(r)] ['pɜːsənəli] [ɔː(r)] [θruː] [ðə; ði] ['miːdiəm] [ɒv; əv]
The prisoners whom we interrogated , either personally or through the medium of
这 囚犯 谁 我们 审问 , 任何一个 亲自 或者 通过 这 中等的 的
[æn; ən] [ɪn'tɜːprətə(r)] ,
an interpreter ,
一个 翻译 ,

我们亲自或通过翻译审讯的囚犯，

[dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [fed] .
declared that they were well fed .
声明 那 他们 是 出色地 美联储 .

他们声称自己吃得很好。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kæn'tiːn] , [set] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [tent] [ə'pɑːt] , [prə'vaɪdz] [ðem; ðəm] [wɪð] [sʌtʃ] [smɔːl] ['lʌkʃəriz]
A little canteen , set up in a tent apart , provides them with such small luxuries
一个 小的 食堂 , 放 向上 在 一个 帐篷 除 , 提供 他们 和 这样的 小的 奢侈品
[æz; əz] [tiː] ,
as tea ,
作为 茶 ,

帐篷里另设一个小食堂，为他们提供茶水等小小的奢侈品。

['ʃʊgə(r)] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [æt; ət][ə; eɪ] ['mɒdərət] [praɪs] .
sugar , and so on , at a moderate price .
糖 , 和 所以 在 , 在 一个 缓和 价格 .

糖等等，价格适中。

[ðə; ði] ['prɪznər] [get][tə'bækəʊ] ['regjələli] .
The prisoners get tobacco regularly .
这 囚犯 得到 烟草 经常 .

囚犯们经常能弄到烟草。

[iːtʃ] [mæn][hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪt] , [æn; ən] [ɪ'næmld] [bəʊl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːn] .
Each man has a plate , an enamelled bowl , and a spoon .
每个 男人 有 一个 盘子 , 一个 珐琅 碗 , 和 一个 勺子 .

每人一个盘子、一个搪瓷碗和一把勺子。

[dres] . — [ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv][ɔːl] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['aʊtfɪt] .
Dress . — The prisoners have all received a complete outfit .
裙子 . — 这 囚犯 有 全部 已收到 一个 完全的 全套服装 .

服装——所有囚犯都领到了一套完整的服装。

[ðeə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] [kliːn] [ænd; ənd] [wɔːm] .
Their clothing was clean and warm .
他们的 衣服 曾是 干净的 和 温暖的 .

他们的衣服干净又保暖。

[ðə; ði] ['mendɪŋ] [ɒv; əv] ['lɪnɪn] [ænd; ənd]['aʊtə(r)] ['gɑːmənts] [ɪz] [dʌn] [baɪ]['teɪlə(r)] ['prɪznər] ,
The mending of linen and outer garments is done by tailor prisoners ,
这 修补 的 亚麻布 和 外 服装 是 完毕 经过 裁缝 囚犯 ,

床单和外衣的修补工作由囚犯裁缝完成。

['wɜːkɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] .
working in a tent provided for the purpose .
在职的 在 一个 帐篷 假如 为了 这 目的 .

在为此目的提供的帐篷内工作。

[ðeə(r)] ['heddres] [ɪz][ðə; ði][fez][ɔː(r)][ə; eɪ] [red] [kæp] .
Their headdress is the fez or a red cap .
他们的 头饰 是 这 费兹 或者 一个 红色的 帽 .

他们头戴的是土耳其毡帽或红色帽子。

['haɪdʒiːn] . — ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][ɪz][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['evriweə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæmp][baɪ]
Hygiene . — Drinking water is distributed everywhere throughout the camp by
卫生 . — 喝 水 是 分布式 到处 自始至终 这 营 经过
[miːnz] [ɒv; əv][paɪps] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [tæps] .
means of pipes well supplied with taps .
方法 的 管道 出色地 供应 和 水龙头 .

卫生——营地内各处都铺设了管道，并配有水龙头，饮用水由此供应。

['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ɪz] [ə'bʌndəntli] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['lævətəriz]
Water for washing purposes is abundantly distributed to the lavatories
水 为了 洗涤 目的 是 大量 分布式 到 这 洗手间
, ['duːʃɪz] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] - ['pleɪsɪz] .
, douches and bathing - places .
, 灌洗器 和 洗澡 - 地方 .

盥洗用水充足地供应到厕所、冲洗池和沐浴场所。

[ðə; ði] ['prɪznər] [duː; də][ðeə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ɪn] [wel] - ['fɪtɪd] [wɒʃ] - ['haʊzɪz] ;
The prisoners do their washing in well - fitted wash - houses ;
这 囚犯 做 他们的 洗涤 在 出色地 - 适配 洗 - 房屋 ;

囚犯们在设施完善的洗衣房里洗衣服；

[ə; eɪ] ['muːvəbl] ['fɜːnɪs] [fə'sɪlɪteɪts] [ðə; ði] ['wiːkli] [ˌdɪsɪn'fekʃn] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] - [ɪ'fekts] .
a movable furnace facilitates the weekly disinfection of all the prisoners ' effects .
一个 活动 炉 促进 这 每周 消毒 的 全部 这 囚犯 - 效果 .

移动式消毒炉便于每周对所有囚犯物品进行消毒。

[ðə; ði] [lə'triːn] , [ɒn] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['sɪstəm] , [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['muːvəbl] [tʌb] ,
The latrines , on the Turkish system , consist of movable tubs ,
这 厕所 , 在 这 土耳其 系统 , 由 的 活动 浴缸 ,

土耳其式厕所由可移动的桶组成，

['emptid] [iːtʃ] [deɪ] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] " , " [ænd; ənd] [ðen] [ˌdɪsɪn'fektɪd] [wɪð] ['kriːsɒl]
emptied each day by means of a " shadouf , " and then disinfected with cresol
清空 每个 天 经过 方法 的 一个 " 沙杜夫 , " 和 然后 已消毒 和 甲酚
[ænd; ənd] ['waɪtwɒʃ] .
and whitewash .
和 粉刷 .

每天用“shadouf”清空，然后用甲酚和石灰水消毒。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [smelz] [ɪn] [ðə; ði] [kæmp] .
There are no smells in the camp .
那里 是 不 气味 在 这 营 .

营地里没有异味。

['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] . — ['dɑːktər; draɪv] .
Medical Attention . — Dr .
医疗的 注意力 . — 博士 .

医疗护理——医生

['iːbrəhiːm] - , [ə; eɪ] ['sɪriən] [ˌrefju'dʒiː] ['dɒktə(r)] , [ˌʌndə'teik] [ðə; ði] ['medɪk(ə)l] [tʃɑːdʒ] .
Ibrahim Zabaji , a Syrian refugee doctor , undertakes the medical charge .
易卜拉欣 - , 一个 叙利亚 难民 医生 , 承担 这 医疗的 收费 .

叙利亚难民医生易卜拉欣·扎巴吉承担了医疗工作。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪz] ['sʊpərvaɪz] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] [baɪ] [luː'tenənt] . - ['kɜːn(ə)l] ['gɑːnə(r)] [ænd; ənd] ['kæptɪn]
His work is supervised twice a week by Lieut . - Colonel Garner and Captain
他的 工作 是 受监督 两次 一个 星期 经过 中尉 . - 上校 加纳 和 队长
['skrɪmˌdʒɜːr] .
Scrimgeour .
斯克林杰 .

他的工作每周由加纳中校和斯克里姆杰尔上尉监督两次。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] ['tɜːkɪʃ] ['ɔːdəliz] [ænd; ənd] [wʌn] ['kɒptɪk] ['ɔːdəli] .
There are 3 Turkish orderlies and 1 Coptic orderly .
那里 是 3 土耳其 勤杂工 和 1 科普特 秩序 .

有3名土耳其籍勤务兵和1名科普特籍勤务兵。

[ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [ɪz] [kliːn] [ænd; ənd] [wel] [ə'pɔɪntɪd] .
The infirmary is clean and well appointed .
这 医务室 是 干净的 和 出色地 任命 .

医务室干净整洁，设施齐全。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌb] - [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['kwɔːtəz] : [ðə; ði] [kən'sʌltɪŋ] [ruːm] , [dɪ'spensəri] , [sɪk] [wɔːd]
It is sub - divided into 4 quarters : the consulting room , dispensary , sick ward
它 是 子 - 分割 进入 4 四分之一 : 这 咨询 房间 , 药房 , 生病的 病房
[ænd; ənd] [ˌaɪsə'leɪʃn] [wɔːd] .
and isolation ward .
和 隔离 病房 .

它分为 4 个部分：诊室、药房、病房和隔离病房。

[ðə; ði] [bedz] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪən] [wɪð] ['waɪə(r)] [sprɪŋz] , [ðə; ði] ['mætrəsɪz] [stʌft] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbə(r)] ,
The beds are iron with wire springs , the mattresses stuffed with vegetable fibre ,
这 床 是 铁 和 金属丝 弹簧 , 这 床垫 填充 和 蔬菜 纤维 ,

床架是铁质的，里面装有弹簧，床垫填充物是植物纤维。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['blæŋkɪts] [nɒt] ['lɪmɪtɪd] .
the number of blankets not limited .
这 数字 的 毯子 不是 有限的 .

毯子数量不限。

[ɔːl] [ðə; ði] [men] [hæv; həv] [biːn] ['væksɪneɪtɪd] [ə'genst] ['smɔːlpɒks] [ænd; ənd] ['kɒlərə] .
All the men have been vaccinated against smallpox and cholera .
全部 这 男人 有 到过 已接种疫苗 反对 天花 和 霍乱 .

所有男性都已接种天花和霍乱疫苗。

[wiː; wi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] ['redʒɪstər] [ðæt] - - - [men] [ə'tend] ['deɪli] [æt; ət] [eit] [ə'klɑːk] ,
We learned from the infirmary registers that 30 - 40 men attend daily at 8 o'clock ,
我们 学习 从 这 医务室 登记簿 那 - - - 男人 出席 日常的 在 8 点钟 ,

我们从医务室的登记簿上了解到，每天早上8点有30-40名男子前来就诊。

[ðə; ði] ['dɒktəz] ['vɪzɪtɪŋ] ['aʊə(r)] .
the doctor's visiting hour .
这 医生的 访问 小时 .

医生的出诊时间。

[ðə; ði] [əd'vɑːnst] [eɪdʒ] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] ['krɒnɪk] [ə'fekʃən] ,
The advanced age of many of the prisoners , who are suffering from chronic affections ,
这 先进的 年龄 的 许多 的 这 囚犯 , WHO 是 痛苦 从 慢性的 情感 ,

许多囚犯年事已高，且患有慢性疾病。

[ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [lɑːdʒ] [ə'tendəns] .
accounts for this large attendance .
账户 为了 这 大的 出席 .

这解释了为何会有如此多的人参加。

[ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [ɪn'fɜːməri] [ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnd] [eit] ['peɪʃ(ə)nts] : [θriː] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [mə'leəriə] ,
The day we visited the infirmary it contained 8 patients : 3 cases of malaria ,
这 天 我们 到访 这 医务室 它 包含 8 患者 : 3 案例 的 疟疾 ,

我们去医务室探望的那天，里面有8名病人：3例疟疾患者，

[θriː] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['brɒŋkiəl] [njuː'məʊniə] , [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] [keɪsɪz] [ɒv; əv] ['dɪsəntri] .
3 cases of bronchial pneumonia , and 2 cases of dysentery .
3 案例 的 支气管 肺炎 , 和 2 案例 的 痢 .

3例支气管肺炎，2例痢疾。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪvd] [ɪn] [kæmp] - [men] [wɜː(r); wə(r)] [ə'tækt] [wɪð] ['tɜːʃ(ə)n] [mə'leəriə] ;
As soon as they arrived in camp 25 men were attacked with tertian malaria ;
作为 很快 作为 他们 到达的 在 营 - 男人 是 遭到攻击 和 第三纪 疟疾 ;

他们一到达营地，就有 25 名男子感染了间日疟；

- [ɑː(r); ə(r)] [kjʊəd] , - [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [wɪð] ['kwɪniːn] .
15 are cured , 10 are still being treated with quinine .
- 是 治愈 , - 是 仍然 存在 治疗 和 奎宁 .

15人已治愈，10人仍在接受奎宁治疗。

[ɒv; əv]['sɛvən] [ə'tækt] [wɪð] ['dɪsəntri] [faɪv][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [kjʊəd] .
Of 7 attacked with dysentery 5 are now cured .
的 7 遭到攻击 和 痢 5 是 现在 治愈 .

7名痢疾患者中，5人现已治愈。

[ten] [men] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [trə'kəʊmə] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [wɪð]
Ten men were suffering from trachoma and are still being treated with
十 男人 是 痛苦 从 沙眼 和 是 仍然 存在 治疗 和
['prəʊtəgəl] .
protargol .
银蛋白 .

十名男子患有沙眼，目前仍在接受普罗塔戈尔治疗。

[ðeə(r)] [hæz; həz] [biːn] [nəʊ] ['taɪfɔɪd] ['fiːvə(r)] , [nɔː(r)] ['taɪfəs] , [nɔː(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌepɪ'demɪk] [ɪn] [ðə; ði]
There has been no typhoid fever , nor typhus , nor any other epidemic in the
那里 有 到过 不 伤寒 发烧 , 也不 斑疹伤寒 , 也不 任何 其他 流行性 在 这
[kæmp] .
camp .
营 .

营地里没有发生过伤寒、斑疹伤寒或其他任何流行病。

[ðə; ði] ['sɪəriəs] [keɪsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['hɒspɪt(ə)l] [æt; ət] [ˌzɑː^ɑː'ziː^] ,
The serious cases are sent to the Egyptian hospital at Zagazig ,
这 严肃的 案例 是 发送 到 这 埃及人 医院 在 扎加齐格 ,

重症患者会被送往扎加齐格的埃及医院。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] [baɪ] ['neɪtɪv] ['dɑːktərz] .
where they are looked after by native doctors .
在哪里 他们 是 看起来 后 经过 本国的 医生 .

他们在那里由当地医生照料。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːr] ['prɪznər] [naʊ] [ɪn] ['hɒspɪt(ə)l] : [wʌn] [aɪ] [keɪs] , [wʌn] [ɒv; əv] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] ,
There are 4 prisoners now in hospital : 1 eye case , 1 of tuberculosis ,
那里 是 4 囚犯 现在 在 医院 : 1 眼睛 案件 , 1 的 结核 ,

目前有4名囚犯住院：1名眼疾患者，1名肺结核患者。

[wʌn] [ɒv; əv] [brɒŋ'kaɪtɪs] , [ænd; ənd] [ˌtuː'tuː] ['fiːvərɪʃ] ['peɪʃ(ə)nts] ['ʌndə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] .
1 of bronchitis , and 2 feverish patients under observation .
1 的 支气管炎 , 和 2 发烧 患者 在下面 观察 .

1 例支气管炎，2 例发热患者正在观察。

[sɪks] ['prɪznər] [hæv; həv] [daɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] [sɪns] [ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪə(r)] .
Six prisoners have died in the hospital since the camp was established here .
六 囚犯 有 死亡 在 这 医院 自从 这 营 曾是 已确立的 这里 .

自该集中营在此建立以来，已有六名囚犯在医院死亡。

[wʌn] [hæd; həd] ['tjuːmə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [breɪn] , [ˌtuː'tuː] ['krɒnɪk] [ˌentə'raɪtɪs] , [wʌn] [tjuːˌbɜːkju'ləʊsɪs] , [ænd; ənd]
One had tumour on the brain , 2 chronic enteritis , 1 tuberculosis , and
一 有 瘤 在 这 脑 , 2 慢性的 肠炎 , 1 结核 , 和
[wʌn] [æn; ən] [ˌɪn'testɪnəl] [əb'strʌkʃn] .
1 an intestinal obstruction .
1 一个 肠 梗阻 .

其中一人患有脑瘤，两人患有慢性肠炎，一人患有肺结核，一人患有肠梗阻。

[ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɒnəz] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv]
The dead were buried with military honours and according to the rites of
这 死的 是 埋葬 和 军队 荣誉 和 根据 到 这 仪式 的
[ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
their religion .
他们的 宗教 .

死者按照军礼和其宗教仪式下葬。

[wɜːk] . — [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fə'tiːg] ['djuːtiz] ,
Work . — With the exception of fatigue duties ,
工作 . — 和 这 例外 的 疲劳 职责 ,

工作——除繁重体力劳动外,

['nʌθɪŋ] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪznər] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lait] [wɜːk] [ɪn] [ðə; ði] ['gaːdnz]
nothing is required from the prisoners besides a little light work in the gardens
没有什么 是 必需的 从 这 囚犯 除了 一个 小的 光 工作 在 这 花园
[nɪə(r)] [ðə; ði] [kæmp] .
near the camp .
靠近 这 营 .

除了在营地附近的花园里做些轻松的活之外，囚犯们无需承担任何其他义务。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [meɪk] [smɔːl] ['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊld] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['benɪfɪt] .
Some of them make small articles which are sold for their benefit .
一些 的 他们 制作 小的 文章 哪个 是 卖 为了 他们的 益处 .

他们中的一些人制作小物件，然后出售获利。

[ˌkɒrə'spɒndəns] . — [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [i'litərət] ['biːɪŋ] ['veri] [haɪ] (- [pə(r)] [sent] .) , ['lɛtəz]
Correspondence . — The number of illiterates being very high (98 per cent .) , letters
一致 . — 这 数字 的 文盲 存在 非常 高的 (- 每 中心 .) , 信件
[ɑː(r); ə(r)] [kəm'pærətɪvli] [fjuː] .
are comparatively few .
是 比较 很少 .

通信——由于文盲率很高（98%），信件相对较少。

[ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪt] [θriː] [taɪmz] [ə; eɪ] [wiːk] ,
The prisoners are allowed to write three times a week ,
这 囚犯 是 允许 到 写 三 时代 一个 星期 ,

囚犯每周可以写三次信，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [get] [mɔː(r)] ['edʒukeɪtɪd] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [raɪt]
and a certain number of them get more educated comrades to write
和 一个 肯定 数字 的 他们 得到 更多的 受过教育 同志们 到 写
[fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

其中一部分人会聘请受过更好教育的同志为他们撰稿。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [nəʊ'mædɪk] [traɪbz] .
Correspondence is practically impossible for those who belong to nomadic tribes .
一致 是 几乎 不可能的 为了 那些 WHO 属于 到 游牧的 部落 .

对于游牧部落的人来说，通信几乎是不可能的。

[rɪ'lɪdʒən] . — [ɪk'sept] [wʌn] [kɒpt] , [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [mə'hɔmitən] .
Religion . — Except one Copt , all the prisoners are Mahometans .
宗教 . — 除了 一 科普特人 , 全部 这 囚犯 是 穆斯林 .

宗教信仰——除一名科普特人外，所有囚犯都是穆斯林。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪ'mɑːm] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
There are many imaums among them .
那里 是 许多 imaums 之中 他们 .

其中有很多伊玛目。

[rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['præktɪst] ['friːli] [ænd; ənd] ['regjələli] .
Religious exercises are practised freely and regularly .
宗教 练习 是 已实践 自由 和 经常 .

宗教活动可以自由、定期地进行。

['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [bɪ'heɪvjə(r)] . — [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [kəm'pleɪnts] [æz; əz] [tuː; tə] ['dɪsəplɪn] ,
Discipline and Behaviour . — There are no complaints as to discipline ,
纪律 和 行为 . — 那里 是 不 投诉 作为 到 纪律 ,
[ænd; ənd] [nəʊ] [ə'tempts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hæv; həv] ['teɪkən] [pleɪs] .
and no attempts to escape have taken place .
和 不 尝试 到 逃脱 有 已采取 地方 .

纪律与行为——没有收到任何关于纪律的投诉，也没有发生任何逃跑企图。

[dɪ'spaɪt] ['reɪʃ(ə)l] [daɪ'vəːsəti] , [fjuː] ['kwɒrəlz] [teɪk] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Despite racial diversities , few quarrels take place among the prisoners , and the
尽管 种族 多样性 , 很少 争吵 拿 地方 之中 这 囚犯 , 和 这
[ɔː'θɒrətiz] ['seldəm] [niːd] [tuː; tə] [ˌɪntə'fɪə(r)] .
authorities seldom need to interfere .
当局 很少 需要 到 干扰 .

尽管种族各异，但囚犯之间很少发生争吵，当局也很少需要干预。

[wiː; wi] [spəʊk] [tuː; tə] [æn; ən] [əʊld] [ænd; ənd] [ɪn'fɜːm] [ʃeɪk; ʃiːk] [huː] [ɪz] ['triːtɪd] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] [rɪ'gɑːd]
We spoke to an old and infirm sheik who is treated with particular regard
我们 辐 到 一个 老的 和 虚弱 酋长 WHO 是 治疗 和 特别的 看待
[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tent] [tuː; tə] [hɪm'self] ;
and has a tent to himself ;
和 有 一个 帐篷 到 他自己 ;

我们与一位年老体弱的酋长交谈，他受到了特别的尊重，并拥有自己的帐篷；

[hiː; hi] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ɪn] ['evri] [wei] ['sætɪsfaɪd] .
he told us that he is in every way satisfied .
他 讲述 我们 那 他 是 在 每一个 方式 使满意 .

他告诉我们，他各方面都很满意。

[kən'kluʒənz]
CONCLUSIONS
结论

结论

[ðə; ði] [red] [krɒs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] , [æt; ət] [dʒɪ'niːvə] ,
The Red Cross International Committee , at Geneva ,
这 红色的 叉 国际的 委员会 , 在 日内瓦 ,

红十字国际委员会，日内瓦

[hæz; həz] [sɪns] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] ['ɔːgənaɪzd] ['vɪzɪts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmps] [ɒv; əv]
has since the beginning of the war organised visits to the camps of
有 自从 这 开始 的 这 战争 有组织的 访问 到 这 营地 的
['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [sə'vɪliən] ['prɪznər] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] [bə'lɪdʒərənt] ['kʌntriz] .
prisoners of war and of civilian prisoners in the various belligerent countries .
囚犯 的 战争 和 的 平民 囚犯 在 这 各种各样的 好战的 国家 .

自战争开始以来，该组织就一直组织民众前往各个交战国的战俘营和平民囚犯营进行探访。

[ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n] [sent] [tuː; tə] ['iːdʒɪpt] , [əm əm] .
The members of the mission sent to Egypt , MM .
这 成员 的 这 使命 发送 到 埃及 , 毫米 .

派往埃及的使团成员，MM。

['dɑːktər; draɪv] . [ef] . [blɑːntʃt] , [iː] . [ʃɑːk] , [ænd; ənd] [ef] . [θɔrmaɪɚ] , [hæd; həd] [ɔːl'redi]
Dr . F . Blanched , E . Schoch , and F . Thormeyer , had already
博士 . F . 焯水 , E . 肖赫 , 和 F . 索迈尔 , 有 已经
[ɪn'spektɪd] [kæmps] [ɪn] ['dʒɜːməni] ,
inspected camps in Germany ,
检查 营地 在 德国 ,

F·布兰切德博士、E·肖赫和F·索尔迈尔此前已经考察过德国的集中营。

[frɑːns] , [mə'rɒkəʊ] [ænd; ənd] ['rʌʃə] .
France , Morocco and Russia .
法国 , 摩洛哥 和 俄罗斯 .

法国、摩洛哥和俄罗斯。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kəm'peə(r)] [ðə; ði] ['triːtmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['prɪznər] [wɪð]
They may be allowed to compare the treatment of the Egyptian prisoners with
他们 可能 是 允许 到 比较 这 治疗 的 这 埃及人 囚犯 和
[wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ˌels'weə(r)] .
what they had seen elsewhere .
什么 他们 有 已见 别处 .

他们或许可以把埃及战俘的待遇与他们之前在其他地方看到的进行比较。

[wiː; wi] [ɪk'spres] ['aʊə(r)] [diːp] ['grætɪtjuːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [fə'sɪlətiz]
We express our deep gratitude to the English authorities for all the facilities
我们 表达 我们的 深的 感激 到 这 英语 当局 为了 全部 这 设施
[wɪtʃ] [ðeɪ] [geɪv] [ˌjuː 'es] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
which they gave us for the accomplishment of our mission .
哪个 他们 给予 我们 为了 这 成就 的 我们的 使命 .

我们对英国当局为我们完成任务提供的所有便利表示深切的感谢。

[wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [sʌm] [ʌp] [ðə; ði] [həʊl] [set] [ɒv; əv] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪd] [baɪ] [ˌjuː 'es] .
We will now sum up the whole set of observations made by us .
我们 将要 现在 和 向上 这 所有的 放 的 观察 制成 经过 我们 .

现在我们将总结我们所做的所有观察结果。

[wiː; wi] ['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [kæmps] [ɒv; əv] [ˌhiːli'ɔpəlis] , ['mɑːdi] , [ðə; ði] ['sɪtədəl] [ɒv; əv] ['kaɪərəʊ] , [ræs] - [el] - [tɪn]
We visited the camps of Heliopolis , Maadi , the Citadel of Cairo , Ras - el - Tin
我们 到访 这 营地 的 赫利奥波利斯 , 马阿迪 , 这 堡垒 的 开罗 , 拉斯 - el - 锡
, ['siːdɪ] ['bɪʃər] ,
, Sidi Bishr ,
, 西迪 比什尔 ,

我们参观了赫利奥波利斯、马阿迪、开罗城堡、拉斯廷、西迪比什尔等地的营地。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hɑːspɪtlz] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] [red] [krɒs] .
and the hospitals of Abbassiah and the Egyptian Red Cross .
和 这 医院 的 - 和 这 埃及人 红色的 叉 .

还有阿巴西耶医院和埃及红十字会医院。

[ðə; ði] [kæmps] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪtʃueɪtɪd] [ɪn] ['helθi] [ləu'kælitiz] ,
The camps are situated in healthy localities ,
这 营地 是 位于 在 健康 地方 ,

营地选址在环境优美的地区，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [daɪ'menʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['æmpli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [həʊld]
and their dimensions are amply sufficient for the population that they hold
和 他们的 方面 是 充足的 充足的 为了 这 人口 那 他们 抓住
.
.
.

它们的规模足以容纳它们所容纳的人口。

[ðə; ði] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ɪg'zæktli] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv]
The accommodation seems to us exactly suited to the conditions of
这 住宿 似乎 到 我们 确切地 适合 到 这 状况 的
[ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['klaɪmət] .
the country and climate .
这 国家 和 气候 .

我们认为，这种住宿条件与该国的国情和气候条件非常契合。

['weðə(r)] ['bærəks] [ɑː(r); ə(r)] ['speʃəli] [kən'strʌktɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɪznər] , [ɔː(r)] [stəʊn] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [ðeə(r)] [juːz] ,
Whether barracks are specially constructed for the prisoners , or stone buildings are adapted to their use ,
无论 兵营 是 特别 建造 为了 这 囚犯 ， 或者 石头 建筑物 是 改编 到 他们的 使用 ，

无论是专门为囚犯建造的营房，还是改建为囚犯居住的石砌建筑，

[ðiːz] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] .
these results are obtained .
这些 结果 是 获得 .

已获得这些结果。

[ˌventɪ'leɪʃn] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evriweə(r)] .
Ventilation is sufficient everywhere .
通风 是 充足的 到处 .

各地通风情况都很好。

['meʒəz] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [kəʊld] , [səʊ] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['rendə(r)] [ɪ'fektɪv] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
Measures of protection against the cold , so difficult to render effective in other countries ,
措施 的 保护 反对 这 寒冷的 ， 所以 难的 到 使成为 有效的 在 其他 国家 ，

在其他国家很难有效实施的御寒措施

[ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnɪm'pɔːt(ə)nt] [hɪə(r)] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maɪldnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['klaɪmət] .
are unimportant here , owing to the mildness of the climate .
是 不重要 这里 ， 欠款 到 这 温和 的 这 气候 .

由于气候温和，这些在这里并不重要。

[bəuθ] [bɔːdɪd] [ænd; ənd] ['biːt(ə)n] [ɜːθ] [flɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [kept] ['pɜːfɪktli] [kliːn] .
Both boarded and beaten earth floors are kept perfectly clean .
两个都 登机 和 被打败 地球 楼层 是 保留 完美 干净的 .

无论是木板地面还是夯土地面，都保持得非常干净。

[ðə; ði] ['bedɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ([nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd] ['praɪvəts]) [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['plætɪd] [rʌʃ] [mæts] ,
The bedding of the prisoners of war (non - commissioned officers and privates) is composed of plaited rush mats ,
这 寝具 的 这 囚犯 的 战争 （ 非 - 委托 警官 和 私人 ） 是 由 的 编织 匆忙 垫子 ，

战俘（士官和士兵）的铺垫物是编织的灯芯草席。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [juːz] [wen] [æt; ət] [həʊm] .
such as they are accustomed to use when at home .
这样的 作为 他们 是 习惯 到 使用 什么时候 在 家 .

例如他们在家时习惯使用的东西。

[ðiːz] [mæts] [ɑː(r); ə(r)] ['regjələli] [klenzd] , [ænd; ənd] [rɪ'pleɪsd] [æz; əz] [ðeɪ] [weə(r)] [aʊt] .
These mats are regularly cleansed , and replaced as they wear out .
这些 垫子 是 经常 已清洗 ， 和 替换 作为 他们 穿 出去 .

这些垫子会定期清洗，磨损后会更换。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] , [sə'vɪliən] ['prɪznər] [ænd; ənd] [sɪk] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] ['aɪən] [sprɪŋ] [bedz] ,
The officers , civilian prisoners and sick are provided with iron spring beds ,
这 警官 ， 平民 囚犯 和 生病的 是 假如 和 铁 春天 床 ，

军官、平民囚犯和病人均配备铁弹簧床。

[ænd; ənd] ['mætrəsɪz] ['dʒen(ə)rəli] [stʌft] [wɪð] ['vedʒtəb(ə)l] ['faɪbə(r)] .
and mattresses generally stuffed with vegetable fibre .
和 床垫 一般来说 填充 和 蔬菜 纤维 .

床垫通常填充植物纤维。

[fɔː(r); fə(r)] ['hɑːspɪtlz] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] , ['piləuz] [ænd; ənd] ['kʌvəlit] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [sə'plaɪd] .
For hospitals and officers , pillows and coverlets are also supplied .
为了 医院 和 警官 , 枕头 和 床罩 是 还 供应 .

医院和军官们也需要枕头和被褥。

[ðə; ði] ['blæŋkɪts] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [iːtʃ] ['prɪz(ə)nə(r)] ['veəri] [frɒm; frəm][θriː][tuː; tə][faɪv] ,
The blankets assigned to each prisoner vary from 3 to 5 ,
这 毯子 分配 到 每个 囚犯 各不相同 从 3 到 5 ,

分配给每个囚犯的毯子数量从3条到5条不等。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['nevə(r)] [siːn] ['iːkwəld] [ɪn]['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] .
a number which we have never seen equalled in other places .
一个 数字 哪个 我们 有 绝不 已见 等于 在 其他 地方 .

这是其他地方从未见过的数字。

[æz; əz][tuː; tə] ['kləʊðɪŋ] , [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði][men] [wɪð] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] ['nesəsəri] :
As to clothing , the military authorities furnish the men with all that is necessary :
作为 到 衣服 , 这 军队 当局 提供 这 男人 和 全部 那 是 必要的 :

至于服装方面，军方会为士兵提供一切必需品：

[ˌtuː'tuː] [peəz] [ɒv; əv] [drɔːz] , [ˌtuː'tuː] ['flænl] [ʃɜːrts] , [ˌtuː'tuː] [peəz] [ɒv; əv] [sɒks] , [ə; eɪ] ['wʊlən] [belt] ,
2 pairs of drawers , 2 flannel shirts , 2 pairs of socks , a woollen belt ,
2 对 的 抽屉 , 2 绒布 衬衫 , 2 对 的 袜子 , 一个 羊毛 腰带 ,

两条内裤，两件法兰绒衬衫，两双袜子，一条羊毛腰带

[wʌn] ['nekətʃiːf] , [wʌn][peə(r)][ɒv; əv] ['traʊzəz] , [ə; eɪ]['tjuːnɪk][ɒv; əv] [bluː] [klɒθ] ([ɔː(r)] [beɪʒ])
1 neckerchief , 1 pair of trousers , a tunic of blue cloth (or beige)
1 围巾 , 1 一对 的 裤子 , 一个 束腰外衣 的 蓝色的 布 (或者 浅褐色的)
[ænd; ənd][ə; eɪ] [kləʊk] .
and a cloak .
和 一个 披风 .

条领巾，1 条裤子，1 件蓝色（或米色）布料的束腰外衣和 1 件斗篷。

[ɔːl] [ðiːz] ['gɑːmənts] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːm] , [kliːn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [gʊd] ['kwɒləti] .
All these garments are warm , clean , and of good quality .
全部 这些 服装 是 温暖的 , 干净的 , 和 的 好的 质量 .

这些衣服都很保暖、干净、质量上乘。

[ɔːl][ðə; ði] [tɜːrks] [weə(r)][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [hed] - ['kʌvərɪŋ] , [ðə; ði][fez] .
All the Turks wear the national head - covering , the fez .
全部 这 土耳其人 穿 这 国家的 头 - 覆盖 , 这 费兹 .

所有土耳其人都戴着民族头饰——费兹帽。

[ˌdekə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə][biː; bi] [wɔːn] [ˌʌnrɪ'strɪktɪdli] .
Decorations are allowed to be worn unrestrictedly .
装饰 是 允许 到 是 磨损 不受限制地 .

允许随意佩戴饰品。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['vɪzɪt][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn'spekt][ðə; ði]
Owing to the date of our visit we were not able to inspect the
欠款 到 这 日期 的 我们的 访问 我们 是 不是 有能力的 到 检查 这
['sʌmə(r)] ['aʊtfɪt] ,
summer outfit ,
夏天 全套服装 ,

由于我们参观的日期，我们未能查看夏季服装。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['prɪznər] [təʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][hɒt] ['siːz(ə)n] [ðeɪ] [wɔː(r)] [bluː] ['lɪnɪn] [suːts] .
but the prisoners told us that in the hot season they wore blue linen suits .
但 这 囚犯 讲述 我们 那 在 这 热的 季节 他们 穿着 蓝色的 亚麻布 西装 .

但囚犯们告诉我们，在炎热的季节，他们穿蓝色亚麻西装。

[ðə; ði] [sə'vɪliən] ['prɪznər] [huːz] ['pɜːsən(ə)l] [bɪ'lɒŋɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [wɔːn] [aʊt] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ]
The civilian prisoners whose personal belongings were worn out received a
这 平民 囚犯 谁 个人的 财物 是 磨损 出去 已收到 一个
[kəm'pliːt] [ɪ'kwɪpmənt] .
complete equipment .
完全的 设备 .

那些个人物品破损的平民囚犯获得了全套装备。

[ðə; ði] ['intəːnd] [sə'vɪljənz] [wɜː(r); wə(r)] ['diːsntli] [ænd; ənd] [sə'fɪʃntli] [kləʊðd] .
The interned civilians were decently and sufficiently clothed .
这 实习生 平民 是 体面地 和 足够 穿着衣服 .

被拘留的平民衣着得体，足以应付。

['ɒfɪsəz] [kæn; kən] ['ɔːdə(r)] [ðeə(r)] [kləʊðz] [æt; ət] [ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spens] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [taʊn] ['teɪləz] .
Officers can order their clothes at their own expense from the town tailors .
警官 能 命令 他们的 衣服 在 他们的 自己的 费用 从 这 镇 裁缝 .

军官们可以自费向镇上的裁缝订购服装。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['səʊldʒəz] [ɔːl] [weə(r)] [ðə; ði] [ˌɔːri'ent(ə)l] ['slɪpə(r)z] ; [nɒn] - [kə'mɪʃənd] ['ɒfɪsəz] [ɑː(r); ə(r)]
The private soldiers all wear the oriental slippers ; non - commissioned officers are
这 私人的 士兵 全部 穿 这 东方 拖鞋 ; 非 - 委托 警官 是
['gɪv(ə)n] [haɪ] - [ləʊz] .
given high - lows .
给定 高的 - 低 .

普通士兵都穿着东方拖鞋；士官则穿着高低帮鞋。

[ɔːl] ['nesəsəriz] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'peəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'vaɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kæmp] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] .
All necessaries for repairs are provided by the camp administration .
全部 必需品 为了 维修 是 假如 经过 这 营 行政 .

营地管理部门会提供所有维修所需的材料。

['evriweə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['prɪznər] ['ædɪkwətli] [ænd; ənd] ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [drest] .
Everywhere we found the prisoners adequately and suitably dressed .
到处 我们 成立 这 囚犯 充分 和 适当地 穿着 .

我们发现所有囚犯都衣着得体。

[nəʊ] [ɪk'stɜːn(ə)l] [mɑːk] [ʃəʊz] [ðeə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] ,
No external mark shows their position as prisoners of war ,
不 外部的 标记 演出 他们的 位置 作为 囚犯 的 战争 ,

外部没有任何标记表明他们是战俘。

[ɪk'sept] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [mə'dæliən] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tjuːnɪk] .
except a metal medallion attached to the tunic .
除了 一个 金属 奖章 随附的 到 这 束腰外衣 .

除了束腰外衣上佩戴的金属徽章。

[wiː; wi] [kæn; kən] [ə'sɜːt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmɪ'seəriət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] ['prɪznər] [liːvz] ['nʌθɪŋ]
We can assert that the commissariat of the Egyptian prisoners leaves nothing
我们 能 断言 那 这 粮食 的 这 埃及人 囚犯 树叶 没有什么
[tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'zaɪəd] .
to be desired .
到 是 想要的 .

我们可以断言，埃及战俘的后勤部门无可挑剔。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] [prɪ'peə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] [in'ʃuə] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['daɪət] ['suːtəb(ə)l]
The fact that the prisoners prepare their own food insures them a diet suitable
这 事实 那 这 囚犯 准备 他们的 自己的 食物 保险 他们 一个 饮食 合适的
[tuː; tə] [ðeə(r)] [teɪsts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .
to their tastes and customs .
到 他们的 口味 和 海关 .

囚犯们自己准备食物，这保证了他们的饮食符合他们的口味和习惯。

[ðə; ði] [k'wɒntɪtɪz] [sə'plaɪd] [ɑː(r); ə(r)]['kælkjuleɪtɪd][ə'pɒn][ə; eɪ] ['veri] ['lɪbərəl] [skeɪl] .
The quantities supplied are calculated upon a very liberal scale .
这 数量 供应 是 计算 之上 一个 非常 自由主义 规模 .

供应数量是按照非常宽松的标准计算的。

[ðə; ði]['kwɒləti] , ['weðə(r)] [ɒv; əv] [bred] , [miːt] [ɔː(r)]['vedʒtəb(ə)lz] , [ɪz] ['eksələnt] [ænd; ənd] ['kɒnstənt] .
The quality , whether of bread , meat or vegetables , is excellent and constant .
这 质量 , 无论 的 面包 , 肉 或者 蔬菜 , 是 出色的 和 持续的 .

无论是面包、肉类还是蔬菜，质量都非常优良且稳定。

[ðə; ði] ['ɒfɪsəz] - [mes] [ɪz] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['praɪvət] ['kɒntrækt; kən'trækt] .
The officers ' mess is entrusted to private contract .
这 警官 - 混乱 是 受托 到 私人的 合同 .

军官餐厅由私人承包商承建。

[ðeɪ] [ə'reɪndʒ] [ðeə(r)] [əʊn] ['menjuː] .
They arrange their own menu .
他们 安排 他们的 自己的 菜单 .

他们自己制定菜单。

[ðə; ði] ['deɪli] [bɔːd] [ɪz] ['veri] ['mɒdərət] .
The daily board is very moderate .
这 日常的 木板 是 非常 缓和 .

每日赔率非常适中。

[wel] - [stɒkt] [kæn'tiːn] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][əb'teɪn] [ə'dɪʃən] [æt; ət][praisiz] [fɪkst] [baɪ][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] .
Well - stocked canteens enable them to obtain additions at prices fixed by the authorities .
出色地 - 库存充足 食堂 使能够 他们 到 获得 新增内容 在 价格 固定的 经过 这 当局 .

物资充足的食堂使他们能够以当局规定的价格获得补给。

[ðə; ði] [sɪk] [ɪn]['hɒspɪt(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['redʒɪmən]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [prɪ'skraɪbd] [baɪ] [ðə; ði]['dɑːktərz] .
The sick in hospital have a regimen suited to their condition prescribed by the doctors .
这 生病的 在 医院 有 一个 方案 适合 到 他们的 状况 规定 经过 这 医生 .

医院里的病人都会按照医生制定的适合自身病情的治疗方案进行治疗。

[ðə; ði] [mɪlk] [prə'vaɪdɪd][ɪz][ɒv; əv] ['eksələnt] ['kwɒləti] .
The milk provided is of excellent quality .
这 牛奶 假如 是 的 出色的 质量 .

所提供的牛奶品质优良。

[ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːtmənt] [ɪz] [rɪ'mɑːkəbli] [wel] ['ɔːgənaɪzd] ['evriweə(r)] .
The health department is remarkably well organised everywhere .
这 健康 部门 是 非常 出色地 有组织的 到处 .

各地的卫生部门组织得都非常出色。

['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['wɒʃɪŋ] [p'ɜːpəsɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [ə'bʌndənt] .
Drinking water and water for washing purposes are equally abundant .
喝 水 和 水 为了 洗涤 目的 是 同样地 丰富 .

饮用水和生活用水同样充足。

[ðeə(r)] [ɪz][æn; ən][æd]['laɪbɪtəm] [sə'plaɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['duːʃɪz] [ænd; ənd] [bɑːθs] [ɪn] ['evri] [kæmp] .
There is an ad libitum supply for douches and baths in every camp .
那里 是 一个 广告 自由 供应 为了 灌洗器 和 浴室 在 每一个 营 .

每个营地都备有充足的冲洗液和沐浴液。

[ðə; ði] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] ['lɔːndərɪŋ] ['lɪnɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] .
The arrangements for laundering linen are very efficient .
这 安排 为了 洗衣 亚麻布 是 非常 高效的 .

洗衣安排非常高效。

[iːtʃ] [kæmp] [ɪz] [prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] ['fɜːnɪs] , ['lɪnɪn] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] ['gɑːmənts] ['biːɪŋ] ['sterəlaɪz] [wʌns] ['wiːkli] .
Each camp is provided with a disinfecting furnace , linen and upper garments being sterilised once weekly .
每个 营 是 假如 和 一个 消毒 炉 , 亚麻布 和 上 服装 存在 已灭菌 一次 每周 .

每个营地都配备了消毒炉，床单和上衣每周消毒一次。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['vɜːmɪn] ['eniweə(r)] .
There are no vermin anywhere .
那里 是 不 害虫 任何地方 .

这里没有任何害虫。

['speʃ(ə)l] [peɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['teɪkən] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv] ['prɪznər] ['njuːli] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [frʌnt] .
Special pains are taken over the cleansing of prisoners newly arrived from the front .
特别的 疼痛 是 已采取 超过 这 清洁 的 囚犯 新 到达的 从 这 正面 .

对刚从前线运来的战俘，要格外仔细地进行清洗。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðiːz] ['meʒəz] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌvæksɪ'neɪʃ(ə)n] [ɪz] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] ['friːdəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kæmps] [frɒm; frəm] [ˌepɪ'demɪk] .
The result of these measures and of the system of vaccination is seen in the entire freedom of the camps from epidemics .
这 结果 的 这些 措施 和 的 这 系统 的 疫苗接种 是 已见 在 这 全部的 自由 的 这 营地 从 流行病 .

这些措施和疫苗接种制度的成效体现在营地完全免受流行病的侵袭。

['tɜːkɪʃ] [ɔː(r)] ['ɪŋglɪʃ] [lə'triːn] [ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn] ['nʌmbə(r)] , ['əʊdələs] , [ænd; ənd] ['regjələli] [ˌdɪsɪn'fektɪd] .
Turkish or English latrines are sufficient in number , odourless , and regularly disinfected .
土耳其 或者 英语 厕所 是 充足的 在 数字 , 无味 , 和 经常 已消毒 .

土耳其式或英式厕所数量充足，无异味，并定期消毒。

[ɪn] ['evri] [kæmp] ['medɪk(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ] [stɑːf] [ɒv; əv] [fɜːst] - [klɑːs] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃən] ,
In every camp medical attention is given by a staff of first - class English physicians ,
在 每一个 营 医疗的 注意力 是 给定 经过 一个 职员 的 第一的 - 班级 英语 医生 ,

每个营地都配备了一流的英国医生团队提供医疗服务。

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [ɑː'miːniən] [ɔː(r)] ['sɪriən] ['dɑːktərz] ; ['hɒspɪt(ə)l] ['ɔːdəliz] [kiːp] [ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɪn] ['pɜːfɪkt] ['ɔːdə(r)] .
assisted by Armenian or Syrian doctors ; hospital orderlies keep the quarters in perfect order .
协助 经过 亚美尼亚 或者 叙利亚 医生 ; 医院 勤杂工 保持 这 四分之一 在 完美的 命令 .

在亚美尼亚或叙利亚医生的协助下；医院勤杂工将病房保持得井井有条。

[ðə; ði] [in'fəːməri] [ɑː(r); ə(r)] ['speɪʃəs] , [wel] ['laɪtɪd] , ['θʌrəli] [stɒkt] [wɪð] [drʌgz] [ænd; ənd]
The infirmaries are spacious , well lighted , thoroughly stocked with drugs and
这 医务室 是 宽敞 , 出色地 照明 , 彻底 库存充足 和 药物 和
[wɪð] ['sɜːdʒɪkl] [ˌæpə'reɪtəs] [ænd; ənd] ['dresɪŋz] .
with surgical apparatus and dressings .
和 外科 设备 和 敷料 .

医务室宽敞明亮，药品、手术器械和敷料储备充足。

[ɪf] ['dentɪstri] [biː; bi] ['niːdɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][reə(r)] [ə'mʌŋ] ['ɒtəmənz] ,
If dentistry be needed , which is rare among Ottomans ,
如果 牙科 是 需要 , 哪个 是 稀有的 之中 奥斯曼帝国 ,

如果需要看牙医（这在奥斯曼人中很少见），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] ['dentɪst] [frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [ɔː(r)] ['rezɪdənt] [ɪn][ðə; ði][kæmps] .
it is supplied by dentists from the town or resident in the camps .
它 是 供应 经过 牙医 从 这 镇 或者 居民 在 这 营地 .

它由镇上的牙医或营地居民提供。

[keɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌmjuːtɪ'leɪʃn] [ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [wɪð] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [lɪmz] .
Cases of mutilation are provided with artificial limbs .
案例 的 残害 是 假如 和 人造的 四肢 .

肢体残缺者可安装假肢。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['medɪk(ə)l]['redʒɪstə(r)][ɪn][ɔːl] [ðə; ði][kæmps][hæz; həz] [kən'vɪnst]
An examination of the medical register in all the camps has convinced
一个 考试 的 这 医疗的 登记 在 全部 这 营地 有 确信
[ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] ['sænət(ə)ri] [kən'dɪʃn] .
us of their good sanitary condition .
我们 的 他们的 好的 卫生 状况 .

对所有营地的医疗登记记录进行检查后，我们确信这些营地的卫生条件良好。

[ðə; ði] [smɔːl] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] [slaɪt] ['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪlmənts] ,
The small number of sick , and the slight character of the ailments ,
这 小的 数字 的 生病的 , 和 这 轻微 特点 的 这 疾病 ,

患病人数少，且病情轻微。

[kə'rɒbəreɪt] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɑː'selvz] [əb'zɜːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][haɪ'dʒiːnɪk] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː]
corroborate what we have ourselves observed from the hygienic point of view
证实 什么 我们 有 我们自己 观察到 从 这 卫生 观点 的 看法
.
.
.

从卫生角度来看，这证实了我们自己的观察结果。

[ðə; ði] [deθ] - [reɪt] [ɪz] ['veri] [ləʊ] .
The death - rate is very low .
这 死亡 - 速度 是 非常 低的 .

死亡率非常低。

[dɪ'siːst] ['prɪznər] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'tɜːd] [wɪð] ['mɪlətri] ['ɒnəz] [ænd; ənd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
Deceased prisoners are interred with military honours and according to the
死者 囚犯 是 埋葬 和 军队 荣誉 和 根据 到 这
[raɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
rites of their religion .
仪式 的 他们的 宗教 .

阵亡战俘将按照其宗教仪式，以军礼安葬。

[ðə; ði] [speɪs] [ɪn'kləʊzd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][kæmps] [pə'mɪts] [ðə; ði] ['prɪznər] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ['wɔːkɪŋ] ['eksəsaɪz]
The space enclosed within the camps permits the prisoners to enjoy walking exercise
这 空间 内 之内 这 营地 许可证 这 囚犯 到 享受 步行 锻炼
[æz; əz] [wel] [æz; əz]['aʊtdɔː(r)] [geɪmz] .
as well as outdoor games .
作为 出色地 作为 户外的 游戏 .

营地内的空间允许囚犯进行步行锻炼和户外游戏。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] [hæv; həv][nɒt] ['sæŋkʃnd] [kəm'pʌlsəri] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ['prɪznər]
The English military authorities have not sanctioned compulsory work for prisoners
这 英语 军队 当局 有 不是 已制裁 强制性的 工作 为了 囚犯
.
.
.

英国军方当局并未批准对战俘实行强制劳动。

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)]['sænət(ə)ri] [fə'tiːg] ['djuːtiz] , ['prɪznər] [hæv; həv][ðə; ði] [həʊl] [dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv]
Except for sanitary fatigue duties , prisoners have the whole disposal of
除了 为了 卫生 疲劳 职责 , 囚犯 有 这 所有的 处理 的
[ðeə(r)] [əʊn] [taɪm] .
their own time .
他们的 自己的 时间 .

除了执行卫生勤务外，囚犯完全可以自由支配自己的时间。

[ðə; ði] ['njuːmərəs] [kəm'pleɪnts] [prə'voʊkt] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] [baɪ] [fɔːst] ['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪəli]
The numerous complaints provoked in other countries by forced labour are entirely
这 很多的 投诉 挑衅 在 其他 国家 经过 强制 劳动 是 完全
['æbsənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɒtəmən] ['prɪznər] [ɪn]['iːdʒɪpt] .
absent among the Ottoman prisoners in Egypt .
缺席的 之中 这 奥斯曼帝国 囚犯 在 埃及 .

在其他国家，强迫劳动引发了许多抱怨，但在埃及的奥斯曼战俘中，却完全没有出现这种情况。

[ɪ'mɑːm] [teɪk] [rɪ'lɪdʒəs] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪznər] [hæv; həv] [fʊl] ['lɪbəti] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt]
Imaums take religious charge , and the prisoners have full liberty to carry out
imaums 拿 宗教 收费 , 和 这 囚犯 有 满的 自由 到 携带 出去
[ðeə(r)] ['deɪli] ['wɜːʃɪp] .
their daily worship .
他们的 日常的 崇拜 .

伊玛目负责宗教事务，囚犯享有充分的自由进行日常宗教活动。

[ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪz] [les] ['æktɪv] [ðæn; ðən] [ˌels'weə(r)] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
Correspondence is less active than elsewhere owing to the large proportion of
一致 是 较少的 积极的 比 别处 欠款 到 这 大的 部分 的
[ɪ'lɪtərət] ['prɪznər] .
illiterate prisoners .
文盲 囚犯 .

由于监狱中文盲囚犯比例较高，因此通信活动不如其他地方活跃。

['lɛtəz] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['dɪstənsɪz]
Letters are long on the road because of the great distances
信件 是 长的 在 这 路 因为 的 这 伟大的 距离
['trævəs, -vəːs, trə'vəːs, træ-] .
traversed .
穿越 .

由于路途遥远，信件在旅途中会变得很长。

[ðə; ði] ['sensəʃɪp] [ɪz] ['kærid] [aʊt] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [gɪvz] [raɪz] [tuː; tə] [nəʊ] [kəm'pleɪnts] .
The censorship is carried out in a liberal spirit and gives rise to no complaints .
这 审查制度 是 携带 出去 在 一个 自由主义 精神 和 给予 上升 到 不 投诉 .

审查制度以开明的精神进行，没有引起任何抱怨。

['mʌni] ['ɔːdərs] [sent] [frɒm; frəm] ['tɜːki] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn] [fʊl] ; [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['nʌmbə(r)] ,
Money orders sent from Turkey are paid in full ; but their number ,
钱 订单 发送 从 火鸡 是 有薪酬的 在 满的 ; 但 他们的 数字 ,

从土耳其寄出的汇票会全额支付；但是它们的数量，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] ['pɑːslz] , [ɪz] [rɪ'strɪktɪd] .
as well as that of parcels , is restricted .
作为 出色地 作为 那 的 包裹 , 是 受限制的 .

包裹的运输也受到限制。

[ə'sɔːlts] [ænd; ənd] ['kɔːpərəl] ['pʌnɪʃmənt] [ɑː(r); ə(r)] ['təʊtəli] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [kæmps] .
Assaults and corporal punishment are totally unknown in the camps .
袭击 和 下士 惩罚 是 完全 未知 在 这 营地 .

集中营里完全没有殴打和体罚现象。

[ðə; ði] ['əʊnli] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] ['penəlti] , ['veri] ['seldəm] [ə'plaɪd] ,
The only disciplinary penalty , very seldom applied ,
这 仅有的 纪律处分 惩罚 , 非常 很少 应用 ,

唯一一项纪律处分，但极少执行。

[kən'sɪsts] [ɒv; əv] [ə'rest] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] [fɪkst] [baɪ] [ðə; ði] ['mɪlətri] [ɔː'θɒrətiz] .
consists of arrest for a period fixed by the military authorities .
由 的 逮捕 为了 一个 时期 固定的 经过 这 军队 当局 .

包括被军事当局逮捕一段时间。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪsəplɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] ['prɪznər] [ɪz]
We were happy to learn that the discipline of the Turkish prisoners is
我们 是 快乐的 到 学习 那 这 纪律 的 这 土耳其 囚犯 是
['eksələnt] .
excellent .
出色的 .

我们很高兴得知土耳其战俘的纪律性非常好。

[ðeə(r)] [əʊn] [ˌkɒmɪ'seəriət] ['ɒfɪsəz] ['eksəsaɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['ɪnfluəns] .
Their own commissariat officers exercise a good influence .
他们的 自己的 粮食 警官 锻炼 一个 好的 影响 .

他们自己的军需官发挥了良好的影响力。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [ɑː'selvz] [strʌk] [baɪ] [ðə; ði] [kə'rekt] ['beərɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ðeə(r)]
We were ourselves struck by the correct bearing of the men and their
我们 是 我们自己 击 经过 这 正确的 轴承 的 这 男人 和 他们的
[gʊd] ['hjuːmə(r)] .
good humour .
好的 幽默 .

我们自己也被这些男士们得体的举止和良好的幽默感所打动。

[ðeɪ] ['fʊli] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɔː'θɒrətiz] - ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
They fully appreciate the English authorities ' kindness to them .
他们 完全 欣赏 这 英语 当局 - 仁慈 到 他们 .

他们非常感谢英国当局对他们的善意。

[tuː; tə] [sʌm] [ʌp] , ['aʊə(r)] [kən'vɪkʃn] , [beɪst] [ə'pɒn] ['keəf(ə)l] [ɪnˌvestə'geʃən] , [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'spektər]
To sum up , our conviction , based upon careful investigations , is that the inspectors
到 和 向上 , 我们的 定罪 , 基于 之上 小心 调查 , 是 那 这 检查员
,
,
,

综上所述，经过仔细调查，我们确信检查人员：

[ˌkɔmən'dænt] [ænd; ənd] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði][kæmps] [triːt] [ðə; ði] ['prɪznər] [wɪð] [hjuː'mænəti]
commandants and officers of the camps treat the prisoners with humanity
指挥官 和 警官 的 这 营地 对待 这 囚犯 和 人类

[ænd; ənd][duː; də][ɔːl][ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] ['sɒfn] [ðeə(r)][lɒt] .
and do all in their power to soften their lot .
和 做 全部 在 他们的 力量 到 软化 他们的 很多 .

集中营的指挥官和军官们以人道的方式对待囚犯，并尽一切努力减轻他们的痛苦。

[wiː; wi] [fɔːm] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gʌvərnmənts] [prə'poʊzlz] [kən'sɜːnɪŋ]
We form the impression that the English Government's proposals concerning
我们 形式 这 印象 那 这 英语 政府的 提案 有关

[ˌriːˌpætri'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['intəːnd] [sə'vɪljənz] [wɪl] [suːn] [beə(r)] [fruːt] ;
repatriation of the interned civilians will soon bear fruit ;
遣返 的 这 实习生 平民 将要 很快 熊 水果 ;

我们感觉英国政府关于遣返被拘禁平民的提议很快就会取得成果；

[ænd; ənd][wiː; wi][həʊp] [ðæt] [ðɪs] ['meʒə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə][ɔːl]['mjuːtɪleɪtɪd] ['prɪznər] [ɒv; əv] [wɔː(r)] .
and we hope that this measure will be extended to all mutilated prisoners of war .
和 我们 希望 那 这 措施 将要 是 扩展 到 全部 残缺 囚犯 的 战争 .

我们希望这项措施能够推广到所有遭受肢体残疾的战俘。

['kaɪərəʊ] , ['dʒænjuəri] , - .
CAIRO , January , 1917 .
开罗 , 一月 , - .

开罗，1917年1月。

[ðə; ði]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ɒv; əv][ðə; ði] [red] [krɒs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [kə'mɪti] .
The Delegates of the Red Cross International Committee .
这 代表们 的 这 红色的 叉 国际的 委员会 .

红十字国际委员会代表。

['dɑːktər; draɪv] . [ef] . - .
Dr . F . BLANCHOD .
博士 . F . - .

F.布兰乔德博士。

[ef] . [θɔrmaɪɚ] .
F . THORMEYER .
F . 索迈尔 .

F. 索尔迈耶。

[ɪ'mænjʊəl] [ʃɑːk] .
EMMANUEL SCHOCH .
伊曼纽尔 肖赫 .

埃马纽埃尔·肖赫。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷
开口如有神